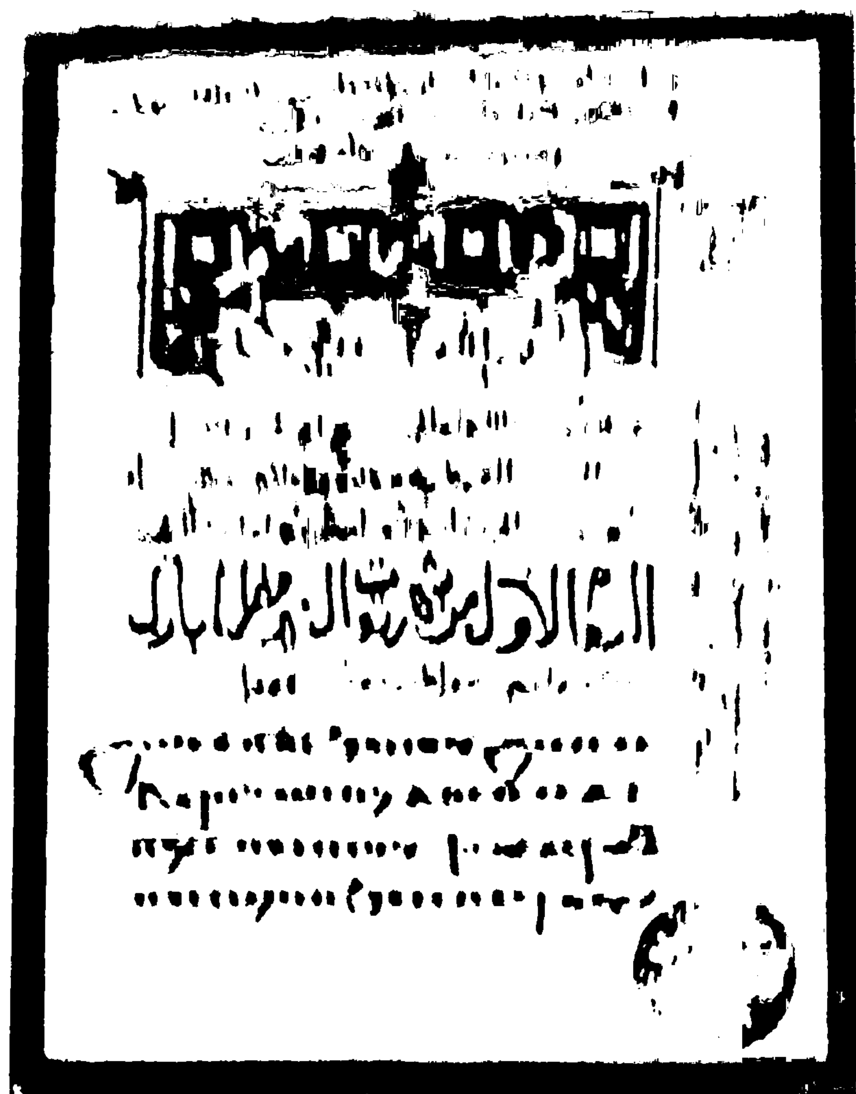


الألحان القبطية للسنة التوتية

الجزء الثالث

إعداد

نيافة الأنبا مسار

أسقف مراكز الشرقية والعاشر من رمضان



دير السيدة العذراء

برموس

الألحان القبطية

للسنة التوتية

(مخطوط مردات وذكصولوجيات وإسبسمات وألحان وقوانين السنة كلها)

الجزء الثاني

إعداد

نيافة الحبر الجليل

أنبا مقار أسقف مراكز الشرقية

والعاشر من رمضان

اسـم الكتـــاب : المَردَّات القِبطِيَّة لِلسَّنَة التُوتِيَّة
مَخطـوط مَـردَّات وَذُكصُـولوجيَات وَإبْصَاليَات
وَألحَان وَقوَانِين السَّنَة كلُّهَا – الجُزْء الثَانِي

إعـــــــداد : أنبَا مَقار أسقُف مَرَاكِز الشَرقِيَّة وَالعَاشِر مِن رَمَضَان

الكِتَابَة عَلى الكمبيُوتر : مَجْدِي إسْحَق خَلِيل – ٠١٢٨٢٧٨٧٣٣٢

الطبعـــــة : الأولى ٢٠١٤م

المَطبَعـــــة : مطبعة الدلتا - delta PRESS
www.deltapress.net
٢٤ ش الدلتا سبورتنج - ت: ٠٣/ ٥٩٠١٩٢٣ +٢٠٣

رَقـم الإيـداع : ٤٨٧١ / ٢٠١٤

التَـرقِيم الـدُّولِي : 978-977-6408-26-5



قداسة البابا تواضروس الثانى

بابا الإسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية الـ ١١٨



نيافة الحبر الجليل الأنبا [illegible]

أسقف [illegible] المنوفية [illegible].

إهداء

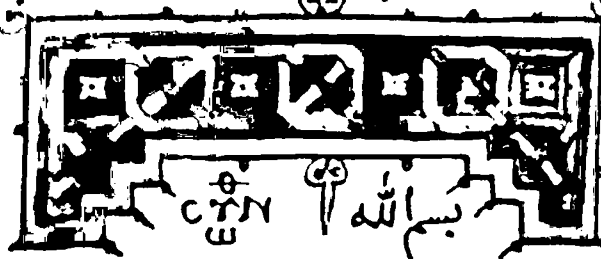


إلى مَنْ شقَّ بأظافره في الصخر طريقاً
إلى مَنْ صار لنا على درب الدير رفيقاً
إلى مَنْ أخرج لنا من وسط الشوك رحيقاً
إلى أبينا القمص/ عبد المسيح صليب المسعودي البرموسي

أبناؤك
رهبان البرموس

هذا كتاب مردات ودكصولوجيات واسبسمات والحان وقوانين لسنة الشهور الاول والصوم المقدس والخمسين

وقفي دير برسوم بوادي هبيب



ونطاول الجزء الثاني في ورقه ١٢٦

نبتدي بعون الله تعالي بنسخ الجزء الاول من السنه القبطيه مردات وقوانين من ابتدا شهر توت الي غاية شهر امشير اول ذلك

اليوم الاول من شهر توت النيروز المبارك

دكصولوجيه واطس عشيه وباكر

ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ϧⲉⲛⲟⲩ ϩⲱⲥ ϫⲉ
ⲃⲉⲣⲓ.. ⲱ̀ⲛⲓ ⲗⲁⲟⲥ ϫⲉ ϫⲉ ⲁⲓ
ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.. ϫⲉ ⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲉⲛϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ ⲟⲩ

+ والسنه كلها اربعة اجزاء هذا اولها
ولكن اعلم ان القوانين مقصورة اي مكتوب اولها
فقط ... وصد ... في الشطله



صورة المخطوط

فِي البَدْءِ

هَذَا هُوَ الجَزْءُ الثَّانِي مِنْ الأَلْحَان القِبْطِيَّة لِلسَّنَةِ التَّوتِيَّة (مخْطُوط مَرَدَّات وَذُكصُولُوجِيَات وَإِبسَبْمِسَات وَأَلْحَان وَقَوانِين السَّنَةِ كُلَّهَا)، وَقَدْ نَسَخَهُ الأَب الفَاضِل المُتَنَيِّح القُمُص/ عَبْد المَسِيح صَلِيب المَسْعُودِي البَرَمُوسِي عَنْ نُسْخَة قَدِيمَة بِالمَكْتَبَة البَطْرِيَرْكِيَّة.

وَهَذَا الجُزْء يَشْمَل مَرَدَّات الصَوْم المُقَدَّس وَالخَمَسِين، وَنَستَطِيع أَنْ نَلْمَح العِبَادَة الشَّعْبِيَّة الحَارَّة أَثْنَاء الصَوْم الكَبِير، فَالأَحَد الأَول – عَلَى مَا يَبْدو – يُصَلِّي الجَمِيع فِي البَطْرِيَرْكِيَّة، الأَحَد الثَّانِي بِكَنِيسَة مَارمِينَا الأَثَرِيَّة، الأَحَد الثَّالِث بِكَنِيسَة قُزْمَان وَدِمْيَان، الأَحَد الرَّابِع غَيْر مُحَدَّد، الأَحَد الخَامِس بِكَنِيسِة أَنْبَا بَرْسُوم بِالمَعْصَرَة.

ولَكِن أَيْنَ مَقَر الكُرْسِي فِي ذَلِك الوَقْت؟ أَمَامَنَا عِدَّة إِحتِمَالاَت: المَعَلَّقَة، حَارِة الرُّوم، حَارِة زَوِيلَة، مِنْ المُمْكِنْ أَنْ نَستَبْعِد المَعَلَّقَة لأَنَّ فِي ورقة ٢٠٩ وجه يَقُول عَنْ تَوْزِيع أَحَد الشَّعَانِين: " وَفِي التَّوْزِيع يُقَال التَّجْنِيز كَجَارِي العَادَة "، وَهَذَا الطَقْس غَيْر مَقْبُول فِي الكَنِيسَة المَعَلَّقَة، لِذَلك لاَ يَتَبَقَّى أَمَامَنَا سِوَى حَارِة الرُّوم أَوْ حَارِة زَوِيلَة.

مَا زِلْنَا نَبْحَث عَنْ المَخْطُوط الأَصْلِي الَّذِي سَيُوَضِّح لَنَا المَكَان وَالزَّمَان، ولَكِنَّنَا مِنْ خِلاَل هَذَا المَخْطُوط نَستَطِيع أَنْ نَرَى بِوُضُوح الحَيَاة التَّقَوِيَّة الكَنَسِيَّة فِي العُصُور الوُسْطَى.

خِطَّة البَحْث وَالاختِصَارَات وَالمَرَاجِع مُتَمَاثِلَة تَمَاماً مَعَ الجُزْء الأَوَّل، وَمَا زِلْنَا نُرَحِّب بِكُلِّ الآرَاء وَالمُقْتَرَحَات الَّتِي تَصِل إِلَيْنَا فِي الدَيْر، لِكَي نَصِل إِلَى أَدَق صُورَة مُمْكِنَة فِي الأَجْزَاء القَادِمَة.

ونرجو أن يجعل هذا العمل بركة للتسبيح في كنيستنا القبطية، بشفاعة
سيدتنا كلنا والدة الإله القديسة الطاهرة مريم، والقديس العذري أبي
البشر الأنبا بيشوي (الأسود)، وكل قديسي البرية، وبصلوات حضرة صاحب القداسة
البابا المعظم الأنبا شنودة الثالث، وشريكه في الخدمة الرسولية أبينا
الأسقف الأنبا إيسيذورس، ولإلهنا المجد دائماً أبدياً آمين.



بسم الله[1] ⳩

نبتدي[2] بعون الله تعالى وحسن توفيقه بنسخ[3] ما يجب قرائته[4] من المردات والإبسبسات واللحونات[5] والقوانين والذكصولوجيات[6] من اول الصوم المقداس[7] إلى اخر الخمسين ويليه في اخر الكتاب ترتيب السجدة

اول ذلك

هوس مختص بالصوم المقدس نصف الليل[8]

ϩⲱⲥ[9] ⲉⲡ⳪ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣ[10] ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡ⳪ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ: ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲡ⳪ ⲥ̀ⲙⲟⲩ[11] ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ: ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥ[12]	سبحوا الرب تسبيحاً جديداً، سبحوا الرب كل الأرض، سبحوا الرب وباركوا إسمه، بشروا

---

1. ورقة ١٧٦ وجه.
2. خ (م): نبدأ.
3. هنا وضع (أ. عبد) علامة (+) وكتب على هامش المخطوط الأيمن (الجزء الثاني يتضمن).
4. خ (م): قراءته.
5. خ (م): والألحان.
6. خ (م): الذكصولوجيات.
7. خ (م): المقدس.
8. وهو المنشور في (دورة عيدي الصليب والشعانين وطروحات الصوم الكبير والخمسين).
9. مز ٩٦ (٩٥): ١– ٤.
10. خ (م): ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.
11. ورقة ١٧٦ ظهر.
12. خ (م): ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ.

ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ϧⲁⲧϩⲏ	م إلى يوم بخلاصه،
ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ: ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ	الى الأمم بمجده،
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ	مع الشعوب بعجائبه،
ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ	لرب عظيم هو
ⲡⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	سبح جداً،
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ: ϥ̀ⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ	وب على كل
ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲁ̅ⲗ̅.	... هلليلويا
Ⲁⲓⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ[13] ⲉ̀ⲑⲱⲛ ϧⲁⲧϩⲏ	ن أذهب من
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲡ̀ⲛⲁ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲛⲁⲫⲱⲧ	ك، من وجهك
ⲉ̀ⲑⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ: ⲉ̀ϣⲱⲡ	ن أهرب، إن
ⲁⲓϣⲁⲛϣⲉⲛⲏⲓ[14] ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ	ت إلى السماء فأنت
ⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛϣⲉ-	اك، وإن نزلت إلى
ⲛⲏⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ ⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ	يم فهناك أنت أيضاً،
ⲟⲛ: ⲉ̀ϣⲱⲡⲁⲓϣⲁⲛϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲉⲛϩ	أخذت لي جناحين
ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ:	داة وأقمتهما
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓϧⲁⲉⲩ	سكن في أواخر
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ: ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲧⲉⲕϫⲓϫ	خر فإن هناك يدك
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲥⲉ̀ϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ	ديني،
ⲧⲉⲕⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉⲥⲉ̀ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ	سكني يمينك..
ⲁ̅ⲗ̅.	لليلويا

١٣ مز ١٣٩ (١٣٨): ٧-١٠.

١٤ ورقة ١٧٧ وجه.



Ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ[15] ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅:
ⲛⲏⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲥ̀ⲙⲟⲩ[16] ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅[17]:
ⲫⲏⲉⲧⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲫⲏⲉⲧⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛ-
ϣⲱⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲁ̅ⲗ̅.
Ϫⲉ[18] ⲁⲕϣⲁⲛϯϩⲑⲏⲕ ⲉ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀:
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣⲟ̀ϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ: ϫⲉ ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲡⲉ: ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲓⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧ
ⲛⲁⲕ ⲁ̀ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ: ⲁ̅ⲗ̅.
Ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ[19] ⲛ̀ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲉϥⲉ̀ϣⲉⲛ-
ϩⲏⲧ ϧⲁ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲁϥϣⲉⲛ-
ϩⲏⲧ[20] ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲁ ⲛⲏⲉⲧ-
ⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁ ⲧⲉϥϩⲏ: ⲕⲁⲧⲁ
ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبّ،
وَجَمِيع مَا فِي بَاطِنِي
يُبَارِك إِسْمَهُ القُدُوس،
الغَافِر لَكِ جَمِيعُ آثَامِك،
الَّذِي يَشْفِي جَمِيعُ
أمْرَاضِك.. هَلِّلِيلُويَا
لأنَّ إنْ كُنْتُ لِلآثَام رَاصِداً
يَارَبُّ، يَارَبُّ مَنْ يَثْبُت
لأنَّ مِنْ عِنْدَك
الاغْتِفَار، مِنْ أجْل
اِسْمَك صَبَرْتُ لَكَ يَارَب،
صَبَرَتْ نَفْسِي
لِنَامُوسك.. هَلِّلِيلُويَا
كَمَا يَتَرَاءَف الآب
عَلَى بَنِيهِ، كَذَلك تَرَاءَف
الرَّبُّ عَلَى
خَائِفِيهِ، مِثْل
إرْتِفَاع السَّمَاء عَنْ

15. مز ١٠٣ (١٠٢): ١- ٣.
16. ورقة ١٧٧ ظهر.
17. هُناك إستِيخُون غير مكتُوب بالمخطُوط " بَاركِي يَا نفسِي الرَّب وَلاَ تنسِي كُلّ تسَابِيحه ".
18. مز ١٣٠ (١٢٩): ٣- ٥. في (مز قبطي) لا توجد ϫⲉ.
19. مز ١٠٣ (١٠٢): ١٣، ١١.
20. ورقة ١٧٨ وجه.

ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲁ̀ Ⲡ⳪ ⲧⲁϫⲣⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲁ̅ⲗ̅.	قَوّى الرَّبُّ رَحمَتَهُ ... كُلِّ ... هَلِّلِيلُويَا
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲉⲧⲟⲩ[21] ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ[22]: ⲁⲓϫⲟⲥ[23] ϫⲉ ϯⲛⲁⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲙⲱⲓⲧ ⲁⲓϣⲧⲉⲙⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲟⲥ[24]: ⲁ̅ⲗ̅.	الَّذِينَ تَرَكْتَ ... آثَامِهِمْ، ... سَتَرْتَ خَطَايَاهُمْ، ... أَحْفَظُ طَرِيقِي ... لاَّ أُخْطِئَ ... هَلِّلِيلُويَا
Ⲁ̀ⲣⲓⲃⲱⲕ[25] ⲙ̀Ⲡ⳪ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ[26]: ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ[27]: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲁ̅ⲗ̅.	... دُوا الرَّبَّ ... خَافَةٍ، اُدْخُلُوا أَمَامَهُ ... تَهْلِيلٍ، نَحْنُ ... شَعْبُهُ وَغَنَمُ ... رَعِيَّتِهِ.. هَلِّلِيلُويَا

مز ٣٢ (٣١): ١.

هنا يضيف (دورة) إستيخون آخراً:

" طوبى للرَّجُل الذي لَمْ يَحْسِب لَهُ الربُّ خطيئة، ولاَ في فمه غش.. هَلِّلِيلُويَا ".

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉ Ⲡ⳪ ⲛⲁⲉⲡ ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲭ̀ⲣⲟϥ ϫⲏ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲁ̅ⲗ̅.

مز ٣٩ (٣٨): ١.

هنا يضيف (دورة) إستيخون آخراً:

" وضعت على فمي حافظ إذ وقف الخاطئ تجاهي.. هَلِّلِيلُويَا ".

Ⲁⲓⲭⲱ ⲛⲟⲩⲁⲣⲉϩ ϩⲓⲣⲉⲛ ⲣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛ̀ⲟⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̅ⲗ̅.

مز ١٠٠ (٩٩): ٢، ٣.

ورقة ١٧٨ ظهر. مز ١٠٠ (دورة) ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ " بفرح ".

جاءت في (مز قبطي) وفي (دورة)

هنا يضيف (دورة) إستيخون آخراً:

" اعلموا أنَّ الربَّ هو إلهنا.. هو صنعنا وليس نحن ".

Ⲁⲣⲓⲉⲙⲓ ϫⲉ Ⲡ⳪ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛ ⲡⲉ.

Ⲛⲁⲓ[28] ⲛⲏⲓ Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁⲥⲭⲏ ϩⲟⲑⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϯⲛⲁⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϧⲁ ⲧ̀ϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲧⲉⲛϩ ϣⲁ-ⲧⲉⲥⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲁⲓⲕⲱϯ[29] ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ ⲡⲉⲕϩⲟ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ϯⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲣ-ⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲟ[30] ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲓ Ⲫϯ ⲡⲁⲥⲱ̅ⲣ̅ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲧⲁⲩⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉⲧⲁϥϣⲟⲡⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲥⲉⲙⲛⲉ[31] ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϩⲓ Ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲁⲕⲁϯ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ[32]:

ارْحَمْنِي يَا الله ثُمَّ ارْحَمْنِي، فَإِنَّ نَفْسِي تَوَكَّلَت عَلَيْك، وَبِظِل جناحَيْكَ أتّكِل إلى أنْ يَعْبُر الإثم.. هَلِّلِيلُويَا

طَلَبْتُ وَجْهكَ ولوَجْهِكَ يَارَبُّ أَلْتَمِس، لاَ تَصْرِف وَجْهَك عَنِّي ولاَ تَمِل بِالزَّجْر عَلَى عَبْدك، كُنْ لِي مُعِيناً، لاَ تَقْصِنِي ولاَ تَرْفُضْنِي يَا الله مُخَلِّصِي فَإِنّ أَبِي وأُمِّي قَدْ تَرَكَانِي، أَمَّا الرَّبُّ فَقَبِلَنِي.. هَلِّلِيلُويَا

ضَعْ لِي يَارَبُّ نَامُوساً فِي طَرِيقِ حُقُوقَك فَأَطْلُبَهُ فِي كُلّ حِين، فَهِّمْنِي فَأَفْحَصُ نَامُوسَك،

28. مز ٥٧ (٥٦): ١.
29. مز ٢٧ (٢٦): ٨- ١٠.
30. ورقة ١٧٩ وجه.
31. مز ١١٩ (١١٨): ٢٣- ٢٤.
32. هنا يضيف (نوزة) هَلِّلِيلُويا، وبذلك تمّ تقسيم هذا الربع إلى ربعين منفصلين.

ⲉⲓⲉ̀ϩⲱⲥ[33] ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀Ⲡ⳪ ⲥⲱⲧⲉⲙ Ⲡ⳪ ⲉ̀ⲡⲁϧⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ ϫⲟⲥ ⲛⲁⲕⲓ ⲁ̅ⲗ̅.	ـج وأرتـــل ... سمع يارب صوتي ... دعوتك، ارحمني ... جب لي، ... لت قلبي.. ...
Ⲥⲱⲧⲉⲙ[34] Ⲫϯ ⲉ̀ⲡⲁⲧⲱⲃϩ ⲙⲁϩⲑⲏⲕ ⲉ̀ⲧⲁⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲫϯ ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲉⲩⲭⲏ ⲁⲕϯ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁ̅ⲗ̅.	ـمع يـ ـه طلبتي، ـع إلى صلاتي، لأنك أنت ـمعت صوتي، أعطيت ـيـرات الـذين ـيتقون اسمك.. هلليلويا
Ⲛⲟϩⲉⲙ[35] ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ[36] ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ Ⲡ⳪ ϫⲉ ⲁⲓⲱϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲁⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ϫⲉ ⲁⲓϥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ[37] ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ Ⲡ⳪ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲬⲣⲥ Ⲡ⳪ ⲁ̅ⲗ̅.	ـص عبـدك يـا ـلذي تتكل عليك، ـحمني يـارب فإني ـصرخت إليك النهار كله، ـفرح نفس عبدك ـإني رفعت نفسي إليك ـيارب، لأنك أنت يارب صالح.. هلليلويا

٣٣ ورقة ١٧٩ ظهر. مز ٢٧ (٢٦): ٦- ٧.
٣٤ مز ٦١ (٦٠): ١، ٥.
٣٥ مز ٨٦ (٨٥): ٢- ٥.
٣٦ ورقة ١٨٠ وجه.
٣٧ ج (د): ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ

Ⲫϯ[38] ⲉϥⲉ̀ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ	لِيَتَرَأف الله عَلَيْنَا
ⲉϥⲉ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲛϩ	وَيُبَارِكنَا، ولِيُظهِر
ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ	وَجْهَهُ عَلَيْنَا
ⲉϥⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲉⲕ-	وَيَرْحَمْنَا، لِتَعْرِف فِي
ⲙⲱⲓⲧ ϩⲓϫⲉⲛ[39] ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ	الأرْضِ طَرِيقَك،
ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲛⲟⲥ[40]	وَفِي جَمِيعُ الأُمَم خَلاَصَك..
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅.	هَلِليلُويَا
Ⲥⲉ̀ⲱⲛϧ[41] ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ	تَحْيَا نَفْسِي
ⲉⲥⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕϩⲁⲡ	وَتُسَبِّحِك، وَأحْكَامَك
ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲓⲥⲱⲣⲉⲙ	تُعِينَنِي، ضَلَلْتُ مِثْل
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲁϥⲧⲁⲕⲟ	الخَرُوف الضَّال فَاطَّلب
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ϫⲉ ⲛⲉⲕ-	عَبْدَك، فَإنِّي لِوَصَايَاك لَمْ
ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲃϣ ⲁ̅ⲗ̅.	أنسَى.. هَلِليلُويَا
Ϯⲫⲉ[42] ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲑⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅	سَمَاء السَّمَاء لِلرَّبِّ،
ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲏⲓϥ	وَالأرْض أعْطَاهَا
ⲛ̀ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲣⲉϥ-	لِبَنِي البَشَر، لَيْسَ
ⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲉⲑⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ[43] ⲉ̀ⲣⲟⲕ	الأمْوَات يُسَبِّحُونَك
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁ̀	يَارَب، وَلاَ كُلّ الهَابطِينَ

---

38. مز ٦٧ (٦٦): ١- ٢. هنا يستخدم رتيع لزمن المستقبل للتعبير عن (بالتمني) [illegible] علينا ويباركنا و....
39. ورقة ١٨٠ ظهر.
40. خ (م): ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ.
41. مز ١١٩ (١١٨): ١٧٥- ١٧٦.
42. مز ١١٥ (١١٣): ١٦- ١٨.
43. ورقة ١٨١ وجه.

ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ: ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲛ	الجحيم، لكن نحن
ϧⲁ ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ ⲉⲑⲛⲁ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ	أحياء الذين نباركك
Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ	يا رب من الآن وإلى
ⲉ̀ⲛⲉϩ[44]: ⲁ̅ⲗ̅.	الدهر.. هلليلويا
Ⲡⲟ̅ⲥ̅[45] ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ	يا رب خلص شعبك
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲁ̀-	وبارك ميراثك،
ⲙⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϭⲁ̀ⲥⲟⲩ ϣⲁ	ارعهم وارفعهم إلى
ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲁ̅ⲗ̅.	الأبد.. هلليلويا
Ⲛⲓⲙ[46] ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉ ⲟⲩⲟϩ	من كان حكيم
ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ	فليحفظ هذه،
ⲛ̀ⲥⲉⲕⲁϯ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲁ̅ⲗ̅.	وليفهم مراحم الرب.. هلليلويا
Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲓⲥϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀:	باركوا عليّ، ها ميطانية،
ⲕⲱ[47] ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ	اغفروا لي يا آبائي
ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ: ϣ̀ⲗⲏⲗ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ	وإخوتي، صلوا عليّ
ϧⲉⲛ ϯⲁⲅⲁⲡⲏ[48]: Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ	بالمحبة، المجد للآب
ⲕⲉ ⲩ̀ⲓⲱ[49] ⲕⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲱ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓ: ⲕⲉ	والابن والروح القدس الآن

[44] بعد هذا الربع يضيف (دورة) ربعان آخران.. أقسم Ⲁϥⲱⲣⲕ – فليرفعوه Ⲙⲁⲣⲟϭⲁⲥϥ.

[45] مز ٢٨ (٢٧): ٩.

[46] مر ١٠٧ (١٠٦): ٤٣.

[47] ورقة ١٨١ ظهر. خ (م): ⲭⲱ.

[48] تضيف الأبصلمودية الكيهكية (أقلاديوس لبيب) ص ٢٢٥: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲅⲁⲡⲏ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ.
* بالمحبة أسألكم اذكروني *

[49] خ (م): ⲩ̀ⲓⲱ.

ⲛⲓⲛ[50] ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ̀ ⲕⲉ ⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱⲛⲟⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ. ⲁ̅ⲗ̅. ⲕ̅ⲉ̅[51].

وَكُـــلّ أوَان وَإلَـــى دَهْـــر الدُّهُور آمين كِيرِيَالَيْسُون

ابصالية[52] واطس لاجل صوم الاربعين المقدسة

Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓ̀ⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀[53] ⲉⲩϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

تَعَـــالُوا لنَـــصُم أصْـــواماً كَامِلَـــةً، لأنَّ بالـــصَّلاَةِ وَالـــصَوْم يَغفِر لَنَا الرَّبُّ

Ⲃⲟⲛ ⲟⲩϭⲱϫⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ: ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ[54].

كُـــل دَنَـــس قُلُوبِنَـــا فَلْنُطَهِّـــرَهُ بِالمَحَبَّـــةِ، بِوَاسِطَة الصَّلاَة وَالـــصَوْم وَالأَعْمَال اللائقَة

Ⲡⲉ ⲅⲁⲣ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲁⲛ: ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ[55]: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ[56] ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲛϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲉ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ.

لأنَّ الـــرَّبُّ عَلَّمَنَـــا فِـــي إنْجِيلِـــه، أنَّـــهُ بِالـــصَّلاَةِ وَالـــصَوْم نَطْرُدُ الشَّيَاطِين

---

50. خ (م): ⲛⲧⲏ.

51. ⲕ̅ⲉ̅ تقال " ٣ " مرَّات.

52. ورقة ١٨٢ وجه. هَذِهِ هِيَ الإبصاليَّة المَنْشُورَة فِي (بص لَبيب) ص ٥٨٣، (بص أ. مينا) ص ٤٤٤، (بص كنا ٧) ص ٥٩١، (بص برمُوس) ص ٧٨٤.

53. خ (م): ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀.

54. أصل الكَلِمَة فِي اللغة اليُونانيَّة πρέπει (٤٢٤١) (بريبي – يَلِيق، يَنْبَغِي، يَلْزَم، يُناسِب) راجع (أف٥: ٤).

55. خ (م): ⲡⲉϥⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ.

56. ورقة ١٨٢ ظهر.

Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ ⲁϥⲉⲣⲉⲧⲫⲟⲙⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏ-	ـــح لـــسيّد الـــذينَ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϩⲁⲣⲟϥ: ϩⲓ-	ـــامُوا لَـــــهُ
ⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀:	ـــمنْلاَة وَالـــــصوْم،
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲓ̀ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱϥ.	ـر غيْر نَجس
Ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ: ϧⲉⲛ	ـــب آبَاؤنَـــــــا
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲟⲃⲟ:	ـــر وَطَهَـــــارَة،
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀:	بـــصَلاَة وَالـــــصوْم
ⲁⲩⲉⲣⲡ̀ⲉⲙϣⲁ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲣⲟ.	ـحقّوا الملَكُوت
Ⲍⲱⲏ̀[57] ⲛⲉⲙ Ⲁ̇ⲇⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ:	ـــوَاء وَآدَم أبِينَـــــا
ⲉⲑⲃⲉ[58] ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲁⲩⲣⲓⲙⲓ:	ـخْـــل الفِـــــرْدَوْس،
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀:	بـــصَلاَة وَالـــــصوْم
ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.	ـدهُمَا مُحِبُ البَشَر
Ⲏ̇ⲗⲓⲁⲥ ⲁϥϣⲑⲁⲙ ⲛ̀ⲧⲫⲉ: ⲛ̀ⲅ̅	ـيَا أغلَقَ الـــسمَاء ثَـــلاَث
ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ ⲛ̀ⲥ̅ϯ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ: ϩⲓⲧⲉⲛ	ـــنين وَسِـــتَّة أشْـــهُر
ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲟⲩⲇⲉ	ـــصَلاَة وَالـــصوْم، فَلَـــمْ
ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ.	ـمْطِر السُحُبْ
Ⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲁⲃⲃⲁⲣⲁⲙ[59]:	ـبيحَـــة أبينَـــا إبْـــرَاهيم
ⲁϥϣⲟⲡⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟ-	قَبلهَـــا الله الـــسيِّد،
ⲧⲏⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ	صَلاَة
	بـــ

[57] أصل الكلمة في اللغة اليونانية (ζωή) (٢٢٢٢) (روني - حياة) راجع (تو ١٢ ، ١٥ ، ٥ ، ١٠)، ولكن هنا نستخدم هذه الكلمة كناية عن حواء كما وردت في (٧٠) (تك ٣ ، ٢٠).

[58] ورقة ١٨٣ وجه

[59] ج (م): Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ

ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲓϥ
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ[60].
Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲁϥⲥⲟⲛϩϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ:
ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲛϥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉⲥϣⲏⲡ:
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀
ⲁⲩϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲓⲏⲃ.
Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ Ⲓⲁⲕⲱⲃ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅:
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉϥⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ:
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀:
ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.
Ⲗⲱⲧ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉ-
ⲗⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ[61] ⲛⲉⲙ
ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲡⲓⲕⲩⲛⲇⲓⲛⲟⲥ.
Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ϯⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲃ̅ϯ:
ϧⲉⲛ ϯⲥ̀ⲕⲩⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲏ[62]:
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀:
ⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲁϥⲉⲣⲃ̅.
Ⲛⲱⲉ̀ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲁϥϭⲱⲣⲉⲙ ⲛⲁϥ:

وَالصَّوْم جعلَهُ رَئيس
آبَاء
إِسْحَق رَبَطَهُ أَبُوه
لِكَيْ يُقَدِّمَهُ ذَبِيحَةً مقْبُولَة،
وَبِالصَّلاَة وَالصَّوْم
عَوَّضَهُ بِالكَبْشِ
وَأَيْضاً يَعْقُوب إِسْرَائِيل
مِنْ أَجْل نَوَايَاه الصَّادِقَة،
بِالصَّلاَة وَالصَّوْم
نَالَ بَرَكَةً مِنْ أَبِيهِ
لُوط البَار إِسْتَحَقّ
أَنْ يَأْتِي إِلَيْهِ المَلاَكَان،
بِالصَّلاَة
وَالصَّوْم خَلُصَ مِنَ
الشِدَّة
مُوسَى أَخَذَ اللَوْحَيْنِ
وَوَضَعَ فِي القُبَّة،
بِالصَّلاَة وَالصَّوْم
ضَرَبَ البَحْرِ فَصَارَ إِثْنَيْنِ
نُوح البَار أَشَارَ

---

60. ورقة ١٨٣ ظهر.
61. ورقة ١٨٤ وجه.
62. وَرَدَت في الأبصلمودية المطبوعة ⲁϥⲭⲁⲩ "وَوَضعَهُمَا".

ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ:
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓ̀ⲁ:
ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁ-
ⲕ̀ⲗⲩⲥⲙⲟⲥ.

Ϩⲁⲡⲓⲛⲁ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲓⲛⲉⲩⲏ: ⲁ̀[63] Ⲫϯ
ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ:
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓ̀ⲁ:
ⲁϥⲭⲁ ⲛⲟⲩⲉ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲧϩ̀ⲱⲟⲩ.

Ⲟⲛⲧⲱⲥ Ⲓⲱⲛⲁ ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ ⲛ̄ⲅ̄ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ:
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓ̀ⲁ:
ⲁϥⲥⲓϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲡⲉⲧϣⲟⲩϣⲱⲟⲩ.

Ⲡⲓⲅ̄ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ: ⲁⲩϩⲓ ⲡ̀ϩⲟ
ⲙ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ: ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓ̀ⲁ:
ⲁⲩⲱ̀ϣⲉⲙ[64] ⲙ̀ⲡϣⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯϩⲣⲱ̀.

Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ Ⲫⲗⲁ-
ⲕⲕⲟⲥ: ⲁⲩⲗⲱϫϩ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲁⲧ

ـه بالفلك،
ـصلاة والصوم
ـص من
ـوفان

انه غضبه
ـه عن أهل نينوى،
الصلاة والصوم
ـر لهم أعمالهم
شريرة

ـا يونان كان في
ـن الحوت ثلاثة أيام،
بالصلاة والصوم
ـقه إلى اليابسة

ثلاثة فتية القديسون رفضوا
ـلام الملك،
وبالصلاة والصوم
طفأوا لهيب
الأتون

أفواه الأسود في
الجب لحست قدمي

[63] ورقة ١٨٤ ظهر.
[64] ورقة ١٨٥ وجه.

ⲛ̀Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.	دَانِيَال، بِالصَّلاَة وَالصَّوْم صَارَ عَظِيماً فِي إِسْرَائِيل
Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲱϩⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ: ⲁ̀ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲱϩⲥ.	صَمُوئِيل مَاسِح المُلُوك، قَدَّمَهُ أَبَوَاه إِلَى بَيْت الرَّب، وَبِالصَّلاَة وَالصَّوْم دُعِيَ المَاسِح
Ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲓⲥⲟⲫⲣⲟⲛ[65] ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ϯⲡⲟⲣⲛⲏ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁⲩⲭⲁϥ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲭⲏⲙⲓ.	حَقّاً يُوسِف العَفِيف خَلُصَ مِنْ الزَّانِيَة، بِالصَّلاَة وَالصَّوْم جُعِلَ رَئِيساً عَلَى مِصْر
Ⲓⲥ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁⲩⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ.	هَا الاثْنَى عَشَر رَسُولاً كَرَزُوا بِالاسْم المُبَارَك، بِالصَّلاَة وَالصَّوْم أَقَامُوا الأَمْوَات
Ⲫⲁ ϯⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲡⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ϯⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ ⲁⲩⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ[66] ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ.	دَاوُد ذُوْ القِيثَارَة أُعْطِيَت لَهُ النُّبُوَة، وَبِالصَّلاَة وَالصَّوْم صَارَت لَهُ المَمْلَكَة

65. ورقة ١٨٥ ظهر.

66. ورقة ١٨٦ وجه.

Ⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲁⲥⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲛⲉⲙ ϯⲕⲉⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ.

Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ: ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫ̀ϯ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲁⲩϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲑⲙⲉⲧ[67] ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

Ⲱⲑⲉⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ[68] ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲛⲉⲙ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛⲁϩⲣⲉϥ.

Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛ...

ـل الـــنعم العاليـــة
ـت النـــساك،
ـصلاة والـــصوم
ـتقوى
النفوس التي أرضـت
لرب الإلـه بالأعمـال،
ـصلاة والـــصوم
ـرث بملكوت السموات
ـذا فلنـــسبحه
ونمجـــــده،
ـصلاة والـــصوم
والسجود أمامه
إذا ما رتلنا...

انصالية ادام للصوم المقدس

Ⲁ̀ⲓⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲙⲏ: ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ.

Ⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉⲧϫⲱⲃ: ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲉⲕⲉ̀ⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲱϧⲉⲙ.

ـصوتي صـرخت إليـك
يا إلهي، فمن أجل الـصوم
أعطني خلاصاً
أعـن ضـعفي أيهـا
المخلص، ومن أجل الصوم
إغسل أقذارنا

67. خ (م): ⲉⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.
68. ورقة ١٨٦ ظهر.

Ⲭⲁⲣⲓⲥⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲁⲥⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲛⲉⲙ ϯⲕⲉⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ.

Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ: ⲙ̀Ⲡ⳪ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲁⲩϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲑⲙⲉⲧ[67] ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

Ⲱⲑⲉⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ[68] ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲛⲉⲙ ϯⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛⲁϩⲣⲉϥ.

Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛ...

...ل النِعَمْ العَالِيَة
...ت النُسَّاك،
...صَلاَة وَالصَّوْم
...تقوى
...النفوس الَّتِي أرْضَت
لِرَبُّ الإلَه بِالأعْمَال،
...صَلاَة وَالصَّوْم
...رت بِمَلَكُوت السَّمَوَات
...ذَا فَلْنُسَبِّحَهُ
ونُمَجِّدَهُ،
...صَلاَة وَالصَّوْم
والسُجُود أمَامَهُ
يا مَا رَتَّلْنَا...

إبصالية آدام للصَّوْم المُقَدَّس

Ⲡⲓⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲥ̀ⲙⲏ: ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ.

Ⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉⲧϫⲱⲃ: ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲉⲕⲉ̀ⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲱϧⲉⲙ.

...صَوْتِي صَرَخْتُ إلَيْك
يا إلَهِي، فَمِنْ أجْل الصَّوْم
أعْطِنِي خَلاَصاً
أعِنْ ضَعْفِي أيُّهَا
المُخَلِّص، وَمِنْ أجْل الصَّوْم
إغْسِل أقْذَارَنَا

67. خ (م): ⲉⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.
68. ورقة ١٨٦ ظهر.

Ϫⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛ-ⲫⲉⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲟϯ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀[69]: ⲁⲩϣⲁⲓϣⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥϯ.	لأنّ آباءنا الأوّلين عيّدوا للصوم. قد فازوا بالخلاص
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲫⲁ Ⲓⲉⲥⲥⲉ: ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓϭⲣⲟ.	داود بن يسّى في مُلكه، ومن أجل الصوم نال الغلبة
Ⲉⲧⲉ[70] ⲛⲉⲙ Ⲁ̀ⲭⲁⲁⲃ ⲁ ⲡⲱⲃϣ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁ̀ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ.	حزقيا وأيضاً أخآب لحيّة، ومن أجل الصوم تحنّن الرب عليهم
Ⲍⲉ[71] ⲟⲛⲧⲱⲥ Ⲉ̀ⲛⲱⲭ: ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲛⲟⲩⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ[72].	حقّاً يستنير عقل أخنوخ ومن أجل الصوم رُفع إلى السماء
Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣ̀ⲗⲏⲗ: ⲁϥⲧⲱⲃϩ[73] ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲁ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛ̀ϩⲱⲟⲩ[74].	إيليّا في صلاته صلّى فأخذ، ومن أجل الصوم لم يدع مطراً

---

69 ورقة ١٨٧ وجه.

70 ع (د): Ⲉⲧⲁ.

71 ع (د): ⲍⲉ. من الكلمة ⲍⲉ وكذا كتبت بحرف ⲍ بموقع ترتيب الرباع مع ترتيب الحروف الأبجدية.

72 ع (النسخ): ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ

73 ورقة ١٨٧ ظهر.

74 تضيف الإبصلمودية المطبوعة ϩⲓ

Θⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲁ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ϣⲟⲡⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲁ̀
Ⲫϯ ϫⲓⲟⲓⲗⲓ[75] ⲉ̀ⲣⲟϥ.
Ⲓ̀ⲥⲁⲁⲕ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲁⲩⲥⲉⲛϥ ⲉ̀ϩⲓ
ϧⲟⲗϧⲉⲗ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ
ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲥⲉⲗⲏⲗ.
Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ
ⲁⲩⲉⲣⲭⲁⲕⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯⲙⲟⲩⲕⲓ.
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ[76] ⲅⲁⲣ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲁⲩϯ-
ⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥ-
ⲧⲓⲁ̀ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲭⲏⲙⲓ.
Ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁϥⲥⲁ-
ϫⲓ ⲛⲉⲙ Ⲫϯ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀
ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ϯⲡ̀ⲗⲁⲝ ⲃ̅ϯ.
Ⲛⲱⲉ̀ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁ-
ⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ
ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ.
Ⲍⲁⲡⲓⲛⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ
ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲁ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅

ـة إبراهيم قبلها الــرّبُ
ومن أجل الصّوْم
الله إليه
ـحق الحبيـب قُـدِّم
لذبح، من أجل الصّوْم
بتهليل
يعقوب أيضاً اظلمّت
عيناه، ومن أجل الصّوْم
السُّلّم
يوسف أيضاً بيـع
من أجل الصّوْم
صار مَلِكاً على مصر
موسى النبي تكلّم
مع الله، ومن أجل الصّوْم
أخذ اللوحَيْن
نوح الصدّيق في الطوفان،
من أجل الصّوْم
صنَعَ الفُلك
رجال نينوى بغتة،
من أجل الصّوْم سمَعَ الربُّ

[75] ح (م): ϫⲟⲟⲗⲓ.
[76] ورقة ١٨٨ وجه.

ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ[77].	صَوْتِهِمْ
Ⲟⲩⲟϩ Ⲗⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ: ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲉⲣⲓ.	نَجَا لُوط مِنْ النَّار بِأَعْمَالِهِ، وَمِنْ أَجْلِ الصَّوْمِ خَلَصَ مَعَ ابْنَتَيْهِ
Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ Ⲓⲱⲛⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲗⲱⲥ.	هَكَذَا يُونَان فِي بَطْنِ الحُوتِ، مِنْ أَجْلِ الصَّوْمِ خَرَجَ سَالِماً
Ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ: ⲙ̀ⲡⲟⲩϣ̀ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁⲩϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣ̀ⲗⲏⲗ.	أَفْوَاه الأُسُود لَمْ تَقْتَرِبْ مِنْ دَانِيَال، مِنْ أَجْلِ الصَّوْمِ خَضَعَتْ بِصَلاتِهِ
Ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ[78] ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲱϩⲥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁⲩⲁⲓⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁϥⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.	صَمُوئِيل مَاسِح المُلُوك، مِنْ أَجْلِ الصَّوْمِ طَالَتْ أَيَّامِهِ
Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉ Ⲑⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁⲩⲱ̀ϣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ.	حِينَئِذٍ الثَّلاثَة فِتْيَة فِي بَابِل، مِنْ أَجْلِ الصَّوْمِ أَطْفَأُوا النَّار
Ⲧⲥ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ: ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ.	هَا سَادَتِي الآبَاء الرُّسُل، مِنْ أَجْلِ الصَّوْمِ رَدُّوا الأُمَمْ

[77] ورقة ١٨٨ ظهر.

[78] ورقة ١٨٩ وجه.

Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅	... الآلهــــة يَـــسُوع
ⲡⲓⲕ̀ⲣⲓⲧⲏⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀:	... مِن أجْـل الـصَّوْم
ⲁϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲁ̀ⲑⲗⲏⲧⲏⲥ[79].	... لمُجَاهِدِين
Ⲭⲃⲟⲃ[80] ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ: ⲛⲉⲙ	... رُودَة ورَاحَــــة
ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀:	... مِنْ أجْـل الـصَّوْم
ⲛⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲕ̀ⲣⲓⲥⲓⲥ.	... في الدَّيْنُونَة
Ⲯⲱⲧⲏⲣ[81] ⲁϥⲧ̀ⲥⲁⲃⲟⲛ: ϧⲉⲛ	... المُخَلِّــص فِــي
ⲡⲉϥⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥ-	... جيله، مِنْ أجْـل الـصَّوْم
ⲧⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ.	... خرج الشَّيَاطِين
Ⲱ ⲡⲓϣⲁⲛⲁϩⲑⲏϥ: ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉϥ-	... أيُّها المُتَحَنِّنْ عَلَى الخُطَــاة،
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ϫⲱ	... مِنْ أجْـل الـصَّوْم إغْفِــر
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	... خَطَايَانَا
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛϣⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ:	... أمَا إجْتَمَعْنَا...

<u>ذُكصُولوجيَّة تقال كُلُّ يَوْم فِي رَفْع البُخُور</u>

<u>بطُول الصَّوْم</u>[٨٢]

Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϯⲛⲁϩⲱⲥ	... مَرَاحِمَــك يَــا رَبِّــي
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ	... إلَــــى أبَــــدْ
ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ	... أبَـــدْ، ومِـــنْ جيـــل

... ورقة ١٨٩ ظهر.

... الأنق لُغوياً أنْ تكون ⲟⲩⲭⲃⲟⲃ، ولكنهُ إستغنى عنْ أداة التنكير ليتوافق مَعَ ترتيب الإبْصَاليَّة للحُروف الأبجدية.

... الأنق لُغوياً أنْ تُكتب ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ، ولكنْ إضطرَّ المُرتل وَضعَهَا هكذا لكيْ تتوافق مَعَ ترتيب الإبصَاليَّة والحُرُوف الأبجديَّة.

... ورقة ١٩٠ وجه.

ϣⲁ ϫⲱⲟⲩⲓ ϯⲛⲁϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲕ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ.

Ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲁ ⲁ̀ⲫⲉ:
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉ̀ϩⲣⲟϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ
Ⲫϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁϥⲓⲁ̀ϩⲟⲙ:
ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲓ.

Ⲁ̀ⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲉⲗ-
ⲱⲛⲏⲥ[83] ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ[84] ⲉ̀ⲣⲟⲕ:
ⲁⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲁⲕⲭⲁ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲁ̀ⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ:
ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:
ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲟⲥ ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲥⲣⲁⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ.

Ⲁ̀ⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ ⲫⲏ-
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲥⲁⲧⲉⲕⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ:
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

Ϫⲉ[85] ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅:
ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ̀ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: ⲁ̀ⲣⲓ-

إلـى جيـل بفمـي أخبـر
بحقك

آثامي علتْ على رأسي
وثقلـت علـيّ،
يا الله إسمع تنهدي
واطرحها عني

إجعلني مثل العشار
الذي أخطأ إليك،
وترأفت عليه
وغفرت له خطاياه

إجعلني مثل الزانية
التي خلصتها
وأنقذتها ونجيتها
لأنها أرضتك أمامك

إجعلني مثل اللص
الذي صُلِبَ عن يمينك،
واعترف بك
هكذا قائلاً:

أذكرني يا ربي،
أذكرني يا إلهي،

83. ورقة ١٩٠ ظهر.
84. خ (م): ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.
85. ورقة ١٩١ وجه.

ⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ̀ ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ: ⲁⲕϣⲁⲛⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.	ي يا ملكي إذا جئت ...كوتك
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲱ̀ ⲡⲁⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅: ⲁⲕϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀: ⲁⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ: ⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.	...يا مخلصي قبلت ...اعترافه، وترأفت ...ه وأرسلته إلى ...دوس
Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϧⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ϣⲁⲛⲛⲁ̀ϩⲑⲏⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ: ⲁ̀ⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ[86].	...ا أيضاً الخاطئ ...سوع إلهي وملكي ...غني، تحنن عليّ ...علني كأحد هؤلاء
Ϯⲥⲱⲟⲩⲛ[87] ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ: ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.	أعرف أنك صالح ...رؤوف ورحيم، ...ذكرني برحمتك ...ى أبد الأبد
Ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ: ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ: ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲧⲉ̀ⲙⲓ.	...طلب إليك يا ربي يسوع ...لا تبكتني بغضبك، ...ولا برجزك ...ؤدب جهالاتي
Ϫⲉ ϫⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ	...لأنك لا تشاء موت الخاطئ مثل أن يرجع

[86] ورقة ١٩١ ظهر.

[87] خ (م): ϯⲥⲱⲟⲩⲛ

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲛ̀ϧ[88]: ϣⲁⲛⲁϩⲑⲏⲕ ϧⲁ ⲧⲁⲙⲉⲧϫⲱⲃ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ.

وَيَحْنَيا، تَتَراءَف عَلَى ضَعْفِي وَلاَ تَنْظُر إِلَيَّ بِغَضَب

Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃ[89] Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅: ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ.

أَخْطَأتُ يَا يَسُوع رَبِّي، أَخْطَأتُ يَا يَسُوع إِلَهِي، يَا مَلِكِي، لاَ تَحْسِب عَلَيَّ الخَطَايَا الَّتِي صَنَعْتُهَا

ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲁⲥⲱ̅ⲣ̅: ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ[90] ⲧⲁϩⲟⲓ: ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ: ⲉⲧϯⲟⲩⲃⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ.

أَسْأَلُكَ يَا مُخَلِّصِي، فَلْتُدْرِكْنِي مَرَاحِمَكَ لِتُخَلِّصَنِي مِنْ الشَّدَائِد المُضَادَّة لِنَفْسِي

Ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓ ⲭ̀ⲣⲟⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲱⲟⲩⲛⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϩⲱϥ[91] ⲛ̀Ⲥⲟⲧⲟⲙⲁ[92] ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲛ̀Ⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ.

لاَ تَحْرِق عَدَم مَعْرِفَتِي مِثْل سَدُوم، وَلاَ تُهْلِكَنِي مِثْل عَمُورَة

Ⲁⲗⲗⲁ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲏⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙ ⲛⲉⲩⲏ̀[93]:

لَكِنْ يَا رَبِّي اِصْنَع مَعِي مِثْل أَهْل نِينَوَى، الَّذِينَ

---

88. ورقة ١٩٢ وجه.

89. خ (م): ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.

90. خ (م): ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ.

91. ورقة ١٩٢ ظهر.

92. في القبطي البحيري القديم كان حرف " ⲧ " يُنطق " د "، لذلك اِسْم سادُوم كُتِبَ هُنا Ⲥⲟⲧⲟⲙⲁ (راجع د/ إميل ماهر: اللفظ القبطي البحيري القديم، القاهرة ١٩٧٨م).

93. خ (م): ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ.

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲛϧ[88]: ϣⲁⲛⲁϩⲑⲏⲕ ϧⲁ ⲧⲁⲙⲉⲧϫⲱⲃ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ.	وَيَحْنِيَا، تَرَاءَف عَلَى ضَعْفِي وَلاَ تَنْظُر إِلَيَّ بِغَضَب
Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃ[89] Ⲓⲏⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓⲏⲥ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ: ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ.	أَخْطَأْتُ يَا يَسُوع رَبِّي، أَخْطَأْتُ يَا يَسُوع إِلَهِي، يَا مَلِكِي، لاَ تَحْسِب عَلَيَّ الخَطَايَا الَّتِي صَنَعْتُهَا
ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲁⲥⲱⲣ: ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ[90] ⲧⲁϩⲟⲓ: ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ: ⲉⲧϯⲟⲩⲃⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ.	أَسْأَلُكَ يَا مُخَلِّصِي، فَلْتُدْرِكْنِي مَرَاحِمُك لِتُخَلِّصَنِي مِنَ الشَّدَائِد المُضَادَّة لِنَفْسِي
Ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓ ϫ̀ⲣⲟⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲱⲟⲩⲛⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϩⲱϥ[91] ⲛ̀Ⲥⲟⲧⲟⲙⲁ[92] ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲛ̀Ⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ.	لاَ تَحْرِق عَدَم مَعْرِفَتِي مِثْل سَدُوم، وَلاَ تُهْلِكْنِي مِثْل عَمُورَة
Ⲁⲗⲗⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲏⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙ ⲛⲉⲩⲏ[93]:	لَكِنْ يَا رَبِّي اِصْنَع مَعِي مِثْل أَهْل نِينَوَى، الَّذِينَ

---

88. ورقة ١٩٢ وجه.

89. خ (م): ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.

90. خ (م): ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ.

91. ورقة ١٩٢ ظهر.

92. في القبطي البحيري القديم كان حرف " ⲧ " يُنطق " د "، لذلك إسم سادوم كُتِبَت هُنا Ⲥⲟⲧⲟⲙⲁ (راجع د/ إميل ماهر: اللفظ القبطي البحيري القديم، القاهرة ١٩٧٨م).

93. خ (م): ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ.

ⲛⲁⲩ[94] ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲛ:
ⲁⲕⲭⲁ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
Ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ:
ⲧⲁϩⲟⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ:
ⲛ̀ⲧⲁⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲭⲁⲣⲱⲥ.
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ[95]:
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲡⲁⲥⲱ̅ⲣ̅: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲓ̀ⲣⲓ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ ⲛⲉⲙⲏⲓ: ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁ
ⲡⲓϫⲱⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.
Ⲁⲗⲗⲁ ⲃⲱⲗⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲱ ⲛⲏⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ⲛⲁⲡⲁⲣⲁ̀ⲡⲧⲱⲙⲁ ⲉⲧⲟϣ:
ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

برا فغفرت لهم
خطاياهم
لكن فلتدركني سريعاً
مراحمك يا ربي، لأصرخ
مع هذا الشعب
بصوت لا يسكت
من أجل هذا أطلب إليك أيها
الرب الإله مخلصي، لا
تتركني أنا
الضعيف الخاطئ
لكن حل واغفر لي
زلاتي الكثيرة
كصالح ومحب البشر،
وارحمنا كعظيم
رحمتك

وأيضاً ذكصولوجية تقال لليالي الحدود في الصوم[96]

Ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ: ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲟⲥ:

الصوم والصلاة
بطهارة وعفاف

94. خ (م): ⲛⲁⲓ.
95. ورقة ١٩٣ وجه.
96. هي المنشورة في (بص ا. مينا) ص ٤١١، (بص لبيب) ص ٥٣٥، (بص كنا ٧) ص ٥٢٥، (بص البرموس) ص ٦٧٩.

ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ[97] ⲛ̀ⲁⲧⲇⲟⲗⲟⲥ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ϣⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

Ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲉϩⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ: ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲙⲉⲧϣⲟⲃⲓ: ⲛⲁⲓ
ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ϣⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲑⲛⲟⲃⲓ.

Ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ: ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ: ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩⲧ: ⲛⲁⲓ ⲛⲉ
ⲛⲏⲉ̀ϣⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ.

Ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ:
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲟϩⲉⲙ[98] ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲅ̅ ⲛ̀ⲁ-
ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ: Ⲥⲉⲇⲣⲁⲕ Ⲙⲓⲥⲁⲕ
Ⲁⲃⲇⲉⲛⲁⲅⲱ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ϯϩⲣⲱ
ⲛ̀ⲥⲁⲧⲉ.

Ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ:
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲡ̀ϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓϭⲣⲟ:
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟϣⲓϯ[99]

وَمَحَبَّة، هُمَا اللَّذَان
يُرْضِيَان المَسِيح

الصَّوْم وَالصَّلاَة
بِنَحِيب وبُكَاء
وَمَحَبَّةٍ بِغَيْر رِيَاء، هُمَا
اللَّذَان يُرْضِيَان الَّذِي بِلاَ خَطِيئَة

الصَّوْم وَالصَّلاَة
بِقَلْب مُتَوَاضِع
وَرُوح مُنْسَحِق، هُمَا اللَّذَان
يُرْضِيَان
الطَّاهِر

الصَّوْم وَالصَّلاَة،
هُمَا اللَّذَان خَلَّصَا الثَّلاَثَة فِتْيَة
القِدِّيسِين، سِدْرَاك وَمِيسَاك
وَعَبْدِنَاغُو مِنْ أَتُون
اللَّهِيب

الصَّوْم وَالصَّلاَة هُمَا
سِلاَح الغَلَبَة،
وَهُمَا اللَّذَان يَسْلُك

---

97. ورقة ١٩٣ ظهر.

98. ورقة ١٩٤ وجه.

99. خ (م): ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟϣⲓ.

ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ: ⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ: ⲉⲑⲣⲉ Ⲫϯ ϫⲱⲣⲓ[100] ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁ̀ⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲩ[101].

Ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ[102]: ⲑⲏⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ[103] ⲛ̀Ⲓⲱⲥⲏⲫ: ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲭⲏⲙⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲣⲛⲏ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ[104] ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ: ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ Ⲏ̀ⲥⲁⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ: ⲉ̀Ⲫϯ[105] ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲓⲣⲉⲙ

...المسيحيون
...صَوْم وَالصَّلاَة،
...تحق إبراهيم
...بضيف الله عِنْدَهُ مَعَ
...الأطهار
...صَوْم وَالصَّلاَة،
...مَعَ يُوسِف،
...ملك عَلَى مِصْر،
...خلص مِنْ الزَّانِيَة
...صَوْم وَالصَّلاَة،
...خلص يَعْقُوب
...مِنْ عِيسُو أَخِيهِ،
...أخذ بَرَكَة مِنْ
...أبيه
...صَوْم وَالصَّلاَة،
...رفع الله
...غَضَبَهُ عَنْ أَهْل

[100] خ (م): ⲭⲱⲣⲓ.
[101] هُنا تضيف الأبصلمودِيات المطبوعة الرُبع الخاص بإسحق ثمّ يعقوب ثمّ أيوب البار.
[102] ورقة ١٩٤ ظهر.
[103] خ (م): ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ. الرُبع الخاص بإسحق كما أشرنا من قبل.
[104] هذا الرُبع يأتي بعد الرُبع الخاص بإسحق كما أشرنا من قبل.
[105] خ (م): ⲁ̀Ⲫϯ.

ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ[106]
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ[107].

Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲁϥ-
ϣⲟⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩ-
ϭⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀.

Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲙ̅
ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ
ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥ̀ⲧⲥⲁⲃⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩϫⲉ[108] ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩ-
ⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ[109] ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

Ϫⲉ[110] ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏ-
ⲟⲩⲓ ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛ-

نينـــوى، وخلّصهم
من خطاياهم

صام دانيال
فأغلق أفواه الأسود،
فلم تمس جسده من أجل
الصلاة والصوم

صام مخلّصنا أربعين
يوماً وأربعين ليلة،
حتّى علّمنا الطريق التي
نخلص بواسطتها

فلنصم ونصلّي
بطهارة وضمير
ومحبّة، صارخين
قائلين

أبانا الذي في السموات،
إغفر لنا (أفكارنا)

---

106. ورقة ١٩٥ وجه.

107. تضيف الأبصلموديات المطبوعة رُبعاً خاصاً بالأنبياء، ثمّ الآباء الرسل، ثمّ الصدّيقين ولـ[illegible] الصليب، ثمّ الشهداء.

108. خ (م): ⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ.

109. ورقة ١٩٥ ظهر.

110. هذا الربع غير موجود في الأبصلموديات المطبوعة.

ⲛⲓⲚⲉⲩⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ[106] ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ[107].

Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲁϥϣⲟⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲟⲩϭⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲥⲟⲃⲉ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀.

Ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲙ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥϯⲥⲁⲃⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩϫⲉ[108] ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀[109] ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

Ϫⲉ[110] ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛ-

نينـــوى، وَخلّصهُمْ مِنْ خَطايَاهُمْ

صَامَ دَانِيَال فَأغلَق أفوَاه الأسُود، فَلَمْ تَمس جَسَدَهُ مِنْ أجل الصّلاَة والصّوْم

صَامَ مُخلّصنَا أربَعِينَ يَوْماً وأربَعِينَ لَيْلَة، حَتّى عَلّمَنَا الطّرِيق الّتِي نَخلُص بوَاسِطَتهَا

فلْنَصُمْ ونُصَلّي بِطَهَارَةٍ وَضَمِير وَمَحَبّة، صَارخِين قَائلين

أبَانَا الّذِي فِي السّمَوَات، إغفِر لَنَا (أفكَارَنَا)

---

106. ورقة ١٩٥ وجه.

107. تُضيف الأبصلموديات المطبوعة رُبعاً خاصّاً بالأنبياء، ثمّ الآباء الرُسُل، ثمّ الصدّيقين ولَبْ[illegible] الصليب، ثمّ الشهداء.

108. خ (م): ⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ.

109. ورقة ١٩٥ ظهر.

110. هذا الرُبع غير موجود في الأبصلموديات المطبوعة.

ⲙⲉⲧⲓ[111]: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ	ـر لخطاة،
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.	بر محبة بشر
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀:	لذي في سموات،
ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲉⲩⲓ: ⲕⲁⲧⲁ	ـعرف أفكاري
ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ: ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ	ـمتك إذكرني
ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.	ـكوت سموات
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀	ـلذي في السموات،
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ[112]:	ـشر إسمك،
ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ[113]:	ـأت ملكوتك،
ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙⲡⲓⲧⲁⲓ̀ⲟ.	ـك المجد والإكرام
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀:	ـا لذي في السموات،
ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ[114]:	ـامل خطية العالم
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ:	ـدخلنا في تجربة،
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓ-ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ[115].	ـكن نجنا من شرير

[111] أغلب الظن أنَّ هذه الكلمة ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ " خطايانا ".

[112] يختلف ترتيب كلمات هذا الإستيخون عَنْ الأبصلموديات المطبوعة، وواضح أنَّ المخطوط هنا اهتم بالإيقاع الموسيقي (القافية).

[113] ورقة ١٩٦ وجه.

[114] خ (م): ⲫⲏⲉⲧⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

[115] في الأبصلموديات المطبوعة توجد أربع إرباع هنا غير موجودة في المخطوط، مِمَّا يؤكد أنَّ هذه الذكصولوجية أضيف إليها إرباع كثيرة في أزمنة مختلفة، واحتفظ لنا هذا المخطوط بالصورة الأولية لها.

ⲙⲉⲩⲓ̀[111]: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ	ـر لخطـــاة،
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.	ـرْ مَجْـدٌ بِشْر
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀:	ـلَّذِي فِي ـسَّمَوَاتِ،
ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲉⲩⲓ: ⲕⲁⲧⲁ	ـتَعْـرِفُ أَفْكَـارِي
ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ: ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ	ـبَـكَ إِذْكُرْنِـــي
ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.	ـكُوتِ ـسَّمَوَاتِ
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀	ـلَّذِي فِـي الـسَّمَوَاتِ،
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ[112]:	ـدَّسِ إِسْـــمُكَ،
ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ[113]:	ـأْتِ مَلَكُوتُـــكَ،
ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙⲡⲓⲧⲁⲓ̀ⲟ.	ـكَ الْمَجْدُ وَالإِكْرَام
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀:	ـا لَّذِي فِـي الـسَّمَوَاتِ،
ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ[114]:	ـحَامِـلُ خَطِيَّـــةِ الْعَـالَمِ،
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ:	ـتُدْخِلْنَا فِـــي تَجْرِبَـــةٍ،
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓ-ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ[115].	ـكِـنْ نَجِّنَـــا مِـــنَ الشِّرِّير

---

[111] أغلب الظن أن هذه الكلمة ⲛⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ "خطايانا".

[112] يختلف ترتيب كلمات هذا الإستيخون عن الأبصلموديات المطبوعة، وواضح أن المخطوط هنا ـقيد بالإيقاع الموسيقي (القافية).

[113] ورقة ١٩٦ وجه.

[114] خ (م): ⲫⲏⲉⲧⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

[115] في الأبصلموديات المطبوعة توجد أربع إرباع هنا غير موجودة في المخطوط، مما يؤكد أن ـذه الذكصولوجية أضيف إليها إرباع كثيرة في أزمنة مختلفة، واحتفظ لنا هذا المخطوط بالصورة الأولية لها.

Ⲥⲉ ⲡⲉⲛ[116] ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲙⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ: ⲥⲟⲡⲥⲉⲛⲧⲱⲃϩ, ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ[117].	نَعمْ يَا سَيِّدَنَا، إِسْمَعْنَا وَكُنْ مَعَنَا نَحْنُ غَيْر المُسْتَحِقِين أَنْ نَتَضرَّع إِلَى إِسْمَك
Ⲥⲉ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲱⲕ: ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ[118]: ⲉϥⲣⲁⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲕ.	نَعَمْ يَا سَيِّدَنَا إِقْبَلْنَا إِلَيْك، وَأَعْطِنَا كَمَالاً مَسِيحِياً يُرْضِيك، وَنَصِيباً مَعَ جَمِيع قِدِّيسِيك
Ⲥⲉ[119] ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲫⲁ ⲛⲓⲁ̀ϩⲱⲣ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲕⲁⲛ[120] ϧⲉⲛ ⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϣⲟⲩⲓⲧ.	نَعَمْ يَا سَيِّدَنَا الرَّؤُوف صَاحِب كُنُوز التَّحَنُن، لاَ تَتْرُكْنَا فِي الجَهَالاَت وَالأَفْكَار الرَّدِيئَة البَاطِلَة
Ⲥⲉ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲫⲁ ϯⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲫⲟⲙⲓⲁ̀: ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀: ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ[121].	نَعَمْ يَا سَيِّدَنَا يَا ذَا السُلْطَان، نُسَبِّحَك بِالمَدَائِح، وَنَسْجُدُ لَك فِي الكَنَائِس مِنَ الآنْ وَإِلَى الانْقِضَاء

116- خ (م): ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ.
117- في الأبصلمُوديَات المطبُوعَة يوجد رُبْع مُضاف بعد هَذا الرُبْع.
118- ورقة ١٩٦ ظهر.
119- يَختلِف ترتيب هَذا الرُبْع عَنْ الأبصلمُوديَات المطبُوعَة، وَهُناك رُبْعان غير موجُودين بالمخطوط.
120- خ (م): ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲛ.
121- تضيف الأبصلمُوديَات المطبُوعَة رُبْعاً وَاحداً هُنا.

Ⲕⲉ ⲕⲉⲓ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲡⲉⲕⲡ̀ⲗⲁⲥⲙⲁ ⲥⲱⲧⲧⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ: ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ[122].	يارب ارحم) "٢"، نحن ...ن خلصنا وارحمنا ...ا أيها الملك ...ني
Ⲕⲉ ⲕⲉⲓ: ϫⲟⲕⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ: ⲉⲑⲣⲉⲛϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ.	يارب ارحم) "٢"، كملنا في الإيمان المستقيم، واجعلنا ...نا مستحقين أن نتناول ...ن أسرارك
Ⲕⲉ ⲕⲉⲓ: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲁⲗⲗⲁ ⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ϫⲱⲛ.	يارب ارحم) "٢"، لا تنزع ...ا رحمتك، ولا روحك ...المعزي، بل تأن ...علينا
Ⲁⲗⲗⲁ[123] ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ ⲉⲧⲟϣ: ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.	...كن حل واغفر لي ...زلاتي الكثيرة، ...كصالح ومحب ...البشر، ارحمنا ...كعظيم رحمتك
Ϫⲉ[124] ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕ-	...أبانا الذي في السموات، ...ليتقدس اسمك،

122 ورقة ١٩٧ وجه.

123 هذا الربع غير موجود في الأبصلموديات المطبوعة، ولكنه موجود في نكصولوجية الصوم الأولى (الربع الأخير).

124 ورقة ١٩٧ ظهر.

ⲣⲁⲛ: ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ[125].	لِيَـــــأتِ مَلَكُوتَــــــك، لأنَّ لَـــكَ المَجْـــد إلَـــى الأبَدْ آمين

وَأيضاً ذُكصُولوجيَة تقال بطول الصَوْم المُقدَّس[126]

Ⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ: ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ: ⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧϣⲁⲩⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲫϯ.	الـــــصَوْم وَالـــــصَلاة هُمَـــا خَـــلاص نفُوسْـــنَا، وَالطَّهَـــــارَة وَالبِـــــر هُمَا اللذَان يُرْضيَان الله
Ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲱ̀ⲗⲓ: ⲙ̀Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ: ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ[127] ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ.	الصَّوْم هُـــوَ الَّـــذِي رَفَـــعَ مُوسَــــى عَلَــــى الجَبَـــل، حَتَّى أخَـــذَ لَنَـــا النَّــامُوس مِنْ الرَّب الإله
Ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥⲱ̀ⲗⲓ: ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̀.	الصَّوْم هُـــوَ الَّـــذِي رَفَـــعَ إيلِيَّـــــا إلَـــــى الـــــسَّمَاء، وَخَلَّـــصَ دَانِيَـــال مِـــنْ جُبْ الأسُود
Ⲁ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛ̀ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ:	رَبّنَا يَسُوع المَـــسِيح صَــامَ عَنَّــــا أرْبَعِـــينَ يَوْمـــاً وَأرْبَعِــــــينَ لَيْلَـــــة،

125. في الأبصلموديَات المطبُوعَة تنتهِي هَذِهِ الذكصُولوجيَّة بربع ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ.

126. هِيَ المنشُورَة في (بص أ. مينا) ٤١٠، (بص لبيب) ٥٢٩، (بص كنا ٧) ٥١٦، (بص برمُوس) ٦٦٩.

127. ورقة ١٩٨ وجه.

ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥ-
ⲧⲉⲩⲓⲛ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲉⲣⲡ̀-
ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ[128]: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ:
ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ:
ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ϫⲉ
ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ
ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

لمنا من خطايانا
ن أيضاً فلنصم
ارة
ر، ونصلي
ارخين
ين:
الذي في السموات،
دس اسمك،
ات ملكوتك،
لك المجد إلى الأبد
ين

ذكصولوجية واطس تقرا في ايام الصوم والتوزيع[129]

Ϣⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲧ
ⲥⲁϫⲁϭⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲁⲉⲙⲡⲓ
ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.
Ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ: ϫⲉ
ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁⲛ: ⲙⲁϣⲉ
ⲛⲁⲕ[130] ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲓ: ⲫⲏⲉⲧⲥⲉⲃ-

سيدي يسوع محب البشر
صالح، أسألك لا تطرحني
ي شمالك مع الجداء
لخطاة
لا تقل لي أيضاً
ني ما أعرفك، إذهب
عني أيها المعتد

[128] ورقة ١٩٨ ظهر.
[129] هي المنشورة في (بص ا. مينا) ٤٢٠، (بص لبيب) ٥٢٦، (بص كنا ٧) ٥٢٣، بص برموس) ٦٧٦.
[130] ورقة ١٩٩ وجه.

ⲧⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ.	للنَّار الأبَديَّة
ϯⲉⲙⲓ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ.	لأنِّـــي أعلَـــمُ بالحقيقَـــةِ إنِّـــي خَـــاطِئ، وَأعمَـــالي الرَّديئَـــة كلُّهَـــا ظَاهِرَة أمَامك
ϯϫⲱ ⲛ̀ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ: ⲉⲓⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲓϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ Ⲫϯ ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.	أقُـــولُ بِـــصَوْت العَـــشَّار صَـــــارِخاً قَـــائِلاً: اللَّهُـــمَّ إغفِـــر لِـــي أنَا الخَاطِئ
Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅[131] ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲁⲧⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	أخْطَـــأتُ أخْطَـــأتُ يَسُوع إغفِـــر لِـــي، لأنَّـــهُ لَـــيسَ عَبْـــد بِـــلاَ خَطيئَـــة وَلاَ سَيِّد بِلاَ مَغفِرَة
Ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀: ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲧⲁⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ: ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ Ⲫⲙⲟⲩ ⲙⲁϣⲑⲁⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲓ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ.	أعْطِنِـــي يَـــارَبُّ تَوْبَـــة لِكَـــيْ أتُـــوب، قَبْـــل أنْ يَـــسِدُّ المَـــوْتَ فَمِـــي فِـــي أبْوَاب الجَحِيم
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϯⲗⲟⲅⲟⲥ: ϧⲁ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ: ⲡⲓⲕⲣⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ Ⲓⲏ̅ⲥ̅: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.	ولِكَـــيْ أُعطِـــي أيْـــضاً جَوَابـــاً عَـــنْ كُـــلُّ مَـــا فَعلْتَهُ، يَسُوع القَاضِي للعَالِ هُوَ يَدِينَنِي

[131] ورقة ١٩٩ ظهر.

Ⲟⲩⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱⲣ: ⲉϥⲉ̀ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ: ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ[132]: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

ـو مُخلِّـصِي، نٌ عَلَـى شَـعْبِهِ، حٌ وَمُحِب البَشَر، نَـا كَعَظِيـم تِكَ

هولا[133] الابروسات يقراهم[134] الشماس وقت رفع البخور قبل الانجيل باكر في ايام صوم نينوى والصوم المقدس[135]

Ⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ[136] ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲍⲱⲛⲧⲱⲛ.

ـلُوا مِـنْ أجْـل حْيَاء

Ⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲛⲟⲥⲟⲩⲛⲧⲱⲛ.

ـلُوا مِـنْ أجْـل رْضَى

Ⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲁ̀ⲡⲟⲇⲏⲙⲱⲛ[137].

ـلُوا مِـنْ أجْـل سَافِرِينْ

Ⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲱⲛ ⲁ̀ⲉⲣⲱⲛ ⲕⲉ ⲧⲱⲛ

ـلُوا مِـنْ أجْـل ـوَاء الصَّالِح،

---

[132] ورقة ٢٠٠ وجه.
[133] خ (ق): هذه.
[134] خ (ق): يقرأهُمْ.
[135] هذه الإبروسات منشورة في (خو ١٩٠٢) ص ٨٧، (خو ١٩٣٢) ص ٧٢.
[136] خ (م): ⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ. رَكبَتا - مُختلف هُنا عَنْ (خولاجي ١٩٠٢)، (خو ١٩٣٢)، في
[137] ترتيب مَرَدات - نحني (٣ ميطانيات كُل ٤ مردات)، أمَّا في الخولاجيات "١٥" (٣ ميطانيات مخطوط "١٢" ميطانية (٣ مردات).

ⲕⲁⲣⲡⲱⲛ ⲧⲏⲥ ⲅⲏⲥ.

Ⲕⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ[138] ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲕⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁ.

Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲏⲥ ⲥⲩⲙⲙⲉⲧⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲁⲃⲁⲥⲉⲱⲥ ⲧⲱⲛ ⲡⲟⲧⲁⲙⲓⲱⲛ ⲩ̀ⲗⲁⲧⲱⲛ[139].

Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲏⲥ ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁⲥ ⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲱⲛ ⲕⲉ ⲕ̀ⲧⲏⲛⲱⲛ.

Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲏⲥ ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁⲥ ⲧⲟⲩ ⲕⲟⲥⲙⲟⲩ ⲕⲉ ⲧⲏⲥ ⲡⲟⲗⲉⲱⲥ ⲧⲁⲩⲧⲏⲥ.

Ⲕⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ[140] ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲕⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁ.

وثِمَار الأَرْض

نَحنِي رُكَبْنَا، نَقُوم وَنَحنِي رُكَبْنَا، وَأَيْضاً نَقُوم وَنَحنِي رُكَبْنَا

صَلُّوا مِنْ أَجْل صُعُود المِيَاه النَّهْرِيَّة كَمِقْدَارِهَا

صَلُّوا مِنْ أَجْل خَلاَص النَّاس وَالدَّوَاب

صَلُّوا مِنْ أَجْل خَلاَص العَالَم وَهَذِهِ المَدِينَة

نَحنِي رُكَبْنَا، نَقُوم وَنَحنِي رُكَبْنَا، وَأَيْضاً نَقُوم وَنَحنِي رُكَبْنَا

---

138. ورقة ٢٠٠ ظهر.

139. هُناك مَرَدّ ناقِص:

Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲱⲛ ⲩⲉⲧⲱⲛ ⲕⲉ ⲧⲱⲛ ⲥ̀ⲡⲟⲣⲓⲙⲱⲛ ⲧⲏⲥ ⲅⲏⲥ.

" صلّوا منْ أجل الأمْطار الصّالحة، ومَزْرُوعات الأرْض ".

140. ورقة ٢٠١ وجه.

Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲫⲓⲗⲟ̀ⲭⲣⲓⲥⲧⲱⲛ ⲏ̀ⲙⲱⲛ ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲱⲛ.	ـلوا مـن أجـل مُحبي المَسيح
Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲱⲛ.	ـلوا مِـن أجـل ـبين
Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲕⲟⲓⲙⲏⲑⲉⲛⲧⲱⲛ.	ـلوا مِـن أجـل ـجين
Ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲕⲉ[141] ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁ.	ـي رُكَبَنَـا، ـوم ونَحنِـي ـنا، وأيضاً نقُـوم ـي رُكَبَنَا
Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲏⲥ ⲟⲩⲥⲓⲁⲥ[142] ⲏ̀ⲙⲱⲛ ⲡ̀ⲣⲟⲥⲫⲉⲣⲟⲛⲧⲱⲛ.	ـلوا مِـن أجـل ـئذ والقَرَابين
Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲑ̀ⲗⲓⲃⲟⲙⲉⲛⲱⲛ[143].	ـلوا مِـن أجـل ـضايقين
Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲕⲁⲧⲏⲭⲟⲩⲙⲉⲛⲱⲛ.	ـلوا مِـن أجـل ـوعُوظين
Ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲕⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ	ـي رُكَبَنَـا، ـوم ونَحنِـي ـكبنَـا، وأيضاً نقُـوم

[141] ورقة ٢٠١ ظهر.

[142] خ (م): ⲟⲩⲥⲓⲁⲥ.

[143] ح (م): ⲑ̀ⲗⲓⲃⲟⲙⲉⲛⲱⲛ.

Ⲡ̇ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲫⲓⲗⲟⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲱⲛ ⲏ̀ⲙⲱⲛ ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲱⲛ.	ـلوا مِــن أجْــل مُحِبِّي المَسِيح
Ⲡ̇ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲱⲛ.	ـلوا مِــن أجْــل ـبِين
Ⲡ̇ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲕⲟⲓⲙⲏⲑⲉⲛⲧⲱⲛ.	ـلُوا مِــن أجْــل ـجِين
Ⲕ̇ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲕⲉ[141] ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁ.	ـــي رُكَبَنَــــا، ــــوم ونَحْنِــــي ــا، وَأيْــضاً نَقُــوم ـي رُكَبَنَا
Ⲡ̇ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲏⲥ ⲟⲩⲥⲓⲁⲥ[142] ⲏ̀ⲙⲱⲛ ⲡ̀ⲣⲟⲥⲫⲉⲣⲟⲛⲧⲱⲛ.	ــلُوا مِــن أجْــل ـئد وَالقَرَابِين
Ⲡ̇ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲑ̀ⲗⲓⲃⲟⲙⲉⲛⲱⲛ[143].	ــلُوا مِــن أجْــل ـضَايِقِين
Ⲡ̇ⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲱⲛ ⲕⲁⲧⲏⲭⲟⲩⲙⲉⲛⲱⲛ.	ــلُوا مِــن أجْــل ـوْعُوظِين
Ⲕ̇ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ ⲕ̀ⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁⲓ ⲕⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲱⲙⲉⲛ	ـــي رُكَبَنَــــا، ــــوم وَنَحْنِــــي ـكَبَنَــا، وَأيْــضاً نَقُــوم

---

[141] ورقة ٢٠١ ظهر.

[142] (م): ⲟⲩⲥⲓⲁⲥ.

[143] (م): ⲑ̀ⲗⲓⲃⲟⲙⲉⲛⲱⲛ.

ⲕⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁ.	وَنَحنِي رُكَبنَا
Ⲉⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲥ̀ⲧⲁⲑⲏⲧⲉ[144].	لِلصَّلاَة قِفُوا

قَوانِين[145] تُقَال بِطُول الاسبُوع فِي الصَّوْم المُقَدَّس

اوّل ذلك قانون يُقرا يَوم الاثنين

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁϥⲉⲣⲡⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: Ⲙⲱ̀ⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲙⲉⲣⲟⲫⲁⲛⲧⲏⲥ: ⲉ̀ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ.	بِالصَّلاَة وَالصَّوْم، مُوسَى النَّبِي الكَلِيم مُستَحِقاً أَنْ يَأْخُذْ النَّامُوس مِنَ السَيِّد
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ Ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ: ⲡⲁⲓⲣⲏϯ Ⲉⲛⲱϧ[146] ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.	بِالصَّلاَة وَالصَّوْم، صَعَدَ إِيلِيَّا النَّبِي إِلَى السَّمَاء، مِثَال أَخنُوخ الصِدِّيق
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ[147]: ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉϥⲙⲓ̀ⲧⲱⲟⲩⲓ̀: ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩⲓ̀.	بِالصَّلاَة وَالصَّوْم، دَانِيَال بِأَعمَالِهِ، سَارَ فِي طُرُقِهِ، وَأَنقَذَهُ مِنْ جُبْ الأُسُود

144. هَذا المَرَدّ مَا زَالَ مُستخدماً في بدَاية أُوشيَة الإنجيل الّتي تعقُب هَذِهِ الطِلبَة مُباشرة.

145. ورقة ٢٠٢ وجه، (البيعة برمُوس ج ١) ١٠٨ وجه.

146. خ (م): Ⲉⲛⲱϫ.

147. ورقة ٢٠٢ ظهر.

ⲕⲗⲓⲛⲱⲙⲉⲛ ⲧⲁ ⲅⲟⲛⲁⲧⲁ.	وَنَحْنِي رُكَبْنَا
Ⲉⲡⲓⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲥⲧⲁⲑⲏⲧⲉ[144].	لِلصَّلاَة قِفُوا

قَوَانِين[145] تُقَال بطُول الاسبُوع في الصّوْم المُقدّس

اوّل ذلك قانون يُقرا يوْم الاثنين

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲁϥⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲙⲉⲣⲟⲫⲁⲛⲧⲏⲥ: ⲉϭⲓ ⲙⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲆⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ.	بِالصَّلاَة وَالصَّوْم، مُوسَى النَّبِي الكَلِيم مُسْتَحِقاً أَنْ يَأْخُذْ النَّامُوس مِنَ السَيِّد
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ: ⲛϫⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ Ⲏⲗⲓⲁⲥ: ⲡⲁⲓⲣⲏϯ Ⲉⲛⲱϣ[146] ⲡⲓⲆⲓⲕⲉⲟⲥ.	بِالصَّلاَة وَالصَّوْم، صَعَدَ إِيلِيَّا النَّبِي إِلَى السَّمَاء، مِثَال أَخْنُوخ الصِّدِّيق
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: Ⲇⲁⲛⲏⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ[147]: ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲁ ⲛⲉϥⲙⲓⲧⲱⲟⲩⲓ: ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛⲛⲓⲙⲱⲟⲩⲓ.	بِالصَّلاَة وَالصَّوْم، دَانِيَال بِأَعْمَالِهِ سَارَ فِي طُرُقِهِ، وَأَنْقَذَهُ مِنْ جُبْ الأُسُود

144. هَذا المَرَدّ مَا زَالَ مُستخدماً في بدَاية أُوشيَة الإنجيل الّتي تعقُب هَذِهِ الطلبَة مُباشرة.
145. ورقة ٢٠٢ وجه، (البيعة برمُوس ج ١) ١٠٨ وجه.
146. خ (م): Ⲉⲛⲱⲭ.
147. ورقة ٢٠٢ ظهر.

Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ...

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓ̀ⲁ: ⲛⲓⲣⲉⲙ Ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ̀ ⲁⲩⲛⲟϩⲉⲙ: ⲓⲥϫⲉⲛ[148] ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲱϫⲉⲙ[149]: ⲁϥⲭⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ.

...صَّلاة والـــصَّوْم، ...ل نينـــوى خلُـــصُوا ...خطايـــاهمْ وأدناسِـــهِمْ، ...غـــرَ لَهُـــمْ ...سَريعاً

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓ̀ⲁ: ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϩⲱⲃ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ[150]: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ[151] ⲛⲉⲙ ⲛⲓ̀ⲑⲙⲏⲓ[152].

...صَّلاة والـــصَّوْم ...لسَـــل وكـــلام ...ـــق، صَـــارَ ...نبيـــاء والأبـــرار فـــي ...بِكلا

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓ̀ⲁ: ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲁⲩϭⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ: ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ Ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲟⲥ[153]: Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ...

...صَّلاة والـــصَّوْم، ...بؤنـــا الرُسُـــل القِدّيـــسين ...غلبـــوا الـــشَيْطَان، ...ردُوا الأمَـــم لِمَعْرِفَـــة الله ...الآن...

---

148 خ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ.

149 خ (م): ⲛⲟⲩϭⲱϫⲉⲙ.

150 يضيف (خو ١٧٣٦) ص ٢٢٨: ⲙ̀Ⲫϯ.

151 ورقة ٢٠٣ وجه.

152 تضيف البيعة (S): Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓ̀ⲁ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲩⲛⲟϩⲉⲙ ϧⲉⲛ ϯϧⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲅⲉⲗⲟⲥ Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ. "بالصَّلاة والصَّوْم، الثلاثة فتية القديسين خلصوا من أتون النار بواسطة الملاك.. الآن....".

153 خ (م): ⲉ̀ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ⲉ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ تضيف البيعة (S):

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛ̀ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ: ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ⲕ̅ⲉ̅ ⲕ̅ⲉ̅ ⲕ̅ⲉ̅ⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲥⲟⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ: ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲓⲥ ϯⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ̀: ϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[154]: ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ.	نَــــــصرُخ قَــــــائلِين: إرْحَمْنَا يَــا الله مُخَلِّــصنَا، الَّـــــذِي صَـــــامَ عَنَّـــا "٤٠" يَوْمـــــــاً و"٤٠" لَيْلَـــــــةً خَلِّـــــــصنَا وَارْحَمْنَا، يَارَبُّ ارْحَم، يَارَبُّ ارْحَم، يَارَبُّ بَـــارِك آمِـــين، بَارِكُوا عَلَيَّ، هَا مِيطَانِيَـــة، إغْفِرُوا، قُلْ البَرَكَة

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲁⲩⲟⲩϫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ: ⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲇⲣⲟⲙⲟⲥ.

" بِالصَّلاَة وَالصَّوْم، الشُّهَدَاء المُخْتَارِينْ نَجُوا مِنْ إضْطِهَادِهِمْ، وَأكْمَلُوا سَعْيِهِمْ ".

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲛⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲁⲩϭⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ: ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅.

" بِالصَّلاَة وَالصَّوْم، صُفُوف لُبَّاس الصَّلِيب غَلَبُوا الشِّرِّير، وَنَالُوا المَوَاعِيد الحَسَنَة.. الآنْ... ".

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲉⲣⲏⲙⲓⲕⲟⲥ ⲁⲩϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

" بِالصَّلاَة وَالصَّوْم، آبَاء البَرِّيَّة فَازُوا بِالعَالَم العَتِيد وَبِمَلَكُوت يَسُوع المَسِيح ".

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲛⲏⲉⲧⲉⲛ ⲧⲁⲟⲩ ⲉⲛⲟⲩⲣⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

" بِصَلاَة وَصَوْم، هَؤُلاَء الَّذِينَ ذَكَرْنَا أسْمَائَهُمْ، يَارَبُّ إصْنَع مَعَنَا رَحْمَةً لأجْل إسْمِك القُدُّوس ".

ثُمَّ يُضِيف (خو ١٧٣٦) ص ٢١٧:

Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲣⲱⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

" وَيَنْبَغِي لَنَا أيْضاً نَحْنُ المُؤمِنِين أنْ نُصَلِّي وَنصُوم بِسهَرٍ وَدُمُوعٍ، وَنصرُخ قَائِلِين: أبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَات، لِيَتَقَدَّس إسْمَك، لِيَأتِ مَلَكُوتَك، فَإنَّ لَكَ المَجْد إلَى الأبَدْ آمِين ".

[154] ورقة ٢٠٣ ظهر.

قانون[155] يُقال يَوم الثلاث بطول الصَّوم المُقدَّس

Ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ[156]: ⲛ̀ⲙ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϫⲡ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲅⲣⲁⲙⲙⲟⲛ[157]: ⲉⲑⲣⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉϥϣⲉⲛⲧⲁⲧⲥⲓ: ⲁϥⲫⲱϧ ⲙ̀ⲡⲓⲥϧⲓ ⲛ̀ϫⲓϫ[158] ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲁϥⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲛⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ: Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ.	...مُنَا الصَّالِح الَّذِي ...ـامَ عَنَّا ...يُومًا و"٤٠" ...حَتَّى خَلَّصَنَا مِنَ ...شَّيَاطِين، ...رَكَ لَنَا ...الاً لِكَي ...ع خُطُوَاتِه، ...ا كِتَاب يَد ...ايَانَا، أَصْعَدَنَا ...الهَاوِيَة إِلَى العُلُو.. ...دٌ لِلآب...
Ϧⲁⲗⲓⲟⲩⲓ[159] ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲃⲓⲱⲧⲓⲕⲟⲛ[160]: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲏⲓⲥ ⲛⲁⲛ	...دٌ عَنَّا اليَوْم ...لُ أَعْمَال الحَيَاة، ...جْعَلْنَا

Right margin (next page, cut off): ⲉⲑⲣ... ⲛ̀ⲁⲡ... ⲉ̀ⲣⲟ... ⲥⲱ... ⲫⲣⲏ... ⲧⲱ... ϩⲓⲡ... Ⲉⲛ... دُس ... ⲛⲉⲕ... ⲡⲁ... ⲛⲟⲓ... ⲉ̀ϩ... ز). ء). Ϧⲛⲟⲓ ⲟⲩⲡⲁ ⲙⲁⲣⲉ

---

[155] (أسبعة برموس جـ ١) ١١٠ ظهر.

[156] ح: ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ.

[157] ح (م): ⲛ̀ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲅⲣⲁⲙⲙⲟⲛ أصل الكلمة في اللغة اليونانية ὑπογραμμός,οῦ,ο (٥٢٦١) إيبوجرامون – مثال، صورة طبق الأصل) (راجع ١بط٢: ٢١).

[158] الترجمة الحرفية " ما كُتب باليد "، ولكن المعنى المقصود " صك "، (راجع كو٢: ٢٤).

[159] ورقة ٢٠٤ وجه.

[160] أصل الكلمة في اللغة اليونانية βιωτικός,ή,όν (٩٨٢) (فيوتيكوس – مُتعلق بالحياة اليومية) (راجع ١كو٦: ٣، ٤)

ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ: ϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉⲛϯϩⲟ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ: ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲁⲧⲙⲉⲧⲣⲉϥϭⲓⲥⲓ̀ⲥⲟ[161]: ⲕⲉ ⲛⲩⲛ.	نُكَمِّـــل المَحَبَّــــة الرَّسُــولِيَّة، اِقْبَلْنَــا إِلَيــك أَيُّهَـــا الرَّحُـــوم، وَاستَمِع إِلَى طِلْبَتَنَــا مِثْــل العَــشَّار الَّـــذِي طَلَـــبَ إِلَيْــكَ بِتَوَاضُـــع القَلْـــب.. الآنْ...
Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ...	نَصْرُخ قَائِلِينْ...

قانون[162] يُقرا يَوم الاربعا بطول الصوم المُقدس

Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲧⲁϩⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ[163] ⲱ̀ ⲑⲉⲟⲛ[164]: ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲏ̀ⲙⲱⲛ ⲉⲧϦⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲛ: ⲥⲟⲙⲥ ⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲉⲃⲓⲏⲛ: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ	فَلْتُـــدرِكْنَا مَرَاحِمَـــك وَصَـــلاَحَك يَـــا الله، أَبَانَـــا الَّـــذِي فِـــي السَّمَوَات، أُنْظُر إِلَى بُؤسِنَا أَكْثَـــر مِـــنْ كُـــلِّ أَحَـــدٍ،

---

161. أصل الكلمة ϭⲓⲥⲓ̀ⲥⲟ (لِزَنْرَى – تَكَبُّر)، ⲣⲉϥϭⲓⲥⲓ̀ⲥⲟ (إسْم الفَاعِل) (مزَنْرَى – متَكَبِّر)، ⲙⲉⲧⲣⲉϥϭⲓⲥⲓ̀ⲥⲟ (إسْم مَعْنَى) (لِزَنْرَاء – تَكَبُّرْ)، ⲁⲧⲙⲉⲧⲣⲉϥϭⲓⲥⲓ̀ⲥⲟ (نَفْي) (تَوَاضُع – عَدَم كِبْرِيَاء).
تُضِيف (البيعة A& S):
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ Ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲩ ⲙ̀ⲏⲥ ⲛⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲑⲣⲁⲛⲁⲕ: ⲉⲑⲣⲉⲛ ⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ: ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲓⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϦⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.
" وَنحنُ أَيْضاً فِي هذِهِ الأَيَّام المُقَدَّسَة، اِجْعَلنَا نَعْمَل مَا يُرْضِيك، لِكَي بِدَالَّةٍ ندْعُوك: يَا أَبَانَا الذي في السَّمَوَات، لِيَتَقَدَّس اِسْمُك، لِيَأْتِ مَلَكُوتَك، لأَنَّ لَكَ المَجْد إلى الأَبَدْ آمِينْ ".
162. (البيعة برمُوس ج ١) ١١١ وجه.
163. ورقة ٢٠٤ ظهر. خ (م): ⲡⲉⲕⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ.
164. خ (م): ⲑⲉⲟⲥ.

ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲁⲩⲃⲉⲛ[165].
Ⲁ̀ⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϯⲙⲁϯ[166]: ⲙⲁϩ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϩⲟϯ: ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲣⲉϥⲥⲱϯ[167].
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ[168]: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲫⲁϣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ: ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ[169] ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ: ⲁⲕⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉ̀ⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲛ.
Ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ[170] ⲙⲏⲓⲥ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲱⲧⲛ̀ϩⲏⲧ: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲛⲟⲙϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ[171]:

بخّص خطوَاتنا
نِعم لنَا يَا إلهَنا نِمَرَتك، إحفظ أنفسَنا بِي مَخَافتك يَا مُخلصنا
احرُسنَا أيُّهَا الصَّالح من فِخاخ وَحِيل الشيطان، لأنك صُمت عَنا لكي تخلّصنا من عُبودية الشيطان، وجعلتنا أحراراً
حسب رأفاتك ورَحمتك، أعطِنا رضَى القلب، بتعزيتك الثابتة..

---

165 تُضيف (البيعة برموس جـ ١) ⲛⲁϩⲣⲁⲕ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ " أمامك كل حين ".
166 خ (م): ⲡⲉⲕϯⲙⲁϯ.
167 تُضيف (البيعة برموس جـ ١) ⲇⲟⲝⲁ.
168 يُضيف (خو ١٧٣٦) ص ٢١٩ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ " يسوع المسيح ".
169 ورقة ٢٠٥ وجه.
170 خ (م): ⲛⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ.
171 ح (م): ⲭⲣⲏⲟⲩⲧ.

Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ[172].

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

قالون تُقرا يوم الخميس بطول الصوم المقدس [173]

Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲁⲛ: Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ Ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ[174] ⲫⲗⲁⲕ-ⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲱϥ[175]: ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ[176] ⲛ̀ⲛⲓⲕⲉⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲉ-

الآن...

نَصرُخ قَائِلِين...

مُوسَى أخَذَ لَنَا النَّامُوس، وَإيلِيَّا صَعَدَ إلَى السَّمَاء، وَدَانِيَال خُلِّص مِن جُبّ الأسُود النَّجِسَة، وَبَقِيَّة الأنْبِيَاء الآخَرِين

---

172. يُضيف (خو ١٧٣٦) ص ٢٢٠ هَذِهِ الإرْبَاع:

Ⲱ ⲡⲉⲛⲥⲱ̅ⲣ̅ ⲡⲓⲉⲧϫⲟⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲁⲧϫⲟⲣϩⲓ ⲁⲕⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲁⲧⲫⲱⲛϩⲓ ⲛ̀ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩⲓ ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲟⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲓⲁⲃⲓ ⲁⲕⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲑⲛⲟⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲣⲟⲩϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ.

" يَا مُخَلِّصنَا المُشْتَمِل بِالنُّور الحَقِيقِي، لأنَّكَ صُمْتَ بِثَبَات أرْبَعِينَ يَوْمًا وَأرْبَعِينَ لَيْلَةٍ حَتَّى تُخَلِّصنَا مِنْ أسْقَامنَا، غَفَرْت لَنَا خَطَايَانَا، إقْبَلنَا إلَيْكَ أيُّهَا الطَّاهِر فِي مَسَاءنَا وَصَبَاحنَا ".

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲉⲛⲉⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ̀ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲓⲕⲏ ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲕⲉ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅.

" إسْمَع صَلَوَاتنَا وَطِلْبَاتنَا، وَحِلْ الأمُور الشَّيْطَانِيَّة، إنْزَعْهَا مِنْ نُفُوسنَا، الآن... ".

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲧⲏⲥ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲩ ⲧⲏⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲁⲥ ⲧⲏⲥ ⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲩ ⲕⲁⲑⲁⲣⲁⲥ ⲕⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲕⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲕⲉ Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲗⲏⲗ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲕⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲕⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲟ̀ Ⲑⲉⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟ ⲙⲉⲅⲁ ⲉⲗⲉⲟⲥ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

" بطِلْبَات وَشَفَاعَات سَيِّدَتنَا المَلِكَة مَرْيَم العَذْرَاء، القِدِّيسَة وَالِدَة الإله الطَّاهِرَة، وَمِيخَائِيل وَغَبْرِيَال وَرَافَائِيل، وَصَلَوَاتِهِمْ المَمْلُوءَة تَهْلِيلاً أمَام إله إسْرَائِيل، وَالرُّسُل وَالشُّهَدَاء، وَمَصَاف الأبْرَار، إرْحَمْنَا يَا الله كَعَظِيم رَحْمَتك، نَصْرُخ قَائِلِين ".

173. (البيعة برمُوس جـ ١) ١١١ وجه.

174. ورقة ٢٠٥ ظهر.

175. في (البيعة برمُوس جـ ١) ⲉⲧϩⲱⲟⲩ " الشِّرِّيرَة ".

176. يُضيف (خو ١٧٣٦) ص ٢٢١ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ.

ⲧⲁⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ϯⲁ̀ⲅⲛⲓⲁ̀:

ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ Ⲫϯ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓϫⲱⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲉⲩⲭⲏ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲓⲛⲉⲩⲏ: ϫⲉ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲑ̀ⲗⲩⲯⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲱ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲁϫⲉⲛ ϯⲕ̀ⲣⲓⲥⲓⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ϯⲁ̀ⲅⲛⲓⲁ̀: ⲕⲉ ⲛⲩⲛ[177].

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

نَحْنُ أَرْضُوا السَّيِّد
لأَجْلِ الصَّلاةِ وَالصَّوْم
والطَّهَارَة..

المَجْد...

نَصْرُخ (للعُلُو) إِلَى الله
نَحْنُ الضُعَفَاء وَالخُطَاة،
لكي تَصِير
صَلَوَاتُنَا مِثْل أَهْل
نِينَوَى، لأَنَّهُ خَلَّصَهُمْ
مِنْ شِدَّتِهِمْ،
وغَفَرَ لَهُمْ قَبْل الدَّيْنُونَة،
مِنْ أَجْل الصَّلاة
وَالصَّوْم وَالطَّهَارَة..

الآن...

نَصْرُخ قَائِلِين...

---

[177] ورقة ٢٠٦ وجه، ثمّ يُضيف (خو ١٧٣٦) ص ٢٢٢ الإرباع الآتية:

Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲑⲉⲟⲛ: ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϫⲡ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϩⲩⲡⲟⲅⲣⲁⲙⲙⲟⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉϥϣⲉⲛⲧⲁⲧⲥⲓ ⲟⲛ: ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲛ: ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϭⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲅⲛⲓⲁ: ⲕⲉ ⲛⲩⲛ.

"فلنسبّح المسيح الإله، الّذي صامَ عنّا، وأبقى لنا مثالاً لكيْ نسلك إثر خطاه أيضاً، وكمثل الرُسُل الّذين غلبوا الشرّير منْ أجل الصّلاة والصّوْم والطّهارة، الآن...".

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲥⲡⲟⲩⲇⲏ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲩⲛⲓⲇⲏⲥⲓⲥ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ: ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲗⲉⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥ̀ⲣⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲥⲓⲁ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲅⲛⲓⲁ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

"فلنصمْ باجتهاد، ونصلّي في هذه الأيّام المقدّسة بنيّة طاهرة، لأنّهُ زمان الصّنيع للربّ، فلنسأل رحمةً ومغفرةً لآثامنا، وتمحيصاً لرلاتنا، منْ أجل الصّلاة والصوْم والطهارة، نصرُخ قائلين".

قانون يُقرأ يَوم الجُمعة بطول الصَّوم المقدس[178]

Ⲁⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲩ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅: ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ: ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲣⲓⲥⲓⲥ.	ارْحَمْنَا يَا ابْن الله مُحِبّ البَشَرْ الصَّالِح، يَسُوع المَسِيح، أُنْظُر إِلَى ضَعْفِنَا أَيُّهَا الوَحِيد، وكُنْ لَنَا رَجَاء فِي يَوْم الدَّيْنُونَة
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉⲛϯϩⲟ: ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲟ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.	إسْمَع طِلْبَتَنَا يَا مَلِكَنَا، وَافْتَح لَنَا بَابْ مَلَكُوتَك
Ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ[179] ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ: ⲱ̀ ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁⲥ ⲏ̀ⲙⲱⲛ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ϣⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ϧⲉⲛ ⲧ̀ϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲛⲧⲓⲕⲓⲙⲉⲛⲟⲥ[180] ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ: ⲁϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ: ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϯⲡ̀ⲗⲁⲛⲟⲥ.	أَيُّهَا السَّيِّد الرَّب، يَا خَلاَصنَا، الَّذِي صَامَ عَنَّا لِكَي يُخَلِّصنَا مِنْ يَدْ المُقَاوِم الشَّيْطَان، وَأَنْعَمَ لَنَا بِالحُرِّيَّة بَعْد الضَّلاَل

[178] (البيعة برموس ج ١) ١١١ ظهر.

[179] ورقة ٢٠٦ ظهر.

[180] أصل الكلمة في اللغة اليونانية ἀντικείμενος (أنتي كيمينوس – المُضاد، المُقاوم)، وهي اسم فاعل Deponant (لهُ صورة اسم المفعُول)، من الفعل ἀντίκειμαι (٤٨٠) (أنتي كيمي بتضاد، يُقاوم).

ⲁ̀ⲣⲓⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲓⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲉⲟⲛ[181]: ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲛ̅.
Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ.

تفضّل أعِنّـا، واغفـر لنـا خطايانـا وآثامنـا الأولى.. الآن... نصرخ قائلين...

يُقرأ هذا القانون يوم السبت بطول الصوم[182]

Ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ⲡⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀:

ارحمنـا يـا الله ثـمّ ارحمنا، أعطِنا اليوم مغفرةً خطايانـا، إرسـل لنـا رحمتـك ورأفاتك، يا محبّ البشـر إمسـح آثامنـا،

---

[182] يضيف (خو ١٧٣٦) ص ٢٢٤ الإرباع الآتية:
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣⲕⲁⲗⲓⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲁⲧⲕⲁⲕⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲉⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲧⲭⲏ ⲉϥϭⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲕⲉ ⲛ̅ⲧ̅ⲛ̅.
"فلنصُمْ بغير امتناع، ونصلّي بلا شر، ونرتّل ونصرخ قائلين مع داود المرتّل لأنّ هذا زمن أن نصنع للرب، ولنسأل صلاحه أن يقبل إليه صلواتنا وطلباتنا، ومن قِبَل الموضوع يُخلص نفوسنا، الآن...".
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲛⲁⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲙⲉⲧⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ ⲟⲛⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
"بطلبات وصلوات ميخائيل وغبريال ورافائيل، وبالأكثر كثيراً العذراء والدة الإله مريم، فرح الملائكة، وصفوف غير المتجسدين، ولنا الرسل، والشهداء والصديقين، لنرحم مسكنتنا ولخبنا كما مع مؤمنيك، نصرخ قائلين...".
[183] ورقة ٢٠٧ وجه، (لبيعة برموس جـ ١) ١١٢ وجه.

Ⲁ̀ⲣⲓⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲓⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲉⲟⲛ[181]: ⲕⲉ ⲛⲧⲛ.

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ.

تفضّل أعنـا، واغفـر لنـا خطايانـا وآثامنـا الأولى.. الآن... نصرخ قائلين...

يُقرا هذا القانون يوم السبت بطول الصوم [182]

Ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ⲡⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀:

ارحمنـا يـا الله ثـم ارحمنا، أعطنا اليوم مغفرة خطايانـا، ارسـل لنـا رحمتك ورأفاتك، يا محب البشر امسح آثامنـا،

---

[182] يضيف (خو ١٧٣٦) ص ٢٢٤ الإرباع الآتية:

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲏⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣⲕⲗⲁⲓⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲗⲏⲗ. ⲛ̀ⲁⲧⲕⲁⲕⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲉⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲕⲉ ⲛ̅ⲧ̅ⲛ̅.

"فصمْ بغير امتناع، ونصلي بلا شر، ونرتل ونصرخ قائلين مع داود المرتل أن هذا زمن أن صنع للرب، ولنسأل صلاحه أن يقبل إليه صلواتنا وطلباتنا، ومن الفخ الموضوع يخلص نفوسنا، الآن...".

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ Ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲁⲧⲉⲛ ⲙⲉⲧⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ ⲟⲛⲧⲉⲛ ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

"بطلبات وصلوات ميخائيل وغبريال ورافائيل، وبالأكثر كثيراً العذراء والدة الإله مريم، فرح الملائكة، وصفوف غير المتجسدين، ولنا الرسل، والشهداء والصديقين، لرحم مسكنتنا ولخشينا كما مع مؤمنيك، نصرخ قائلين...".

[183] ورقة ٢٠٧ وجه، (لبيعة برموس جـ ١) ١١٢ وجه.

ⲟⲩⲟϩ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ[183]: ⲁⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲑⲱⲗⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ[184]: ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲟⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲧⲁⲝⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ[185] ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲁ̀ⲧⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ[186] ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲭⲱⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲩ[187]: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲟⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ[188]: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲉⲛⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲕⲉ ⲛⲩⲛ.

وَاترُك زَلاَتَنَا (لأَنَنَا) نَعلَم أنَهُ لَيسَ أحَدٌ طَاهِراً مِنْ دَنَسٍ أمَامَك..

المَجْدُ للآب

أنتَ الَّذِي تُسبِّحك كُلُ طُقُوس المَلائكَة، أنتَ الَّذِي يُبَارِكَك صُفُوف القِدِّيسين، أنتَ الَّذِي يُعطُونَك المَجْد السَّمَائيينْ مَعَ الأرْضيين، أنْتَ الَّذِي نَأتِي إلَيْكَ يَا سَيِّدنَا، نَطلُبُ مِنكَ مَغفِرَةَ خَطَايَانَا..

الآنْ...

---

183. خ (م): ⲛ̀ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁ̀ⲡⲧⲱⲙⲁ.

184. (في البيعة برمُوس جـ ١):

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫ̀ⲫⲟ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁⲙⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ.

" لَيس مَولَدُ إمْرَاةٍ يَتزكى أمَامك ".

185. ورقَة ٢٠٧ ظهر.

186. خ (م): ⲉⲧⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ.

187. في (خو ١٧٣٦) ص ٢٢٥:

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲧⲁⲝⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲏⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲩⲩⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

" أنتَ الَّذِي تُبَاركَك جَمِيع الرُتَبْ العَقْلِيَة، أنتَ الَّذِي يَخدِمك مَحفَل القِدِّيسِين ".

188. يُضيف (خو ١٧٣٦):

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉⲕⲉⲗⲓⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲕⲱⲗϫ ⲛⲁⲕ ⲛⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

" أنتَ الَّذِي تجثُو لَكَ كل رُكبَة مَنْ في السَّمَاء وَمَنْ عَلى الأرْض ".

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ[189].

...نصرخ قائلين

قانون يُقال في حُدُودَ الصَّوْم المُقَدَّس

عَشِيَّة وبَاكِر[190]

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ[191]: ϫⲉ ⲕ̅ⲉ̅ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ: ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ: ⲁ̅ⲗ̅.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲁⲕⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩ̀ⲙⲟⲧ ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ: ⲁ̅ⲗ̅.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁⲕⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲥⲟⲩⲧⲉⲛ[192] ϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ

بمراحمـــــــــك
ورأفاتـــك يـــا إلهنـــا
الحقيقـــي، إرحمنـــا
أيهـــا الرحـــوم، نـــصرخ
قائلين: المَجدُ لَكَ.. هَلِّلِيلويَا
بمَراحمَـــك وَرَأفاتَـــك
يا مُحِبَ البَـشرْ الـصَّالِح،
أنـــرْ قُلوبنَـــا
بنعمَتـــك، لأنَّ
المَجدُ لك.. هَلِّلِيلويَا
بمَراحمَـــك وَرَأفاتَـــك
يا ملِكنَا يَـسُوع المَـسِيح،
صَـــيَّرتَنَا أحْـــرَاراً،
وَعَرَفتَنَـــا، إقبلْنَـــا يَـــا

[189] نضيف (خو ١٧٣٦):
Ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲉⲡⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲧⲉⲙ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ϩⲁ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.
" يا الذي صام عنا وصلى عن خلاصنا، انقذنا وارحمنا، نصرخ قائلين: ارحمنا يا الله مخلصنا الرحوم ثم ارحمنا ".

[190] (البيعة برموس جـ ١) ١١٤ ظهر.

[191] ورقة ٢٠٨ وجه.

[192] خ (م): ⲕⲥⲟⲩⲧⲉⲛ (راجع غل٤: ٩).

ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ:
ⲁ̅ⲗ̅: ⲇ̅ⲟ̅
ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲙⲉⲧϣⲉⲛ
ⲗⲁⲛⲑⲣⲱ
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ:
ϧⲉⲛ Ⲛ
ⲛⲁⲕ ⲁ̅ⲗ̅
ϩⲓⲧⲉⲛ
ϣⲉⲛϩⲏ
ⲣⲟⲥ: ⲁ
ⲧⲉⲛⲉⲣϩ
ⲡⲓⲱⲟⲩ
ϩⲓⲧⲉⲛ
ϣⲉⲛϩⲏ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲥⲟⲩ ⲁⲕ

سَـيِّدَنَا لأنَّ المَجْـدُ لَـك..
هَلِلِيلُويَا.. المَجْدُ للآب
بِمَرَاحِمِـك وَرَأْفَاتِـك
أَيُّهَـا السَـيِّد مُحِـبّ
البَـشَرْ، لأَنَّـكَ نَزَلْـت
لِتُخَلِّـصنَا
مِنْ خَطَايَانَـا، لأَنَّ المَجْـدُ
لَك.. هَلِلِيلُويَا
بِمَرَاحِمِـك وَرَأْفَاتِـك
أَيُّهَـا الحَمَـل الحُـر،
أَعْطَيْتَنَـا حِكْمَـةً،
نُمَجِّـدك لأَنَّ
المَجْدُ لَك.. هَلِلِيلُويَا
بِمَرَاحِمِـك وَرَأْفَاتِـك
يَـا حَامِـل خَطِيئَـة
العَـالَمْ حَـسَبْ رَحْمَتِـك
عَرَفْتَنَـا، أَعْطِنَـا

ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ: ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ[193] ⲛⲁⲕ
ⲁ̅ⲗ̅: ⲇⲟⲝⲁ ⲡ̅ⲁ̅.
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ[194] ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕ-
ⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ ⲙ̀ⲫⲓ-
ⲗⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲟⲛ: ϫⲉ[195] ⲁⲕⲓ̀
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ: ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲟⲧⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ
ⲛⲁⲕ ⲁ̅ⲗ̅.
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧ-
ϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲡⲓϩⲓⲏⲃ[196] ⲛ̀ⲉ̀ⲗⲉⲩⲑⲉ-
ⲣⲟⲥ: ⲁⲕϯⲛⲁⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲁⲧϩⲏⲧ:
ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ[197]: ϫⲉ
ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲁ̅ⲗ̅.
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲉⲧ-
ϣⲉⲛϩⲏⲧ[198] ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟ ⲉ̀ⲗⲉⲟⲥ
ⲥⲟⲩ ⲁⲕⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲉⲛ[199]: ⲙⲟⲓ

---

193. ورقة ٢٠٨ ظهر.
194. خ (أ. عبد): ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ.
195. تضيف (البيعة برمُوس ج ١) ⲛ̀ⲑⲟⲕ.
196. يُضيف (خو ١٧٣٦) ص ٢٢٨ " ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ " الحَقِيقِي ".
197. يُضيف (خو ١٧٣٦) ص ٢٢٨ " ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ " أيُّهَا السَيِّد ".
198. ورقة ٢٠٩ وجه.
199. في (خو ١٧٣٦) ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ " جَعَلتنا أحْرَاراً ".

ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ϫⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲁ̅ⲗ̅: ⲕⲉ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅[200]: ⲉⲛⲱϣ.

سلامك، لأنّ لك المجد... الآن... نصرخ قائلين...

<u>قانون يُقال عشيّة يوم الاحد وقت المزمر</u>

ⲧⲉⲛⲛⲁⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲥⲓⲥ[201] ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲫⲱⲛⲏⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲝⲓⲥ[202]: ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ̀ⲑⲗⲩⲯⲓⲥ: ⲇ̅ⲟ̅ⲝ̅ⲁ̅ ⲡ̅ⲁ̅.

Ⲧⲉⲛⲱϣ ⲟⲩⲃⲏⲕ ⲱ̀ ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ[203] ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲏⲓⲧⲉⲛ ⲉ̀ϯⲑ̀ⲣⲏⲥⲓⲥ[204]: ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲉⲣⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲟⲡⲓⲥ[205] ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲯⲓⲥ[206].

نسألك أيّها الوحيد بصوت ضد الظلمة، كُن لنا رجاء، وخلّصنا من شدائدنا.. نمجّد للآب

نصرخ أمامك أيّها السيّد، لا تعطنا شدّة، ولكن أعطنا نصيباً في موضع الشهداء

---

[200] يُضيف (خو ١٧٣٦) إرباعاً كثيرة لهذا القانون.

[201] أصل الكلمة في اللغة اليُونانيّة παράκλησις,εως,η (٣٨٧٤) (باراكليسيس – دعوة، طلبة، تعزية)، وهذه الكلمة اسم وليست فعل ممّا يجعلنا نؤكد أنْ اشتقاق الكلمة في اللغة القبطيّة يجب أن يكون ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲓⲛ منْ الفعل παρακαλέω (٣٨٧٠) (باراكالينو – أطلب، ألتمس).

[202] خ (م): ⲛⲩⲝⲓⲥ، أصل الكلمة في اللغة اليُونانيّة νύξ, νυκτός,η (٣٥٧١) (نيكسي – ظلمة، ليل) (راجع يو ٩: ٤؛ ١٣: ٣٠).

[203] ورقة ٢٠٩ ظهر.

[204] خ (م): ⲑⲗⲏⲯⲓⲥ.

[205] خ (م): ⲡ̀ⲧⲟⲡⲟⲥ.

[206] خ (م): ⲛⲓϥⲓ.

ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ: ⲛⲓⲥ̀ⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲩⲥⲓⲥ: ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ: ⲍⲱⲏⲥ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲓ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲟⲩⲧⲏⲥ: ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅. ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ[207]:

يَـــا خَـــالِقَ البَرِيَّـــة، العَنَاصِـــــــــــر وَالطَّبَائِع، اِرْحَمْنِـــي لأنِّـــي ضَـــعِيف، أعْطِنِـــي حَيَـــاة أيُّهَا الصَّالِح.. الآنْ... نَصْرُخ قَائِلِينْ...

---

207. قَانُون آخر مِنْ أجْل الصَوْم جَاءَ فِي (خو ١٧٣٦) ص ٢٤٠:

Ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ϯⲣⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ ⲛⲓⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ϯⲣⲉϥϫⲫⲉ ⲛ̀ ϯⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ̀: ϯⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲡⲓⲗⲩⲙⲏⲛ ⲉⲧⲟⲓⲛ̀ϫⲁⲙⲏ: ⲡⲓⲥⲟⲃⲧ ⲛ̀ ⲁⲧⲣⲓⲕⲓⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲡⲓϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲉⲧ ⲁⲛⲧⲉⲟⲟⲩⲁⲃ ϭⲣⲟ ⲙ̀ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

" يَا لِكَرَامِةَ الصَوْم الصَّانِع الفَضَائِل، المُقتَنِي التَّوْبَة، المُنقِذ لِلنُّفُوس، المِينَاء الهَادِي، السُور المَنِيع، السِّلاَح الَّذِي بِهِ القِدِّيسِين غَلَبُوا المُحَال، أي إبلِيس ".

Ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ Ⲛⲉⲩⲏ ⲁⲩⲟⲩϫⲁⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲁ̀Ⲫϯ ϫⲱ ⲛⲱⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ. Ⲇⲟⲍⲁ.

" رِجَال نِينوَى خَلُصُوا مِنْ قِبَل الصَوْم، وَصَنَعُوا تَوْبَة، الله غفر لهُمْ، المَجْدُ لِلآب ".

Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲁⲣⲟⲛ: ⲛ̀ ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ: ⲁϥⲥⲱϫⲡ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϩⲩⲡⲟⲅⲣⲁⲙⲙⲟⲛ: ⲉⲟⲣⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ ⲥⲁ ⲛⲉϥϣⲉⲛⲧⲁⲧⲥⲧ.

" مُخَلِّصنا صَامَ عَنَّا أرْبَعِينَ يَوْماً وَأرْبَعِينَ لَيْلَةً، وَتَرَكَ لنا مِثالاً لِنقتَفِي أثر خُطَاه ".

Ⲁⲛⲟⲛϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟ̀ⲥⲩⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

" وَنَحْنُ أيْضاً فلنَصُوم بِطَهَارَةٍ وَعَدْل، بِمَحَبَّة الإخْوَة وَالوِد وَالبر وَالسَّلامَة ".

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ Ⲡ⳪ ⲛ̀ ⲥⲏⲟⲩⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟϥ: ⲉⲛϯϩⲟ ⲛ̀ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲁⲣⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ϧⲁ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ: ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

" فلنطلُب مِنْ الرَّبُّ فِي كُلُّ حِين، لِنصِيح إلِيهِ وَنسَأل مِنْ صَلاَحِهِ صَارِخِين لِلعُلُو قَائلِين: يَا الَّذِي صَامَ عَنَّا وَصَلَّى لأجْل نجَاتِنَا، خَلِّصْنا وَارْحَمنَا، نصرُخ... ".

ⲱ̇ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ϯⲕ̀ⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ: ⲛⲓⲥ̀ⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲩⲥⲓⲥ: ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ: ⲍⲱⲏⲥ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲓ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲟⲩⲧⲏⲥ: ⲕⲉ ⲛⲩⲛ. ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ[207]:

يَـــا خَـــالِقَ البَرِيَّـــة، العَنَاصِـــــــــــــــر وَالطَّبَائِعْ، اِرْحَمْنِـــي لأنِّـــي ضَـــعِيف، أعْطِنِـــي حَيَـــاة أيُّهَا الصَّالِح.. الآنْ... نَصْرُخ قَائِلِينْ...

---

207. قَانُون آخر مِنْ أجْل الصَوْم جَاءَ فِي (خو ١٧٣٦) ص ٢٤٠:

Ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ϯⲣⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ ⲛⲓⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ϯⲣⲉϥϫⲫⲉ ⲛ̀ ϯⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ̀: ϯⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲡⲓⲗⲩⲙⲏⲛ ⲉⲧⲟⲓ̀ⲛϫⲁⲙⲏ: ⲡⲓⲥⲟⲃⲧ ⲛ̀ ⲁⲧⲣⲓⲕⲓⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲡⲓϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲉⲧ ⲁⲛⲧⲉⲟⲟⲩⲁⲃ ϭⲣⲟ ⲙ̀ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

" يَا لِكَرَامِةَ الصَوْم الصَّانِع الفَضَائِل، المُقتَنِي التَّوبَة، المُنقِذ لِلنُّفُوس، المِينَاء الهَادِي، السُور المَنِيع، السِّلاَح الَّذِي بِهِ القِدِّيسِين غَلَبُوا المُحَال، أي إبلِيس ".

Ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ Ⲛⲉⲩⲏ ⲁⲩⲟⲩϫⲁⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲁ̀Ⲫϯ ϫⲱ ⲛⲱⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ. Ⲇⲟⲝⲁ.

" رِجَال نِينوَى خَلُصُوا مِنْ قِبَل الصَوْم، وَصَنَعُوا تَوبَة، الله غفر لهُمْ، المَجْدُ لِلآب ".

Ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲁⲣⲟⲛ: ⲛ̀ ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲙⲉ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ: ⲁϥⲥⲱϫⲡ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲩⲡⲟⲅⲣⲁⲙⲙⲟⲛ: ⲉⲟⲣⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ ⲥⲁ ⲛⲉϥϣⲉⲛⲧⲁⲧⲥⲧ.

" مُخَلِّصنا صَامَ عَنَّا أرْبَعِينَ يَوْماً وَأرْبَعِينَ لَيْلَة، وَتَرَكَ لنا مِثَالاً لِنقتَفِي أثَر خُطَاه ".

Ⲁⲛⲟⲛϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟ̀ⲥⲩⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

" وَنَحْنُ أيْضاً فَلْنَصُوم بِطَهَارَةٍ وَعَدْلٍ، بِمَحَبّة الإِخْوَة وَالوِد وَالبِر وَالسَّلامَة ".

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ ⲥⲏⲟⲩⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟϥ: ⲉⲛϯϩⲟ ⲛ̀ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉⲛⲱϣⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲁⲣⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ϧⲁ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ: ⲥⲱϯⲙⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

" فلنطلُب مِنْ الرَّبُ فِي كُلُ حِين، لِنصِيح إلِيهِ وَنسَأل مِنْ صَلاَحِهِ صَارِخِين لِلعُلُو قَائِلِين: يَا الَّذِي صَامَ عَنَّا وَصَلَّى لأجْل نجَاتِنا، خَلِّصنا وَارْحَمنا، نصْرُخ... ".

هَذا مَرَدّ انجيل باكر والقُدّاس

كُلُّ يَوْم بطُول الصَّوْم

Ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ⲑⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲉⲥⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ[208] ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ: ϧⲉⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅.	ـلاَمُ الله الَّـذِي يَفُـوق ـلُ عَقْـلٍ، يَحْفَـظ ـلوبَكُمْ في المَسِيح يَـسُوع ربّنا
Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲁⲧⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	أخْطَأتُ أخطَأتُ يَا رَبِّي يَسُوع اغفِر لِي، لأنَّهُ لَيْسَ عَبْد بِلاَ خطِيئَـة وَلاَ سَـيِّد بلاَ غفْرَان
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.	أبَانَا الَّذِي فِـي الـسَّمَوَات، لِيَتَقَـدَّس اِسْـمُكَ، لِيَـأتِ مَلَكُوتُـك، لأنَّ لَكَ المَجْد إلَـى الأبَـدْ آمين

هَذِهِ تُقرَا في اخِر التوزيع وَقت تسريح الشَّعْب[209]

بطُول ايَّام الصَّوْم المُقَدَّس[210]

Ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ ⲕⲉ ⲉ̀ⲙⲁⲧⲟⲥ: ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲟⲩⲥ[211] ⲑⲉⲟⲩ ⲙⲉⲧ-	جَـسَدُ وَدَمُ الله ..وَحِيـد، اللَّـذَان تَنَاوَلْنَـا

[208] ورقة ٢١٠ وجه.

[209] ورقة ٢١٠ ظهر.

[210] راجع (خد كنا ٣) ص ٢٧، (بص لبيب) ص ٥٤٨، (بص كنا ٧) ص ٥٣٩.

[211] خ (م): ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ.

ⲗⲁⲃⲟⲛⲧⲉⲥ ⲁⲩⲧⲱ ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥ-ⲧⲏⲥⲱⲙⲉⲛ: ⲇ̅ⲟ̅.	مِنْهُمَا، فَلْنَشْكُرُهُ.. المَجْدُ...
Ⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ ⲕⲉ ⲉ̀ⲙⲁⲧⲟⲥ ⲙⲟ-ⲛⲟⲅⲉⲛⲟⲩ[212] ⲑⲉⲟⲩ: ⲙⲉⲧⲁ-ⲗⲁⲃⲟⲛⲧⲉⲥ ⲁⲩⲧⲱ ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲏⲥⲱⲙⲉⲛ: ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅.	جَسَدُ وَدَمُ الله الوَحِيد، اللَّذَانِ تَنَاوَلْنَا مِنْهُمَا، فَلْنَشْكُرُهُ.. الآنَ...
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲛⲟϥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ: ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲛϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ[213] ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ̀ⲑⲙⲏⲓ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅[214]: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ-ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲙ̀ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ[215].	هَذَا هُوَ جَسَدُ وَدَمُ الله الوَحِيد، هَذَانِ اللَّذَانِ تَنَاوَلْنَا مِنْهُمَا، فَلْنَشْكُرُهُ لِنُسَبِّحَ مَعَ المَلاَئِكَةِ وَالطَّغَمَاتِ العُلْوِيَّةِ وَمَصَافِ الأَبْرَارِ صَارِخِينَ قَائِلِينَ: ارْحَمْنَا يَا الله مُخَلِّصنَا، يَا مَنْ صَامَ عَنَّا أَرْبَعِينَ يَوْماً وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً

212- خ (م): ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ.
213- ورقة ٢١١ وجه.
214- هذه الجملة لا نجدها في (خد كنا ٣) أو (بص كنا ٧) أو (بص لبيب) رغم أنها جزء أساسي من المرد بالمقارنة مع ختام باكر سبت الفرح، (راجع خد كنا ٣) ص ٣٤٨.
215- تضيف (بص كنا ٧) هذا الربع:

Ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕ̅ⲉ̅ ⲕ̅ⲉ̅ ⲕ̅ⲉ̅ⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲥⲟⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ: ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲓⲥ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀: ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ.	...مَعنَا وَارْحَمْنَا ...ارْحَمْ، يَارَبُّ ارْحَمْ، ...بَارِك آمِينْ، بَارِكُونِي ...مِطَانِيَة، إغفِرُوا لِي، ...لبَرَكَة.

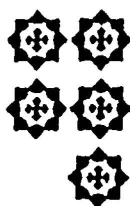
Ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ⲧⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.

ـ إليك صومنا، واغفر آثامنا بطلبات وشفاعات سيدتنا وملكتنا مريم *.

ظة:

(حد كنا ٣) وردت بعض أخطاء مطبعية في هذا الترنيم، رجاء تصليحها.

ⲚⲒⲔⲀ



بسم الله ⲉ̅ⲑ̅ⲛ

مَرَدَّات[1] صَوْم يُونان وَفِصحِهِ

مَرَدّ إنجيل باكر والقدّاس

بَدْؤ[2] صَوْم يُونان

Ⲁⲗⲗⲁ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[3].	لَكِنْ حِلْ وَاغفِر...
Ⲁⲗⲗⲁ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲛⲁⲓ[4] ⲛⲉⲙⲁⲛ[5]: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙ ⲛⲓⲘⲉⲩⲏ.	لَكِنْ اِصنَع رَحمَةً مَعَنَا مِثْل أهْل نِينَوَى...

ذكصولوجية للقدّيس العظيم يُونان النبي

تُقَال في الثلثة أيَّام وَيَوم الفِصح الرَّابع[6]

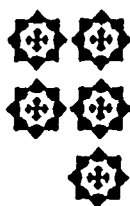
Ⲓⲱⲛⲁ[7] ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ[8]: ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲕⲱⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ̅ⲣ̅.	يُونَان النَّبِي كَانَ فِي بَطْن الحُوت "٣" أيَّام وَ"٣" لَيَالٍ، كَدَفن مُخَلِّصنَا

---

1. ورقة ٢١١ ظهر.
2. خ (م): بَدْء.
3. الرُّبْع الأخير مِنْ ذُكصُولوجيَّة الصَّوْم الأوَّل:

Ⲛⲉⲙⲁⲓ ⲱ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.

4. في (خد كنا ٣) ص ٦١١، وأيضاً في (بص لبيب) ص ٥٢٤، (بص كنا ٧) ص ٥١٥ ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ " إصنَع " بدلاً مِنْ ⲁⲣⲓⲟⲩⲛⲁⲓ " إصنَع رَحمَة "، وَهُنا المخطوط يُعطِي مَعنَى أعْمَق.
5. إختلفت الضَّمَائر في (خد كنا ٣) وَفِي المخطوط ⲛⲉⲙⲁⲛ " مَعَنَا "، أمَّا في (بص كنا ٧) ⲛⲉⲙⲏⲓ " مَعِي ".
6. قَدْ كتِبَت هَذِهِ للذكصولوجيَّة في الجُزء الأوَّل مِنْ المخطوط، لِذلِك ننشُرهَا هُنَا بدُون أي تَعليق مِنْ جَانِبنَا.
7. ورقة ٢١٢ وجه.
8. خ (م): ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ.



ⲚⲒⲔⲀ

بسم الله ⲫϯ

مَرَدَّات[1] صَوْم يُونان وَفِصحه

مَرَد إنجيل باكر والقُدَّاس

بَدْو[2] صَوْم يُونان

ⲀⲖⲖⲀ ⲂⲰⲖ ⲈⲂⲞⲖ[3].	لَكِنْ حِلْ وَاغفِر...
Ⲁⲗⲗⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲛⲁⲓ[4] ⲛⲉⲙⲁⲛ[5]: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙ ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ.	لَكِنْ اِصنَع رَحْمَةً مَعَنَا مِثْل أهْل نِينَوَى...

ذُكصُولوجيَّة للقدِّيس العظيم يُونان النبي

تُقَال في التلْتة ايَّام ويَوْم الفِصح الرَّابع[6]

Ⲓⲱⲛⲁ[7] ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲧⲥ[8]: ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲕⲱⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ̅ⲣ̅.	يُونَان النَّبِي كَانَ فِي بَطْن الحُوت "٣" أيَّام و"٣" لَيَالِ، كَدَفْن مُخَلِّصنَا

---

1. ورقة ٢١١ ظهر.
2. خ (م): بَدء.
3. الرُبع الأخير مِنْ ذُكصُولوجيَّة الصَّوْم الأوَّل:
Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.
4. في (خد كنا ٣) ص ٦١١، وأيضاً في (بص لبيب) ص ٥٢٤، (بص كنا ٧) ص ٥١٥ ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ " إصنَع " بدلاً مِنْ ⲁⲣⲓⲟⲩⲛⲁⲓ " إصنَع رَحمَة "، وهُنا المخطوط يُعطي مَعنى أعمَق.
5. إختلفت الضمَائر في (خد كنا ٣) وفي المخطوط ⲛⲉⲙⲁⲛ " مَعَنا "، أمَّا في (بص كنا ٧) ⲛⲉⲙⲏⲓ " مَعي ".
6. قدْ كتبت هذه للذكصُولوجيَّة في الجزء الأوَّل مِنْ المخطوط، لِذلِك ننشرُهَا هُنا بدُون أي تَعليق مِنْ جانبِنَا.
7. ورقة ٢١٢ وجه.
8. خ (م): ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ.

Ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫ︦ϯ︦: ϣⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲓⲚⲉⲩⲏ̀[9]: ⲁϥϩⲓⲱϣ ⲛⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲛ.

Ⲉ̇ⲥ̅[10] ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲥ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ̀ϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀: ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ[11] ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀.

Ⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀: ⲛ̀ϫⲉ Ⲫ︦ϯ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲓⲛⲱⲟⲩ: ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ: ⲁϥⲭⲏ[12] ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲓⲚⲉⲩⲏ: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

ـسَلَهُ الـــــرَّبُّ
ـه إلــى رِجَــال
ـوى، فَكَــرَزَ لَهُــمْ
ـوله، فتابوا
ـثة أيام وثلاث ليال
ـصلوات وأصــوام
ـع الـــتمخض
ـلدموع، الطيـــور
ـلبهائم
قَبِـــــلَ الله
ـــوبتهم،
رحمهـــم، ورفـــع
غـضبه عــنهم،
وغفر لهم خطاياهم
نطلب إليك أيها الرحــوم
أن تصنع معنا نحن الخطاة
مثــل أهــل نينــوى،
لرحمتنــا كعظيــم
رحمتك

9. خ (م): ⲛⲓⲚⲉⲩⲏ.
10. خ (م): ⲉ̇ⲥ̅.
11. ورقة ٢١٢ ظهر.
12. خ (م): ⲁϥⲭⲁ.

Ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ: ϣⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲓⲛⲉⲩⲏ̀[9]: ⲁϥϩⲓⲱϣ ⲛⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲛ. Ⲉ̇ⲥ̅[10] ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣ̀ⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀: ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ[11] ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀.

Ⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀: ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲓⲛⲱⲟⲩ: ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ: ⲁϥⲭⲏ[12] ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲓⲛⲉⲩⲏ: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

إنذر الرب ... إلى رجال ... نينوى، فكرز لهم ... قوله، فتابوا ... ثلاثة أيام وثلاث ليال ... بصلوات وأصوام ... مع التمخض ... والدموع، الطيور ... والبهائم

قبل الله ... توبتهم، ورحمهم، ورفع غضبه عنهم، وغفر لهم خطاياهم

نطلب إليك أيها الرحوم أن تصنع معنا نحن الخطاة مثل أهل نينوى، وارحمنا كعظيم رحمتك

9. خ (م): ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ.
10. خ (م): ⲉ̅ⲅ̅.
11. ورقة ٢١٢ ظهر.
12. خ (م): ⲁϥⲭⲁ.

Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ: ⲡⲓⲙⲏϣ[13] ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ: ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.

Ϫⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ: ϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲛ[14] ⲛⲁⲛ: ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲡⲓⲣⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲓⲚⲉⲩⲏ: Ⲓⲱⲛⲁ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

لأنكَ أنــتَ إلــه رَحُــوم، كَثِيــر الرَّحْمَـــة، مُتَحَــنِّن وَطَوِيل الأنَاة، مُحِبّ البَشَر الصَّالِح

لأنَّـــكَ لاَ تَـــشَاء مَـــوْتَ الخَاطِئ مِثْــل أنْ يَرْجِــع وَيَحْيَـــــــا، اِقْبَلْنَـــــــا إلَيْـــكَ وَارْحَمْنَـــا وَاغفِـــر لَنَا خَطَايَانَا

أُطْلُـــبْ مِـــنَ الـــرَّبّ عَنَّـــا أيُّهَـــا الكَـــارِز لأهْـــل نِينَـــوَى، يُونَـــان النَّبِـــي لِيَغفِر لَنَا خَطَايَانَا

يَوْم[15] الثلاَث ثاني صَوْم يُونَان[16]

<u>مَرَدّ انجيل باكر</u>[17]

Ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀[18]: Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ: Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅[19].

أعْطِنِي يَارَبُّ تَوْبَةً...
أخْطَأتُ أخْطَأتُ...

---

13. ورقة ٢١٣ وجه.
14. خ (م): ⲛⲁⲓ.
15. ورقة ٢١٣ ظهر.
16. هَذِهِ المَرَدَّات نُشِرَت في (خد كنا ٣) ص ٦١١، (الألحَان جـ ١) ١٦٢ وجه – ظهر.
17. (لو١٣: ٦– ٩) (البيعة S&A).
18. ذكصُولوجيَّة الصَوْم "٤" ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ، رُبْع ٦.
19. ذكصُولوجيَّة الصَوْم "٤" ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ، رُبْع ٥.

يَوْم الاَرْبَع تالِت صَوْم يُونَان

مَرَدّ انجيل بَاكِر[٢٠]

Ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ[21] ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛⲏⲉⲧ-ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ[22]:	تعالوا إلَـيَّ يَـا مُبَـارَكِي أبي

مَرَدّ انجيل القُدَّاس[٢٣]

Ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲁⲕ̀ⲧⲥⲓⲱⲟⲩ: ⲍ̅[24] ⲙ̀ⲃⲓⲣ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.	٤ آلاَف رَجُل فِي البَرِّيَّـة أشبعتهُمْ مِنْ "٧" خُبْـزَات، سَـبْع سِـلاَل إمْـتَلأَت من الفَائِض مِنهُمْ
Ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲁϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: Ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁϥ̀ⲧⲥⲓⲱⲟⲩ: ⲍ̅ ⲙ̀ⲃⲓⲣ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.	سبع خُبْزَات بَارَكْهُمْ وَأشْبَع ٤ آلاَف رَجُـــل، سَـــبْع سِـــلاَل إمْـــتَلأَت مِـــنْ الفَائِض مِنهُمْ

الاسْبسْمس[٢٥]

Ϫⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ[26]. Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ Ⲫϯ[27].	لأنَّكَ لاَ تُرِيد مَوْت الخَاطِئ... رُدّنَا يَا الله...

---

[٢٠] (مت١١: ٢٥- ٣٠) (البيعة S&A).

[21] خ (م): ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ.

[22] ختام الثيؤطوكيات الواطس، رُبع ٤.

[23] (مت١٥: ٣٢؛ ١٦: ١- ٤) (البيعة S&A).

[24] ورقة ٢١٤ وجه.

[25] هو الإسبسمس الخاص بالصوم الكبير، (خد كنا ٣) ص ٢٣٦.

[٢٦] ختام الثيؤطوكيات الآدام، رُبع ٧.

[27] ختام الثيؤطوكيات الآدام، رُبع ٨.

يوم الاربع تالت صوم يونان

<u>مرد انجيل باكر</u> [٢٠]

Ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ[21] ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛⲏⲉⲧ-ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ[22]: | تعالوا إليَّ يا مباركي أبي

<u>مرد انجيل القداس</u> [٢٣]

Ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲁⲕ̀ⲧⲥⲓⲱⲟⲩ: ⲍ̅[24] ⲙ̀ⲃⲓⲣ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

Ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲁϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: Ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁϥ̀ⲧⲥⲓⲱⲟⲩ: ⲍ̅ ⲙ̀ⲃⲓⲣ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

"٤" آلاف رَجُل فِي البَرِّيَّة أشبعتهم من "٧" خُبْزَات، سَبع سِلَال إمْتَلأت من الفائض منهم

سبع خُبْزَات بَارَكْهُمْ وأشْبَع "٤" آلاف رَجُل، سَبْع سِلَال إمْتَلأت من الفائض منهم

<u>الاسبسمس</u> [٢٥]

Ϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ[26].

Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ Ⲫϯ[27].

لأنك لا تريد موت الخاطئ...

ردنا يا الله...

---

[20] (مت١١: ٢٥- ٣٠) (البيعة S&A).

[21] خ (م): ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ.

[22] ختام الثيؤطوكيات الواطس، رُبع ٤.

[23] (مت١٥: ٣٢؛ ١٦: ١- ٤) (البيعة S&A).

[24] ورقة ٢١٤ وجه.

[25] هو الإسبسمس الخاص بالصوم الكبير، (خد كنا ٣) ص ٢٣٦.

[26] ختام الثيؤطوكيات الآدام، رُبع ٧.

[27] ختام الثيؤطوكيات الآدام، رُبع ٨.

يوم الاربع تالت صوم يونان

مرد انجيل باكر[٢٠]

Ⲭⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ[21] ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛⲏⲉⲧ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ[22]:

تعالوا إلـيَّ يـا مُبـاركي أبي

مرد انجيل القداس[٢٣]

Ⲁ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲁⲕ̀ⲧⲥⲓⲱⲟⲩ: ⲍ̅[24] ⲙ̀ⲃⲓⲣ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ. Ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲁϥ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: Ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁϥ̀ⲧⲥⲓⲱⲟⲩ: ⲍ̅ ⲙ̀ⲃⲓⲣ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

٤ آلاف رَجُلٍ في البَرِّيَّة أشبعتهم من "٧" خبـزات، سـبع سِـلال امـتلأت من الفائض منهم
سبع خبزات باركهم وأشبع ٤ آلاف رجـل، سـبع سـلال امـتلأت مـن الفائض منهم

الاسبسمس[٢٥]

Ⲭⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ[26]. Ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲛ Ⲫϯ[27].

لأنك لا تريد موت الخاطئ...
ربنا يا الله...

---

[20] (مت١١: ٢٥- ٣٠) (البيعة S&A).
[21] خ (م): ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ.
[22] ختام الثيؤطوكيات الواطس، ربع ٤.
[23] (مت١٥: ٣٢؛ ١٦: ١- ٤) (للبيعة S&A).
[24] ورقة ٢١٤ وجه.
[25] هو الإسبسمس الخاص بالصوم الكبير، (خد كنا ٣) ص ٢٣٦.
[26] ختام الثيؤطوكيات الآدام، ربع ٧.
[27] ختام الثيؤطوكيات الآدام، ربع ٨.

يَوْم الخَمِيس فِصْح يُونَان

مَرَدّ[28] إنجيل بَاكر[29]

ⲫⲁⲧⲟⲩⲃⲟⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲣⲟϥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲧϣⲉⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲤⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ: ϫⲉ ⲁⲛⲕⲁϯ ⲉ̀ⲛⲉⲕϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅.

طَهِّرْنَا يَارَبُ مِنْ المَكْر الَّذِي لِخَمِير الصَدُّوقِيين، لأَنَّنَا فَهِمْنَا عَجَائِبَك، وَآمَنَّا بِرَبُوبِيَتَك

مَرَدّ[30] إنجيل القُدَّاس الذُكصُولوجِيَّة فِي الأوَّل[31]

Ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲙⲁⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛⲁⲕ...

يَارَب يَسُوع المَسِيح اِخلِقْ فِينَا...

Ⲛⲉⲑⲟ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ[32]...

قِدِّيسُوك يُبَارِكُونَك...

Ϯⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ[33]...

مَلَكُوتَك يَا إِلَهِي...

---

[28]. ورقة ٢١٤ ظهر.

[29]. (مر٨: ١٠- ٢١) (البيعة S&A).

[30]. (يو ٢: ١٢- ٢٥) (البيعة S&A).

[31]. المقصُود ذُكصُولوجيَّة العذرَاء وَاطِس (بَاكِر)، رُبْع ٨.

[32]. ذُكصُولوجيَّة بَاكِر لأجل القِدِّيسين، رُبْع ١.

[33]. ذُكصُولوجيَّة بَاكِر لأجل القِدِّيسين، رُبْع ٢.

مُلاَحَظة: مِنْ المُعتَاد أنْ تكون مَرَدَّات الأناجيل وَاطِس وَلَيْسَ آدَام، لِذلك أغلب الظن أنَّ الإربَاع المُشَار إليها فِي الهَامِشين السَابقين هُمَا إربَاع الإسبِسمُس الآدَام لِفصح يُونان ولَيْس مَرَدَّات لإنجيل القُدَّاس.

يَوْم الخَمِيس فِصْح يُونَان

مَرَدّ[28] إنجيل بَاكِر[29]

طَهِّرْنَا يَارَبُّ مِنْ المَكْر الَّذِي لِخَمِير الصَّدُّوقِيين، لأَنَّنَا فَهِمْنَا عَجَائِبَك، وآمَنَّا بِرَبُوبِيَتَك	Ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲣⲟϥ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲧϣⲉⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲤⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ: ϫⲉ ⲁⲛⲕⲁϯ ⲉ̀ⲛⲉⲕϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅.

مَرَدّ[30] إنجيل القُدَّاس الذُكصُولوجيَّة في الأوَّل[31]

يَارَب يَسُوع المَسِيح اِخْلِقْ فِينَا...	Ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲙⲁⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛⲁⲕ...
قِدِّيسُوك يُبَارِكُونَك...	Ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲉⲩⲉ̀ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ[32]...
مَلَكُوتَك يَا إِلَهِي...	Ϯⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ[33]...

---

[28]. ورقة ٢١٤ ظهر.

[29]. (مر٨: ١٠– ٢١) (البيعة S&A).

[30]. (يو ٢: ١٢– ٢٥) (البيعة S&A).

[31]. المقصُود ذُكصُولوجيَّة العذرَاء وَاطِس (بَاكِر)، رُبْع ٨.

[32]. ذُكصُولوجيَّة بَاكِر لأجل القِدِّيسِين، رُبْع ١.

[33]. ذُكصُولوجيَّة بَاكِر لأجل القِدِّيسِين، رُبْع ٢.

مُلاَحَظَة: مِنْ المُعتَاد أنْ تكون مَرَدَّات الأناجيل وَاطِس وَلَيْسَ آدَام، لِذلك أغلب الظن أنَّ الإربَاع المُشَار إليها فِي الهَامِشين السَّابقين هُمَا إرْبَاع الإسْبِسْمِس الآدَام لِفصح يُونان وَلَيْسَ مَرَدَّات لإنجيل القُدَّاس.

ⲣⲟⲱⲙⲥ

احدُ[1] الرِّفَاع[2] الكَبير

مَرَدّ انجيل عَشيَّة[3]

Ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲟ̀ⲥⲓⲟⲥ[4] ⲁⲕⲉⲣⲡⲉϥⲙⲉⲩⲓ: ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.	إغْفِر لَنَا آثَامَنَا، اعْطِنَا مِيرَاثاً مَعَ غِنَاكَ الَّذِي ذَكَرْتَهُ لَمَام أبِيكَ الَّذِي فِي السَّمَوَات
Ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲉⲩⲭⲏ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϯϩⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲧⲱⲃϩ: ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲁ̀ⲣⲓⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲓⲛ[5] ⲛ̀ⲛⲉⲛ̀ⲡⲁⲣⲁ̀ⲡⲧⲱⲙⲁ.	قَبِّل إلَيْكَ صَلَوَاتِنَا وَتَضَرُّعَاتِنَا وَطِلْبَاتِنَا، إغْفِر لَنَا آثَامَنَا وَاصْفَح عَنْ زَلاّتِنَا

---

1. ورقة ٢١٥ وجه.
2. الأصل القبطي لِهَذِهِ الكَلِمَة ⲙⲟⲩⲣ ⲉ̀ϭⲟⲩⲛ، وَهِيَ تَعْنِي " قمع – تمنطق – إلجم ".
3. (مر ١١: ٢٢– ٢٦) (البيعة S&A).
4. خ (م): ⲡⲉⲕⲟⲩⲥⲓⲟⲥ.
5. أصل الكلمة في اللغة اليونانية συγχωρειν (سين خورين – تنازل، صفح)، مصدر مضارع معلوم من الفعل συγχωρέω (سيني خوريو – أمنح، لتنازل عن، إصفح).

مَرَدّ إنجيل باكر[7]

Ⲉ[6]ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲱ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲕⲉⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ: ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϩⲁ ⲟⲩϩⲟϯ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ: ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ.

إذَا مَا أخطَأنَا إلَيْـكَ أيُّهَـا الرَّبُّ مَرَّات عَدِيدَة، إغفِـر لَنَـا حَـسَبْ رَحْمِتَـك، مِثْلَمَـا يَغفِـر الأخ لأخِيهِ

أُحْرُسْـنَا أيُّهَـا الـصَّالِح وَانقِـذْنَا مِـنْ الخَـوف، وَاعْطِنَـا نَـصِيباً أيُّهَـا المَسِيح إبْن الله

مَرَدّ إنجيل القُدّاس[8]

Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ⲟⲩⲟϩ ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀[9]: ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀.

Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

أعْطِنَـا يَـارَبُّ سَـلاَمَك وَاغفِـر لَنَـا آثَامنَـا، قَـرِّر فِينَـا المَحَبَّـة، وَثَبِّتنَـا إلَـى المُنتَهَى

يَا أبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَات

---

[6] ورقة ٢١٥ ظهر.

[7] (لو١٧: ٣- ١٠) (البيعة S&A).

[8] (مت٦: ١- ١٨).

[9] ورقة ٢١٦ وجه.

مَرَدْ انجيل باكر[7]

Ⲉ[6]ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲱ̀ Ⲡ⳪ ⲛ̀ⲕⲉⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ: ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲛ ϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.
Ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϩⲁ ⲟⲩϩⲟϯ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ: ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ.

إِذَا مَا أَخْطَأْنَا إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ مَرَّاتٍ عَدِيدَةً، اِغْفِرْ لَنَا حَسَبَ رَحْمَتِكَ، مِثْلَمَا يَغْفِرُ الأَخُ لأَخِيهِ
أُحْرُسْنَا أَيُّهَا الصَّالِحُ وَانْقِذْنَا مِنَ الخَوفِ، وَاعْطِنَا نَصِيباً أَيُّهَا المَسِيحُ اِبْنُ اللهِ

مَرَدْ إنجيل القُدَّاس[8]

Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡ⳪ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ⲟⲩⲟϩ ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀[9]: ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀.
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

أَعْطِنَا يَارَبُّ سَلاَمَكَ وَاغْفِرْ لَنَا آثَامَنَا، قَرِّرْ فِينَا المَحَبَّةَ، وَثَبِّتْنَا إِلَى المُنْتَهَى
يَا أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ

---

6. ورقة ٢١٥ ظهر.
7. (لو١٧: ٣- ١٠) (البيعة S&A).
8. (مت٦: ١- ١٨).
9. ورقة ٢١٦ وجه.

الاسبسمس [10]

Ⲓⲏⲥ ⲡⲉ Ⲡⲁ⳪: Ⲓⲏⲥ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: Ⲓⲏⲥ ⲡⲉ ϮϩⲉⲗⲡⲓⲤ: ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ.

Ⲕⲁⲧⲁ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ: ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ̀: ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲱ̀ Ⲡⲁ⳪ Ⲓⲏⲥ.

...يسوع هو ربّنا، يسوع هو ...إلهنا، يسوع هو رجاء ...المسيحيين

...قليل القليل نذكرك، ...نمجّد إسمك يا ربّي يسوع

قانون يخدم من بعد الغطاس الى اخر الرفاع [11]

Ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ: Ⲡ⳪[12] Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ: ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ: ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ: ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲓⲛ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥϩⲩⲕⲟⲛ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ[13]: ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϫⲉ

...نشكرك أيها ...الربّ الله الآب ضابط الكلّ، ...الكائن إلى الأبد، خالق ...الكل، الّذي تفضّل ...وخلقنا على ...صورته

نمجّد المسيح عمّانوئيل، ...الّذي (تفسيره):

---

[10] بصالية الإثنين، ربع ٩، ١٠.

[11] (الألحان ج ١) ٢٥ ظهر – (البيعة برموس ج ١) ٩٢ ظهر.

[12] ورقة ٢١٦ ظهر.

[13] أصل الكلمة في اللغة العبرية עמנואל " عمّانوئيل "، وهي من مقطعين، " عمانو = معنا "، " عم " تقابل " مع " في اللغة العربية، " نو " تقابل " نا " في اللغة العربية؛ لاحظ التشابه بين اللغتين، والمقطع الثاني " ئيل = الله ".

الإسبسمس[10]

Ⲓⲏⲥ ⲡⲉ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲧ̀ϩⲉⲗⲡⲓⲥ: ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ.

يسوع هوَ ربّنا، يسوع هوَ إلهنا، يسوع هوَ رجاء المسيحيين.

Ⲕⲁⲧⲁ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ: ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲉⲩ̀ⲓ: ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅.

قليلاً قليلاً نذكرك، نمجّد إسمك يا ربّي يسوع

قانون يخدم من بعد الغطاس إلى اخر الرفاع[11]

Ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ: Ⲡ⳪[12] Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ: ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϣⲁ ⲛⲓ̀ⲉⲱⲛ: ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲡⲧⲏⲣϥ: ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲓⲛ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥϩⲩⲕⲟⲛ.

نشكرك أيها الربُّ الله الآب ضابط الكلّ، الكائنْ إلى الأبد، خالق الكلّ، الذي تفضّل وخلقنا على صورته

Ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ[13]: ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϫⲉ

نمجّد المسيح عمّانوئيل، الذي (تفسيرهُ):

---

10. إبصالية الإثنين، ربع ٩، ١٠.

11. (الألحان جـ ١) ٢٥ ظهر – (البيعة برموس جـ ١) ٩٢ ظهر.

12. ورقة ٢١٦ ظهر.

13. أصل الكلمة في اللغة العبريّة עמנואל " عمّانوئيل "، وهيَ من مقطعَين، " عمانو = معنا "، " عم " تقابل " مع " في اللغة العربيّة، " نو " تقابل " نا " في اللغة العربيّة؛ لاحظ التشابه بين اللغتين، والمقطع الثاني " ئيل = الله ".

Ⲫϯ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ.	الله مَعَنَا، اِبْنِهِ الحَقِيقِي الوَحِيدْ
هذه البَرَكَة يَقرأها الكاهِن بطول الصَوْم المُقَدَّس	
Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛ̀ⲙ̅[15] ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲁ̀ⲣⲓⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁ̀ⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲱⲕ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉϥⲣⲁⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ[16]. ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲇ̅[17] ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.	يَا رَبِّي يَسُوع مَلِك الدُّهُور، الَّذِي صَامَ عَنَّا أربَعِينَ يَوْمًا وَأربَعِينَ لَيْلَةٍ، اِقْبَل إلَيْكَ صَوْمِنَا، وَاغفِر لَنَا آثَامنَا، وَاصْفَح عَنْ زَلاَّتَنَا وَامنَحنَا كَمَال المَسِيح الَّذِي يُرضِيكَ أمَامَك بالسُؤلاَت وَالطَلِبَات، الَّتِي تَصْنَعهَا عَنَّا كُل حِين، سَيِّدَتنَا كُلّنَا وَالِدَة الإلَه القِدِّيسَة مَرْيَم، وَالأربَعَة المُنِيرِينْ

14. رَاجِع (خو ١٩٠٢) ص ١٦٤، (خو ١٩٣٢) ص ١٣٥.
15. ورقة ٢١٧ وجه.
16. يُضيف (خو ١٩٠٢):

Ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲱⲛϧ.

" وَاحفَظنَا بقَدَاسَة وَبِرّ جَمِيع أيَّام حَيَاتنَا ".

17. يذكر (خو ١٩٠٢):

Ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

" الثَّلاثة المُنيرين ".

Ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲥⲙⲟⲩ[18] ⲛ̀ϯⲛⲏⲥⲧⲓ̀ⲁ ⲛ̀ⲙ̄

ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲥ̄ⲱ̄ⲣ̄

ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ

ⲧⲟⲩϫⲟⲙ[19].

ⲁ̇ Ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

ي
نَا
هُمْ

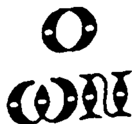
Ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ[18] ⲛ̀ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲙ̅ ⲛⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩϫⲟⲙ[19].	...صوم الأربعيني ...ذي لمُخلّصنا ...ونِعمَتهم ...لنا

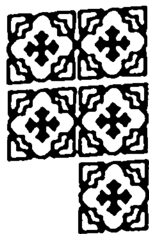
Ⲁ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.



...في (عام ١٩٠٢) لا (عام ١٩٣٢).







بسم الله

الجُمْعَة[1] الاولَى مِنْ الصَّوْم

مَرَدّ انجيل باكر[2]

Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ.

أَخْطَأْتُ يَا يَسُوع رَبِّي

مَرَدّ انجيل القُدّاس[3]

Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲑⲏⲉⲧ...

سَلَامُ الله الَّذِي...

الاسبسمس

Ⲁⲓⲕⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲁϫⲣⲟ ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ[4] ϣⲁ ϫⲱⲟⲩ.

أمِـــــل عَنِّـــــي الشِّرِّير، لأَنَّــكَ أَنْــتَ هُــوَ القَــوِي مِــنْ جِيــلٍ إِلَــى جِيل

---

[1] ورقة ٢١٨ وجه. إعتَادَت المَخطُوطَات القبطيَّة إستخدام كلِمَة " الجُمْعَة " بمَعْنَى " الأسبُوع "، رَاجع (البيعَة برمُوس جـ ٢)، ورقة ٢٧ ظهر، وانتقل هَذا الاستِعْمَال أحْيَاناً إِلَى الكُتُبْ المَطبُوعة (رَاجع قطمَارس قبْطِي يَخدِم فِي أيَّام وَحُدُودَ الصَوْم الكبير – القُمُص بَاخوم البَرمُوسي، القُمُص برتَابَا البَرَمُوسِي ١٩٢٢)، حيثُ استعملت كلِمَة " الجُمْعَة " بدلاً مِنْ " الأسبُوع " فِي الأسَابيع الثَلاثة الأولَى، حتَى تمَّ تَصحيح الوَضْع فِي الأسبُوع الرَابع وَحتَى نِهَايَة الصَوْم. لِذلك أغلبْ الظن أنْ المقصُود هُنا لَيْسَ يَوْم الجُمْعَة فقط بَلْ الأسبُوع الأول كلُّهُ، حيثُ المَرَدَّات المذكُورَة هُنا لا تنطبق عَلَى قِرَاءَات يَوْم الجُمْعَة فقط مِثل قِرَاءَات السَبْت والأحَد، بَلْ هِيَ مَرَدَّات عَامَّة لِلصَوْم بدُون تحْدِيد لإنجيل مُعيَّن.

[2] ذُكصُولوجيَّة الصَوْم الأولَى، رُبْع ١٢.

[3] (خد كنا ٣) ص ٢٣٥.

[4] ورقة ٢١٨ ظهر.

Παϩⲏⲧ ⲛⲁⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ: Φ̄ϯ ⲙ̀Π̄ⲓ̄ⲥ̄ⲗ̄: ⲡⲓⲥⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ.	قلبي يتهلل بخلاصك يا إله إسرائيل، الطبيب المخلص

السبت الأول من الصوم المقدس

مرد انجيل باكر[5]

Φ̄ϯ ⲣⲱⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲙⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲩ: ⲉ̀ϯⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲱⲓⲕ: ⲙⲏⲡⲟⲥ[6] ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲗ ⲉ̀ϯⲅⲉⲉⲛⲁ[7].	الله يحرس أعضائنا كلها، وعيوننا لكي لا تنظر شهوة الزنا، لئلا نذهب إلى جهنم

مرد[8] انجيل القداس[9]

Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Π̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲛ̀ⲟⲩϩⲙⲟⲧ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ.	أعطنا يارب نعمة لكي نحب أعدائنا، ونبارك لاعنينا، ونكمل حسب مشيئتك

---

[5] (مت٥: ٢٥ – ٣٧) (البيعة A).

[6] خ (م): ⲙⲏⲡⲱⲥ.

[7] خ (م): ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ، أصل الكلمة في اللغة اليونانية γέεννα,ης,η (١٠٦٧)، (جينا – جهنم)، لكن الكلمة العبرية גיהנם (جيهنوم)، فهي الأقرب إلى العربية، وهذه الكلمة هي في الأصل تطلق على وادي هنوم جنوب أورشليم، حيث تلقى القاذورات والحيوانات الميتة وتحرق، وهي مثال واضح لما سيحدث للأشرار.

[8] ورقة ٢١٩ وجه.

[9] (مت٥: ٣٨ – ٤٨) (البيعة A).

الاسبسمس[10]

ⲁ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ...	رَبَّنَا يَسُوع المَسِيح صَامَ...
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ...	نَحْنُ أيضاً فَلْنَصُمْ...

الاحَدّ الاوّل مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس

مَرَدّ انجيل عَشيَّة[11]

Ⲑⲉⲛⲉ̀ⲣⲉⲧⲓⲛ[12] ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲧⲉⲛⲕⲟⲗϩ ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ. Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓ...	نَسْأل، أعْطِنَا رَحْمَة، نَطْلُب خَلاصَك، نَقْرَع، إفْتَح لَنَا بَاب مَلَكُوتك الأبَدِي أبَانَا الَّذِي...

القَانُون يُقرا عَشيَّة وَبَاكِر كُتِبَ مَعَ القَوانين

مَرَدّ انجيل بَاكِر[13]

Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ: ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲁⲛ: ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲉⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ.	يَارَبُّ سَتَبْنِي نفُوسَنَا عَلَى صَخْرَةِ الإيمَان، ولَيْسَ عَلَى رَمْل الفَسَاد، لِكَيْ لاَ نَسْقُط (سُقُوطاً) رَدِيئاً

[10] ذُكصُولوجيَّة الصَّوْم الثانية، رُبْع ٤، ٥.
[11] (مت٦: ٣٤؛ ٧: ١- ١٢).
[12] ورقة ٢١٩ ظهر.
[13] (مت٧: ٢٢- ٢٩).

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅[14] Ⲫϯ ⲡⲁⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ ⲛⲉⲙⲁⲓ[15]: ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓϫⲱⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ[16].

ـذا لطلب منك أيها
ـرب الإله مُخلصي، لا تصنع
ـعاً معـي أنـا
ـضعيف الخاطئ

لَحن يُقَال في حُدُودِ الصَّوْم المُقَدَّس
يَعْد الإبْرَكسيس وَالسِنكسَار قَبْل إجْيُوس[17]

Ⲙⲉⲅⲁⲗⲟⲩ ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ: ⲁⲭⲣⲁⲛⲧⲟⲛ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀ ⲑⲉⲟⲥ.

Ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲏⲛ ⲧⲁⲝⲓⲛ ⲧⲟⲩ Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ: ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ.

Ⲟ̀ ⲥⲁⲣⲕⲱⲑⲑⲉⲛⲧⲁ[18] ⲉⲕ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲟⲥ ⲁⲅⲓⲟⲩ: ⲕⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲁⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲥ[19] ⲧⲏⲥ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲩ: ⲙⲉⲅⲁ ⲧⲟⲩ ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ.

ـيس الكَهَنَـة الأعظَـم
ـى الأبَـاء الطَّـاهِر،
ـدوس الله
ـلـى طَقْـس
ـكي صَادَق الكَامِل، قُدُوس
ـقوي
ـلمتجسِّد مِنْ الرُوح القُدُس،
ـمِن القِدِّيسَة مَـرْيَم
ـلعـذرَاء
ـسر عَظِيم، قُدُوس الَّذِي لاَ
ـيموت إرْحَمْنَا

---

[14] ورقة ٢٢٠ وجه.
[15] خ (م): ⲛⲉⲙⲏⲓ.
[16] ثكصُولوجيَّة الصَّوْم الثَّانية، رُبْع ١٧، (البيعة برمُوس ج ١) ١١٥ وجه.
[17] (خد كنا ٣) ص ٢٣٢.
[18] خ (م): ⲟ̀ ⲥⲁⲣⲕⲱⲑⲉⲛⲧⲁ.
[19] ورقة ٢٢٠ ظهر.

ثمَّ يَقُول اخْنُوس الثلاثة وَذكصابَترى[20]

ثمَّ يَقُولُوا هولاَ[21] الارْبَاع مَحْفُوظِين[22] بالناقوس

رَبَّنَا يَسُوع المَسِيح صَامَ عَنَّا أرْبَعِين يَوْماً وَأرْبَعِينَ لَيْلَةٍ، حَتَّى خَلَّصَنَا مِنْ خَطَايَانَا

وَنَحْنُ أيْضاً فَلْنَصُمْ...

الشَّارُوبِيم وَالسِّيرَافِيم...

ⲫⲛⲟⲩⲧ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛ̀ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ...

Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲥⲁⲣⲁⲫⲓⲙ[23]...

مَرَدّ[24] إنجيل القُدّاس[25]

أنِــــر أفْهَامُنَــــا لِكَـــيْ نَفْهَـــمْ أوَامِـــرك المَمْلُـــوءَة رَحْمَــــة، لِكَــــيْ نَصْنَع مَشِيئَتَك

أمَّـــا أنْـــتُم أبُـــوكُمْ يَعْرِف أنَّكُمْ تَحْتَاجُون هَـــذِهِ كُلُّهَـــا، وَلَـــذَلك اُطْلُبُـــوا

Ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲥ̀ⲃⲱⲟⲩⲓ̀: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲛⲁⲓ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁϩⲛⲁⲕ.

Ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲥⲱⲟⲩⲛ: ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲡ̀ⲗⲏⲛ ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉϥ-

---

20. خ (م): ذُكصَابتَري – هَذا الخطأ يتكرَّر كثيراً خُصُوصاً في كلِمَة ذُكصُولوجيَّة.

21. خ (لغوي): هَذِهِ.

22. يبدو مِنْ إستِخدام كلِمَة " مَحْفُوظين " أنَّ هَذِهِ الإرْبَاع شائِعَة الاستِعْمَال جدّاً في ذلِك الوقت بالمُقارنَة باللحَن Ⲙⲉⲩⲁⲗⲟⲩ.

23. لا نجد ذِكر لِهَذِهِ الإرْبَاع في (خد كنا ٣) ص ٢٣٣.

24. ورقة ٢٢١ وجه.

25. (مت٦: ١٩– ٣٣) (البيعة برمُوس ج ١) ١١٦ وجه.

ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩ-ⲁ̀ϩⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ.	ملكوته وهذه كلها تُزاد لكم.
Ⲛⲓ̀ⲭⲣⲏⲙⲁ[26] ⲁⲛ ⲧⲉ[27] ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲉⲑⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ: ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ[28] ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ: ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲉⲗⲉⲧⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲩ.	ليست أموال هذا العالم الزائل التي نطلبها، بل خلاص نفوسنا بتلاوة اسمه القدوس

الاسبسمس[n]

Ⲁ̀ⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲫⲓ ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩⲁⲃ[30]: ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	قبّلوا بقبلة مقدسة، وطهروا قلوبكم من كل شر
Ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲃⲧⲱⲧ: ⲉ̀ϯⲇⲱⲣⲉⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ϣⲁⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ[31].	كونوا مستعدين لموهبة الله، حتى تنالوا من هذه الأسرار

[26] بصالية الأربعاء، ربع ١٤.
[27] خ (م): ⲛ̀ⲧⲉ.
[28] ورقة ٢٢١ ظهر.
[29] (خو ١٩٠٢) ص ٣٠٥، (خو ١٩٣٢) ص ٢٤٥.
[30] خ (أ. عبد): ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ.
[31] يُكمل (خو ١٩٠٢) ربعاً ثالثاً:

Ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲣⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲟⲩⲛⲁⲓ (ⲉⲩⲛⲁⲓ): ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

"وبهذه نفوز بالرحمة، ومغفرة خطايانا كعظيم رحمته".

ثم يختم اللحن بربع:

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ...

"نسجد لك...".

مَرَدْ الجبال عَشيَة يَوم الاحَدْ وَقت المَزمر[32]

يُقال لهُ مَرَدْ انجيل القُدّاس

السَّبْت الاوَّل مِن[33] الصَّوْم[34]

القَانون كُتِبْ مَعَ القَوانين[35]

الجُمُعَة[36] الثانيَة مِنْ الصَّوْم المُقدَّس

مَرَدْ انجيل بَاكر[37]

Ⲁⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ: ...	اِجْعَلنِي مِثل اللّص...

مَرَدْ انجيل القُدّاس[38]

Ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩ̀ⲓ̀ ⲱ̀ Ⲡ̅ⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅: ...	اذْكُرنِي يَا رَبّي...

الاسبسمس

Ⲅⲣⲁⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛⲓⲛⲓϥⲓ	كلُّ الكُتُبْ المُقَدَّسَة، أنْفَــاس
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ:	الله، حَيَـــــاة النفُـــــوس،
ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.	لأنّهَا كَلِمَة الله
Ⲭⲱ[39] ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ̀ϩⲃⲏⲟⲩ̀ⲓ: ⲛⲉⲙ	إغفِــــــر أعْمَالَنَـــــــا،
ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁ̀ⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ: ϧⲉⲛ[40]	وزَلاّتَنـــــــــــــــا
ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲁⲧⲙⲉⲧϣⲟⲃⲓ: ⲛ̀ⲛⲉ-	بِالمَحَبَّة الّتِـــي بِـــلاَ رِيَـــاء
ⲧⲉⲛ̀ⲉⲣⲏⲟⲩ.	بَعْضَنَا لِبَعْض

---

32. المقصُود صَلاَة مَسَاء الأحَدْ، وَوَاضِح أنّهُ كان يُقرأ مَزمُور لِكُل أحَدْ مِنْ آحَادْ الصَوْم الكبير عَشِيَة يَوْم الأحَدْ (لو٦: ٢٧- ٣٨).
33. ورقَة ٢٢٢ وجه.
34. راجع ورقَة ٢١٩ وجه.
35. راجع ورقَة ٢٠٩ وجه.
36. المقصُودْ مَرَدَات الأسبُوع الثاني.
37. ذكصُولوجيَة الصَوْم الأولى، رُبْع ٥.
38. ذكصُولوجيَة الصَوْم الأولى، رُبْع ٦.
39. خ (ق): ⲛ̀ⲛⲉⲛ̀ϩⲃⲏⲟⲩ̀ⲓ ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁ̀ⲡ̀ⲧⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ.
40. ورقَة ٢٢٢ ظهر.

السبت الثاني من الصوم المقدس

مَرَدّ انجيل باكر[41]

Ϣⲱϯ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ[42]: ⲟⲩⲟϩ ⲕⲱⲣϥ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲣⲕⲓⲕⲟⲛ: ⲁ̀ⲣⲓϣⲱⲣⲱⲓⲥ ⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ. Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀...

تمهل العثرات
وبطل الجسديات،
سهر حتى الدهر
الصلوات والطلبات
أبانا الذي في السموات...

مَرَدّ انجيل القدّاس[43]

Ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛⲧⲉⲕϫⲟⲙ[44]: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ: ⲁ̀ⲛⲓⲧⲉⲛ ⲉ̀ϯⲡⲩⲗⲏ ⲉⲧϫⲏⲟⲩⲓ: ⲉ̀ⲧⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ.

Ⲙⲟⲓⲛⲏⲓ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀[45]...

خلص يارب بقوتك
من طريق
الهلاك، لحضرنا إلى الباب
الضيق الذي يدخل إلى حياتك
الأبدية
امنحني يارب توبة...

الاسبسمس[46]

Ⲁ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅...
Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ...

ربنا يسوع المسيح...
ونحن أيضاً...

---

[41] (مر٩: ٤٣- ٥٠) (البيعة S& A).
[42] أصل الكلمة في اللغة اليونانية σκάνδαλον,ου,ο (٤٦٢٥) (إسكندلون - عثرة) (راجع مت١٦: ٢٣؛ رو١١: ٩).
[43] (مت٧: ١٣- ٢١) (البيعة S& A).
[44] ورقة ٢٢٣ وجه.
[45] ذكصولوجية للصوم الرابعة، ربع ٦.
[46] ذكصولوجية للصوم الثالثة، ربع ٤- ٥.

الاحَدُ الثاني مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس

مَرَدُ انجيل عَشِيَّة[47]

Ϯⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ[48] ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ: ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲟⲩϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϩⲟϫϩⲉϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.

نَطلُب إِلَيكَ أَيُهَا المَسِيح إِلَهنَا، لاَ تُدْخِلنَا فِي تَجْرُبَة، ولَكِنْ خلِّصنَا مِنْ خَوف وَضِيق العَالَمْ

Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ[49]...

رَبَّنَا يَسُوع المَسِيح صَامَ...

مَرَدُ انجيل بَاكر[50]

Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁϥⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅: ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀Ⲡⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ[51]: ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ.

رَبَّنَا يَسُوع المَسِيح، إِمْتَلأَ مِنْ الرُّوح، وَرَجَعَ مِنْ الأَرْدُن، وَصَامَ "٤٠" يَوْماً وَ"٤٠" لَيْلَة

Ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅[52]...

إِحفَظْنَا يَارَبّ...

Ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀[53]...

أعطِنِي يَارَبّ تَوْبَةً...

---

47. (مر ١: ١- ١٥).
48. ورقة ٢٢٣ ظهر.
49. ذُكصُولوجيَّة الصَّوْم الثانِيَة، رُبْع ٤: (البيعة برمُوس ج ١) ١٢٠ وجه.
50. (لو ٤: ١- ١٣) (البيعة S).
51. خ (م): Ⲡⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ.
52. راجع ورقة ٢٢٢ ظهر.
53. ذُكصُولوجيَّة الصَّوْم الرَّابعَة، رُبْع ٦.

هذين الربعين مكتوبين في المتن الثاني

في مرد انجيل القداس*

مرد انجيل القداس**

Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ[58] ϩⲁ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲁϥϭⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲛⲉϥⲁ̀ⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲁⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

ربنا يسوع المسيح جربه الشيطان، وانتصر عليه بقوته، وملائكة كانت تخدمه.

Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ...

ربنا يسوع المسيح صام عنا...

الاسبسمس

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲥⲱ̅ⲣ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛⲛⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ[57].

أيها المسيح مخلصنا، اجعلنا مستحقين قبلتك المقدسة السمائية

Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

مبارك بالحقيقة يا ربي يسوع، مع أبيك الصالح والروح القدس

---

* ورقة ٢٢٤ وجه.

** (مت ٤: ١ - ١١) (النسخة S).

٥٦ أصل الكلمة في اللغة اليونانية πειράζειν (يحاول - تجربة، لتجرب). وهي مصدر [illegible] مشتق من الفعل πειράζω (٢٩٨٥) (يحاول - أجرب، لتجرب) (راجع ص ١٠٣)

٥٧ ورقة ٢٢٥ ظهر.

ذكصولوجية[٥٨] واطس للشهيد مارى مينا وسَبَبْ وضعها هُنا كَون اهل مدينة مصر فى الاحد التانى من الصوم المقدس نجتمعوا فى كنيسة مارى مينا العجائبى بمصر

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲱ̀ⲛⲓ[59] ⲙ̀ⲙⲉⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ: ⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲁⲧ: ⲱ̀ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ: ⲁ̀ⲡⲁ Ⲙⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ.

أَنتَ الحَجَرُ الكَرِيم المُختَار عَنْ الذَّهَبْ وَالفِضَّة، أَيُّهَا المُجَاهِدُ القَوِي آبَا مِينَا البَيَاضِي

Ⲉⲑⲃⲉ[60] ⲡ̀ⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲙⲏⲓⲛⲓ: ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲡⲓⲥⲏⲓⲛⲓ: ⲉⲧⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

مِنْ أَجْلِ كَثْرةِ آيَاتَكَ الَّتِي صَنَعْتَهَا كُلَّ حِين، دُعِيتَ طَبِيباً لِشِفَاء كُلُّ الأَمْرَاض

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ: ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀Ⲭⲏⲙⲓ: ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲱⲙⲁ: ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ.

وبَعْد هَذَا أَيْضاً حُمِلَ جَسَدَك إِلَى إِقْلِيم مِصْر، فَصَنَعَ مُعْجِزَات وَآيَات وَعَجَائِبْ

---

58. هيَ المَنشُورَة في (بص كنا) ص ٣٧٦، وَفي مخطوط (الذكصُولوجيَات) ورقة ٦٢ ظهر.

59. في (بص كنا ٦) ⲱⲛⲓ، وتَمْ تَصحِيحُهَا بمَعْرِفة د/ شَاكِر بَاسِيلِيُوس فِي (بص كنا ٧) ⲟⲩⲱ̀ⲛⲓ.

60. ورقة ٢٢٥ وجه.

Ⲛⲓⲥ̀ⲧⲩⲭⲟⲥ[61] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲧ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁⲩϯ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲓⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲧ.	سيرات إسمك المُبارك، لأنها ي الفَرَحْ والإبتهاج
Ⲁϥⲥⲁϫⲓ[62] ⲉⲑⲃⲏⲕ[63] ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉⲑⲛⲁⲁϥ[64]: ϫⲉ ⲟⲩϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ: ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ.	م عنكَ وَدَعاك وُد العَظيم قائلاً): عَجيبٌ هُوَ الرَّبُّ الإله في قِدِّيسيه
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲡⲓⲁ̅ⲑ̅ⲗ̅: ⲁ̀ⲡⲁⲘⲏⲛⲁ[65]: ⲛ̀ⲧⲉϥ...	طلب منَ الرَّبَّ عنَّا أيُّها الشَّهيدُ المُجاهِدُ أبَا مينَا البيَّاضي ليَغفِر...

وَأيضاً ذكصُولوجيَّة للشَّهيد مَار مِينَا[66]

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲁ[67] ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲙ̅ⲣ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ: ⲁ̀ⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲪⲁⲓⲁⲧ.	عظيمَةٌ هِيَ كرَامةُ هذَا الشَّهيد القِدِّيس، والشُّجَاع المُجَاهِدْ، آبَا مِينَا البَيَّاضِي

[61] خ (م): ⲛⲓⲥⲧⲓⲭⲟⲥ، أصل الكلمَة في اللغة اليُونانيَّة στίχος,οῦ,ο (إستيخوس – صَفّ، سِيَاق)، وتطلق أيضاً علَى أبيَات الشِعْر، ولَمْ ترِدْ هَذِهِ الكلِمَة في العَهْد الجديد، ولكِنها جَاءَت في (٧٠)، (راجع خر٢٨: ١٧؛ ١مل٦: ٣٦).

[62] ورقة ٢٢٥ ظهر.

[63] خ (م): ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ.

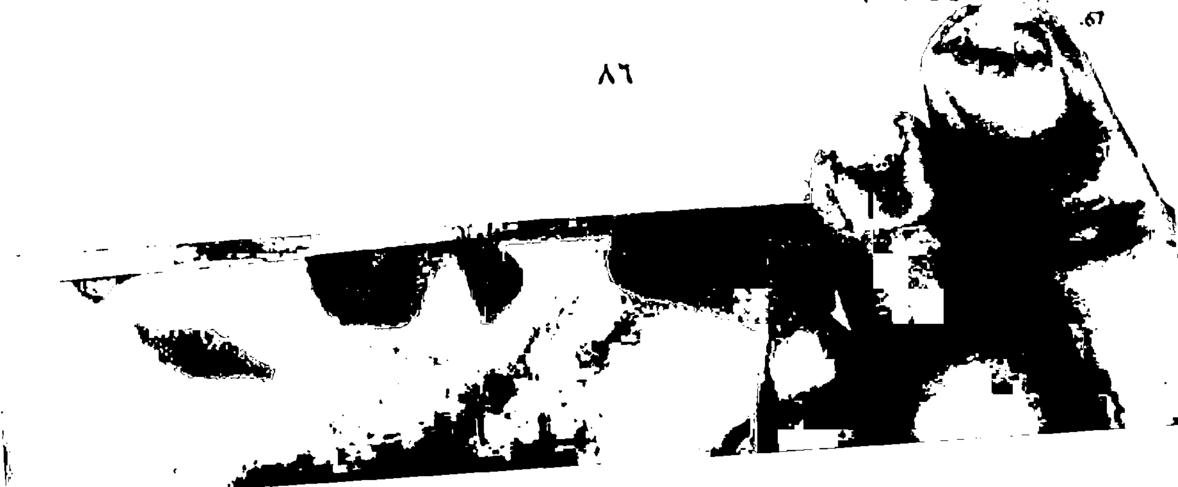
[64] وردَت في (بص كتا ٦) ⲡⲓⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ، وتَمّ تصليحَها في (بص كتا ٧) ⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ، وأغلبُ الظنّ أنَّ المخطوط لَقَ ⲡⲉⲑⲛⲁⲁϥ " العَظيمْ "، أو ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ " الحَسَنْ "، جاءَت في (الذكصُولوجيَات) ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ (الحَسَنْ).

[65] إختِصَار:

Ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲙⲏⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲪⲁⲓⲁⲧ: ⲛ̀ⲧⲉϥ...

[66] هذه الذكصُولوجيَّة لَمْ تُنشَر منْ قبل.

[67]



ⲫⲏⲉⲧⲁϥ ϩⲓ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲕⲟⲥ-ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ ⲉⲑⲙⲉϩ[68] ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ Ⲡⲭⲥ ⲉⲑⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱϯ.	الَّذِي بَغَضَ هَذَا العَالَمْ وَسِيرَتِهِ تَعَبَاً، وَتَبِعَ المَسِيح لِيَنْجُو بِالخَلاَص
Ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀Ⲡⲭⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲙ̀ⲡⲉ-ⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ: ⲁϥϣⲉⲡ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	إعتَرَفَ بِالمَسِيح أمَام الوَالِي، وقَبِلَ عَذَابَات عَظِيمَة لأجْل الإسْم الصَّالح
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ̀ ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ: ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ-ⲃⲁⲗ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲉⲑⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	لِذَلك مُخَلِّصنَا أعْطَاهُ الخَيْرَات الَّتِي لَمْ تَرَهَا عَيْن، وَالحَيَاة الدَّائمَة
Ⲁ ⲡⲉϥⲗⲩⲙⲯⲁⲛⲟⲛ ⲉⲑⲩ: ϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ[69]: ⲙ̀ⲫ-ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲱⲙⲁⲧⲁ: ⲉⲧⲣⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.	أعْضَاءَهُ المُقَدَّسَة تُعْطِي الفَرَح لِنفُوسْنَا، مِثْل العَنْبَر الثَّابِت فِي الفِرْدَوْس
Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ:	أُطْلُبْ مِنْ الرَّبَّ عَنَّا...

[68] ورقة ٢٢٦ وجه.

[69] ورقة ٢٢٦ ظهر.

هَذا[٧٠] تُقال في تَوزيع صَوم الأربَعين المُقَدَّسة في الحُدُودِ والسُّبُوت[٧١]

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲉϥ-
ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲧⲛⲟⲩⲥ[72] ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ:
ⲡⲉ ⲡ̀ϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ:
ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.
Ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲫⲏⲉ̀-
ⲧⲁϥϣⲁⲛϣ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲛ̄ⲙ̄
ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ[73] ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.
Ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲉⲃⲓⲟ̀: ⲙⲉⲛⲉⲛ-
ⲥⲁ ⲗ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ: ⲁϥϭⲓ-
ⲱⲙⲥ ⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ: ⲛ̄ⲙ̄ ⲛ̀ⲉ-
ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̄ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ.
Ⲛⲁϥⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲑⲏⲣⲓⲟⲛ[74]:
ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ:
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏϯ: ϧⲉⲛ
ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ̀ⲕⲥⲓⲭⲓⲁ̀.

ـرٌ عَظِـيم يَفُـوق
ـقُـول البَـشَر،
ـنُو سَـعْي مُخَلِّـصِنَا
لذي أتى وَصَارَ ابنَ بَشَر
مُحِبُّ البَشَرِ الصَّالِح
لذي عَالَ إسْرَائِيل أرْبَعِـينَ
سَـنَةً فِـي البَرِّيَّـة،
وَصَارَ ابْنَ بَشَر
ولمَّا أكمَلَ التَّوَاضُعَ بَعْد
"٣٠" سَنَةً مِنَ الزَّمَان،
إعْتَمَدَ وَصَامَ أَرْبَعِـينَ
يوماً وأربَعِينَ لَيلَة
وكَانَ مَعَ الوُحُوش
لَمَّا صَامَ فِي البَرِّيَّة،
لِكَيْ مَا نَصْنَع مِثْلَهُ فِي
زَمَنْ وِحْدَتِنَا

٧٠. خ (ق): هذه تقال.
٧١. (البيعة برموس ج ١) ١٢٢ ظهر المنشورة في (بص لبيب) ٥٤٤، (بص أ. مينا) ٤٢٢، (بص كنا ٧) ٥٣٤، (بص برموس) ٦٨٩، (خد كنا ٣) ٢٤١.
٧٢. خ (عبد): ⲉⲛⲓⲛⲟⲩⲥ.
٧٣. قة ٢٢٧ وجه.
... .ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲟⲩⲃⲏϥ:
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁϩⲣⲁϥ:
ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀:
ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ[75] ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ:
ⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲕⲉ ⲅⲉⲛⲉⲁ̀: ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ.
Ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲁⲕ:
ⲡⲉ ⲡ̀ϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ:
ⲛⲉⲙ ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕ-
ⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲁⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ[76].
Ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲛϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ:
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲧⲩⲡⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ:
ⲉⲑⲣⲉⲛⲁⲓϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ:
ϣⲁ ⲡⲉⲕϫⲓⲛⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ϯ.
Ϯⲛⲟⲩ ⲁⲛϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱ-
ⲙⲁ[77]: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏ-
ⲑⲓⲛⲟⲛ: ⲁ̀ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲣⲃⲉⲣⲓ

تَعَالُوا نَصْرُخ نَحْوَهُ،
وَنَبْكِي أَمَامَهُ
صَارِخِينْ قَائِلِينْ كَمَا عَلَّمْنَا:
يَا أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَات،
لِيَتَقَدَّس إِسْمُك
فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيل، إِلَى
أَبَدْ الأَبَدْ
الجَسَدْ وَالدَّم اللَّذَان
لَكَ هُمَا لِمَغْفِرَة خَطَايَانَا،
مَعَ العَهْد الجَدِيد الَّذِي
أَعْطَيْتَهُ لِتَلاَمِيذَك
فَنَحْنُ أَخَذْنَا مِنْهُمْ هَذَا
المِثَال الَّذِي أَعْطَيْتَهُ لَهُمْ،
لِكَيْ نَصْنَعَهُ فِي كُلِّ حِين
إِلَى مَجِيئَك الثَّانِي
الآنْ تَنَاوَلْنَا مِنْ جَسَدَك
وَدَمَك الحَقِيقِيَيْن،
تَجْدِيداً لِقُلُوبِنَا،

75. ورقة ٢٢٧ ظهر.
76. خ (م): ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.
77. ورقة ٢٢٨ وجه.

ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲱ[78] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

Ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ϩⲁⲣⲟⲛ: ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲑⲗⲩⲯⲓⲥ.

Ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟ̀ϩⲓ: ⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀[79]: ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.

Ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ: ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉ̀ϩⲙⲟⲧ[80] ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ: ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ.

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲙⲉⲣⲉ[81] ⲛⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲉⲃⲓⲱ[82]: ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ϣⲁⲛϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ.

وغفرانًا لخطايانا

اطْرُدْ عنَّا الشَّيَّاطِين، لِنُكَمِّل بِسَلاَم، لأَنَّهُ لَيْسَ لَنَا سِوَاك فِي ضِيقَاتِنَا وَشَدَائِدِنَا.

لأَنَّنَا نَحْنُ شَعْبُكَ، وَغَنَمُ قَطِيعَك، تَجَاوَزْ عَنْ آثَامِنَا كَصَالِح وَمُحِبِّ الْبَشَرْ.

اِجْعَلْنَا مُسْتَحِقِّينْ نِعْمَتَك أَيُّهَا الْمُخَلِّص فِي هَذِهِ الأَيَّامِ لِنَصِيرْ بِلاَ خَطِيئَة مَعَ صَوْمٍ نَقِي.

وَلْنُحِبّ بَعْضُنَا بَعْضاً وَنَصْنَع التَّوَاضُع، لأَنَّنَا بِالْمَحَبَّة نُكَمِّل الوَصَايَا.

78. وَرَدَت في (بص لبيب)، (بص ا. مينا) وأيضاً (بص كنا ٦) تماماً مثل المَخطوط ⲟⲩⲭⲱ، وَلكِنْ تمّ تصحيحها في (بص كنا ٧) ϫⲱ!!!

79. خ (م): ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.

80. ورقة ٢٢٨ ظهر.

81. خ (عبد): ⲙⲁⲣⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ.

82. خ (م): ⲙ̀ⲡⲓⲑⲉⲃⲓⲟ.

Пиомос нем ніпрофнтнс: пе ϯагапн наⲧⲙⲉⲧϣⲟⲃⲓ: ϫⲉ ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲁⲅⲁⲡⲏ: ⲧⲉⲛϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	النَّــــامُوس وَالأَنْبِيَـــــاء هُمَا المَحَبَّة الَّتِي بِغَيْر رِيَاء، لأَنَّنَا مِنْ قِبَل المَحَبَّة نَنَـــال الغُفْرَان
Ⲭⲁ ⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ: ⲉϥⲟⲩⲏⲛ[83] ⲛⲁⲛ: ϫⲟⲕⲧⲉⲛ[84] ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ: ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲕ.	اِجْعَـــل أَبْــوَاب الكَنَـــائِس مَفْتُوحَة لَنَا، وَكَمِّلْنَـــا فِـــي الإِيمَـــان المُـــسْتَقِيم، لِكَـــيْ نَنَـــال الوَعْــــد الـــصَّادِق مِنْ فَمَك
Ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ: ⲁ̀ⲣⲓⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ: ⲉⲑⲙⲉⲛ[85] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	القَائِـــل: تَعَـــالُوا إِلَـــيَّ يَـــا مُبَــــــارَكِي أَبِـــــــي، رِثُـــوا الحَيَـــاة الدَّائِمَـــة إِلَى الأَبَدْ
وَهَذِهِ تُقَال ايْضاً بَعْدَهَا فِي حُدُودْ الصَّوْم المُقَدَّس[86]	
Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡ̀ⲧⲁⲓⲟ: ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ϫⲉ ⲁⲥⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϣⲱⲡ[87] ⲉ̀ⲣⲟⲥ: ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	عَظِيمَة هِيَ كَرَامِـــة مَـــرْيَم أَكْثَر مِنْ جَمِيع القِدِّيـــسِين، لأَنَّهَا اسْتَحَقَّتْ أَنْ تَقْبَل إِلَيْهَا الله الكَلِمَة

83. ورقة ٢٢٩ وجه.
84. كُتِبَت خطأ في (بص كنا ٦) ϫⲱⲕⲧⲉⲛ، ولَمْ يَتِمْ تصحيحهَا في (بص كنا ٧) حيث الصيغة الضَّمِيرِيَّة للفعل ϫⲱⲕ هِيَ ϫⲟⲕ.
85. خ (م): ⲉⲑⲙⲏⲛ.
86. القِطعَة السَّادِسَة مِنْ ثِيؤطوكيَّة الأربعَاء.
87. ورقة ٢٢٩ ظهر.

Ⲫⲏⲉⲧⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ ⲁ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ.

Ⲥϭⲟⲥⲓ ⲉ̀Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀Ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ϫⲉ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧⲣⲓⲁⲥ.

Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲧ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅[88] ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ ϯⲡ̅ⲁ̅ⲣ̅[89]

مِن تخافه الملائكة،
... مريم العذراء
... بطنها
أرفع من الشاروبيم
أجل من السارافيم، لأنها
صارت هيكلاً للواحد
من الثالوث
هي أورشليم، مدينة
إلهنا، وفرح جميع
القديسين كائن
فيها
السلام لكِ أيتها العذراء...

مَرَدّ[a] إنجيل عشية[b] يوم الاحد وقت الصوم

Ⲫⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ.

نسبح المسيح إلهنا،
الذي صام عنا،
وأعطانا خلاصاً
من يد الشياطين

---

[88] خ (م): ⲛⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

[89] انتهت القطعة مثل الذكصولوجيات ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ، ولم تنتهي بمرد الثيؤطوكية ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ϫⲟⲩϣⲧ ⲁ.

[90] ... ٢٣ وجه.

... (١٣).

الجُمُعَة[٩٢] الثالِثَة مِنْ الصَّوْم المقَدَّس

مَرَدْ انجيل باكر

Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅[93]:

مَرَدْ انجيل القُدّاس

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ[94]:

الاسْبَسْمُس

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ[95]: ⲱ̀ ⲓ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.
Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ[96]:

السَّبْت الثالِث مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس

مَرَدْ انجيل باكر[٩٧]

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲃϣ: ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ.

أَخْطَأتُ، أَخْطَأتُ، يَا رَبِّي...

مِنْ أجل هَذَا أَطْلُب إِلَيْكَ...

نَطْلُب إِلَيْكَ يَارَبُّ إِسْمَعْنَا،
يَا ابْن الله إِصْنَع مَعَنَا رَحْمَةً
لِكَيْ نُسَبِّحك...

أَنْتَ وَحْدَك الصَّالِح،
أَنْتَ هُوَ الله بِالحَقِيقَة،
وَصَايَاك لَمْ أَنْسَاهَا،
ثَبِّتْ كَلِمَتَك فِينَا

٩٢ المقصود الأسبوع الثالث من الصوم.
٩٣ ذكصولوجية الصوم الرابعة، ربع ٥.
٩٤ ذكصولوجية الصوم الأولى، ربع ١٧.
٩٥ ورقة ٢٣٠ ظهر.
٩٦ (خد كتا ٢) ص ٧٩.
٩٧ (مر ١٠: ١٧ - ٢٧) (البهجة ٨ S&S).

الجُمعَة[92] الثالثة من الصَّوم المقدَّس

مَرَدّ انجيل باكر

Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅[93]:

أَخْطَأتُ، أَخْطَأتُ، يَا رَبِّي...

مَرَدّ انجيل القُدَّاس

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ[94]:

مِنْ أجل هَذَا أطْلُب إِلَيكَ...

الاسْبَسمُس

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ[95]: ⲱ̀ ⲩ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.
Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ[96]:

نَطْلُب إِلَيكَ يَارَبُّ إِسْمَعْنَا،
يَا ابْنَ الله إِصْنَع مَعَنَا رَحْمَةً
لِكَيْ نُسَبِّحك...

السَّبْت التالِت مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس

مَرَدّ انجيل باكر[97]

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ: Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲃϣ: ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ.

أَنْتَ وَحْدَك الصَّالِح،
أَنْتَ هُوَ الله بِالحَقِيقَة،
وَصَايَاك لَمْ أَنْسَاهَا،
ثَبِّتْ كَلِمَتَك فِينَا

---

[92] المقصود الأسبوع الثالث من الصوم.
[93] ذكصولوجية الصوم الرابعة، رقم ٥.
[94] ذكصولوجية الصوم الأولى، رقم ١٧.
[95] ورقة ٢٣٠ ظهر.
[96] (خد ٢) ص ٧٩.
[97] (مر ١٠ : ١٧ ٢٧) (البيعة ٨ S&S).

مَرَدْ إنجيل القُدّاس[98]

Ⲡⲓⲣⲉϥϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ[99]:
ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ:
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲕⲁⲧⲁ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

يا غـــافِر خَطَايَانَـــا،
غـر لَنَـــا كَرَحْمَتِـــك،
وَلا تـ ـــدِينَنَا مِثْـــل
لعَبْدِ الشرِّير

الاسبسمس[100]

Ⲁ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉⲣⲛⲏⲥ...
Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥ...

رَبُّنَا يَسُوع المَسِيح صَامَ...
نَحْنُ أيْضاً فَلْنَصُمْ...

الاحَدْ التالِت مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس

دُكصُولوجيَّة وَاطِس لِلشُّهَدَاء قُزمَان وَدِمْيَان لِكَوْن اهل مِصْر فِي الاحَدْ التالِت يَجْتَمِعُون فِي كَنِيسَة قُزمَان وَدِمْيَان بِمِصْر العَتِيقَة[101]

Ⲁⲩⲓⲁ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲗⲟⲅⲟⲥ ⲁϥⲥⲁ-
ϫⲓ: ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙ̅ⲣ̅[102]:
ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ: Ⲕⲟⲥⲙⲁ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ.
Ⲡⲉϫⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅:

دَاوُد المُرَتِّـــــل تَكَلَّـــمَ
قَائِلاً بِكَرَامَةِ هَـؤُلاَء الـشُّهَدَاء
الجُنُود القِدِّيسِين الأَقْوِيَاء، قُزْمَان
وَإخْوَتَهُ وَأُمُّهُمْ
قَـائِلاً بــالرُّوح القُــدُس:

---

[98] (مت١٨: ٢٣- ٣٥) (البيعة S& A).
[99] ورقة ٢٣١ وجه.
[100] نكصُولوجيَّة الصَّوْم الثانية، رُبْع ٤، ٥.
[101] لمْ تُنشر هَذِهِ الذُكصُولوجيَّة مِنْ قبل، ولَكِنْ وَجَدْنا نُسْخة مِنْهَا في مخطوط (الذُكصُولوجيَات) ورقة ٧١ ظهر، وَأيْضاً في مخطوط (الألحَان جـ ٤) ورقة ١٧١ وجه.
[102] ورقة ٢٣١ ظهر.

ⲟⲩⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲓⲉ ⲟⲩϩⲏⲡⲡⲉ ⲡⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ⲉⲩϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁⲛⲟⲩⲱⲧ.	هُـوَذَا مَـا أَحْـسَنَ وَمَـا أَحْلَـى إِلاَّ إِخْـوَةً بِالمَحَبَّـةِ، كَـائِنَيْنِ فِـي مَوْضِعٍ وَاحِدٍ
ⲉ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲛ̀ⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉ̀ⲧⲉ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲙⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ: Ⲁⲛⲑⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ.	خَمْـسَةُ إِخْـوَةٍ لاَبِـسِي لِجِهَادِ شَمَامِسَةٍ (خُدَّام) لِمَسِيحِ، هُمْ: قُزْمَـانُ وَدِمْيَـانُ وَأَنْثِيمُـوس وَلاَوَنْدِيُوس
Ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲡ̀ⲣⲉⲡⲓⲟⲥ ⲡⲟⲩⲥⲟⲛ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ ϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ[103]: ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲟⲩ[104]: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ϫⲉⲗ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	وَأُوبْرَابِيُوس أَخُوهُمْ، وَكَانَتْ أُمُّهُمْ تُعَـزِّيهِمْ (قَائِلَـةً): حَسَنًا لَكُمْ أَنْ تَمُوتُوا مِنْ أَنْ تُنْكِرُوا المَسِيح
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲕⲁⲗⲱⲥ: ϧⲉⲛ Ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩ̀ⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	إِعْتَرَفُـوا حَـسَنًا بِاسْـمِ يَـسُوعَ المَـسِيحِ، وَسَفَكُوا دِمَائَهُمْ مِـنْ أَجْـلِ الاسْمِ الصَّالِحِ
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ̀ ⲡⲉⲛ̀ⲥⲱⲣ: ⲟ̀ⲗⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ[105]: ⲁϥϯ	مِنْ أَجْلِ هَذَا مُخَلِّصُنَا رَفَعَهُمْ إِلَـى مَلَكُوتِـهِ، وَأَعْطَـاهُمْ

[103] ورقة ٢٣٢ وجه.

[104] جاءت في (الألحان ٤) (الذكصولوجيات) ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩ.

[105] خ (م): ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲓⲉ ⲟⲩ-ⲡⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ϩⲁⲛⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ⲉⲩϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁⲛⲟⲩⲱⲧ.	هُوَذَا مَا أَحْسَن وَمَا أَحلَى إلاَّ إِخْوَة بِالمَحَبَّة، كَائنَيْنِ فِي مَوْضِع وَاحِدٌ
ⲉ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲛ̀ⲇⲓⲁ-ⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉ̀ⲧⲉ Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲙⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ: Ⲁⲛⲑⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ.	خَمْسَة إِخْوَة لأَبِسي لجِهَاد شَمَامِسَة (خدَّام) لمَسِيح، هُمْ قُزْمَان وَدِمِيَان وَأَنْثِيمُوس وَلاَوِنْدِيُوس
Ⲛⲉⲙ Ⲉⲩⲡ̀ⲣⲉⲡⲓⲟⲥ ⲡⲟⲩⲥⲟⲛ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ ϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ[103]: ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙⲟⲩ[104]: ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ϫⲉⲗ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	وَأُوبرَابِيُوس أَخُوهُمْ، وَكَانَتْ أُمَّهُمْ تُعَزِّيهِمْ (قَائِلَةً): حَسَنَاً لَكُمْ أَنْ تَمُوتُوا مِنْ أَنْ تُنْكِرُوا المَسِيح
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲕⲁⲗⲱⲥ: ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ-ⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	إعْتَرَفُوا حَسَنَاً بِاسْم يَسُوع المَسِيح، وَسَفَكُوا دِمَائَهُمْ مِنْ أَجْل الاسْم الصَّالِح
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ̀ ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅: ⲟ̀ⲗⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ[105]: ⲁϥϯ	مِنْ أَجْل هَذَا مُخَلِّصنَا رَفَعَهُمْ إلَى مَلَكُوتِه، وَأَعْطَاهُمْ

---

103. ورقة ٢٣٢ وجه.

104. جاءت في (الألحان ٤) (الذكصولوجيات) ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩ.

105. خ (م): ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

ⲱⲟⲩ[106] ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲃⲁⲗ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

الخيرات التي لم ترها عين

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲏⲙ̅ⲣ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲁϥ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ[107] ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ[108]: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅: ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ.

السلام للشهداء القديسين قزمان وإخوته وأمهم، الذين ملكوا بالمسيح في كورة الأحياء

Ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛⲓⲁⲑⲗⲟ[109]: Ⲕⲟⲥⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ: ⲛ̀ⲧⲉϥ:

اطلبوا من الربّ عنّا يا [illegible] الجهاد... قزمان وإخوته وأمهم ليغفر...

مَرَدّ انجيل عشيّة[110]

Ⲁⲛⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲉ ⲛⲓⲧⲱϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲱ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

لأننا نحن غروس أبيك الصالح، يارب طهر قلوبنا من كل فكر شرير

Ⲁⲓⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ[111].

أنا أعرف أنك صالح

---

106. خ (م): ⲛⲱⲟⲩ.

107. خ (م): ⲛⲉϥ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ.

108. ورقة ٢٣٢ ظهر.

109. إختصار ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲣ.

110. (مت٥ [illegible]) (للبيعة S& A).

111. ورق[illegible] صولوجيّة الصوم الأولى، رُبع ٩.

مَرَدُ الجيل باكر[112]

Ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ[113] ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁ ⲛⲟⲩⲃⲉϫⲏ ⲛ̀ⲱⲟⲩⲓ ⲛⲓϧⲁⲉⲩ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲥⲁⲟⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ.
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉϫⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ[114] ⲛ̀ⲧⲉ ⲁϫⲡ ⲓ̅ⲁ̅ ⲟⲩⲟϩ ϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.
Ϫⲉ ⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲉⲟⲣⲟⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲉϫⲉ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲁ ϯⲁϫⲡ ⲓ̅ⲁ̅[115] ⲙ̀ⲫⲃⲉϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ.

اِدْعُـــــوا الفَعَلَـــــة وَاعْطِهِمْ أجْرَتَهُمْ، الآخَرُون وَالأوَّلُون دِيناراً لِكُلٍّ مِنْهُمْ
أعْطِنَـــا يَـــارَبُّ الأجْـــرَة الحَـــسَنَة الَّتِـــي لِفَعَلِـــة السَّاعَة الحَادِيَة عَشَرْ، وَاقْبَلْنَا إلَيْـــكَ لأنَّـــكَ إلَـــه صَالِح
جَـــاءَ الفَعَلَـــة لِكَـــيْ يَأخُـــذُوا أجْـــرَتَهُمْ، فَأخَـــذَ أصْحَاب السَّاعَة الحَادِيَة عَشَرْ أجْرَة اليَوْم كُلَّه

مَرَدُ الجيل القُدّاس[116]

Ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲁⲥⲱ̅ⲣ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲟⲩϫⲁⲓ ϫⲉ ⲛⲁⲓⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ ⲛⲁⲓⲥⲱⲉⲙ[117] ⲁⲩϫⲉⲙⲧ ϧⲉⲛ

اِقْبَل إلَيْكَ عَبْدَك يَا مُخَلِّصِي مِثْل الابْن سَيِّىء السلُوك، لأنِّي كُنْــتُ مَيِّتَــاً فَحَيِيْــتُ فِيك، كُنْتُ ضَالاً فَوُجِدْتُ فِي

---

112. (مت ٢٠: ١- ١٦).
113. أصل الكلمة في اللغة اليونانية ἐργάτης,ου,ο (٢٠٤٠) (إرغاتيس - عامل وبخاصة في الفلاحة) (راجع مت ١٠: ١٠؛ ١تي ٥: ١٨).
114. خ (ق): ⲛⲛⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ.
115. ورقة ٢٣٣ ظهر.
116. (لو ١٥: ١١- ٣٢) (البهمة S).
117. خ (م): ⲛⲁⲓ ⲥⲱⲡⲉⲙ.

ⲡⲉⲕⲟ̀ϩⲓ.

Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅[118]:

الاسبسمس[119]

Ϫⲉ ϫⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓ

Ⲙⲁⲧⲁⲥⲉⲟⲛ Ⲫϯ ⲉ̀ⲃⲟⲩⲛ:

مَرَدّ إنجيل عَشيَّة يَوم الاحَدَ وَقت المَزمَر[120]

Ⲡⲉⲡ[121] ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲱ̅ⲣ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲟⲩϫⲁⲓ: ⲁ̀ⲣⲓⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲓⲛ[122] ⲛ̀ⲛⲁⲡⲁⲣⲁ̀ⲡⲧⲱⲙⲁ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕ-ⲛⲁⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓⲛⲏⲓ.

القانون كُتب مَعَ القَوانين

الجُمُعَة[123] الرَّابعَة مِنْ الصَوْم المُقَدَّس

مَرَدّ إنجيل بَاكر[124]

Ⲁ̀ⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ:

...نِيَّاتك يا ربّي يَسُوع...

...إلى الأنْشاء مَوتُ...

...رَبّنا يا الله...

قَبِل إليك عَبدك يَا مُخلِّصي مِثل الابن سيِّء السلوك، إغفر زلاتي كرحمتك، يارب ارحمني

إجعلني مِثل العَشَّار

---

118. ذكصولوجيَّة الصَّوْم الأولى، رُبع ١٢.

119. خِتام الثيؤطوكيات الآدام، رُبع ٧، ٨.

120. (مت٢١: ٢٨- ٣٢).

121. ورقة ٢٣٤ وجه.

122. أصل الكلمة في اللغة اليُونانيَّة παράπτωμα,τος,το (٣٩٠٠) (باربطوما – خطأ، عَمَلٌ شرّ) (راجع رو٥: ١٥، ٢٠).

123. المقصود (الأسبوع الرَّابع).

124. ذكصولوجيَّة للصَّوْم الأولى، رُبع ٣.

مَرَدّ انجيل القدّاس[١٢٥]	
ⲁⲓϫⲱ ⲛ̀ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ[126].	أقُول بِصَوْتَ العَشَّار
الإسنسمس	
Ⲡⲓϫⲱⲛⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲟⲥϯ: ⲛⲉⲙ ϯⲕⲁⲧⲁⲗⲁⲗⲓⲁ: ⲁⲗⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲁ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲥⲓⲁ[127].	الغَضَبُ وَالكَرَاهِيَة وَالنَّمِيمَة إبْعِدُهَا عَنَّا، وَأيْضاً النَّجَاسَة
Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲣⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕϣ̀ⲫⲏⲣⲓ[128] ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ.	حِبْ الرَّبُّ المَسِيح إلَهَك مِنْ قَلْبَكَ، وَصَدِيقَك مِثْلَك (مِثْل نَفْسَك)
السَّبْت الرَّابع مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس	
مَرَدّ انجيل بَاكر[١٢٩]	
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲕⲁϯ: ⲉ̀ϫⲉⲛ[130] ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲱⲃ:	طُوبَى لِمَنْ يَفْهَم فِي أمْر الفَقِير وَالمِسْكِين،

١٢٥. ذُكصُولُوجيَّة الصَّوْم الرَّابع، رُبْع ٤.

١٢٦. ورقة ٢٣٤ ظهر.

١٢٧. أصل الكلِمَة فِي اللغة اليُونانيَّة ἀκαθαρσία,ας,η (١٦٧) (آكاثارثِيا – نجاسَة، دَنَس) (راجع رو٦: ١٩؛ ٢كو١٢: ٢١).

١٢٨. خ (م): ⲡⲉⲕϣ̀ⲫⲏⲣ.

١٢٩. (لو١٦: ١٩– ٣١) (البيعة S& A).

١٣٠. ورقة ٢٣٥ وجه.

ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

ـي يــوم الـــشر
...، الرب

القانون كُتب مَعَ القوانين

مَرَدّ إنجيل القُدّاس[131]

Ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲫⲙⲏⲓ: ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲓⲕ̀ⲗⲏⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ: ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲛ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ: ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲧⲧⲉⲛ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.

ـتَ هُــوَ الكَرْمَـــةَ
لحَقِيقِيَّة، نَحْــنُ الأَغْــصَان
يهــا، ثَبِّتْنَــا فِيـــك
ولا تَطْرَحْنَـــا خَارِجـــاً
عنْكَ

Ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲟϣϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲕⲟϯ[132]: ⲫⲁⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϫⲱϫ ⲛ̀ⲗⲁⲕϩ: ⲫⲁⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ[133] ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ϥⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ.

لحَجَــر الَّـــذِي رَذَلَـــهُ
البَنَّاؤُون هَذَا صَــارَ رَأْســاً
لِلزَّاوِيَـــة، هَـــذَا صَـــارَ
مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ، وَهُوَ عَجِيب
في أَعْيُنِنَا

الإسبسمس[134]

Ⲁ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ:

Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ:

رَبُّنَـــا يَـــسُوع المَـــسِيح
صَامَ...
ونَحْنُ أَيْضاً فَلْنَصُم...

---

[131] (مت٢١: ٣٣- ٤٦) (البيعة A S&).

[132] خ (م): ⲛⲏⲉⲧⲕⲱⲧ.

[133] ورقة ٢٢٥ ظهر.

[134] تكسنولوجية الصوم الكبير، رقم ٤، ٥.

سِرٌ عَظِيم...

<u>وَفِي التوزيع يُقَال</u>[135]

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ:

الاحَدُ الرَّابع مِنْ الصَّوم المُقَدَّس

<u>مَرَدُ انجيل عَشيَّة</u>[136]

Ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ϧⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ[137]: ⲙ̀ⲡⲓϫⲓⲛⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϫⲓⲛⲥⲱ: ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲑ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲁ̀ϩⲟⲩ[138] ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ.	لاَ تَهتَمُّوا بِنفُوسَكُمْ بِالأَكْلِ أَوْ الشُرْب، ولَكِنْ اُطلُبُوا مَلَكُوت الله، وَهَذِهِ كُلُّهَا تُزَادُ لَكُمْ
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲥⲱⲟⲩⲛ: ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ̀ⲭⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲡ̀ⲗⲏⲛ ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲁ̀ϩⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ.	أَمَّا أَنْتُم أَبُوكُمْ يَعْرِف أَنَّكُمْ تَحْتَاجُون هَذِهِ كُلُّهَا، لِذَلك اُطلُبُوا مَلَكُوتِه وَهَذِهِ كُلُّهَا تُزَادُ لَكُمْ

---

135. راجع ورقة ٢٢٦ ظهر.
136. (لو١٢: ٢٢- ٣١) (البيعة S& A).
137. ورقة ٢٣٦ وجه.
138. إستخدام المُستقبل التأكيدي هُنا لِكَيْ يُؤكد بِمَا لا يَدْعُو مَجَال لِلشك

مَرَدّ انجيل باكر[139]

Ϧⲁϩⲙⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲛ[140]: ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ[141] ⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ.

Ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲉⲙⲟⲩ: ⲑⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓϩⲟⲡ.

دَعَانا يَارَبُ إِلَى وَلِيمَتَك، لِئَلا نُشَابِه الرَّجُل الشِّرِّير الَّذِي طُرِدَ خَارِجاً سَرِيعاً مِنْ أَجْل دَنَس ثِيَابِه

اِذْهَبُوا إِلَى مَفَارِق الطُّرُق، وَمَنْ وَجَدْتُمُوهُ اِدْعُوهُ لِلْعُرْس

مَرَدّ انجيل القُدّاس[142]

Ⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ: ⲥ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲥ̀ⲭⲏ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ: ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ.

Ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅[143]: ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩ̀ⲙⲟⲧ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩ-

نَفْس المَرْأَة السَّامِرِيَّة الَّتِي وَجَدَتْ مَاء الحَيَاة تُبَارِكَك، لأَنَّ عِنْدَك يَنْبُوع الحَيَاة

نَطْلُب إِلَيْكَ يَا سَيِّدَنَا المَسِيح، أَعْطِنَا يَنْبُوع نِعْمَتَك، لِكَيْ نَسْجُدُ

---

139. (مت٢٢: ١- ١٤).
140. أصل الكلمة في اللغة اليونانية ἄριστον,ου,τo (٧١٢) (أريستون - غذاء، وليمة) (راجع مت٢٢: ٤؛ لو١٤: ١٢).
141. ورقة ٢٣٦ ظهر.
142. (يو٤: ١- ٤٢) (للبيعة P& S& A؛ برموس ١٢١ وجه).
143. ورقة ٢٣٧ وجه.

ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ.	[illegible] لأنك أنت هو المسيح الحقيقي
<u>الاسبسمس</u>	
Ϫⲏ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ: ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲱⲛϧ.	لـــــــديك يــــــــاربُ ينبُـــوع الحيـــاة، ســـبّحُوا اسْـــم الـــرَّبّ برحْمتـــهِ لكَيْ تَحْيُوا
Ⲧⲉϩⲉⲗⲡⲓⲥ[144] ⲛ̀ⲑⲟⲕ: ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ[145] ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ: ⲁ̀ⲣⲟⲩⲓ̀[146] ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ.	رَجَـــائي أنـــتَ مُنْـــذُ أنْ كُنْتُ فِي البَطْنِ، إصنَع مَـعَ عَبْدَك يَارَبُ حَسَبْ قَوْلَك
<u>مَرَدّ[147] انجيل عَشية يَوم الاحَد[148] وقت لمَنبَر مَحفوظ</u>	
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ[149]:	فَلْنَـــــسْجُد لِمُخَلِّـــــصِنَا مُحِبُ البَشَر
الجُمُعَة[150] الخامسة مِنَ الصَّوم المُقَدَّس	
<u>مَرَدّ انجيل باكر[151]</u>	
Ⲁⲣⲓⲧⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲣⲛⲏ: ...	اِجْعَلْنِي مِثْل الزَّانِيَة...

144. خ (م): ⲧⲁϩⲉⲗⲡⲓⲥ.
145. أصل الجُملة ⲛⲁⲓϫⲏ ϧⲉⲛ.
146. خ (م): ⲁ̀ⲡⲓⲟⲩⲓ̀.
147. ورقة ٢٣٧ ظهر.
148. (يو ٤: ١٩- ٢٤).
149. لُبش الأرْبعَاء، رُبْع ٨ – مَرَدّ باكِر سَنَوِي (خد كنا ٣) ص ١٩.
150. المَقصُود الأسْبُوع الخامِس.
151. ذُكصُولوجيَّة الصَّوْم الأولى، رُبْع ٤.

مَرَدّ انجيل القُدّاس[152]

Ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ:

اعرف أنكَ صَالِح...

الاسْبَسْمس

Ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ: ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ[153]: Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ.

مُبَارك (أنتَ) بالحقيقة أيُّهَا المسيح إلهنَا، غيْرُ المُدْرَك، إلهُ آبائنا

Ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ: ⲁⲕⲧⲁⲙⲟⲓ[154] ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲉⲧⲱⲛϧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ.

طَرِيقُ الحَيَاة، أظْهرْتَهُ لــي يَــا إبْــن الله الحَيّ، رَاعِي الخِرَاف العَظِيم

السَّبْت الخَامِس مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس

مَرَدّ انجيل باكر[155]

Ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲟⲓ: ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲪⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ: ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ: ⲉ̀ⲉⲣⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

لا تُعْطِنَــا يَــارَبُّ الوَيْــل مِثْــل الفرِّيــسيين، ولَكِــنْ اجْعَلْنَا مُسْتَحِقِين صُنْع الرَّحْمَة والبر

مَرَدّ انجيل القُدّاس[156]

Ⲉⲏⲡⲡⲉ ⲁⲕϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲪⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ:

هُوَذَا أنْتَ قُلْتَ للفرِّيــسيين،

---

152. ثُكصُولوجيَّة الصَّوْم الأولى، رُبْع ٩.

153. خ (م): ⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ، أصْل الكلمَة في اللغة اليُونانيَّة ἀχώρητος,ον (أخوريتوس - غيْرُ المُحْوى، غيْرُ المُدْرَك)، لَمْ تردْ هَذه الكلمَة في العهد الجديد أوْ (٧٠).

154. ورقة ٢٣٨ وجه.

155. (لو١٥: ٣- ١٠)، هَذا المرَدّ يتَوافق مَع إنجيل القدّاس.

156. (مت٢٣: ١٣- ٣٠)، هَذا المَرَدّ يتوافق مع إنجيل جُمْعة ختام الصَّوْم (لو١٣: ٣١- ٣٥).

أنكَ ستُكمِل الشِّفَاء ولَنْ تَهْرَبْ مِنْ أورُشَليم، اِجْمَعْنَا تَحْتَ ظِلْ جِنَاحَيْكَ

ϫⲉ ϫⲛⲁϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ: ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲕϩⲱⲗ[157] ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅: ⲙⲁⲑⲟⲩⲓ̀ⲱⲧⲉⲛ ϧⲁ ⲧ̀ϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲧⲉⲛϩ.

الاسبسمس[١٥٨]

رَبَّنَا يَسُوع المَسِيح صَامَ...
وَنَحْنُ أيضاً فَلْنَصُمْ...

ⲁ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ: ...
Ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ: ...

وَفِي التوزيع يُقال[١٥٩]

سِرٌ عَظِيم...

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ...

---

157. ورقة ٢٣٨ ظهر.
158. ذُكصُولوجيَة الصوْم الثانية، رُبْع ٤، ٥.
159. راجع ورقة ٢٢٦ ظهر.

الاحَدُ الخَامِس مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس

ذُكصُولوجيَة وَاطِس للقدّيس العَظِيم انبَا بَرصُوما[١٦١] العِريَان المكْسِي بالفَضَايل[١٦٢] لكَون اهْل مِصْر في الاحَدُ الخَامِس يَجتمعُون في دير انبَا بَرصُوما العريَان بجوار ناحِيَة المَعْصَرَة قبلي طُرا[١٦٣]

Ⲑⲱⲟⲩⲧ ⲑⲏⲣⲟⲩ ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ: ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛ̀ⲧⲉⲛ-ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓ-ⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ[163].

اجْتَمِعُوا كُلّنَا أيُّهَا الشُعُوب لتحيَّة للإله يَسُوع المَسِيح، نُكَرِّم الصِدِّيق أبِينَا العَظِيم أنبَا بَرْسُوم

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϩⲓⲧⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲉⲑⲣⲉϥⲓ̀ⲣⲓ: ⲛ̀ϩⲁⲛϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ.

الذي رَفَضَ هَذَا العَالَمْ، وكرِهَ مَجْدَهُ مِنْ أَجْل المَسِيح، حَتَّى إسْتَحَقَّ أنْ يصنَع قُوَّات وعَجَائِبْ عَظِيمَة

Ⲟⲩⲟϩ[164] ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ̅ⲣ: ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥ-ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥ-

ورَأى مُخَلِّصنَا جَالساً فِي العَالِي عَلَى عَرْشِهِ، كَمَا أخْبَرَنَا

---

[١٦٠] ورقة ٢٣٩ وجه.

[١٦١] مِنْ أَجْمَل الألقابِ للأنبا برْسُوم العريَان (المكْسِي أوْ المُلتحِف بالفضَائل).

[١٦٢] لَمْ تُنشر هذِهِ الذكصُولوجيَّة مِنْ قبل، ولكنْ وَجَدْنا نسْخة منهَا في (الألحَان ج ٤) ورقة ٢٩٩ وفي (الذكصُولوجيات) ورقة ٢٦٧ ظهر.

[١٦٣] ... الكلمَة في اللغة السُرْيَانيَّة (برصوما – إبْن الصَوْم)، حيثُ (بر = إبْن، صوما =

[١٦٤] ... ٢٣٩ ظهر.

ⲧⲁⲙⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ
Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲑⲟⲩⲁⲃ[165] Ⲙⲁⲣ-
ⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ[166]: ϧⲉⲛ Ϣⲁϩⲣⲁⲛ
ⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲅⲱⲛ: ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲁⲛⲧⲟⲗⲏ[167] ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲡⲉⲛ-
ⲓⲱⲧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ:
ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ[168]:
ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ[169] ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅:
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϩⲩⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ:
ⲭⲉⲣⲉ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲡⲓⲥⲟⲫⲟⲥ:
Ⲫⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ.
Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑ̅ⲩ̅:
ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲙ̀ϩⲁⲩ ⲉⲑ̅ⲩ̅:
ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁⲃⲃⲁ

سَـــيِّدِي المَلِـــك
جرْجِس
وَأَحَـــبَّ الـــدَّيْر
الَّذِي لِلقِدِّيس مرقُورِيُـوس
فِـــي شَـــهْرَان،
وَأكْمَـــل جِهَـــادِه فِـــي
فَضَائِل الرَّبِّ
طُوبَاك أيُّهَا الصِّدِّيق أبِينَـا
العَظِـــيم أنْبَـــا بَرْسُـــوم
المُخْتَار، اللاَّبِسْ الـــرُّوح،
وَإبْن المَلاَئِكَة
الـــسَّلاَم لِحَبِيـــبْ المَـــسِيح،
السَّلاَم لِلمُتَشَبِّه بِالمَلاَئِكَـــة،
السَّلاَم لِبَرْسُـــوم الحَكِـــيم،
فَرَح الأرْثُوذُكْسِيَّة
الـــسَّلاَم لِلـــدَّيْر المُقَـــدَّس،
المَوْضِعْ الَّذِي وُضِعَ جَسَدَهُ
فِيه، السَّلاَم لِقَبْرك المُقَـــدَّس
يَـــا أبَانَـــا العَظِـــيم أنْبَـــا

165. خ (م): ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ أو ⲫⲏⲉⲑ̅ⲩ̅.
166. خ (م): Ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ.
167. خ (م): ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ.
168. ورقة ٢٤٠ وجه.
169. جاءت في (للذكصولوجيات)، وأيضاً في (الألحان ج ٤) ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ "صديق".

Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ.

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲃⲉⲃⲓ: ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ϣⲱⲛⲓ[170] ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲱ̀ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

Ⲧⲱⲃϩ: ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ ⲡⲓⲣⲉϥⲃⲏϣ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

...ونوم ...لام لجسدي الذي ينبع ...شفاء لكل مرض، ...لب من المسيح من أجل خطايانا يا أنبا برسوم ...كل حين

...لب: يا أبانا القديس المجاهد أنبا برسوم العريان ليغفر لنا خطايانا

<u>مَرَدّ لاجله يُقال عشية وباكر والقداس</u>

Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲱⲗⲏ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲓⲁ̀: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲡⲓⲛⲓϣϯ: ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲣⲉϥⲃⲏϣ ⲁⲃⲃⲁ[171] Ⲡⲁⲣⲥⲱⲙⲁ.

فلنسبّح المسيح إلهنا بتسابيح وتراتيل، ونكرّم القديس العظيم أبانا العريان أنبا برسوم

<u>مَرَدّ انجيل عشية الاحد الخامس من الصوم</u>[172]

Ⲥⲱⲧⲉⲙ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲁϯϩⲟ: ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁϯ ⲉ̀ⲡⲁϧⲣⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲧⲁϩⲉⲗⲡⲓⲥ:

إصغ يارب لطلبتي، وافهم صراخي، لأنك أنت ثباتي ورجائي

[170] ورقة ٢٤٠ ظهر.
[171] ورقة ٢٤١ وجه.
[172] (... ١ - ٨) (الابصلمودية ... جـ ١، ١٢١ وجه).

ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ ϣⲁ ϫⲱⲟⲩ.

Ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲉⲩⲥⲟⲡ: ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲥⲉϫⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϩⲏⲧ: ⲉⲑⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲣⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ[173]: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ ⲛⲉⲙⲁⲛ: ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.

مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيل
كَلِمَتك يَارَب إِلَى الأَبَد، السَّمَاء وَالأَرْض تَزُولاَن، وَصَايَاك كَائِنَة فِي قُلُوبِنَا تَدُومُ إِلَى الأَبَدْ

أَنْتَ القَاضِي الحَقِيقِي الَّذِي يَدِينُ العَالَمْ كُلَّه، لاَ تَدِينَنَا، لَكِنْ إِرْحَمْنَا يَا سَيِّدنَا المَسِيح

مَرَدّ انجيل بَاكِر[174] يُقَال لَهُ مَرَدّ انجيل قُدَّاس السَّبْت الرَّابِع مِنَ الصَّوْم وَيُكَمِّل بِهَذا

Ϥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ Ⲫϯ: ϧⲉⲛ[175]...

يَأْتِي اِبْن الله فِي...

مَرَدّ انجيل القُدَّاس[176]

Ⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲑⲣⲁ ϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ: ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϫⲉ Ⲃⲏⲑⲥⲓⲇⲁ ⲙ̀ⲙⲉⲧϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ: ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛ̀ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲉϥϣⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲁⲓϥ ⲉϥⲟⲩⲟϫ.

بِرْكَة تُدْعَى بَيْت صَيْدَا بِالعِبْرَانِيَّة، رَجُل رَاقِدْ مُنْذُ سِنِين، شَفَيْتَهُ (جَعَلْتَهُ مُعَافَى)

---

173. ورقة ٢٤١ ظهر.
174. (مت ٢١: ٣٢- ٤٦)، راجع ورقة ٢٣٥ وجه.
175. ختام الثيؤطوكيات الواطس، ربع ٦، (البيعة برموس ج ١، ١٢١ وجه).
176. (يو ٥: ١- ١٨) (البيعة برموس ج ١، ١٢١ ظهر A& S& P&).

Ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧϣⲏⲗ[177] ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟ̀ϩⲓ.

…ـا يـا رَبُّ بِقُوَّتِـك، …ـل المَفْلُـوج …مِنْ سِنين عَدِيـدَة، …ـا نَحْـنُ غَـنَمْ …رِيِّ

Ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ[178]: ...

…مَرْضى اشْفِهِمْ...

الإسبسمس[179]

Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ...

…عِمّانوئيل إلهُنَا...

Ⲛ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ: ...

…يُبارِكنا كُلُّنا...

مَرَدُّ إنجيل عَشيَّة يَوْم الأحَدْ وَقت المَزمَر[180]

Ⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ⲛⲁⲩϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧϣⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲧⲏⲣⲟⲩ[181] ⲉⲧⲥⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

…ـلْ كُـلُّ الرِّبَاطَـات …ـل المَفْلُـوج، …ـكَ أنْـت …الـذي تَحِـلُّ كُـلُّ …المَرْبُوطِين

---

[177] …ورقة ٢٤٢ وجه.

…للابرطلوكيات الواطس، رقم ١١.

…للابرطلوكيات الآدام، رقم ١٥- ١٦.

…ت٩: ١- ٨) (البهجة S).

…(ل): ⲛ̀ⲛⲏⲧⲏⲣⲟⲩ.

القانون كُتِب في الأول[181]

الجُمُعَة[182] السَّادِسَة مِن[183] الصَّوْم المُقَدَّس

مَرَدّ انجيل باكر[185]

⳿Ϯⲧⲱⲃϩ ⳿ⲙⲙⲟⲕ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ...	أَطْلُب إِلَيكَ يَا رَبِّي يَسُوع...

مَرَدّ انجيل القُدَّاس[186]

Ϫⲉ ⳿ⲭⲟⲩⲱϣ ⳿ⲙⲫ⳿ⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⳿ⲙⲡⲓ ...	لأَنَّكَ لاَ تَشَاء مَوْتَ...

الاسنيسمس

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⳿ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩϮ ⳿ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⳿ⲡϣⲏⲣⲓ ⳿ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ.	يَسُوع المَسِيح الكَلِمَة، الَّذِي تَجَسَّدَ وَدُعِيَ اِبْن البَشَر
ⲞⲩⲛⲟⲩϮ ⲉϥϫⲏⲕ ⳿ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲏ⳿ⲉⲛⲁϥⲟⲓ ⳿ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⳿ⲙⲡⲉⲛⲣⲏϮ ϣⲁⲧⲉⲛ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⳿ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ.	إِلَه كَامِل، الَّذِي صَارَ إِنْسَاناً مِثْلَنَا، مَا خَلاَ الخَطِيئَة وَحْدَهَا

182- راجع ورقة ٢٠٩ وجه.

183- ورقة ٢٤٢ ظهر.

184- المقصُود الأسبُوع السَّادِس مِنْ الصَّوْم.

185- ذُكصُولوجيَّة الصَّوْم الأولى، رُبْع ١٠.

186- خِتام الثيؤطوكيَّات الآدَام، رُبْع ٧، " إعتَدْنا أنْ تكون مَرَدّ ولَكِنْ هُنا هَذَا الرُّبْع آدام!!! ".

القانون كُتِب في الأول[181]

الجُمُعَة[182] السادسة من[183] الصَّوْم المُقدَّس

مَرَدّ انجيل باكر[185]

ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ Ⲡⲁ⳪ Ⲓⲏ̅ⲥ̅: ...

أَطلُب إِلَيكَ يَا رَبِّي يَسُوع...

مَرَدّ انجيل القُدّاس[186]

Ϫⲉ ϫⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛ ...

لأَنَّكَ لاَ تَشَاء مَوْتَ...

الاسبسمس

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲡⲓⲖⲟⲅⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲣⲱⲙⲓ: ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ.

يَسُوع المَسِيح الكَلِمَة، الَّذِي تَجَسَّدَ وَدُعِيَ اِبْن البَشَر

Ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲉϥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲫⲏⲉ̀ⲛⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏϯ: ϣⲁⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ.

إِلَه كَامِل، الَّذِي صَارَ إِنْسَاناً مِثْلَنَا، مَا خَلاَ الخَطِيئَة وَحْدَهَا

182- راجع ورقة ٢٠٩ وجه.

183- ورقة ٢٤٢ ظهر.

184- المقصود الأسبوع السادس من الصوم.

185- ذكصولوجية الصوم الأولى، ربع ١٠.

186- ختام الثيؤطوكيات الآدام، ربع ٧، " إعتدنا أن تكون مردّ ولكن هنا هذا الربع آدام!!! ".

السَّبْت[187] السَّادِس مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس

مَرَدّ إنجيل بَاكِر[188]

ⲰⲰϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛ̀ⲧⲁⲁⲗⲏⲓ[189]: ⲉ̀ⲡⲓ⳩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲏⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩϫⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ.	يَنْبَغِي عَلَـيَّ أنْ أحْمِـل الصَّلِيب بِإرَادَاتِي، وَأيْـضاً المَوت لأذْهَـب لِكَـيْ أنْقِـذ المَسْبِيين

مَرَدّ إنجيل القُدَّاس[190] يُقَال لَهُ مَرَدّ إنجيل بَاكِر الاحَدّ الرَّابِع مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس الاسبَسْمِس يُقَال لَهُ اسبَسْمِس السَّبْت الرَّابِع مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس

وَفِي التوزِيع يُقَال

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ...	سِرٌ عَظِيم...

الاحَدّ السَّادِس مِنْ الصَّوْم المُقَدَّس[191]

مَرَدّ إنجيل عَشِيَّة[192]

Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅: ⲑⲏⲉⲧϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲥ: ⲁⲥϩⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ.	يَا أُورُشَلِيم يَا أُورُشَلِيم، يَا قَاتِلَة الأنْبِيَـاء، وَرَاجِمَـة المُرْسَـلِينَ إلَيْهَا

---

187. ورقة ٢٤٣ وجه.

188. (مت٩: ١ – ٨).

189. خ (م): ⲛ̀ⲧⲁⲁⲗⲏⲓ.

190. (مر١٠: ٤٦ – ٥٢)، راجع ورقة ٢٣٦ وجه، " لقراءات هُنا لا تتمشى مَعَ مَرَدّات باكر أو لقدّاس!!! ".

191. ورقة ٢٤٣ ظهر.

192. (لو١٣: ... البيعة برموس ج ١، ١٢١ ظهر P&).

ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ: ϫⲉ ϣⲁ-ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲩⲥⲟⲡ: ϫⲉ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.	لَـــنْ تَرَوْنِـــي حَتَّـــى تَقُولُـــوا مَعَـــاً: مُبَـــارَكٌ الآتِـــي بِاسْمِ رَبِّ القُوَّاتِ
مَرَدُّ انجيل باكر[193]	
Ϩⲁⲓ ⲧⲉ Ⲓ̀ⲗ︦ⲏ︦ⲙ︦: ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲧⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲛⲉϣⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ[194]: ⲁⲩⲥⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	هَـــذِهِ أُورُشَـــلِيم مَدِينَـــةُ إِلَهِنَـــا، وَهَـــا بَنِيـــكِ كُلُّهُـــمْ زَاغُـــوا عَنْ الحَقِّ
Ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲛⲁⲛ Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦: ⲙ̀ⲡⲓⲟⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲫ-ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲪⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ: ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲣⲓ-ⲧⲧⲉⲛ[195] ⲛⲉⲙ̀ⲡϣⲁ: ⲉ̀ⲉⲣⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	لاَ تُعْطِنَا الوَيْلَ يَارَبُّ مِثْـلَ الفِرِّيـسِيينَ، لَكِـنْ اِجْعَلْنَـا مُسْتَحِقِينْ صُـنْعِ الرَّحْمَـةِ وَالحَقِّ
Ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓ-ϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ: ϫⲉ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ϣⲁ̀ⲧϩⲁⲉ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ.	فَلْنَقُـــلْ مَـــعَ دَاوُدَ المُرَتِّــلِ: مُبَـــارَكٌ الآتِـــي بِاسْـــمِ الرَّبِّ الـصَّالِحِ مِـنَ الآنَ وَإِلَى آخِرِ الزَّمَانِ

١٩٣. (مت٢٣: ١- ٣٩) (البيعة برمُوس ج ١، ١٢١ ظهر P&).

١٩٤. ورقة ٢٤٤ وجه.

١٩٥. خ (م): ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ.

مَرَدّ إنجيل القدّاس

Ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ: ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ: ⲟⲩⲟϩ[197] ⲁⲕϯ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ.

لأنـــكَ خلقـــتَ عَيْنَيِ المولـــودِ أعمَـــى، وأعطيتَـــهُ النـــور، نمجّدُك في الأعالي

Ϯⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕϯ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉⲓ: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ.

نطلب إليـــكَ يـــا سَـــيّدنَا المسيح، مثلما أعطيتَ إبْصَار العينين للرَّجـــل الأعمَـــى، أنِـــر أعـــيُنَ قلوبنا

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥ̀ⲱⲣ[198]: ...

نسجُد لمُخلّصنا...

الاسبسمس

Ⲭⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅...

نباركك يارَبُّ...

Ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲫⲙⲏⲓ[200]: ...

أيُّها النور الحقيقي...

---

196. (يو٩: ١- ٤١) (البيعة برموس جـ ١، ١٢١ وجه P&).
197. ورقة ٢٤٤ ظهر.
198. لبش الأربعاء، ربع ٨.
199. ثيؤطوكية الإثنين، قطعة ٩؛ ربع ٦، ٧؛ (البيعة برموس جـ ١، ١٢٢ وجه).
200. خ (م): ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ.

مَرَدّ[201] انجيل عشية يوم الاحد رفت للنير[202]

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ϯⲁⲧϫⲱⲗ: ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲁϥϫⲁ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ: ⲁϥⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ.

اِسْمَعْنِي لأنّي لَنْ أرْجَع، آمَنْتُ باسْمِكَ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى عَيْنَيْهِ فَرَأى وَتَبِعَهُ

القانون كُتِب مَعَ القَوانين[203]

الجُمعَة السّابعَة وَهِيَ خِتام الصّوْم

مَرَدّ انجيل باكر[204]

Ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϣⲁ ϯⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀: ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲡ̀ⲗⲁⲧⲓⲁ̀[205]: ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀.

ثَبِّتنَا إلَى الانقِضَاء، وَاقبَل إلَيكَ أصوَامَنَا، وَخَلِّصنَا مِن طُرُقِنَا، وَاغفِر لَنَا خَطَايَانَا

Ⲁ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̄ⲥ̄ Ⲓⲏ̄ⲥ̄ Ⲡⲭ̄ⲥ̄: ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ[206]: ...

رَبّنَا يَسُوع المَسيح صَامَ...

---

201. ورقة ٢٤٥ وجه.
202. (مر٨: ٢٢- ٢٦) (البيعة S).
203. راجع ورقة ٢٠٩ وجه.
204. (لو١٧: ٢٠- ٣٦).
205. ورقة ٢٤٥ ظهر.
206. ذُكصُولوجيّة الصّوْم الثانية، رُبع ٤.

ومن بعد إنجيل القداس[17] يقال له مرد عشية الاحد

الصيامي من الصوم المقدس الاسبسمس[18] يقال

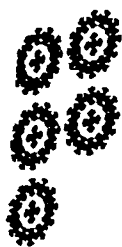
له اسبسمس الاحد الاول من الصوم المقدس

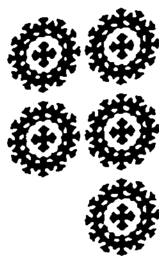
وفي التوزيع يقال

Ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀...

[illegible] ص ٢١٣ ظهر

[illegible] ص ٢٠٠ ظهر





يَوْم سَبْت العَازَر[1]

ذُكصُولوجيَة وَاطس تُقرا نِصْف اللَيْل وَبَاكِر[2]

Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ[3]: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ: ϧⲉⲛ ̀ⲧϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ.

Ⲍⲉⲟϣ[4] ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ϯⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ[5]: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲉϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ[6].

اِجْتَمِعُوا كُلُّكُمْ أَيُّهَا المُؤْمِنُون لِنُسَبِّح المَسِيح بِتَرَانِيم، الَّذِي أَقَامَ لِعَازَر بِقُوَّة لاَهُوتِه

كَثِيرَة هِيَ عَجَائِبَك الَّتِي صَنَعْتَهَا فِي العَالَمْ، أُؤمِنْ بِقُوَّتَك، هُوَ أَقَامَ حَبِيبَهُ لِعَازَر

---

1. أصل الكلمَة فِي اللغة العِبْرِيَة אֶלְעָזָר (٤٩٩) (إيلعازار – الله سَاعِدْ)، " حيثُ « إيل – الله، عزر = سَاعِدْ » "، وقَدْ تكرَّر هَذَا الاسْم عِدَّة مرَّات فِي العَهْد القَدِيم، (راجع خر٦: ٢٣، ٢٥؛ عد٣: ٢، ٤).
2. نُشِرَت هَذِهِ الذكصُولوجيَّة فِي دَلاَل وتَرْتِيبْ جُمْعَة الآلام (القمص برنابا البرمُوسِي ١٩٢٠)، وفِي كِتاب طقس جُمْعَة خِتام الصَوْم وسَبْت لعَازَر (إسْبُورتِنج ٢٠٠٤)، ولكِنها نُشِرت نَاقِصَة "٣" إرْبَاع، سَنُشِير إلَيهِمْ فِي مَوَاضِعِهِمْ، ووَجَدْنَا نُسْخَة أُخرى مِنْ هَذِهِ الذكصُولوجيَّة فِي مخطوط (الذُكصُولوجيَات) ورقة ١٧٧ ظهر.
3. ورقة ٢٤٦ وجه.
4. خ (شَائِع): ⲥⲉⲱϣ.
5. خ (م): ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ.
6. هَذَا الربْع غيْر منْشُور.

Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ[7].

يشفع المَسيح الرّب، إبْـن الحَقِيقَة، الّـذي أقَـام لِعـــازَر كَـــصَالِح خَالق

Ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲱ̀ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ[8] ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ[9].

أقِمْنَا بِقُوَّتِـــك يَا الحَمَل الحُـر مِـنْ المَـــوت، مِثْلمَــا أقمْت لِعَازَر

Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲛ̀ⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲟⲩⲟϩ[10] ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ[11].

مَــريَم وَمَارثَــا أختَــا لِعَـــازَر دَعَتَــا مُخَلِّـــصنَا، وَسَــــجَدَتَا لَـــهُ، وَبَعْـــدَهَا دَعَـــاهُ قَام

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲱ̀ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲉⲧϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.

أنْتَ هُوَ الطَّرِيــق وَالحَيَــاة يَا يَسُوع المَسِيح الخَـــالِق، أنْتَ هُوَ الله مُعْطِي الحَيَــاة لِلعَازَر الصِدِّيق

---

[7] هَذا الرُبْع غَيْر مَنشُور.

[8] وَرقَة ٢٤٦ ظهر.

[9] يختلف هَذا الرُبْع عَنْ مَا نُشر في دلال أسبُوع الآلام:
Ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛ̀ϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲏⲓ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲟⲩ.
" أقِمْنا بقوتك منْ ظِلاَل المَوت، مِثل البَار لِعازَر الذي أقمْتَهُ منْ بَعْد مَوتِهِ ".

[10] تضيف (الذكصولوجيات) ⲁⲩⲓ " أتيا ".

[11] هذا الرُبع غير منشور.

ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ: ⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ: ⲡⲓⲛⲧⲟⲩ[12] ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϧⲟϫϩⲉϫ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ.

أنـــت هُـــو القيَامـــة، أقَمـْــت البَـــار لعَـــازر، نَطلّب مِنك خلّـصنَا مِـنْ شَــــدَائدِنا، وَأعطِنـَــــا نَصيباً مَعَهُ

Ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲛⲁⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲉ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲱⲓⲧ ϣⲁ Ⲃⲏⲑⲁ̀ⲛⲓⲁ[13]: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲓⲁ̀.

فلنَـــذْهَب أيُهَـــا المُؤْمِنُـــون لِجَبَل الزَّيتُون حَتّى بَيْت عَنْيَا، لنَنظُـــر لِعَـــازَر البَـــار وَنُسَبِّح بِتَرَاتِيل

Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩ: ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲉⲑⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

فلنُـــسَبِّح وَنُمَجِّـــد وَنَـــسْجُد لِلثَّـــالُوث الأقْـــدَس، المُـــسَاوِي الـــدَّائِم إلَـــى الأبَدْ

مَرَدّ انجيل باكر[14]

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ[15] ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲕⲁϯ: ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲱⲃ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ: ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅.

طُوبَى لِمَنْ يَتَفَهَّمْ فِي أمْـــر الفَقِيـــــر وَالمِـــسْكِين، فِـــــي يَـــوْم الـــشَّر يُنَجِّيهِ الرَّبُّ

12. ورقة ٢٤٧ وجه.

13. أصل الكلمة في اللغة العبرية בית־עניה Βηθανία (بيت عنيا – بيت البؤس)، وهي جَبَل الزَّيتون، تبعُد ٣ كم من أورشليم.

14. (لو١٨: ٣٥- ٤٣).

15. ورقة ٢٤٧ ظهر.

Ⲍⲉⲟϣ[16] ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϯⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ[17].	كثيرة هي الأعاجيب التي صنعتها، أومن بقوته، لأنه هو ملك المجد

قانون لسبت العازر وقت تقبيل الانجيل والصليب[18]

Ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ[19]: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥ̀ⲙ̀ⲑⲟ: ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ϩⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲓ: ⲆⲟⲝⲀ ⲠⲀⲦⲢⲒ.	كل جنس المؤمنين يسبحون المسيح إلهنا، الذي أقام لعازر بقوة لاهوته، رجاء أمامه الجمع الذي اجتمع عند مريم ومرثا أختها.. المجد للآب...
Ⲍⲉⲟϣ[20] ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲱ̀ ⲓ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁ̀ⲙⲁϩⲓ: ⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ:	كثيرة هي العجائب التي صنعتها يا ابن الله بقوتك وسلطانك، أقمت البار لعازر

---

[16] خ (شائع): ⲥⲉⲉⲱϣ.

[17] نشر هذا المرد في دلال أسبوع الآلام ص ١٢، (خد كنا ٣) ص ٢٤٨.

[18] في (البيعة برموس جـ ٢) ورقة ١ ظهر – قانون آخر لسبت لعازر.

[19] ورقة ٢٤٨ وجه.

[20] خ (شائع): ⲥⲉⲉⲱϣ.

ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ: ⲛⲓ-	أَمَام مُخَالِفُو النَّامُوس
Ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϩⲱⲥ	اليَهُود وَالأُمَم
ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲕⲉ	كَإِلَه حَقِيقِي صَالِح..
ⲛⲩⲛ.	الآنْ...
ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ:	نَصْرُخ قَائِلِينْ...

مَرَدّ[22] إنجيل القُدَّاس

Ⲭⲉⲣⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ-	السَّلَام لِلعَازَر الَّذِي أَقَامَهُ
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ: ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲇ̅	بَعْد أَرْبَعَة
ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ: ⲙⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲁϩⲏⲧ	أَيَّام، أَقِمْ قَلْبِي
Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϧⲟⲑⲃⲉϥ	يَا رَبِّي يَسُوع الَّذِي قَتَلَهُ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.	الشِّرِّير

الإسبسمس[23]

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲛⲓⲙ ⲅⲁⲣ	يَسُوع إِلَهَنَا، مَنْ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ: ⲉⲧⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	فِي الآلِهَة يُشْبِهك
Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ.	يَارَبُّ، صَانِع عَجَائِب
Ⲭⲉⲣⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ: ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ	السَّلَام لِلعَازَر حَبِيبْ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ:	المَسِيح، الَّذِي أَقَامَهُ
ⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ-	وَاسْتَحَقَّ

---

21. ورقة ٢٤٨ ظهر.

22. (يو ١١: ١- ٤٥)، (البيعة برمُوس ج ٢) ٣ ظهر، دلال أسبوع الآلام ص ١٢، (خد كنا ٣) ص ٢٤٨.

23. في دلال أسبوع الآلام ص ١٣، وأيضاً (خد كنا ٣) ص ٢٤٩ جاءَ الإسبسمس منْ ثيؤطوكية الأحَدْ، قطعة ١٦، رُبع ١.

ⲡⲟⲥ[24].

هَذِهِ تُقال في التوزيع بطريقة الشعانين[٢٥]

Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲫⲱⲛⲏ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁϥ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛ̀ⲇ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ: ⲉ̀ϯⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲟϩ ϣⲁⲣⲟϥ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲙ̀ⲙⲏⲛϣ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲙⲁⲩ: ⲉⲑⲣⲟⲩϯⲛⲟⲙϯ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱⲛⲓ[26]: ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅[27] ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲡⲉϫⲉ Ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅[28]: ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲕⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ

...زر هَلُمَّ خَارِجاً،
...سيح دَعَاك بِصَوْتِهِ
...المُحْيِي قَائِلاً:
...عازر هَلُمَّ خَارِجاً
...عازَر مَات
...ووُضِعَ في القَبْر أَرْبَعَة
...أيَّام، صَوْتَ الرَّبِّ بَلَغ
...إليْهِ: لِعَازَر هَلُمَّ
خارِجاً

...الجُمُوع الذِينَ اِجْتَمَعُوا هُنَاك
...لِيُعَزُّوا أُخْتَيْهِ
...سَمِعُوا الرَّبُّ قَائِلاً:
لِعَازَر هَلُمَّ خَارِجاً
...قَالَتْ مَرْثَا لِرَبِّنَا: لَوْ
كُنْتَ هُنَا لَمْ يَمُتْ أَخِي،

---

[٢٤] ورقة ٢٤٩ وجه.

[٢٥] ورد في (البيعة برموس ج ٢) ٤ وجه، دلال أسبوع الآلام ص ١٣، (خد كنا ٣) ص ٢٤٩ لأن هذه القطع تُقال باللحن السنوي.

[٢٦] وردت هذه الكلمة في (خد كنا ٣) ص ٢٥٠ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ " أختهُ "، والمخطوط هُنا أدق " أختيهِ ".

[٢٧] ورقة ٢٤٩ ظهر.

[٢٨] يضيف (دلال) (خد كنا ٣) كلمة Ⲓⲏ̅ⲥ̅ " يسوع ".

لَكِنِّي أَعْلَم أَنَّكَ تَدْعُوهُ: لِعَازَر هَلُمَّ خَارِجاً

فَقَالَ لَهَا رَبُّنَا: إِنْ آمَنْتِ بِي، هَا هُوَذَا أَدْعُوهُ: لِعَازَر هَلُمَّ خَارِجاً

أُؤْمِنُ أَنَّكَ أَنْتَ إِبْنُ اللهِ، الَّذِي يُمْكِنُ أَنْ تَدْعُوهُ بِقُوَّتِكَ: لِعَازَر هَلُمَّ خَارِجاً

لَمَّا قَالَ هَذَا، رَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى فَوْق نَحْو أَبِيهِ الصَّالِح صَارِخاً بِصَوْتٍ عَظِيم: لِعَازَر هَلُمَّ خَارِجاً

ⲛⲁⲙⲟⲩⲁⲛⲓ ⲁⲗⲗⲁ ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ[29]: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ[30]: ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ[31] ϯⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ϯⲛⲁϩϯ[32] ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ[33]: ⲉⲑⲣⲉⲕⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ[34] ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ: ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

---

29. سقطت هذه الجملة من (خد كنا ٣) رغم وجود الترجمة العربية لها.
30. إستخدم (دلال) (خد كنا ٣) ⲛ̀ϧⲏⲧ " فيّ " بدلاً من ⲉ̀ⲣⲟⲓ " بي ".
31. خ (م): ⲉⲏⲡⲡⲉ.
32. إستخدم (دلال) (خد كنا ٣) زمن المضارع الثالث ⲉⲓⲛⲁϩϯ، وهو يفيد الحال، أمّا المخطوط فقد إستخدم المضارع الوجودي ϯⲛⲁϩϯ، وهو أقرب إلى النص اليوناني للآية (يو ١١: ٢٧).
33. جاءت في (دلال) (خد كنا ٣) ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ " يمكنك ".
34. ورقة ٢٥٠ وجه.

لَكِنَّـــــي أَعْلَـــــم أَنَّــــكَ تَــــدْعُوه:
لِعَازَر هَلُمَ خَارِجاً
فَقَـــالَ لَهَـــا رَبَّنَـــا: إِنْ آمَنْـــتِ بِـــي، هَـــا هُـــوَّذَا أَدْعُـــوه: لِعَـــازَر هَلُمَ خَارِجاً
أُوْمِـــنْ أَنَّـــكَ أَنْـــتَ إِبْـــن اللهِ، الَّـــذِي يُمْكِـــن أَنْ تَـــدْعُوهُ بِقُوَّتَـــــــــك:
لِعَازَر هَلُمَ خَارِجاً
لَمَّـــا قَـــالَ هَـــذَا، رَفَـــعَ عَيْنَيْهِ إِلَى فَوْق نَحْـــو أَبِيـــهِ الـــصَّالِح صَـــارِخاً بِـــصَوْتٍ عَظِـــيم: لِعَـــازَر هَلُمَ خَارِجاً

ⲛⲁⲙⲟⲩⲁⲛⲓ ⲁⲗⲗⲁ ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ[29]: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲛϭⲥ: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ[30]: ⲓⲥ ϩⲡⲡⲉ[31] ϯⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
Ϯⲛⲁϩϯ[32] ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ[33]: ⲉⲑⲣⲉⲕⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ[34] ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
Ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ: ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

---

29. سَقَطت هَذِهِ الجُملَة مِنْ (خد كنا ٣) رَغم وُجُود التَرْجَمَة العَرَبِيَة لَهَا.
30. إستَخدِم (دلال) (خد كنا ٣) ⲛ̀ϧⲏⲧ " فِيَّ " بَدَلاً مِنْ ⲉ̀ⲣⲟⲓ " بي ".
31. خ (م): ϩⲏⲡⲡⲉ.
32. إستَخدِم (دلال) (خد كنا ٣) زَمَنْ المُضَارِع الثَالِث ⲉⲓⲛⲁϩϯ، وهُوَ يُفِيد الحَال، أمَّا المخطوط فَقَدْ إستَخدِم المُضَارِع الوُجُودِي ϯⲛⲁϩϯ، وَهُوَ أقرَب إِلَى النَص اليُونَانِي لِلآيَة (يو ١١: ٢٧).
33. جَاءَت في (دلال) (خد كنا ٣) ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ " يُمكِنك ".
34. ورقة ٢٥٠ وجه.

Ⲥⲁⲧⲟⲧϥ[35] Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲉϥⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲩⲇⲁⲣⲓⲟⲛ[36]: ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲟ̀ⲣⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

فخرج لِعَازَر لِوَقْتِهِ مَرْبُوطاً بِعِمَامَة عِنْدَمَا دَعَاهُ الرَّبُّ قَائِلاً: لِعَازَر هَلُمَّ خَارِجاً

Ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ϩⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ: ⲛⲉⲙ[37] ⲉⲑⲃⲉ ϯⲥⲙⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲟⲑⲙⲉⲥ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

لذين أتوا إِلَى مَرْيَم آمَنُوا مِنْ أَجْلِ مَا صَنَعَ، وَمِنْ أَجْلِ الصَّوْتِ الَّذِي سَمِعُوهُ: لِعَازَر هَلُمَّ خَارِجاً

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ: ⲉ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ: ϫⲉ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

فَلْنَجْتَمِع وَنُسَبِّح رَبَّنَا يَسُوع المَسِيح، وَنَصْرُخ لِلَّذِي قَالَ: لِعَازَر هَلُمَّ خَارِجاً

Ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲁ̀:

إغْفِر لَنَا آثَامَنَا، وَأعْطِنَا خَلاَصاً،

---

[35] هنا يضيف (ذلال) (خد كنا ٣) "٣" إرباع غير موجودة في المخطوط، أما في (البيعة برموس جـ ٢) ورقة ٥ وجه، قام (أ. عبد) بلصق ورقة بيضاء فوق هذه الإرباع وكتب عليها "تنبيه: كانت هناك "٣" إرباع لا توجد في النسخ المشهورة، ومع ذلك هي غير لائقة وليس لمعناها وجود البتة في يوحنا "١١"، فلم يصح إبقاءها، فأبطلناها حسب النسخ المشهورة، فليكن معلوماً ومعمولاً به (أ ه) ".

[36] أصل الكلمة في اللغة اليونانية σουδάριον,ου,ο (٤٦٧٦) (سوذاريون – عمامة، منديل) (راجع يو ٢٠: ٧).

[37] ... الأنق لغويا ⲟⲩⲟϩ.

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ-ⲃⲉⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ̀ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀.	بطلبات وشفاعات سيدتنا وستنا القديسة مريم



ⲒⲎⲤ



احَدْ الشَّعَانِين[1]

<u>عَشِيَّة وَبَاكِر بِالنَّاقُوس هَكَذَا[2]</u>

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ...	نسْجُدُ للآب وَالابْن...
Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀: يكَمَالِهَا	لسَلامَ لِلكَنِيسَة...

<u>ثُمَّ يُقَال بِهَذَا الرُبْع ايْضاً</u>

Ⲱ̇ⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡ⳪ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.	لوصنَّا فِي الأعَـالِي، هَـذَا نُو مَلِك إسْرَائِيل، مُبَـارَك الآتِـي باسِم رَبُّ القُوَّات
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ̀ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀[4]:	بِشَفَاعَات...

---

[1] ورقة ٢٥١ وجه.

[2] لصل الكلمَة فِي اللغة العِبْرِيَّة הוֹשַׁע־נָא (هوشعنا – ارْجوك خلِّص)، وَقَدْ إِسْتُخدِمَت كهُتَاف للتسبيح وَالابتِهَاج عِنْدَ دخُول المَسِيح أورشَلِيم، وَقَدْ دَخلَت إِلى القبْطِيَّة عَنْ طرِيق اليُونانيَّة ὡσαννα (لوصنَّا)، وَأغلَبْ الظن أنهَا دَخلت إِلى العَرَبِيَّة عَنْ طرِيق السُّرْيَانِيَّة (أوشعنو).

[3] في عَشِيَّة أحَدْ الشَّعَانِين (يَوْم السَّبْت مَسَاءً) تَبْدَأ إِرْبَاع النَاقوس بهَذِهِ الإِرْبَاع، أمَّا فِي بَاكِر احَدْ الشعانين فتبدأ إرْبَاع الناقوس بـ Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ.

[4] الأعياد السيّدية تُختتم إرْبَاع الناقوس بـ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ثُمَّ Ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

ذكصولوجية تقرأ عشية وباكر ونصف الليل

Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲅⲁⲣ ⲡⲓⲉⲣⲟⲯⲁⲗⲧⲏⲥ: ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲟϩ[6] ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲉϥⲉⲣⲭⲟⲣⲉⲩⲓⲛ[7] Ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏϯ: Ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲱⲇⲏ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ.

Ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲉⲙϭⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ: ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ ⲧⲱ ⲩ̀ⲓⲱ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

Ⲁ̀ⲣⲓⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲩⲁⲓ: Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ: Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲁⲓ: ϫⲉ ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲑⲉⲟⲥ.

Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ[8]: ⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ⲟⲩⲉ̀ⲱ: ⲁϥϣⲁ[9] ⲉ̀Ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅: ⲟⲩⲡⲉ ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ̀.

لأَنَّ دَاوُد المُرَتِّل
وَمَلِك إِسْرَائِيل،
يُسَبِّح فِي وَسَطْنَا
بِتَسَابِيح رُوحِيَّة
قَائِلاً: مِنْ أَفْوَاه
الأَطْفَال وَالرُّضْعَان
هَيَّأَتَ سُبْحاً،
أُوصَنَّا يَا اِبْن دَاوُد

بَوِّقُوا فِي رَأْس
الشَّهْر بِصَوْت البُوق، فِي
يَوْم أَعْيَادكُمْ، لأَنَّهُ
أَمْر الله

الجَالِس عَلَى الشَّارُوبِيم
رَكَبَ عَلَى أَتَان
وَدَخَلَ إِلَى أُورُشَلِيم، مَا هَذَا
التَّوَاضُع العَظِيم!!!

---

5. هَذِهِ الذُّكصُولوجيَّة لَمْ تُنشر مِنْ قبل، ولَكِنْ إِرْبَاعهَا تتشابَه مَعَ الذُّكصُولوجيَات المَنشُورَة، وجَدْنَا نُسْخَة أُخرَى فِي مخطوط (الذُّكصُولوجيَات) ورقة ٢٧٤ ظهر.

6. ورقة ٢٥١ ظهر.

7. خ (م): ⲉϥⲉⲣⲭⲟⲣⲉⲩⲓⲛ.

8. ورقة ٢٥٢ وجه.

9. خ (م): ⲁϥϣⲉ.

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲫϯ ϥⲉⲣϣⲁⲩⲛⲁⲕⲓ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲱ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲉⲩⲉ̀ϯⲛⲁⲕⲓ: ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲩⲭⲏ[10] ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ.	أنت يا الله يليق بك التسبيح في صهيون، وتقدم لك النذور إلى الأبد
Ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉϩⲥⲓ: ⲉⲩϫⲱ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ: ϫⲉ ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.	يسبحونه بيقظة قائلين: هذا هو عمانوئيل، أوصنا في الأعالي، هذا هو ملك إسرائيل
Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ ⲱ̀ ⲡ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅: ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ[11].	فلنسبح المسيح الرب مع الأولاد قائلين: أوصنا يا ابن الله حامل خطيئة العالم
Ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ ⲉⲛ ⲧⲓⲥ ⲩⲯⲓⲥⲧⲓⲥ: ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.	أوصنا في الأعالي، أوصنا يا وحيد الجنس، مبارك الآتي باسم الرب إله القوات
Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ:	نسبحه ونمجده...

[10] يُضيف مخطوط الذكصولوجيات ϧⲉⲛ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ " في أورشليم ".

[11] ورقة ٢٥٢ ظهر.

مَديحة لعيد الشعانين تُقال عشيّة وباكر[12]

اليَوم قَدْ تمّت الاقوَال. مِنْ النُبوَات وَالامثال. كَمثل إشعيا لمَا قَال لنبوَة على يَسُوس بخرسطُوس./ يَا اِبْنَة صِهْيَون سَوفَ يَاتيكِ مَلِكاً مَاشي حَقاً فيكِ. رَاكِبٌ جَحْش وَيَعْبُر فيكِ. وَهُوَ مُخلّص بي كُوسمُوس./ اليَوم صَارَ في شَكْل إنسَان رَاكِبٌ عَلَى جَحْش اِبن اتَان. بتوَاضِعَهُ وَهُوَ الدّيان. وَحَوْلَهُ طُقُوس ني انجالُوس./ اليَوم[13] تفرَح يَرُوشَليم. وَكلُّ تُخوم نفتاليم. وَيَصْرُخُون بِصَوتٍ عَظيم. أوصنّا إيسُوس بخرِسْتُوس./ وَفي الطَّرِيق فَرَشُوا قُمْصَان. وَمِنْ الشَّجَر قطَعُوا اغصَان وَهُمْ يَبوا في الألحَان وَيُرَتِلُوا في مَارَان هُوس./ النّخل وَالزَّيتُون ازهَر. اليَوم في ايْدِي كبَار وَصِغَار. وَيُرَتِلُوا باستِبْشَار جافسمَارُوت إبن جا إبْشُويس إيسُوس./ هَذَا هُوَ اليَوم المَوْعُود. كمَا تَنَبَّأ فيهِ دَاوُود. هَذَا الّذي صَنَعَهُ المَعبُود. وَهُوَ مَشرُوح في إبصَالمُوس./ فَقُومُوا نُسَرُّ وَنفرَح. وَتبْتهِج الانفُس وَتصْلُح. صَبَحَ الفَجْر وَلاَح وَاصْبَح. وَاشرَق عَلَى ني إخْرِستيانُوس./ اليَوم ابْصَرَت العُميَان. اليَوم قَدْ نطَقُوا الصِبْيَان. نطَقُوا وَهُمْ اطفَال رُضْعَان. كَمَا ذكَرَ بي هِيمنُوصوس./ مِنْ فَمْ الاطفَال الرُّضْعَان. اعْدَدْتَ تسْبيحاً بايمَان. فتمّ قوْلَهُ اليَوم وَكَان. وَسَبّحُوا إيسُوس بخرِسطُوس./ اليَوم لُولا الاطفَال الصّغَار. لَمْ يَنطِقُوا اليَوم إجْهَار. كَانُوا[14] حَقيق هُمْ الاحْجَار. نطَقُوا باقوَال مَاران هُوس./ وَامّا اليَهُود الكُفَار فقُلُوبَهُمْ مِثل الاحْجَار. رَاوْا وَهُمْ عُمْي الابْصَار. فتمّ قول بي إخوريضُوس./ وَنَحْنُ الشّعْب الاسرَايلِي. الجَدِيد نُسَبّح بالترَاتيل. المَجْد لِعمّانوئيل. أوصنّا إيسُوس بخرِسطُوس.

---

12. ننشُر المَديحَة هنا بكل أخطاءِها اللغوية بدون تعليق مِنْ جَانبنا، فقط نُلاحظ اللفظ القبطي القديم في بعض الكلمات مثل " أنجالوس، مَاران هُوس، إن جا، بي أخوريضوس ".

13. ورقة ٢٥٣ وجه.

14. ورقة ٢٥٣ ظهر.

...إرمنا في الأعالي
...نسبحه ونمجده

Ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ:
Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ:

دَوْرَة الانجيل عَشِيَّة وبَاكِر[15]

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ Ⲫϯ ϥⲉⲣϣⲁⲩⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲱ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ: ⲉⲩⲉ̀ϯⲛⲁⲕ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ Ⲓⲗ︦ⲏ︦ⲙ︦: ⲥⲱⲧⲉⲙ Ⲫϯ ⲉ̀ⲧⲁⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ: ϫⲉ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲁ︦ⲗ︦.

لَكَ يَنْبَغِي التَّسبِيح يَـا الله فِـي صِهْيَوْن، وَلَـكَ تُـوفَى النُّذور فِي أورُشَلِيم، إسْـتَمِعْ يَـا الله صَـلاَتِي لأنَّ إلَيْـكَ يَـأتِي كُـلُّ بَشَرٍ هَلِّلِيلُويَا

مَرَدّ[16] انجيل عَشِيَّة[17]

Ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ︦ⲥ︦ Ⲓⲏ︦ⲥ︦: ϣⲁ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀Ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ̀: ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ Ⲙⲁⲣⲑⲁ: ⲟⲩⲇⲓ̀ⲡ̀ⲛⲟⲛ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁϥ.

جَـاءَ رَبُّنَـا يَـسُوع إلَـى بَيْـت عَنْيَـا فِـي بَيْـت مَـرْيَم وَمَرْثَـا، صَـنَعُوا لَهُ عَشَاءً

Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ: ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙⲁϥ: ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲡⲟ︦ⲥ︦.

لِعَـازَر الَّـذِي أقَامَـهُ كَانَ أحَد المُتَّكِئِينَ مَعَهُ، جَمْع كَثِيـر رَأوه، تَعَجَّبُوا وَآمَنُوا بِالرَّبِّ

15. طَواف عَشيَّة وبَاكِر (راجع طَواف عيد الصَّليب ج ١ ورقة ١٣ ظهر).
16. ورقة ٢٥٤ وجه.
17. (يو ١٢: ١- ١١).

ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧ...	أوصنًا فِي الأعَالِي...
وفي وقت التمجيد عشية وبكر ايضا وبعد الابركسيس يقال وقت الاناجيل هنا اللحن	
Ⲫⲗⲟⲩⲙⲏⲙⲉⲛⲟⲥ ⲟ ⲉⲣⲭⲟⲙⲉⲛⲟⲥ[18]: ⲉⲛ ⲟⲛⲟⲙⲁⲧⲓ ⲕⲩⲣⲓⲟⲩ: ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲉⲛ ⲟⲛⲟⲙⲁⲧⲓ ⲕⲩⲣⲓⲟⲩ[19].	مُبَـــــارَك الآتِـــــي بِاسْـــــم الـــــرَّبِّ، وَأَيْضاً بِاسْم الرَّبِّ
مَرَدّ الإنجيل الأول	
Ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ⲧⲱ ⲩⲓⲱ Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲧⲱ ⲩⲓⲱ Ⲇⲁⲩⲓⲇ[20].	أُوصَـــنَّا لابْـــن دَاوُد، وَأَيْضاً لابْن دَاوُد
Ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ[21] ⲉⲛ ⲧⲓⲥ ⲩⲯⲓⲥⲧⲓⲥ: ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲉⲛ ⲧⲓⲥ ⲩⲯⲓⲥⲧⲓⲥ.	أُوصَـــنَّا فِـــي الأَعَـــالَى، وَأَيْضاً فِي الأَعَالِي
Ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ[22] ⲃⲁⲥⲓⲗⲓ ⲧⲟⲩ Ⲓⲥⲗ: ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓ ⲧⲟⲩ Ⲓⲥ[23]:	أُوصَـــنَّا مَلِـــك إِسْـــرَائِيل، وَأَيْـــضاً مَلِـــك إِسْـــرَائِيل،
ⲁⲗ ⲁⲗ ⲕⲉ ⲁⲗ[24].	(هَلِّيلُويَا) ٣

18. ورقة ٢٥٤ ظهر.
19. هَذَا هُوَ الإستيخون الأول مِنْ اللحنْ، راجع (خد كنا ٣) ص ٢٥٤.
20. وَيُكمِل الرُبع:

Ⲧⲉⲛⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛⲁⲕ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.

" مُبَارَك الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ ".

21. مَرَدّ الإنجيل الثاني، وَيُكمِل مثل الرُبع السابق.
22. مَرَدّ الإنجيل الثالث، وَيُكمِل مثل الرُبع السابق.
23. خ (م): Ⲓⲥⲗ تُضاف جُملة:

Ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉⲛϫⲱ...

" فلنُرتل قائلين ".

24. يُختم اللحن بجُملة:

Ⲡⲱⲟⲩ ⲫⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲫⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ.

" المَجْدُ لإلهنا، وأيضاً المَجْدُ لإلهنا ".

ثمَّ يُقال هَذا الرُبع دَمج قَبل الطَرح

عَشيَّة وَبَاكر مَحفُوظ

Ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲧϭⲟⲥⲓ:

طَرح لِلشَّعانين يُقرا عَشيَّة وَبَاكر

قَبل دَورة الاناجيل

Ⲁϣⲉⲛⲁⲕ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ[25]: ⲫⲏⲉⲧϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ: ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥ̀ⲙⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ: ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀Ⲓⲗⲏⲙ.

أوصَنَّا في الأعَالِي...

اصْعَد علَى الجبَال العَالِيَة يَا مُبَشِّر صِهيَون، ارفَع صَوتَك بِقُوَّة وبَشِّر أُورشَليم

التفسير[٦]

إصْعَد إلى الجبَال العالِيَة يَا مُبَشِّر صِهيَون. إرْفَع صَوتَك بقُوَّة وَبَشِّر يرُوشَلِيم. وَقُول لِمُدن يَهُوذا هُوَذا مَلِكُكِ يَاتِيك. وأُجْرَتَهُ مَعَهُ. وَعَمَلَهُ قُدَّامُه. مِثل الرَّاعِي الَّذي يَرْعَى ويطيع غَنمِهِ. وَبذِرَاعِهِ الرَّفِيع يَجْمَع الحِمْلاَن. قُومِي زَيِّني ابْوَابك. فَانَّ إبْن الله آتِياً. وَهُوَ يُخلِّصك بِطَهَارَة وَسَلاَمَة. هَا هُوَّذا جَمِيع بَنِيكِ يَاتُونك فَرِحِينْ صَارِخِينْ قَائِلِينْ أُوصَنَّا لابن دَاوُد. كَانَ لَمَّا قَرُبَ مِنْ بَيْت فَاجِي جَانِبْ جَبَل الزَّيْتُون. أرسَل الرَّبُّ يَسُوع اثنَيْنِ مِنْ تَلاَمِيذِه. قَائِلاً إمْضِيَا إلَى هَذِهِ القَرْيَة الَّتِي امَامَكُمَا. فَتَجِدَا جَحْشاً مَرْبُوطاً وَاتَاناً مَعَهُ. فَحِلاَّهُمَا وَاتيَانِي بِهِمَا. فَانْ خَاطَبَكُمَا احَدٌ. فَقُولاَ أنتُم الرَّبُّ يَحْتَاجَهُمَا. فَجَا التِلمِيذَان وَصَنَعَا كَمَا قَالَ لَهُمَا. وَوَجَدَا الاتَان وَ الجَحْش مَرْبُوطَين فَحِلاَّهُمَا وَقَدَّمُوهُمَا إلَيهِ. لِكَي يَتِمْ مَا قَالَهُ الرَّبُّ مِنْ قِبَل النبي. قُولُوا لابْنَة صِهيَون هُوَّذا مَلِكُكِ يَاتِيكِ رَاكِباً أتَاناً وَجَحْشاً إبْن اتَان.

---

[٥] ورقة ٢٥٥ وجه.

[٦] هذا الطرح منشور في دلال أسبوع الآلام ص ٢٤، ونَحنُ نَنشُرهُ هُنا بكُل أخطَاءهِ اللُغويَة دُون تدخُّل مِن جانِبنا.

يَا لِلعَجَبْ العَظِيم. أنَّ الجَالِس عَلَى الشَّارُوبِيم رَكَبَ حِمَار. وَذلِك بِتَدْبيرِهِ. وَإنَّهُ هُوَ جَالِس عَلَى الارْض وَلَمْ تَخْلاَ مِنهُ السَّمَوَات. مُتَكي فِي حِضْن أبِيهِ. بِيرُوشَلِيم إبْنَا العِبْرَانِيين. فَرَشُوا ثِيَابَهُمْ قُدَّامه. وَالشَّارُوبِيم مَعاً يَسْتُرُونَ وُجُوهَهُمْ بِأجْنِحَتهُم وَهُمْ يُمَجِّدُونَهُ باسْتِحْقَاقٍ. بِشِفَاه لاَ تَسْكُت. قَايِلِينْ مُبَارَكاً هُوَ مَجْد الرَّبُّ فِي سَلْمُون جَبَلَهُ المُقَدَّس وَهُولاَ ايْضاً يُسَبِّحُونَهُ قَايِلِينْ أُوصَنَّا لابْن دَاوُود. مُبَارَك يَسُوع المَسِيح الَّذِي أتَى وَخَلَّصْنَا. لَمَّا قَرُبَ الرَّبُّ يَسُوع مِنْ مُنْحَدَر جَبَل الزَّيْتُون. أتَى إلَى يَرُوشَلِيم فَابْتِدَاء مَحْفَل التلاَمِيذ يَفْرَحُون وَيُسَبِّحُون الله بِأصْوَات عَظِيمَة. مِنْ أجْل القُوَّات الَّتي نَظَرُوا. صَارِخِينْ قَايِلِين أُوصَنَّا لابْن دَاوُود. أُوصَنَّا فِي العُلاَ. هَذَا هُوَ مَلِك إسْرَائِيل. وَفِي الغَدْ سَمَعَ الجَمْع الكَبِير الَّذِينَ جَاءُوا إلَى العِيدْ. أنَّ الرَّبُّ يَسُوع أتَى إلَى يَرُوشَلِيم فَأخَذُوا سَعَفْ النخْل بِأيْدِيهِمْ وَخَرَجُوا لِلِقَايهِ يَصْرُخُون أُوصَنَّا لابْن دَاوُود. وَجَمِيع العِبْرَانِيين الكَثِير خَرَجُوا لاسْتِقْبَالِهِ. وَفَرَشُوا ثِيَابَهُمْ فِي الطرِيق لِكَيْ يَمْشِي عَلَيْهُمَا المُخَلِّص وَقَوْمٍ مِنْهُمْ قَطَعُوا اغْصَاناً[27] مِنَ الشَّجَرْ وَخَرَجُوا مَسْرُورِينْ وَفَرَشُوهَا فِي الطرِيق. وَالَّذِينَ يُقَدِّمُوه وَالَّذِينَ يَتبَعُوه كَانُوا يَصْرُخُون. قَايِلِينْ أُوصَنَّا لابْن دَاوُود. إفْرَحِي يَا إبْنَة صِهْيُوْن. فَإنَّ مَلِكَكِ جَا بِمَجْدٍ وَكَرَامَة وَعَظَمْ بِهَا رَاكِباً اتَان. وَالجَمْع قُدَّامَهُ يَصْرُخُون قَايِلِينْ. أُوصَنَّا لابْن دَاوُود. إسْجُدُوا لَهُ فِي يَرُوشَلِيم. تَعَالُوا نَتَهَلَّل بِالرَّبُّ وَنُمَجِّد إلاهنَا بِتمَاجِيد البَرَكَة. أُوصَنَّا لابْن دَاوُود. أُوصَنَّا فِي العُلاَ. مُبَارَك الاتِي بِاسْم رَبُّ القُوَّات. لَهُ المَجْد دَائِماً امِين.

27. ورقة ٢٥٦ ظهر.

قانون يُقال عشيّة وباكر وقت تقبيل

الانجيل والصّليب[٢٨]

Ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲛⲟϥ Ⲥⲓⲱⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ: ϭⲓⲉⲣⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ: ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲟⲩⲣⲟ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ: ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ[29] ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏϫ: ⲉⲩϩⲱⲥ ϧⲁϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀: ϫⲉ ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡ̅ⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅: Ⲇⲟⲍⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ.

Ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅: ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ Ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅: ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲁ̀ ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ϥⲁⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲁⲓ: ϫⲉ ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡ̅ⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅: Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ.

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ:

فرحي وتهلّلي يا صهيون المدينة، إجزلي وتهلّلي لأنّ هوذا ملكك يأتي راكباً على جحش ويُسبّح قدّامه الأطفال قائلين: أوصنّا في الأعالي، هذا هو ملك إسرائيل.. المجدُ للآب...

لمّا جاءَ المَسيح إلَى مَدينة أورشَليم لإكمَال كُتبُ الأنبيَاء المُختَارين، حمَلَ الأطفَال سُعُوفاً قائلين: أوصنّا في الأعَالي، هَذَا هُوَ ملِك إسرَائيل.. الآنَ... نصرُخ قائلين:...

[٢٨] نشر هذا القانون في دلال أسبوع الالام ص ٣١، (خد كنا ٣) ص ٢٥٦، "٨" إرباع، أمّا المخطوط فقد اكتفى بالرُبعَين الأولين فقط، (البيعة برموس ج ٢) ١٢ وجه. نشرت "٥" إرباع فقط. أمّا (خو ١٧٣٦) ص ٢٤٤ فقد نشرَ القانون كاملاً.

[٢٩] ورقة ٢٥٧ وجه.

مَرَدُ الحِيلِ بَاكِرُ

Ꮓⲁⲕⲭⲉⲟⲥ[31] ⲡⲁⲣⲭⲏⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ: ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲁⲓⲏ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲗⲟⲡⲟⲥ[32]: ⲁⲕⲭⲁ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ.	زَكَّـــا رَئِـــيسُ العَـــشَّارِين بِقَامَتِــــــهِ القَــــــصِيرَةِ، غَفَرْتَ لَهُ خَطَايَــاهُ، إغْفِــر لِي أيُّهَا الصَّالِح
Ϯⲫⲁϣⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ[33]: ⲡⲉϫⲉ Ⲍⲁⲕⲭⲉⲟⲥ ⲙ̀Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅[34]: ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲱ̀ ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ: ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲣⲱⲓⲥ.	نِـــصْفُ أمْـــــوَالِي: قَـــالَ زَكَّـــا لِرَبِّنَـــا، أعْطِيهَا يَا سَـيِّدُ لِلمَــسَاكِين بِحِرْص
Ⲧⲥ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ: ⲡⲉϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ: ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ: ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ.	هُوَّذَا الخَلاَص قَدْ حَدَثَ لَكَ، قَالَ الــرَّبُّ إلَــهُ القُــوَّات اليَوْم: لأنَّـــكَ أنْــتَ أيْــضاً اِبْن إبْرَاهِيم

30. (لو ١٩: ١ – ١٠) (البيعة برمُوس جـ ٢) ٢٣ وجه، (خد كنا ٣) ص ٢٦٨، ذلال أسبوع الآلام ص ٨٢.

31. ورقة ٢٥٧ ظهر.

32. خ (م): ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲗⲟⲃⲟⲥ.

33. (خد كنا ٣) ⲛ̀ⲛⲓϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ " الأمْوَال ".

34. (خد كنا ٣) ⲙ̀ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ " سَيِّدَهُ ".

وَبَعْدَ الابْرَكْسِيس يُقَال لَحْن أَحَدْ الشَّعَانِين كُتِبَ أَوَّلاً[35] ثُمَّ يُقَال هَوَلا الارْبَاع بِطَرِيقَة هَوَلا الرُبْعَيْن[36]

مِنْ الدكصُولوجيَّة

Ⲫⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓ[37]

Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉ-ⲣⲟⲩⲃⲓⲙ:	الجَالِس عَلَى الشَّارُوبِيم...
Ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉϩⲥⲓ:	يُسَبِّحُونَهُ بِتَيَقُّظ...
Ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ: ϫⲉ ϥ̀ⲥⲙⲁ-ⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ϣⲁ ⲧ̀ϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ.	فَلْنَقُل مَعَ دَاوُد المُرَتِّل: مُبَارَك الآتِي بِاسْمِ الرَّبُّ الصَّالِح مُنْذُ الآنْ وَإِلَى آخِر الأَزْمِنَة
Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓ...	الشَّارُوبِيم وَالسِّيرَافِيم...

مَرَدّ إنجيل القُدَّاس[38]

Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩ-ⲃⲓⲙ[39]:	الجَالِس فَوقَ الشَّارُوبِيم...
Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ	عِنْدَمَا رَكِبَ

[35] راجع ورقة ٢٥٤ وجه.

[36] ورقة ٢٥٨ وجه.

[37] المقصُود لحن ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲉⲙⲟⲩ راجع (خد كنا ٣) ص ٦٢٧، وقد نُشرت هذه الإرْبَاع في (دلال) ص ٨٣، (خد كنا ٣) ص ٢٦٩.

[38] المقصُود الإنجيل الرّابع (يو١٢: ١٢– ١٩)، (البيعة برمُوس ج ٢) ٢٤ ظهر، (دلال) ١٥.

[39] ورقة ٢٥٨ ظهر.

المَسِيح الآتَـــان بِتَوَاضُـــع،
سَـــبَّحَهُ الأَوْلاَدُ قَـــائِلِين:
أُوصَنًّـــــا إِبْـــــن دَاوُد،
أُوصَنًّا فِي الأَعَالِي

المَـــسِيح الجَـــالِس عَلَـــى
الـــشَّارُوبِيم، رَكَـــبَ عَلَـــى
الآتَان اليَوْم فِي أُورُشَلِيم
هَـــا الأَوْلاَد الـــصِّغَار
مُسَبِّحِين عَمَّانُوئِيل، أُوصَنَّا
فِي الأَعَالِي، هَذَا هُوَ مَلِـك
إِسْرَائِيل

ⲉⲓⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉ-
ⲃⲓⲟ ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲁⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ:
ϫⲉ ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ[40] ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ:
ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ[41] ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ.

الإسبسمس

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ: ϩⲓϫⲉⲛ Ⲛⲓ-
ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ: ⲁϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲟⲩ-
ⲉ̀ⲱⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅.
Ⲧⲥ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀: ⲉⲩ-
ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ: ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

وَفِي التوزيع يُقَال التجنيز كجاري العادة[42]

وَأَمَّا الثلاثـة أَعْيَاد الـسَّيِّدِيَّة كُتِبُـوا فِـي شَـهْر بَرَمْهَـات، وَهُـمْ عِيـد الـصَّلِيب المَجِيـد وَعِيـد الارْبَعِـين شَـهِيداً[43] بِسَبَـسْطِيَة وَعِيـد البِـشَارَة المُخْفِيَة

40. خ (م): ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ.
41. خ (م): ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ.
42. ورقة ٢٥٨ وجه، لا يَصح أنْ يُقال التَّجنيز وقت توزيع الأسْرار، ولَكنْ يُقال المَزْمُور "١٥٠" باللحن الشُعَانيني، وبَعْد إنتهاء التوزيع يُقال التُّجنيز كَالمُعْتَاد.
43. منْ الغريب أنْ يُذكر عيد الأربَعين شَهيداً منْ ضمنْ الأعْيَاد السَّيِّدِيَّة.

ⲉⲟⲩⲉ̀ⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲃⲓⲟ ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲁⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ϫⲉ ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ[40] ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ: ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ[41] ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ.	المَسِيح الآتَــان بِتَوَاضُــع، سَــبَّحَهُ الأَوْلَادُ قَــائِلِينْ: أُوصَنَّــا إِبْــن دَاوُد، أُوصَنَّا فِي الأَعَالِي
الاسبسمس	
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ: ⲁϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲟⲩⲉ̀ⲱ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅.	المَــسِيح الجَــالِس عَلَــى الــشَارُوبِيم، رَكَــبَ عَلَــى الآتَان اليَوْم فِي أُورُشَلِيم
Ⲧⲉ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ: ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ: ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.	هَــا الأَوْلَاد الــصِّغَار مُسَبِّحِين عِمَّانُوئِيل، أُوصَنَّا فِي الأَعَالِي، هَذَا هُوَ مَلِــك إِسْرَائِيل

وَفِي التوزيع يُقَال التجنيز كَجَارِي العَادَة[42]

وَأَمَّـا الثلاثـة أَعْيَـاد الـسَّيِّدِيَة كُتِبُـوا فـي شَـهْر بَرَمْهَـات، وَهُــمْ عِيـد الـصَّلِيب المَجِيـد وَعِيـد الارْبَعِيـن شَـهِيداً[43] بِسَبَـسْطِيَة وَعِيـد البِـشَارَة المُحْيِيَة

40- خ (م): ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ.

41- خ (م): ⲱ̀ⲥⲁⲛⲛⲁ.

42- ورقة ٢٥٨ وجه، لا يصح أنْ يُقَال التَّجنيز وَقت توزيع الأسرار، ولكنْ يُقَال المَزْمُور بالِلحن الشَّعَانيني، وبَعْد إنتهاء التوزيع يُقَال التَّجنيز كَالمُعتَاد.

43- مِنْ الغريب أنْ يُذكر عِيد الأربعين شَهِيداً مِنْ ضِمْن الأعْيَاد السَّيِّدِيَة.





يَوْم الخَمِيس الكَبِير

مَرَدّ انجيل اللّقَان بطَرِيقَة سَنَوِى[1]

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲟⲩ[2]: Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ: ⲁϥⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ[3] ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲁϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲣⲓ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ.	يَسُوع المَسِيح أمْس وَاليَوْم... يَسُوع المَسِيح مَلِك المَجْد غَسَلَ أرْجُل تَلاَمِيذَهُ، وَعَلَّمَنَا أنْ نَصنَع مِثْلَهُ مَعَ بَعْضنَا

اسِبسمِس اللّقَان مَحْفُوظ

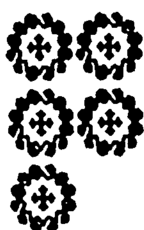
Ⲣⲁϣⲓ[4] ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲱ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀...	إفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا يَا جِنس...
Ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ: ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ[5]:	حَتَّى بَذَلَ إبْنَهُ...

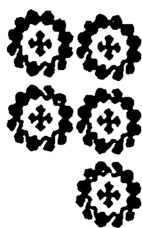
مَرَدّ انجيل القُدّاس[1]

Ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲁⲕ: ⲡⲉ ⲡ̀ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲛⲉⲙ ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ⲉ̀ⲧⲁⲕ-	جَسَدَك وَدَمَك هُمَا لِغُفْرَان خَطَايَانَا، وَللعَهْد الجَدِيد الَّذِي أعْطَيْتَهُ

---

1. (يو١٣: ١– ١٧).
2. (البيعة برمُوس جـ ٢) ٣٦ ظهر، (خد كنا ٣) ص ٢٩٨، (دلال) ص ١١٣.
3. خ (م): ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ.
4. ورقة ٢٥٩ ظهر.
5. ثيؤطوكيَّة الإثنين، قطعة ٥، ربُع ١، ٢؛ وأيضاً (دلال) ص ١١٤؛ (خد كنا ٣) ص ٢٩٩.
6. (مت٢٦: ٢٠– ٢٩) (دلال) ص ١١٦؛ (خد كنا ٣) ص ٣٠٢؛ (البيعة برمُوس جـ ٢) ٣٩ وجه.





يَوْم الخَمِيس الكَبِير

مَرَدّ إنجيل اللَّقان بطَرِيقَة سَنَوِي[1]

Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲟⲩ[2]: Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ: ⲁϥⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ[3] ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲁϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲣⲓ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ.	يَسُوع المَسِيح أمس وَالْيَوْم... يَسُوع المَسِيح مَلِك المَجْـد غَسَلَ أرْجُـل تَلامِيـذَهُ، وَعَلَّمَنَا أنْ نَـصْنَع مِثْلَهُ مَعَ بَعْضنَا

اسْبَسْمِس اللَّقان مَحْفُوظ

Ⲣⲁϣⲓ[4] ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ: ⲱ̀ ⲡ̀ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀...	إفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا يَا جِنْس...
Ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ: ⲙ̀ⲡⲉϥϣ̀ⲏⲣⲓ[5]:	حَتَّى بَذَلَ إبْنَهُ...

مَرَدّ إنجيل القُدَّاس[6]

Ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲁⲕ: ⲡⲉ ⲡ̀ϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲛⲉⲙ ϯⲇⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ⲉ̀ⲧⲁⲕ-	جَسَدَك وَدَمَك هُمَا لِغُفْرَان خَطَايَانَا، وَللعَهْد الجَدِيد الَّذِي أعْطَيْتَهُ

---

1. (يو١٣: ١- ١٧).
2. (البيعة برمُوس جـ ٢) ٣٦ ظهر، (خد كنا ٣) ص ٢٩٨، (دلال) ص ١١٣.
3. خ (م): ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ.
4. ورقة ٢٥٩ ظهر.
5. ثيؤطوكِيَة الإثنين، قطعة ٥، ربْع ١، ٢؛ وأيضاً (دلال) ص ١١٤؛ (خد كنا ٣) ص ٢٩٩.
6. (مت٢٦: ٢٠- ٢٩) (دلال) ص ١١٦؛ (خد كنا ٣) ص ٣٠٢؛ (البيعة برمُوس جـ ٢) ٣٩ وجه.

لتلاميذك
إسـتحققنا شـجرة
الحيـاة لنأكـل منهـا،
التـي هـي جـسد
ودمه الحقيقيين

ⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.
Ⲁⲛⲉⲣⲡⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓϣϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡ̀ⲱⲛϧ: ⲉⲑⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏ-
ⲧϥ: ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀Ⲫϯ:
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ[7].

الاسنيسمس[8]

خبز الحياة...
ولدته بغير دنس...

Ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ:
Ⲁⲣⲉⲙⲁⲥϥ ⲁϭⲛⲉ ⲑⲱⲗⲉⲃ[9]:

يوم الجمعة الكبيرة

قانون يقرا وقت الدفن بطريقة[10]

الجلجلـة بالعبرانيـة،
الإقرانيـون باليونانيـة،
الموضع الذي صلبوك فيـه
يـارب، بـسطت يـديك
وصلبوا معك لصين عن
يمينك وعن يسارك،
وأنت كائن في وسطهما
أيهـا المخلص

Ⲅⲟⲗⲅⲟⲑⲁ ⲙ̀ⲙⲉⲧϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ:
ⲡⲓⲕⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ:
ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣⲕ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ:
ⲁⲕⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉⲕϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:
ⲁⲩⲓ̀ϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲛ ⲃ̅:
ⲥⲁⲧⲉⲕⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲧⲉⲕ-
ϫⲁϭⲏ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲧⲟⲩⲙⲏϯ: ⲱ̀[11] ⲡⲓⲥⲱ̅ⲣ̅

---

7. ثيؤطوكية الخميس، قطعة ٢، ربع ٤ –ذكصولوجية خميس العهد (بص إبسوريتج ٢٠٠٦)، ربع ٣، ٦.
8. ورقة ٢٦٠ وجه.
9. ثيؤطوكية الأحد، قطعة ٤، ربع ٢، ٩؛ وأيضاً (البيعة برموس ج ٢) ٣٩ ظهر؛ (خد كنا ٣) ص ٣٠٢.
10. (البيعة برموس ج ٢) ٦٢ ظهر؛ (دلال) ص ١٤٢؛ (خد كنا ٣) ص ٣٢٩.
11. ورقة ٢٦٠ ظهر.

ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ.	صالح... المجدُ للآب...
Ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ:	صرخَ اللــص
ⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ:	اليمين قـــائلاً:
ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅:	اذكرني يـا ربّـي،
ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ ⲡⲁⲥⲱⲣ:	اذكرني يـا مُخلّـصي،
ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ:	اذكرني يـا ملِكِـي
ⲁⲕϣⲁⲛⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.	إذا جئتَ في ملكوتك
Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅:	أجابَـــهُ الـــربُّ
ⲛ̀ⲟⲩ̀ⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ: ϫⲉ	بـصوتٍ وديــع: أنـــكَ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲕⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ:	اليوم تكـــونُ معِـــي
ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ[12] ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ[13].	في ملكوتي
Ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: Ⲓⲱⲥⲏⲫ	جـاءَ الـصدِّيقان يُوسُـف
ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ: ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲧ-	ونيقوديمُـــوس، وأخَـــذا
ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩ-	جَـسَدَ المَـسيحِ، وجَعَـــلا
ⲥⲟϫⲉⲛ[14] ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ: ⲁⲩ-	عليـــهِ طيبـــاً، وكَفَّنَـــاه
ⲕⲟⲥϥ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ̀ⲙϩⲁⲩ:	ووضَـــعَاه فِـــي قبـــر،
ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ:	مُسبِّحِين قَـــائلين: قُـــدُّوس
ϫⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀ⲩ[15] ⲑ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ	الله، قدُّوس القَوي، قُـــدُّوس
ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ: ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ:	الـــذي لاَ يَمُـــوت،

[12] نص هذه الجملة يُخالف النص الإنجيلي (لو ٢٣: ٤٣): "ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ" في الفردوس".

[13] ... (م): ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ، الأدق أن يُقال: ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ، يُضيف (ذلال) (خد كنا ٣) ⲕⲉ ⲛ̅ⲧ̅ⲛ̅.

... ورقة ٢٦١ وجه.

(م): ٥.

ⲛ̀ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ.	ـلَّع.. لمجدُ للآب...
Ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ:	ـصرَخَ اللِّــــص
ⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ:	ـيمــين قَــــائلاً:
ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ︦ⲥ︦:	ذْكُرْنــي يَــا رَبِّـــي،
ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ ⲡⲁⲥⲱⲣ:	ذْكُرْنــي يَــا مُخَلِّـصِي،
ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ:	ذْكُرْنــي يَــا مَلِكِـــي
ⲁⲕϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.	إذا جِئْتَ فِي مَلَكُوتِك
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ︦ⲥ︦:	أجَابَــــهُ الـــــرَّبُّ
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ: ϫⲉ	بِــصَوْتٍ وَدِيــــع: أنَّـــكَ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲕⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ:	الْيَــوْمَ تَكُـــونُ مَعِـــي
ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ[12] ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ[13].	فِي مَلَكُوتِي
Ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: Ⲓⲱⲥⲏⲫ	جَــاءَ الــصِّدِّيقَان يُوسُـــف
ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ: ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲧ-	ونِيقُودِيمُــــوس، وَأخَـــذَا
ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ︦ⲥ︦: ⲁⲩϯ ⲛⲟⲩ-	جَــسَدَ المَــسِيحِ، وَجَعَـــلا
ⲥⲟϫⲉⲛ[14] ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ: ⲁⲩ-	عَلَيْـــهِ طِيبــــاً، وَكَفَّنَـــاه
ⲕⲟⲥϥ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ϩⲁⲩ:	وَوَضَــعَاه فِـــي قَبْـــرٍ،
ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ:	مُسَبِّحِين قَــائِلِين: قُـــدُّوس
ϫⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲟ[15] ⲑ︦ⲥ︦: ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ	الله، قُدُّوس القَوِي، قُـــدُّوس
ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ: ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ:	الَّـــذِي لاَ يَمُــــوت،

---

[12] نص هذه الجملة يُخالف النص الإنجيلي (لو ٢٣: ٤٣): ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ " في الفردوس ".

[13] ...خ (م): ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ، الأدق أن يُقال: ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ، يُضيف (دلال) (خد كنا ٣) ⲕⲉ ⲛⲧⲛ.

...قة ٢٦١ وجه.

...(م): ٥.

ⲟ̀ ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲱⲑⲓⲥ ⲇⲓ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ: ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅[16]. ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲉ̀ⲡⲓ✠: ⲉⲕⲉϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ: ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ: ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ[17] ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ⲕ̅ⲉ̅ ⲕ̅ⲉ̅ ⲕ̅ⲉ̅ⲩ̅ⲗⲟⲩⲏⲥⲟⲛ...

الَّـــذِي صُـلِبَ عَنَّـــا ارْحَمْنَا.. الآنْ... وَنَحْـــنُ أَيْـــضاً فَلْنَسْـجُد لَـــــهُ، صَــــارِخِين قَــائِلِين: ارْحَمْنَــا يَـا الله مُخَلِّصَنَا، يَا مَـنْ صُـلِبَ عَلَـــى الـصَّلِيب اسْـحَق الشَّيْطَان تَحْتَ أَقْدَامِنَا، خَلِّصنَا وَارْحَمْنَا، يَارَبُّ ارْحَم، يَارَبُّ ارْحَم، يَارَبُّ بَارِك

يَقُول الكَاهِن هَذِهِ البَرَكَة فِي جُمْعَة البَصْخَة[18]

Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲡ ⲙ̀ⲕⲁϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁϣϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ✠ ⲉⲑⲃⲏⲧⲉⲛ.

Ⲉϥⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲛⲁⲧⲓⲕⲟⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲉⲕ ⲡⲓⲡⲁⲥ-

يَسُوع المَسِيح إِلَهُنَا الحَقِيقِي، الَّـــذِي قَبِـــلَ الآلاَم بِإِرَادَتِــهِ، وَصُـــلِبَ عَلَى الصَّلِيب مِنْ أَجْلِنَا يُبَارِكْنَـا بِكُــلِّ بَرَكَـــة رُوحِيَّـــة، وَيُعِينَنَــا، وَيُكَمِّــل لَنَــا البَــصْخَة

16. (البيعة برموس ج ٢) ٦٢ ظهر؛ (خد كنا ٣) ص ٣٢٩ يُقال ⲇⲟⲝⲁ.
17. ورقة ٢٦١ ظهر.
18. وأيضاً المقصود (أسبوع البصخة) وليس يوم الجمعة فقط. نشرت هذه البركة في (خو ١٩٠٢) ص ١٦٥؛ (خو ١٩٣٢) ص ١٣٦؛ (ذلال) ص ٩٣.

ϫⲁ ⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[19]: ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲫⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ[20] ⲉⲑ̅ⲩ̅: ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲏⲩ[21] ⲛ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲏⲕⲟⲛ.

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩ̀ⲁ[22] ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ...

...ـة، ويُرينا ...ـرح قيامتـه ...ـة، سنين عديدة ...زمنة سالمة بشفاعات سيدتنا، ...سيدة...

يَوم سَبْت الفَرَح

يَقُولُوا فى رَفع بَاكر بالناقُوس

Ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ... — نسْجُد للآب...

Ⲭⲉⲣⲉ ϯⲉⲕ̀ⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀... — السَّلام للكنيسَة...

Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣ[23] Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅[24]: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

السَّلام للصَّليب الَّذي صُلِبَ عَلَيْهِ ربِّي يَسُوع، السَّلاَم لِلقَبْر الَّذي وَضَعُوا جَسَدَهُ فِيهِ

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩ̀ⲁ... — بِشَفَاعَات...

---

19. خ (م): ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
20. ورقة ٢٦٢ وجه.
21. خ (م): ϩⲁⲛⲥⲏⲟⲩ.
22. خ (م): ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀.
23. خ (م): ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲉϣ.
24. هذا الرُبع في (البيعة برمُوس ج ٢) ٦٧ ظهر؛ (بص كنا ٧) ص ٢٩٧ ؛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲟϥ "ربّي عليه".

بِـــــصلَوَات الــــرَّجُلَيْنِ البَــــارَّيْنِ، يُوسُــــف وَنِيقُودِيمُوس، يَارَبُ أَنْعِـم لَنَا...	للسَّيِّدَة ϩⲓⲧⲉⲛ[25] ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱ- ⲙⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ
مِـــنْ أَجْــل هَـــذَا نُمَجِّـدَهُ، صَــــــارِخِينْ قَــــائِلِين: مُبَارَك أَنْتَ يَا رَبِّي يَــسُوع لأَنَّكَ صُلِبْتَ وَخَلَّصْتَنَا	ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲉⲛ- ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲭ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲧⲁϣⲕ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ[26].
يَا رَبِّي يَسُوع المَسِيح الَّذِي وُضِعَ فِي القَبْــرِ، إِسْــحَق عَنَّـــــا شَـــــــوْكَة المَوْتِ	مَرَدّ إنجيل باكر[27] Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩ ⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲉⲕⲉ̀ϧⲟⲙ- ϧⲉⲙ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲛ̀ϯⲥⲟⲩⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲙⲟⲩ.
كُلُّ النُّفُوس الَّتِي فِي الجَحِيم أَصْــــعَدْتَهُم مَعَــــك يَــــا	Ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ[28] ⲁⲕⲉ̀ⲛⲟⲩ[29] ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲱ

[25] ورقة ٢٦٢ ظهر.

[26] هَذَا الرُّبْع غير مُستخدَم كرُبْع مِنْ إرْبَاع الناقوس، بَلْ مُستخدَم كَمرَدّ إنجيل في ختام الطرح لبَاكر سَبْت الفَرَح، (راجع خد كنا ٣ ص ٣٤٦).

[27] (مت٢٧: ٦٣- ٦٦) (البيعة برمُوس جـ ٢) ٧٠ وجه.

[28] أصل الكلمَة في اللغة المِصريّة القديمَة ⲉⲙⲉⲛⲧ (إمنت – غرب)، حيثُ كان الموقع المُفضّل لمَنطِقة المَقابر عِندَ قدَمَاء المِصريين هُو غرب النيل (د/ إميل ماهر – خالة أزواج الرّاقبين، القاهرَة ١٩٩٦).

[29] ورقة ٢٦٣ وجه.

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ.	يسوع المسيح إبن الله، نسجد لك ونمجدك

القانون ولا أحدَ يُقبِّل الإنجيل

Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲓⲥϫⲉ ⲉⲕⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ[31] ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁ̀ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ϧⲓⲧⲕ ⲉ̀ⲟⲩⲙ̀ϩⲁⲩ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲉⲃⲥ ⲁⲩϩⲓⲧⲉⲃⲥ ⲉ̀ϫⲱⲕ: ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲩⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ϯϣϥⲱ: ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ[32].	يارب يارب يارب، إن كنت صرت مثل الأموات، واليهود طرحوك في قبر وختموا عليك بختم كي يحرسوا الحجرة لتخلص نفوسنا
Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥⲱ̅ⲣ̅[33]: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ: ⲉⲕⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ: ⲛ̀ϯⲥⲟⲩⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ: ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: Ⲕⲉ̅ Ⲕⲉ̅ Ⲕⲉⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲥⲟⲛ[34].	نصرخ قائلين: ارحمنا يا الله مخلصنا، يا من وُضع في القبر، لتسحق عنا شوكة الموت، خلصنا وارحمنا، يارب ارحم، يارب ارحم، يارب بارك

---

[31] لحن بلحن ثقيل (دلال) ١٢٠١؛ (خد كنا ٣) ص ٣٤٧.

[32] خ (م): [illegible].

[33] يضيف (دلال) (خد كنا ٣) ص ٣٤٧ ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲛ̅, ⲍ̅ⲟ̅ⲍ̅ⲁ̅.

[34] ورقة ٢٦٣ ظهر.

[35] لحن آخر وجدناه في (خر ١٧٣٦) ص ٢٥١:

يَا رَبِّي يَسُوع المَسِيح الَّذِي وُضِعَ...	مَرَدّ انجيل القدّاس يُؤخذ منه كُرَّة
	Пⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Пⲭ̅ⲥ̅: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲁϥ
كُلُّ النفُوس الَّتِي فِي الجَحِيم... اِشْفَعِي...	ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ: ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲓⲛ:
اُطْلُبَا مِنَ الرَّبُّ عَنَــا أيُّهَــا الرَّجُلَيْنِ البَــارَّيْنِ، يُوسُــف وَنِيقُودِيمُوس لِيَغْفِر...	ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Пⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲱ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲉⲛⲕⲟⲗⲏⲙⲟⲥ[36]: ⲛ̀ⲧⲉϥ:
	الاسبسمس[٣٧]
بِنُورِك يَارَبُّ... أيُّهَا النُور الحَقِيقِي...	Ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: Пⲟ̅ⲥ̅... Пⲓⲟⲩⲱⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲏⲓ[38]: ⲫⲏ[39]...

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ Пⲭ̅ⲥ̅: ⲁϥϭⲓϣⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ: ⲁⲕⲥⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲕⲕⲟⲣϫⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ: ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ. ⲇⲟⲝⲁ... ⲕⲉ ⲛⲩⲛ... ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ...

" مِنْ أجل صليبك المُكَرَّم أيُّهَا المَسِيح، اِفتضح إبليس، وبقيامتك كسرت شوكة المَوْت، وخلصتنا مِنْ أبْوَاب الجَحِيم، نُمَجِّدك أيُّهَا الوَحِيد... المَجْدُ... الآنَ... نَصرُخ... ".

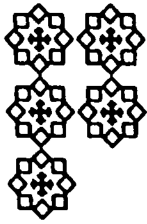
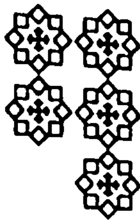
35. (مت٢٨: ١- ٢٠).

36. خ (م): ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ.

37. ورقة ٢٦٤ وجه.

38. خ (م): ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ.

39. (البيعة برموس ج ٢) ٧٤ وجه؛ (دلال) ٢٠٥؛ (خد كنا ٣) ٣٥٥؛ ثيؤطوكيّة الإثنين، قِطْعَة ٩، رُبع ٦، ٧.

ⲔⲀ

بسم الله

باكر يوم الأحد العظيم قيامة مخلصنا[1]

دورة الانجيل في الهيكل[2]

Ⲫϯ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲁⲓⲛⲁ-ϣⲟⲣⲡⲧ ϩⲁⲣⲟⲕ: ϫⲉ ⲁⲥⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲫⲏⲧⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ: ⲉⲑⲣⲉⲥⲫⲓⲣⲓ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲥⲁⲣⲝ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϣⲁϥⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲟϣⲓ: ϩⲓⲱⲧϥ[3] ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲱⲟⲩ.	يا الله إلهي إليك بكرت، لأن نفسي عطشت إليك، لكي يزهر لك جسدي في أرض مقفرة وموضع غير مسلوك، ومكان بلا ماء
Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲓⲟⲩⲟⲛϩⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲉⲑⲟⲩⲁⲃ[4] ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲕϫⲟⲙ[5] ⲛⲉⲙ	هكذا ظهرت لك في القدس، لأرى قوتك

[1] ورقة ٢٦٤ ظهر.

[2] طواف لمزمور في باكر مز٦٣ (٦٢): ١– ٦، هذا الطواف مختلف عمّا جاء في (خد كنا ٣) ٣٦٥.

[3] ورقة ٢٦٥ وجه.

[4] خ (م): ⲡⲉⲟⲟⲩⲁⲃ.

[5] خ (م): ⲉ̀ⲧⲉⲕϫⲟⲙ.

ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ
ϩⲁⲛ-ⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ϩⲁⲛⲱⲛϧ.
ⲛⲁⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϯⲛⲁ-
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲱⲛϧ: ϯⲛⲁϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁ-
ϫⲓϫ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲉⲛⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲥⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭ[6]: ϩⲁⲛⲥ̀-
ⲫⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲉⲩⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ[7] ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ:
ⲛⲁⲓⲙⲉⲩⲓ̀[8] ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲉ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲁⲫⲣⲏϣ: ⲛⲉ-
ϣⲁⲓⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ:
ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀: ⲁ̅ⲗ̅.

وَمَجْدَك، لأنَّ رَحْمَتَك
مُخْتَارَة أفْضَل مِنَ
الحَيَاة
شَفَتَاي تُسَبِّحَانِك،
لِذَلِك أُبَارِكُك
فِي
حَيَاتِي، بِإسْمك أرْفَعُ
يَدِي فَتَشْبَع
نَفْسِي كَأَنَّهَا
مِنْ شَحْم
وَدَسَم،
شِفَاه الابْتِهَاج
تُبَارِك إسْمَك،
كُنْتُ أذْكُرك
عَلَى فِرَاشِي،
وَفِي وَقْت الأسْحَار
كُنْتُ أُرَتِّل
لَكَ. هَلِّلُويَا

---

6. خ (م): ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ.
7. ورقة ٢٦٥ ظهر.
8. إستخدام الزَمَن المَاضي، ثُمَّ المَاضي الدال عَلَى العَادة يَدُل عَلَى إستمرارية هَذه الأفعَال مُدة طَويلَة.

مَرَدْ إنجيل باكر[9]

Ⲟⲩⲁⲃ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ: ⲁⲕϭⲓ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ: ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅.

قُدُّوس أنتَ يارَبُّ، ومُبَارك أسمُكَ تألمت ولم تغضب، وقمت من بين الأموات في اليوم الثالث

Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲁⲇⲁⲙ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ: ϫⲉ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅[10] ⲁ̀ⲛⲉⲥⲧⲏ ⲉⲕⲛⲉⲕⲣⲱⲛ.

تهلل اليوم يا أبانا آدم والأبرار والصديقين، وأبانا العظيم إبراهيم، لأنَّ المَسيح قَامَ مِنْ الأموات

Ⲁⲗ ⲁ̅ⲗ̅: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅: Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ: ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

(هلليلويا) ٤ يَسُوع المَسِيح ملك المَجْد، قَام من بَيْنَ الأمْوات

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

هذا الذي يَلِيقُ بهِ المَجْد، مَعَ أبيهِ الصَّالِح، والرُوح القُدُس مِنْ الآنْ وإلَى الأبَدْ

[9] (مر١٦: ٢- ١١) (البيعة برموس ج ٢) ٧٧ وجه؛ (دلال) ص ٢٤٧؛ (خد كتا ٣) ٣٦.

...ة ٢٦٦ وجه.

قانون يُقرا وقت تقبيل الانجيل

Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲕⲟ̀ϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ⲉⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ϯϩⲁⲡ: ⲛⲁϩ-
ⲣⲉⲛ[12] Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲉⲩⲥⲱⲃⲓ[13]
ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲭⲱ
ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲉⲕϩⲉⲙ-
ⲥⲏⲟⲩⲧ ⲁⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ: ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲁⲕⲉⲣⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ϯⲙⲉⲧⲃⲱⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ: ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ: Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ.
Ⲁ̀ⲙⲟⲩ[14] ϣⲁⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲛ:
ⲱ̀ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ:
ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲱⲛ: ϫⲉ
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ[15] ⲛⲏⲉⲑ-
ⲙⲱⲟⲩⲧ: ϫⲉ ⲁ̀ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲟⲩⲣⲟ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ ⲟⲩϣⲉ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̀ⲟⲩϫⲁⲓ

يَارَبُّ يَارَبُّ يَارَبُّ إِنْ كُنْتَ
وَقَفْتَ فِي مَوْضِعِ الحُكْمِ أَمَامَ
بِـــيلاَطُس إسْـــتَهْزَأَ
بِـــكَ، ولَكِنَّـــكَ لَـــمْ
تَتْـــرُكْ عَرْشَـــكَ،
بَلْ جَلَـسْتَ جُلُوسـاً مَـعَ
أَبِيكَ، وَقُمْـــتَ مِـــنْ بَـــيْنَ
الأَمْوَاتِ، وَحَرَّرْتَ العَـالَمَ
مِـــنْ عُبُودِيَّـــــةِ
العَـــــــــــدُوِّ،
لِكَـــيْ تُخَلِّـــص
نُفُوسَنَا.. المَجْدُ للآب...
تَعَـــالَ إِلَيْنَـــا لِتُخْبِرَنَـــا
يَـــا دَاوُد بِـــالأَرْغُن،
مِنْ أَجْلِ مَلِكِ الدُّهُور، لأَنَّهُ
قَـــامَ مِـــنَ الأَمْـــوَاتِ،
(قَـــالَ): الـــرَّبُّ مَلَـــكَ
عَلَى خَشَبَةٍ مِنْ أَجْلِ شِـفَاء

---

11. (دلال) ٢٤٧؛ (خد كنا ٣) ص ٣٦٦.
12. يُضيف (دلال) (خد كنا ٣) ⲡⲟⲛⲧⲓⲟⲥ.
13. ورقة ٢٦٦ ظهر.
14. (البيعة برموس جـ ٢) ٨١ ظهر.
15. ورقة ٢٦٧ وجه.

ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲟⲫⲉ[16]: ⲁⲩⲕⲟⲥϥ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ: ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

جسده، كَفَّنَ وَوُضِعَ في القَبْرِ وفي اليوم الثالث قام

Ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ: ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀: ϫⲉ ⲁ̀[17] ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ: ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲛ̅.

فلنرتل فلنرتل فلنرتل (قائلين): هَلِّيلُويا لأن مَلِكَ المُلوك قَامَ من الأموات.. الآن...

Ⲓⲥ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲙ̀ϥⲁⲓⲥⲟϫⲉⲛ: ⲁⲩⲉⲣϣⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ: ⲡⲉϫⲁϥ[18] ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ϫⲉ ϥⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥⲧⲱⲛϥ.

ها النساء أتين باكراً إلى القَبْرِ، فقال لهن المَلاك: أنه ليس ههنا، لكنه قام

Ⲓⲥ ⲛⲓϩ̀ⲃⲱⲥ ⲉⲩⲭⲏ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲟⲩⲇⲁⲣⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ: ⲛⲉⲙ ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

ها الثياب مَوْضُوعة، والمنديل وحده، وصَوْتُ المَلاك (قائلاً): قام من الأموات

---

[16] خ (د): ⲛ̀ϯⲁⲧⲣⲟⲫⲏ، المعنى الدقيق للكلمة " الضمور نتيجة سوء التغذية ".

[17] الحرف "ⲁ" هو علامة الماضي، ولكنه هنا لا لزوم له، حيث أنَّ الفعل يبدأ بعلامة الزَّمَن والضمير ⲁϥⲧⲱⲛϥ.

[18] ورقة ٢٦٧ ظهر.

Ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲗ: ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ: ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ[19].	فلنرتـــل فلنرتـــل فلنرتـــل (قائلين): هلليلويـــا، لأنّ ملـــك الملـــوك قـــام مـــن الأموات
Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀...	صارخين قائلين...

بعد[20] فراغ الابركسيس يقال هذا لحن القيامة[21]

Ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲭⲱⲣⲟⲥ: ⲉ̀ϯⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲱ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲓⲥⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲁ̀: ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲙⲁϣϫ: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ.	كلّ الصفوف التي أسمعها، يـــا للتوافقـــات الآتيـــة إلى أذنـــي، المســيح قـــام مـــن الأمـــوات بـــاكر أحـــد السبوت

19. تضيف البيعة برموس ربعين آخرين (يستخدمان في الفترة بين الصعود والعنصرة) (راجع البيعة برموس جـ ٢) ٩٠ وجه:

Ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲫⲏⲣⲓ: ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ϫⲱⲙ ⲁⲩϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϫⲟⲙ.
Ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ... ⲕⲉ ⲛ̅ⲧ̅ⲛ̅.

" سبّحوا الربّ تسبيحاً جديداً، تحنّنوا بمجده وعجائبه، لأنّه قام من الأموات وصعد إلى السموات، قال الرسول في سفر رسالته: خضعت له ملائكة وسلطات وقوات، فلنرتل... الآن... ".

Ⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ: ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅: ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲁ̀: ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀: ϫⲱ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲛⲉⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ.

" نسبّحه أمام الثالوث القدّوس الذي هو الآب والابن والروح القدس، ولنرتل باتفاق أمام أمك سيدتنا مريم ، يارب ارحمنا بشفاعاتها، واغفر لنا آثامنا ".

20. ورقة ٢٦٨ وجه.

21. (البيعة برموس جـ ٢) ٧٧ ظهر؛ (دلال) ٢٤٨؛ (خد كنا ٣) ص ٣٦٩؛ لم يتبق لنا من هذا اللحن سوى الإستيخون الأول والثالث.

Ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲉⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ: ϧⲁ ⲧ̀ⲁⲛⲁⲥⲧⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ.

أيُّهَا الجُنْدُ، لاَ تَكْذِبُوا عَلَى قِيَامَةِ مُخَلِّصِنَا فِي يَوْمِ الأحَدِ.

Ⲁ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ[22] ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

المَسِيحُ إلَهُنَا قَامَ مِنَ الأمْوَاتِ

Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲧ̀ⲁ̀ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ.

فَهُوَ بَاكُورَةُ الرَّاقِدِينَ

Ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲘⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ...

ظَهَرَ لِمَرْيَمَ المَجْدَلِيَّةِ...

Ⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲉⲥⲧⲏ ⲉⲕ ⲛⲉⲕⲣⲱⲛ:

المَسِيحُ قَامَ مِنَ الأمْوَاتِ...

ثُمَّ يُرَتِّلُوا وَهُمْ دَايِرِين فِي البَيْعَةِ قَائِلِين

Ⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ:

المَسِيحُ قَامَ...

مَرَدّ انجيل القُدّاس[23]

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ: ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅. Ⲫⲁⲓ...

مِنْ أجْلِ هَذَا نَحْنُ أغْنِيَاءُ بِالخَيْرَاتِ، وَبِإيمَانٍ نُرَتِّلُ قَائِلِينَ: هَلِّلِيلُويَا.. هَلِّلِيلُويَا.. هَلِّلِيلُويَا.. هَذَا الذي...

---

[22] ورقة ٢٦٨ ظهر.

[23] ٢٠: ١ - ١٨) (البيعة برموس جـ ٢) ٨٠ وجه.

الاسبسمس

Ⲁ̀[24] Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲧⲱⲛϥ...

المَسِيحُ إِلَهُنَا قَامَ...

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩⲛⲁϥ[25]...

لِهَذَا نُمَجِّدُهُ...

الاسبسمس التانى يُقال عند أجيوس[26]

Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ...

وَأَيْضاً وُضِعَ فِي القَبْرِ...

برلكس يُقرا من عيدْ القيامة إلى الصعُود في التوزيع[27]

Ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲝⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲉⲩⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ.

كُلُّ صُفُوف وَطُقُوس السَّمَائِيين وَالأَرضِيين، المَلاَئكَة وَالنَّاس مَعاً يُرَتِّلُون بِابْتِهَاجٍ

المَرَدّ

Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

لأَنَّ رَبَّنَا يَسُوع المَسِيح، الحَمَل الحَقِيقِي، قَامَ مِنْ بَيْنَ الأَمْوَات

---

24. ورقة ٢٦٩ وجه.

25. (البيعة برموس ج ٢) ٨٠ وجه؛ (دلال) ٢٥٢؛ (خد كنا ٣) ص ٣٧٩؛ ثيؤطوكية الأحد، قطعة ١٧، ربع ١، قطعة ١٨، ربع ٤.

26. هذه هيَ المرّة الوحيدة الّذي يذكر فيها المخطوط الإسبسمس الواطس؛ (خد كنا ٣) ص ٣٨٢؛ إبصالية واطس للقيامة، ربع ١١.

27. (دلال) ٢٥٣؛ (خد كنا ٣) ص ٣٨٣؛ إكتفى خدمة الشمّاس بستة إرباع فقط من البرلكس؛ أمّا الدلال فذكر الاثنى عشر ربعاً كاملين.

Ⲉ̇ϯⲥⲱⲧⲉ[28] ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲏ̇ⲥⲁ̀ⲏⲁⲥ: ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ϫⲉ ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ Ⲓ̇ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅: ⲁ̀ϥⲓ̀ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...

Ⲱ̇ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲓⲥⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲁ̀: ⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ: ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲉⲡⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...

Ⲙⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ[29] ⲉ̀ⲛⲁⲙⲁϣϫ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ: Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ[30] ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲧⲉⲛⲕⲟⲧ[31]: ⲓⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥⲑⲁϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲣⲡ.

Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...

الذي لِنَسْمَعَهُ هَـذَا هُـوَ
إشعياء النَّبِـي العَظِـيم
قائلاً: نُـوري نُـوري يَـا
أورشليم، لأنَّـهُ قَـدْ جَـاءَ
نُورك
لأنَّ ربَّنا...

يَـا لِهَــذِهِ التَّوافُقَـات
الشَّجيَّة، النَّبويَّـة، الَّتِـي
نُطِقَت مِنْ أجْـل المَسِيح
وآلامِـه وقِيامَتِـه
المُقدَّسَة
لأنَّ ربَّنا...

الآتِيَـة إلَـى أُذُنَـيَّ
بِفَرَحٍ عَظِـيم، دَاوُد المَلِـك
يَقُـول: قَـام
الـرَّبُّ مِثْـلَ النَّـائِم،
أوْ كَوَاحِـد ثَمِـل مِـن
الخَمْر
لأنَّ ربَّنا...

---

[28] ورقة ٢٦٩ ظهر. خ (م): ⲉ̀ϯⲥⲱⲧⲉⲙ.
[29] وردت في (خد كنا ٣) ٣٨٤ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ.
[30] ورقة ٢٧٠ وجه.
[31] وردت في (مزامير قبطي)؛ وأيضاً في (خد كنا ٣) ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉⲛⲕⲟⲧ.

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲉⲑⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲁϥⲕⲱⲣϥ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲁϥϩⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲩⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲟⲙ.	المَسِيحُ قَامَ، وأَنْعَمَ لَنَا بِالحَيَاةِ الدَّائِمَةِ إِلَى الأَبَدِ، وَأَبْطَلَ المَوْتَ بِلاَهُوتِهِ، وَدَاسَ شَوْكَتَهُ بِقُوَّتِهِ
Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...	لأَنَّ رَبَّنَا...
Ⲙ̀ϣⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲁⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ[32] ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ: ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲁⲩⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲱⲣϥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲃⲱⲥ ⲉⲩⲭⲏ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ.	بَاكِرِ أَحَدِ السَّبُوتِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ إِلَى القَبْرِ، فَرَأَتِ الحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ، وَالثِّيَابَ مَوْضُوعَةً
Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...	لأَنَّ رَبَّنَا...
Ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲉⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ: ⲉⲑⲃⲉ ϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲧ[33]: ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ[34]: ⲁⲩⲟⲗϥ ⲛ̀ϭⲓⲟⲩⲓ̀ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲛⲉⲛⲕⲟⲧ.	أَيُّهَا الجُنُودُ، لاَ تَكْذِبُوا مِنْ أَجْلِ مَحَبَّةِ الفِضَّةِ وَتَقُولُوا أَنَّ تَلاَمِيذَهُ سَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ
Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...	لأَنَّ رَبَّنَا...

32. ورقة ٢٧٠ ظهر.

33. خ (م): ⲡⲓϩⲁⲧ.

34. خ (م): ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.

Ϧⲁ ⲧ̀ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅: ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϥ̀ⲭⲏ[35] ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲛ.

Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ: ⲁⲩⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲁⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉ[36] ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ̀ⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀Ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ̀ⲥⲡⲉⲣⲙⲁ.

Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ: ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ[37]: ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ.

Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...

Ⲁ̀ⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ[38] ⲉ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ: ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ

في قيامة مخلّصنا بشّر الملاك للنسوة قائلاً: أنّه قد قام ليس هو ههنا

لأنّ ربّنا...

في يوم الأحد، فرح الملائكة الأطهار، وتهلّل السمائيون والأرضيون من أجل خلاص آدم وجنسه

لأنّ ربّنا...

من أجل هذا نمجّده صارخين مع المزمور: سبّحوا الربّ تسبيحاً جديداً وبشّروا بخلاصه

لأنّ ربّنا...

رتّلوا لإلهنا رتّلوا، رتّلوا لملكنا

35 ورقة ٢٧١ وجه.

36 في (م): ⲛⲁ.

37 جاءت في (ذلال) ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲧⲟⲥ.

38 ورقة ٢٧١ ظهر.

ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲉ-ⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲉⲧⲉⲛϣⲁϣⲓ.	رَتِّلـوا، لأنَّـهُ أنْعَـمَ لَنَـا بِالحُرِّيَّـةِ مِـنْ عُبُودِيَّتَنَـا المُرَّة
Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...	لأنَّ رَبَّنَا...
Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲭⲉ-ⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ϫⲉ ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲛⲑⲟⲕ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲕϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛϯϫⲟⲙ ⲛⲧⲉ ⲫⲙⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲟⲩ[39] ⲛⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ.	فَلْنُسَبِّح مَـعَ الشَّارُوبِيم قَائلِين: قُدُّوس قُدُّوس قُدُّوس، أَنْتَ هُوَ الرَّبُّ الَّذِي سَحَقْتَ قُـوَّةَ المَـوْت بِمَوْتِكَ المُحْيِي
Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅...	لأنَّ رَبَّنَا...

<u>يَقُولُ الكَاهِن هَذِهِ البَرَكَة بِطُول الخَمَسِين[40]</u>

Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲙⲙⲏⲓ ⲛⲧⲉ Ⲫϯ ⲫⲓⲱⲧ. ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏ-ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲙⲙⲁϩ ⲅ̅. ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉⲫ-ⲙⲱⲓⲧ ⲛⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ. ⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛ-ⲱⲛϧ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲓⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲁⲛ	يَا رَبِّي يَسُوع المَسِيح الحَمَل الحَقِيقِي الَّذِي لله الآب، الَّذِي قَامَ مِنَ الأَمْوَات فِي اليَوْم الثَّالِث، قَوِّم أَرْجُلَنَا إِلَى سَبِيل السَّلاَم، احْفَظْنَا مِنْ كُل شَرِ جَمِيع أَيَّام حَيَاتِنَا، إِنْعِم لَنَا

39. خ (م): ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲟⲩ.
40. ورقة ٢٧٢ وجه.
41. (خو ١٩٠٢) ص ١٦٧؛ (خو ١٩٣٢) ص ١٣٧.

ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̄ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲁ[42] ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ϧⲁⲣⲟⲛ[43].

بمغفـــرة خطايانـــا، بـــشفاعات وطلبـات التي تـصنعها عنا...

يُكمَّل كالعادة وفي اخرها يُقال هكذا

Ⲥⲙⲟⲩ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉ̄ⲑ̄ⲩ̄ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲥ̄ⲱ̄ⲣ̄ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ...

بركة القيامة المقدسة التي لمخلصنا الصالح...

عَشيّة الفصح المَجيد

مَرَدُ الانجيل[44]

Ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲥ:

كما أعطيته...

Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲓ...

سلامي أنا...

القانون كُتب في عيد القيامة وهو الربع التاني[45]

Ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲛ...

تعال إلينا لتخبرنا...

---

42. خ (م): ⲛⲓⲡ̄ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ.
43. ورقة ٢٧٢ ظهر.
44. (يو٢٠: ١٩– ٢٣) (البيعة برموس ج ٢) ٨١ ظهر؛ (دلال) ٢٦١؛ (خد كنا ٣) ٣٨٦؛ ختام الثيوطوكيات الواطس، ربع ٨، ٩.
45. راجع ورقة ٢٦٦ ظهر.

يَوْم الاتنين تاني عيد الفِصْح المَجِيد

مَرَدّ انجيل باكر[46]

Ⲱⲟⲩ[47] ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲛ̀ⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

كُلُ مَجْـدٍ وكُـلُ كَرَامَـةٍ يَلِيـــق بِقِيَامَتَـــك، نَطْلُب إلَيْـكَ كُـلُ حِـينٍ، اِقْبَــل عِبَادَتَنَــا.. هَلْلِيلُويَا...

مَرَدّ انجيل القُدَّاس[48]

Ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲱ̀ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲡ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

لَـكَ المَجْـد والسُلْطَان يَـا يَسُوع كَلِمَـة الآب، الَّـذِي تَـألَّمَ لأجْـل خَطَايَانَـا، وقَـامَ مِـنَ الأمْوَات

يَوْم التلات تالِت الفِصْح المَجِيد[49]

مَرَدّ انجيل باكر[50]

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ: ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ: ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁϭⲛⲉⲥⲁⲛⲓⲥ: ⲛⲉⲙ

لأنَّـكَ هُـوَ رَجَائنَـا يَـا مَلِـك الخَلِيقَـة، نُؤمِن بِـكَ بِـدُون شَـك،

---

46. (لو ٢٤: ١- ١٣).
47. ورقة ٢٧٣ وجه.
48. (لو ٢٤: ١٣- ٣٥).
49. ورقة ٢٧٣ ظهر.
50. (مت٢٨: ١٦- ٢٠).

ⲡⲉⲕⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

وبِمَوتِكَ وقِيامَتِكَ

مَرَدّ انجيل القدّاس[51]

Ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ: ⲱ̀ ⲡⲓⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ: ⲱ̀ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

قُدُّوس قُدُّوس قُدُّوس، أيُّهَا المُسَاوِي مَعَ الآب، نُسَبِّحك رِبَوَات المرَّات يا مَنْ قَامَ مِنَ الأمْوَات.. هَلِّلُويَا...

يَوم الاربَع رَابع الفِصح المَجيد[52]

مَرَدّ انجيل باكر[53]

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲁⲣⲝ ϩⲱⲥ[54] ⲛⲟⲩϯ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

المَسِيح حَمَل الله تَألَّم ولَمْ يَغْضَب، ومَاتَ بالجَسَد، وقَامَ مِنَ بَيْنَ الأمْوَات

---

51. (مر١٦: ٩- ٢٠).

52. ورقة ٢٧٤ وجه.

53. (يو١: ٩- ١٤).

54. أصل الكلمة في اللغة اليونانية ϩⲱⲥ (٥٦١٣) (هوس – مِثل، كاف التشبيه) (راجع مت١٠: ١٦، ٢٥).

ⲡⲉⲕⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

وبِمَوتِكَ وقِيامَتِكَ

مَرَدّ إنجيل القُدّاس[51]

Ⲭⲟⲩⲁⲃ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ: ⲱ̀ ⲡⲓⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲓⲱⲧ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲑ̀ⲃⲁ ⲛ̀ⲕⲱⲃ: ⲱ̀ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

قُدُّوس قُدُّوس قُدُّوس، أيُّها المُساوي مَعَ الآب، نُسبِّحك رَبَوات المرّات يا مَنْ قامَ مِنَ الأمْوات.. هَلِّيلويا...

يَوْم الاربَع رابع الفِصْح المَجيد[52]

مَرَدّ إنجيل باكر[53]

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ̀ⲧⲥⲁⲣⲝ ϩⲱⲥ[54] ⲛⲟⲩϯ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

المَسيح حَمَل الله تَألَّم ولَمْ يَغْضَب، ومَاتَ بالجَسَد، وقَامَ مِنْ بَيْنَ الأمْوات

---

51. (مر١٦: ٩- ٢٠).
52. ورقة ٢٧٤ وجه.
53. (يو١: ٩- ١٤).
54. أصل الكلمة في اللغة اليونانية ϩⲱⲥ (٥٦١٣) (هوس - مِثل، كاف التشبيه) (راجع مت١٠: ١٦، ٢٥).

مَرَدّ انجيل القُدّاس[55]

Ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ[56] ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲏ-ⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩ[57] ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ: ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩ[58]: ϧⲁ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ[59] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

فلتفـــــرَح الـــــسَّمَاء وَالأَرْض كلُّهَـــــا مَـــــعَ دَاوُد المَلِــــك، وبَقِيَّـــــة قَبَائِـــــل الأَرْضِ كلُّهَـــــا، بِقِيَامِـــــة مَلِـــــك المَجْد.. هَلِّلِيلُويَا...

يَوْم الخَمِيس خَامِس الفِصْح المَجِيد

مَرَدّ انجيل بَاكِر[60]

Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲫⲏ-ⲉ̀ⲧⲁϥϯⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱϯ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

فَلْنُــــسبِّح المَــــسِيح إِلَهَنَـــــا، وَقِيَامَتِـــــهِ المُقَدَّسَـــــة، الَّـــــذِي أَعْطَانَـــــا خَلاَصـــــاً، وَصَيَّرَنَا أَحْرَاراً مَرَّةً ثَانِيَةً. هَلِّلِيلُويَا...

---

55. (يو ٢: ١٢- ٢٥).
56. خ (عبد): ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ.
57. خ (م): ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.
58. خ (م): ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.
59. ورقة ٢٧٤ ظهر.
60. (لو ٩: ٢٨- ٣٣).

مَرَدّ انجيل القُدّاس[61]

Ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲁⲇⲁⲙ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ[62]: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲛⲓϣϯ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ: ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲉⲥⲧⲏ ⲉⲕⲛⲉⲕⲣⲱⲛ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

تهلّل اليوم يا أبينا آدم، والأبرار والصدّيقين، وأبينا العظيم إبراهيم، لأنّ المسيح قام من الأموات. هلليلويا...

يَوْم الجُمُعَة سادِس الفِصْح المَجيد

مَرَدّ انجيل باكر[63]

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

يسوع المسيح الوحيد، نسبّحه مع ملائكته، وننظر إلى قيامته في القبر. هلليلويا...

مَرَدّ انجيل القُدّاس[64]

Ⲕⲁⲗⲱⲥ[65] ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁϥⲥⲁϫⲓ: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ: ⲁⲣⲓ̀ⲉⲙⲓ ⲱ̀ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ: ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

حسناً بالحقيقة، تكلّم الملاك الأمين (قائلاً): إعلمنَ أيّها النسوة أنّ المسيح قام من الأموات

61. (لو٧: ١١- ١٧).
62. ورقة ٢٧٥ وجه.
63. (لو٢٠: ٢٧- ٢٩).
64. (مر١٦: ٢- ٨).
65. ورقة ٢٧٥ ظهر.

يَوْم السَّبْت سَابِع الفِصْح المَجِيد

مَرَدْ انجيل بَاكِر[68]

Ϣⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ[67]: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

فِــي بَــاكِر أحَــدْ السَّبُوت، المَسِيح قَــامَ مِــنْ الأمْــوَات، وأنْعَــمَ بِالحَيَــاةِ لِجِــنْس آدَم أبِينَا. هَلِّلِيلُويَا...

مَرَدْ[69] انجيل القُدَّاس[68]

Ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ: ⲡⲓⲟⲙⲟⲟⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲁϥⲙⲟ[70] Ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲟⲥϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅[71].

الوَاحِــد مِــنْ الثَّــالُوث المُــسَاوِ لِــلآب (فِي الجَوْهَر)، مَاتَ بِالجَسَدِ وَدُفِــنَ، وقَــامَ مِــنْ بَــيْنَ الأمْــوَات. هَلِّلِيلُويَا...

---

66. (يو ٢٠: ١٩- ٢٣).

67. خ (م): ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

68. ورقة ٢٧٦ وجه.

69. (لو ٩: ٢٥- ٣٨).

70. خ (م): ⲁϥⲙⲟⲩ.

71. مُلاحظة عَامَّة: هَذَا المَخطوط أعَدّ لَنَا مَرَدَات مُختلفة لِلأسْبُوع الأوَّل مِنْ القِيَامَة (لإنجيل بَاكر وَالقدَّاس)، وَهَذِهِ المَرَدَات مُرتبطة بالقِيَامَة بصفة عَامَّة، لِذلك نقترح أنْ تتكرَّر هَذِهِ المَرَدَات بنفس ترتيبهَا طُول الفترَة بَيْنَ القِيَامَة وَالصُّعُود، أمَّا بالنسبَة لِلعَشيَات نقترح الرُّبع ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁϥⲭⲁϥ كمَرَد إنجيل لكُلّ العَشيَات.

الأحدُ الأول من الخمسين الشريفة

ذُكصُولوجيَّة لتوما الرسول[1]

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲏ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ: ⲛⲁⲩ-
ⲑⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ[2]:
ⲛⲁϥⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲑⲱⲙⲁⲥ:
ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ϣⲟⲧⲉⲙ[3].
Ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ:
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ[4]: ⲛⲁ-
ⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ.
Ⲑⲱⲙⲁⲥ[5] ⲙⲁ ⲡⲉⲕⲧⲏⲃ ⲉ̀ⲙⲛⲁⲓ[6]:
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ[7]: ϫⲁ
ⲧⲉⲕϫⲓϫ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲥ̀ⲫⲓⲣ: ⲙ̀-
ⲡⲉⲣⲉⲣⲁⲑⲛⲁϩϯ[8] ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩϯ.
Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϫⲉ

في اليوم الثامن،
كان التلاميذ مجتمعين
ومعهم توما،
وكانت الأبواب مُغلقة
ربنا يسوع المسيح
وقف في وسطهم وقال:
سلامٌ لكم يا
أحبائي، وقال:
توما، ضع إصبعك هنا
وأبصر يدي، وضع
يدك في جنبي، ولا تكن
غير مؤمن بل مؤمناً
لمّا توما صرخ قائلاً:

---

1. (بص كنا ٧) ص ٥٥٨؛ (بص برموس) ص ٧٠٩.
2. خ (م): ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.
3. ورقة ٢٧٦ ظهر. وردت خطأ في (بص كنا ٦) «ⲥϣⲟⲧⲉⲙ» وعُدّلت خطأ أيضاً في (بص كنا ٧) «ⲧϣⲟⲧⲉⲙ» وعنها نقلت (بص برموس).
4. وردت خطأ في (بص كنا ٦، ٧)؛ (بص برموس) ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ "معكم"، رغم إنها تُرجمت "لكُم".
5. حسب النص الإنجيلي ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀Ⲑⲱⲙⲁⲥ ϫⲉ "قال لتوما"، وهذا ما ذكرته (بص برموس) وحذفها.
6. سقط الحرف "ⲉ" من ⲉⲙⲛⲁⲓ في (بص كنا ٦، ٧).
7. هذا الإستيخون نُشر خطأ في كلٍّ من (بص كنا ٦، ٧).
8. وردت خطأ في (بص كنا ٦) «ⲣⲏⲁϩϯ» وتمّ تصحيحها في (بص كنا ٧).

Ⲡⲁϭⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ: ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ: ⲉ̀ⲧⲁⲕⲛⲁⲩ[9] ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲕⲛⲁϩϯ.	ربي وإلهي. فقال له يسوع: لما رأيتني آمنت
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ[10]: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ[11] ⲁⲛⲉⲣⲡ̀ⲉⲙ̀ⲡϣⲁ[12] ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲡⲭⲥ.	طوبى للذين لم يروا وآمنوا بي. استحققنا أن نؤمن بك يا سيدنا وملكنا المسيح
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁ̀ⲟ...	من أجل هذا نحن أغنياء...
Ⲁⲗ ⲁⲗ: ⲁⲗ ⲁⲗ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ...	(هلليلويا) : يسوع المسيح ملك...
Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ...	هذا الذي ينبغي له المجد...
مرد انجيل عشية[13]	
Ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡϭⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ[14] Ⲡⲭⲥ: ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣ[15] ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.	سبحوا الربُ تسبيحاً جديداً، أيها الشعوب المحبة للمسيح، لأن ملك السماء والأرض قام من الأموات

---

9. نشرت خطأ في (بص كنا ٦، ٧)؛ (بص برموس) ⲁⲕⲛⲁⲩ.

10. ورقة ٢٧٧ وجه. نشرت خطأ في (بص كنا ٦) ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲛⲏⲟⲩ؛ وفي (بص كنا ٧)؛ (بص برموس) ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲛⲏⲟⲩ " الذين يقبلون ".

11. نشر هذا الإستيخون خطأ في (بص كنا ٦، ٧)؛ أيضاً في (بص برموس).

12. في (بص كنا ٦، ٧)؛ وأيضاً في (بص برموس) ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙ̀ⲡϣⲁ " اجعلنا مستحقين ".

13. (لو ٥: ١- ١١).

14. خ (م): ⲙ̀ⲙⲁⲓ.

15. خ (م): ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

Ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ[16] ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ϫⲏⲟⲩ: ϧⲉⲛ ϯⲗⲩⲙⲛⲏ ⲛ̀Ⲅⲉⲛⲛⲏⲍⲁⲣⲉⲑ[17].

السَيِّد مُخَلِّـصنَا الـصَّالِح،
إخْتَــــار رُسُــــلَهُ
الرِّجَال الرَّاكِبُـون الـسُفُنْ
فِي بُحَيْرَة جِنيسَارِتْ

مَرَدْ انجيل باكر[18]

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ[19]: ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ: ϧⲁⲧⲉⲛ ϯⲗⲩⲙⲛⲏ ⲛ̀Ϯⲃⲉⲣⲓⲁ̀ⲇⲟⲥ[20].

يَسُوع المَـسِيح الوَحِيـد،
ظَهَــــرَ لِرُسُــــلَهُ
بَعْــد قِيَامَتِــــهِ عَلَــــى
بُحَيْرَة طَبَرِيَة

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ: ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϩⲱⲥ ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ[21] ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

تَعَالُوا جَمِيعكُم أَيُّهَا المُؤمِنُون،
لِنَفْــرَح بِتَهْلِيــل، لأَنَّــهُ
قَــامَ كَــــصَالِح
وَمُحِب البَشَر، نُسَبِّحَهُ

---

16. ورقة ٢٧٧ ظهر.

17. أصل الكلمة في اللغة العِبْرِيَّة גִּנֵּיסַר (جنيسار)، وأغلب الظن أنَّ مَعْنَاهَا " جَنَّات الأَمِير Princely gardens "، وَهِيَ مِنْ مَقْطعين " جن = جنة، حَدِيقَة، سار مِنْ ساريم = أمير "، وَهَذَا الاِسْم يُطلق عَلَى منطِقَة خِصبَة مُجَاوِرَة لِمَجْدَل مِنْ ناحِيَة وَبُحيرَة الجليل مِنْ ناحِيَة أخرَى، وبالتالِي أُطلِق الاسْم عَلَى هَذَا الجُزء مِنْ البُحيرَة (مت١٤: ٣٤؛ مر٦: ٥٣)، وَقَدْ جَاء هَذا الاسْم فِي التَرجُوم الآرَامِي لِلعهْد القَدِيم، أمَّا فِي الأصل العِبْرِي للعَهْد القَدِيم فكانت تُسمَّى כִּנֶּרוֹת כִּנֶּרֶת (كنروت – قِيثارَة) وَذَلِك بسبب أنَّ لَهَا شكل القِيثارَة، (راجع عد٣٤: ١١؛ يش١٣: ٢٧).

18. (يو٢١: ١– ١٤).

19. خ (م): ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

20. أصل الكلمة فِي اللغة اليُونانِيَّة Τιβεριάς,άδος,ἡ (طِيبرِيادوس)، وَهُوَ الاِسْم اليُونانِي لِبَحْر الجَلِيل، وَقَدْ قَامَ هِيرُودِس أنتيبَاس رَئِيس الرُبْع بتَوسِيع وَتَجمِيل مَدِينَة طبريَة، وأطلق عَلَيْهَا هَذا الاِسْم تَكرِيماً لِطِيبارِيُوس قيصَر، وَبالتالِي أطلق الاسْم عَلَى البُحَيْرَة أيْضاً.

21. ورقة ٢٧٨ وجه.

لحن يُقال بَعد الابركسيس قدام الهيكل[22]

ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲧⲉⲕⲛⲁⲩ[23] ⲧⲉⲕⲥⲱⲟⲩⲛ[24] ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ ⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

تومَا يَا مُختَارِي، تَعَالَ إلَيَّ لكَـــيْ تَرَانِـــي، لِكَـــيْ تَعْرِفَنِـــي، لأنِّـــي أنَـــا هُوَ يَسُوع المَسِيح قُمْتُ مِنَ الأمْوَات

برلكس

Ⲁ̀ⲛⲓ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ: Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲓ: ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ: ⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

هَات يَدَك وَانْظُــر يَــدَيَّ، تُومَا يَا مُختَارِي تَعَالَ إلَيَّ، أنَا هُــوَ يَــسُوع المَــسِيح قُمْتُ مِنْ الأمْوَات

Ⲁ̀ⲛⲓ[25] ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ: Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲓ[26]: ⲧⲉⲕⲛⲁⲩ[27] ⲉ̀ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓϥⲧ: ⲉⲧⲁ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ⲑⲟϩⲟⲩ[28] ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

هَات يَدَك وَانْظُــر يَــدَيَّ، تُومَا يَــا مُخْتَــارِي تَعَــال إلَيَّ، لِكَيْ تَــرَى مَوْضِــع المَسَامِير الَّتِي سَمَّرَنِي اليَهُودُ بِهَا

---

22. وَاضِح مِنْ التعبير (قدّام الهَيْكَل) أنهُ لَيْسَ لَحْن يُقَال فِي دَوْرةِ القِيَامَة، ولكنْ لَحْن يُقَال قبل الدَّوْرَة، وَهذَا مَا تُؤكِدَهُ مَخطوط (البيعة برمُوس جـ ٢) ٨٣ ظهر، حَيْثُ أشَار إلَى هذَا اللَّحْن.

23. خ (م): ⲛ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲩ.

24. خ (م): ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲱⲟⲩⲛ.

25. ورقة ٢٧٨ ظهر.

26. في (البيعة برمُوس جـ ٢) ϯⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ " الَّذِي أنَا أحِبُهُ ".

27. خ (م): ⲛ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲩ.

28. خ (م): ⲑⲟⲩϩⲟⲩ.

Ⲁⲛⲓ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ: Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ϯⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ[29]: ⲧⲉⲕⲛⲁⲩ[30] ⲉ̀ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ϯⲗⲟⲩⲕⲏ[31]: ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲡⲁⲥⲫⲓⲣ.

هلت يَدك وَانظُـر يَـدَيّ، تُومَا يا مُختَارِي الَّذِي أنَـا أحِبُّهُ، لِكَيْ تَـرَى مَوْضِـع الحَربَة الَّتِي طَعَنَ اليَهُودُ بِهَا جَنبِي

Ⲁⲛⲓ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ: Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲧⲉⲕⲛⲁϩϯ[32] ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ: ⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ[33].

هَلت يَدك وَانظُـر يَـدَيَّ، تُومَا يَا مُختَارِي فِي تَلامِيذِي، لِكَـيْ تُـؤمِن بِـي إنِّـي أنَـا هُـوَ، قُمْـتُ مِـنْ الأموَات

مَرَدّ انجيل القُدّاس[34]

Ⲑⲱⲙⲁⲥ[35] ⲁϥϫⲁⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲫⲓⲣ: ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲭⲁⲣⲁⲕⲧⲏⲣ[36]: ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲡⲁⲥⲱⲣ: ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

تُومَا وَضَعَ يَدَهُ فِي جَنْبِـهِ، وَرَأى هَيْئَتَــــــهُ وَصَــــرَخَ قَــــائِلاً: مُخَلِّصِي، آمَنتُ بِقِيَامَتِك

---

[29] في (البيعة برمُوس ج ٢) ⲙ̀ⲙⲟ ϣⲁⲣⲟⲓ.
[30] خ (م): ⲛ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲩ.
[31] خ (م): ϯⲗⲟⲩⲭⲏ.
[32] خ (م): ⲛ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϩϯ، في (البيعة برمُوس ج ٢) ⲁⲕⲛⲁϩϯ.
[33] خ (م): ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ، ثمَّ تضيف (البيعة برمُوس ج ٢) ϩⲱⲃⲉ.
[34] (يو ٢٠: ١٩- ٣١) (البيعة A& P).
[35] ورقة ٢٧٩ وجه.
[36] أصل الكلمة في اللغة اليُونانيَّة χαρακτήρ,ῆρος,ὁ (٥٤٨١) (كاراكتير – صُورة تعبيريَّة مطابقة للأصل)، وقد جاءت مرَّة واحدة في العهد الجديد (عب١: ٣)، ومرَّة واحدة في (٧٠) (لا١٣: ٢٨)، ومنْ هذه الكلمة جاء لنا رسم الكاريكاتير.

أومِــن بِــدُونِ شَــكٍ بِقِيَامَتِك المُقَدَّسَــة، طَهِّرْنَــا بِــشَكْل المَــسَامِير الَّتِــي رَآهَــا تُومَــا فَآمَن. هَلِّلِيلُويَا...

ⲇⲓⲛⲁⲉ϶ ⲭⲱⲣⲓⲥ ϭⲓⲥⲁⲛⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉⲑⲩ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓϥⲧ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

الاسبسمس[37]

المَسِيحُ إِلَهُنَا قَامَ...

ⲁ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲧⲱⲛϥ...

لَحْن لِتُومَا الرَّسُول يُقَال في التوزيع في أوَّل الخَمَسِين[38]

أُنْظُــرُوا يَــدَيَّ وَرِجْلَــيَّ، جسُّونِي لأَنِّــي أَنَــا هُــوَ، أَكْمَلْــتُ مَــا قُلْــتُ فِــي الكُتُــبْ وَمَزَامِيــــر دَاوُد

Ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ[39] ϫⲟⲙϫⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲁⲓⲕⲏⲛ ⲁⲓϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓ̀ⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ.

---

37. ثيؤطوكيَّة الأَحَدْ، قِطعَة ١٧، رُبْع ١.

38. (خد كنا ٣) ٥٦٢، هَذَا اللحَنْ جَاءَ فِي (البيعة صمُوئيل) ص ٥٤٩؛ (البيعة برمُوس ج ٢) ٨٤ وجه مُقترِناً بلحْن تومَاس (راجع ورقة ٢٧٨ وجه)، وأغلب الظنْ أنهُما لحنان مُختلفان فِي الشكل والمضمُون:

أ. منْ حيثُ الشكل: " لحْن تومَاس " كُلُّ رُبْع فِيهِ "٤" إستِيخون، الإستِيخون الأوَّل بمثابه قرَار مُتكرِّر، أمَّا " لحْن آناف " كُلُّ رُبْع فِيهِ "٦" إستِيخون، الإستِيخون ٥، ٦ بمثابة قرَار مُتكرِّر.

ب. منْ حيثُ المَضمُون: " لحْن تومَاس " يَعتمِد علَى (يو ٢٠: ١٩- ٣١)، ظهُور المسيح ومَعَهُمْ توما يوْم الأحَدْ الثامن منْ القيَامَة؛ أمَّا " لحْن آناف " يَعتمِد علَى (لو ٢٤: ٣٦-٤٣) المسيح للتلاميذ عَشيَّة القِيَامَة.

39. ورقة ٢٧٩ ظهر.

Ϩⲱϯ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲛⲉ̀ϣⲱⲡⲓ[40] ⲧⲉⲛ-
ⲥⲱϯ[41] ⲙ̀ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ: ⲛ̀Ⲁⲇⲁⲙ:
ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁϯ[42] ⲛ̀ⲑⲟ ϯⲡⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅ ⲙ̀ⲙⲏⲓ:
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟ.
Ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ:
ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟ: ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ[43] ⲉ̀ⲧⲁⲓⲑⲁⲙⲓⲟϥ: ⲙ̀ⲡⲓ-
ϫⲓⲙⲓ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁ̅ⲣ̅ⲑ̅.

يَنبَغي لِنْ هَذَا يَتِم لأُخَلِّص
ـنس آدَم،
طُوبَاكِ أَنتِ أَيَّتُهَا العَذْرَاء لِحَقِيقَة
لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ يُشْبِهك
سـمِعتُ الآب الـصَّالِح
يطوبـك (قـائلاً): فِـي
الخَليقَة التِي صَنَعْتَهَا لَمْ أَجِد
مُخْتَارَة مِثل هَذِهِ العَذْرَاء

برلكس

Ⲥⲱⲧⲉⲙ[44] ⲉ̀ⲫⲛⲏⲃ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓ-
ⲃⲉⲛ: Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅[45] Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅:
ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲥ-
ⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

لِيَسْمَعُوا سَيِّد كُـل أَحَـدٍ،
رَبُّنَـا يَـسُوع المَـسِيح،
هُـوَ يَـتَكَلَّم مَـعَ رُسُـلِهِ
قَائِلاً:

المَرَدّ

Ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲁϭⲁ-
ⲗⲁⲩϫ: ϫⲟⲙϫⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ.

أُنْظُـرُوا يَـدَيَّ وَرِجلَـيَّ،
جُـسُّونِي إِنِّـي
أَنَا هُوَ

---

40 خ (م): ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ.
41 خ (م): ⲛ̀ⲧⲁⲥⲱϯ.
42 هذا الربع الخاص بالعذراء لَمْ يُنشر في (خد كنا ٣).
43 خ (م): ⲡⲓⲥⲱⲛⲧ.
44 ورقة ٢٨٠ وجه.
45 في (للبيعة برموس) Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ.

ⲉⲧⲁ[46] ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ...

مَلِـــك المُلُـــوك لَمَّـــا
قَـــامَ مِـــنْ الأَمْـــوَات،
هُـــوَ تَكَلَّـــم مَـــعَ
تَلاَمِيـــذِهِ قَـــائِلاً:
اُنْظُرُوا يَدَيَّ وَ...

Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ[47] ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ: ⲱ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ[48] ⲛ̀ϣⲟⲩⲧⲁⲓⲱⲟⲩ: ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟϥ[49] ⲛⲱⲧⲉⲛ[50].

سَـــلاَمِي أَنَـــا أُعْطِـــيكُمْ
أَيُّهَـــا التَّلاَمِيـــذ
المُكَرَّمُـــون، اِثْبَتُـــوا
فِـــي مَحَبَّتِـــي، وَاحْفَظُـــوا
مَا قُلْتَهُ لَكُم

Ⲟⲩⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ: ⲱ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ϣⲟⲩⲧⲁⲓⲱⲟⲩ: Ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱ̀ⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

وَصِيَّة جَدِيدَة أَنَـــا أُعْطِيهَـــا
لَكُـــم أَيُّهَـــا التَّلاَمِيـــذ
المُكَرَّمُـــون، سَـــلاَم أَبِـــي
أَنَـــا أَتْرُكَـــهُ مَعَكُـــم،
هَكَذَا قَالَ

---

46. في (خد كنا ٣) " ⲁ ".
47. ورقة ٢٨٠ ظهر.
48. في (البيعة برموس) ⲛⲁⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ " تلاميذي ".
49. خ (م): ⲉ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟⲥ.
50. هُنا يُضيف (البيعة برموس) المَرَدّ ...ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ؛ أمّا في (خد كنا ٣) فقد جاء الإستيخون الثالث والرابع:
...ⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.
وهُوَ يتلائم تماماً معَ الإستيخون الأول لهذا الربع الذي يتحدث عن السلام، وبالتالي الر...
(غير موجود في خد كنا ٣)، يكون الإستيخون الثالث والرابع فيه:
...ⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ.
وهُوَ يتلائم معَ الإستيخون الأول، الذي يتحدث عن الوصيّة الجديدة.

الاحدُ الثاني مِنْ الخَمَسين الشَّرِيفَة[51]

مَرَدُ[55] إنجيل عَشِيَّة[52]

Ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ: ⲁϥⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲧⲩⲙⲁⲛ[53] ⲙ̀ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

مُخَلِّصُنَا فِي مَجْدِ لاهُوتِهِ، إنْتَهَرَ الرِّيحَ وَحَالاً أَطَاعَهُ، أَنْتَ هُوَ اللهُ بِالحَقِيقَةِ

Ⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲥⲉⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ: ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲡ̀ⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ.

كُلُّ مَجْدٍ وكُلُّ كَرَامَةٍ يَلِيقَانِ بِقِيَامَتِكَ، نَطْلُبُ إلَيْكَ كُلَّ حِينٍ، إقْبَلْ إلَيْكَ سُجُودَنَا

Ⲁⲗ ⲁ̅ⲗ̅: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅...

(هَلِّلِيلُويَا) ٤...

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ...

هَذَا الَّذِي...

مَرَدُ[55] انجيل بَاكِر[56]

Ⲡⲓϩⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲁϥⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲏⲓⲛⲓ: ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ.

حَمَلُ اللهِ الآبِ رَكِبَ السَّفِينَةَ مَعَ تَلامِيذِهِ، وَأَظْهَرَ عَجَائِبَهُ كَإلَهٍ حَقٍّ بِالحَقِيقَةِ

---

[51] ورقة ٢٨١ وجه.

[52] (يو٦: ١٦- ٢٣).

[53] أصل الفعل في اللغة اليونانية ἐπιτιμάω (٢٠٠٨) (ابي تيماو – امَرْ، إنتهَر، اصنَر امْرًا)

[54] راجع مت٨: ٢٦؛ لو٤: ٣٥).

[55] ورقة ٢٨١ ظهر.

[56] ([illegible]٦: ٢٤- ٣٣).

مَرَدّ انجيل القُدّاس[56]

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ⲉϥⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ.

Ⲧⲉⲛⲛⲁϯ[57] ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁϭⲛⲉⲥⲁⲛⲓⲥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ[58] ⲧ̀ⲫⲉ: ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲁ̇ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ[59]...

أنتَ هُوَ خُبْزُ الحَيَاة الَّذِي نَزَلَ مِنْ السَّمَاء، الَّذِي يَأكُل مِنْهُ يَأخُذ حَيَاة أبَدِيَّة

نُؤمِن بِغَيْر شَكٍ أنَّكَ أنْتَ هُوَ خُبْزُ الحَيَاة، الَّذِي نَزَلَ مِنْ السَّمَاء، لِذَلك نُسَبِّحك مَعَ المَلائِكَة (هَلِّلِيلُويَا) ٤...

المَسِيح إلَهُنَا...

الاسبسمس

---

56. (يو ٦: ٣٥- ٤٥).
57. خ (م): ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ.
58. ورقة ٢٨٢ وجه.
59. ثيؤطوكيَّة الأحَد، قِطعَة ١٧، رُبْع ١.

الاحدَ الثالث مِنْ الخَمَسين الشَّريفة

مَرَدْ انجيل عَشيّة[أ]

Ⲙⲁⲕ[61] ⲡⲉⲕⲙⲁϣϫ ⲉ̀ⲣⲟⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲫⲉ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ[62] ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ. Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ: ⲛⲉⲙ[63] ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ: ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.

أمل أُذنك إلينا يارب من سمائك المقدّسة، لأنك أنت هو نور العالم، أؤمن بقيامتك

أعطنا يارب نصيباً مع المؤمنين باسمك، والأبرار والصدّيقين، من أجل قيامتك إرحمنا

مَرَدْ انجيل باكر[هـ]

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ: ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ: ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ.

يسوع المسيح، الوحيد الحقيقي، هو الآتي إلى العالم، أشرق لنا بقيامته مثل إله حق بالحقيقة

Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ: ⲁϥⲥⲟϩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ:

الذي أتى من الآب، جلل لليهود مُخالفو النّاموس،

(أ) (يو ٨: ١٢- ٢٠).

(ب) ح (م): ⲣⲉⲕ.

(ج) أضافها النّاسخ بينَ السّطور.

(د) ورقة ٢٨٢ ظهر.

(هـ) (يو ٨: ٢١- ٣٠)، (البيعة برمُوس جـ ٢) ٩٩ وجه.

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ ⲁⲗⲗⲁ ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀[65].	لاَ تُجَادِلْنَا فِـي غَـضَبِك، وَلَكِـنْ اِغْفِـرْ لَنَـا خَطَايَانَا
مَرَدْ إنجيل القُدّاس[66]	
Ⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ[67]: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ: ⲉⲥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲥ̀ⲭⲏ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ: ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ.	نَفْـس المَـرْأة الـسَّامِرِيَّة الَّتِـي وَجَـدَتْ مَـاء الحَيَـاة، تُـسَبِّحك، لأَنَّ عِنْـدك يَنْبُوعُ الحَيَاة
Ⲫⲩⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϯⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ[68] ⲉⲧ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.	كُـلّ جُمُـوع المُـؤمِنِين آمَنُوا بِيَسُوع المَسِيح، لأَنَّـهُ أَعْطَـاهُمْ النِّعْمَـة، وَمَعْرِفَـة إسْـمِهِ المُبَارَك
Ⲁ Ⲡⲭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ...	المَسِيحُ إِلَهُنَا...
الاسبسمس	

65. ورقة ٢٨٣ وجه.
66. (يو ٤: ١- ٤٢)، (البيعة برموس جـ ٢) ٩٩ ظهر.
67. خ (م): ⲛ̀ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ.
68. خ (ق): ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

الاحَدُ الرّابع مِنْ الخَمَسين الشَّريفَة[69]

مَرَدُ انجيل عَشِيَّة[70]

Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲱⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	أنتَ هُوَ شَمسُ البِر، أنتَ هُوَ خُبْزُ الحَياة، أنتَ هُوَ مُخَلِّص العَالَم، وَخَالِقُ كُلِّ أحَدٍ
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: ⲉϥⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ.	هَذا هُوَ خُبْزُ الحَيَاة، الَّذِي نَزلَ مِنْ السَّمَاء، الَّذِي يَأكُل مِنْهُ يَأخُذ حَيَاة أَبَدِيَّة

مَرَدُ انجيل بَاكر[71]

Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ[72] ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ: ⲉ̀ⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ: ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲉⲡⲙ̀ⲕⲁϩ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϫⲓⲛⲧⲱⲛϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲇⲉ ⲟⲛ.	إبْرَاهِيم العَظِيم، إسْتَحَقَ أنْ يَرَى السِّر مِنْ أجْل المَسِيح، وَآلامِهِ وَقِيامَتِهِ، وَمَجْدِهِ أيْضاً

---

[69] ورقة ٢٨٣ ظهر.

[70] (يو٦: ٥٧- ٦٩).

[71] (يو٨: ٥١- ٥٩).

[72] ورقة ٢٨٤ و...

مَرَدُ الجيل الفُداس[٧٣]

ⲚⲐⲞⲔ ⲠⲈ ⲪⲞⲨⲰⲒⲚⲒ ⲘⲠⲒⲔⲞⲤⲘⲞⲤ: ⲪⲎⲈⲐⲚⲎⲞⲨ ⲈⲂⲞⲖϦⲈⲚ ⲪⲒⲰⲦ: ⲪⲎⲖⲈ ⲈⲐⲚⲀϨϮ ⲈⲢⲞⲔ: ⲚⲦⲈϤϢⲦⲈⲘⲘⲞⲨ ϦⲈⲚ ⲠⲬⲀⲔⲒ.

ⲀⲨⲚⲀϨϮ[74] ⲈⲠⲒⲞⲨⲰⲒⲚⲒ: ϨⲒⲚⲀ ⲚⲦⲈⲚϢⲰⲠⲒ ⲚⲞⲨϢⲎⲢⲒ: ⲚⲦⲈ[75] ⲠⲒⲞⲨⲰⲒⲚⲒ ⲚⲀⲖⲎⲐⲒⲚⲞⲤ: ⲠⲈ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

أنـــتَ هُـــوَ نُـــور العَـــالَم، الّـــذِي أتَـــى مِـــن الآب، أمَّا الَّذِي يُؤمِنُ بِـــكَ لاَ يَمُوتُ فِي الظَّلاَم

آمَنَّـــا بِـــالنُور، لِكَـــي نَـــصِير أبْنَـــاءَ النُـــور الحَقِيقِـــي، رَبَّنَـــا يَـــسُوع المَـــسِيح (هَلِّيلُويَا) ٤...

٧٣. (يو ١٢: ٣٥- ٥٠).

٧٤. خ (م): ⲀⲚⲚⲀϨϮ.

٧٥. ورقة ٢٨٤ ظهر.

الاحَدّ الخَامِس مِنْ الخَمَسِين الشّرِيفَة

مَرَدّ انجيل عَشيّة[76]

Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ: ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ: ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉϥⲉⲛⲧⲟⲗⲏ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ ⲛⲉⲙⲁϥ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ. Ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ: ⲉ̀ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲛϧ: ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲱ̀ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭⲥ ⲫ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ.

يَسُوع المَسِيح فِي وَصَايَاهُ فِي الإنْجِيل، الَّذِي يَحْفَظ وَصَايَاه يَحْيَا إِلَى الأَبَد

اِجْعَلْنَا مُسْتَحِقِين أَنْ نَحْفَظ كَلِمَتَك المَمْلُوءَة حَيَاة، وَنَكُونُ مَعَك إِلَى الأَبَد، يَا يَسُوع المَسِيح مُعْطِي حَيَاة

مَرَدّ[77] انجيل بَاكِر[78]

Ⲡⲁϩⲁ̀ⲗⲟⲩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭⲥ: ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ[79]: ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲕⲗⲁⲇⲟⲥ: ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓ̀ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

كَرْمَة المَسِيح، الحَمَل الحُر، ثَبِّتْنَا فِي أَغْصَانهَا إِلَى آخِر الدُهُور (هَلِليلُويَا) ٤...

مَرَدّ انجيل القُدّاس[80]

Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲕⲉ ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ

مُسْتَحق وَعَادِل، أَنْتَ هُوَ الطَرِيق المُسْتَقِيم، وَالحَيَاة وَالحَق، نُؤمِن

---

76. (يو١٤: ٢١- ٢٥).
77. ورقة ٢٨٥ وجه.
78. (يو١٥: ٤- ٨).
79. ⲛ̀ⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ.
80. (يو١٤: ١- ١١).

الاحَدّ الخَامِس مِنْ الخَمَسِين الشَّرِيفَة

مَرَدّ إنجيل عَشيَّة[٧٦]

Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲁϩ-ⲥⲁϩⲛⲓ: ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ: ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉϥⲉⲛⲧⲟⲗⲏ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ ⲛⲉⲙⲁϥ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

يَسُوع المَسِيح فِي وَصَايَاهُ فِي الإنْجِيل، الَّذِي يَحْفَظ وَصَايَاه يَحْيَا إلَى الأَبَد

Ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ: ⲉ̀ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲛϧ: ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ: ⲱ̀ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ.

اِجْعَلْنَا مُسْتَحِقِين أَنْ نَحْفَظ كَلِمَتَك المَمْلُوءَة حَيَاة، وَنَكُونُ مَعَك إلَى الأَبَد، يَا يَسُوع المَسِيح مُعْطِي حَيَاة

مَرَدّ[٧٧] انجيل بَاكِر[٧٨]

Ϯⲙⲁϩⲁ̀ⲗⲟⲩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ[79]: ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲕ̀ⲗⲁⲇⲟⲥ: ϣⲁ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓ̀ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

كَرْمَة المَسِيح، الحَمَل الحُر، ثَبِّتْنَا فِي أَغْصَانهَا إلَى آخِر الدُّهُور (هَلِّلِيلُويَا) ٤...

مَرَدّ انجيل القُدَّاس[٨٠]

Ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲕⲉ ⲁ̀ⲝⲓⲟⲥ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ

مُسْتَحِق وَعَادِل، أَنْتَ هُوَ الطَّرِيق المُسْتَقِيم، وَالحَيَاة وَالحَق، نُؤمِن

---

76. (يو١٤: ٢١- ٢٥).
77. ورقة ٢٨٥ وجه.
78. (يو١٥: ٤- ٨).
79. ⲛⲉⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ.
80. (يو١٤: ١- ١١).

ⲉⲣⲟⲕ ϣⲁ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ.	بِكَ إِلَى الدَّهْرِ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧ-ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ[81] ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ: ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ ⲏⲙⲱⲛ: ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲡ̀ⲣⲟⲥ-ⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ.	لأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الطَّرِيقُ المُسْتَقِيم، وَالحَيَاة وَالقِيَامَة، نَطْلُب إِلَيْكَ يَا مُخَلِّصنَا، اِقْبَل إِلَيْكَ سُجُودنَا
ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲧ-ⲟⲛϧ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲱⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ.	نُؤمِن بِكَ يَا مُخَلِّصنَا، أَنَّكَ أَنْتَ اِبْن الله الحَي، وَأَنْتَ كَائِن فِي الآب، وَالآب كَائِن فِيك
ⲁ̀ Ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲧⲱⲛϥ...	المَسِيح إِلَهنَا قَام...

<u>الاسبسمس</u>

يَوْم الخَمِيس عِيد الصُّعُود الشَّرِيف

<u>ذُكصُولوجيَّة[٨٢] لِعِيد الصُّعُود المَجِيد[٨٣]</u>

Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲙ︦ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ: ⲁϥ-ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲉⲙ[84] ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.	وَبَعْد أَرْبَعِينَ يَوْماً صَعِدَ إِلَى السَّمَوَات، بِمَجْدٍ وَكَرَامَة، وَجَلَسَ عَنْ يَمِين أَبِيهِ

---

٨١. ورقة ٢٨٥ ظهر.

٨٢. ورقة ٢٨٦ وجه.

٨٣. المنشورة (بص أ. مينا) ١٤٣٦ (بص لبيب) ١٥٦٠ (بص كنا ٧) ١٥٦٣ (بص برموس) ٧١٤.

٨٤. خ (م): ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ.

Ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ: ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ: ϫⲉ ⲡⲉϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅: ϫⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲧⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ.

Ⲁⲩϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲙⲁϩⲓ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ[85] ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ.

Ⲛⲓϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲉ[86] ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

Ⲁϥϣⲁⲛⲉϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲥⲁⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

كقول داود بالروح القدس: قال الربُّ لربي، اجلس عن يميني

خضع لعزته السمائيون والأرضيون، الرئاسات والسلطات والذين تحت الأرض

كل قوات السموات خرت وسجدت له، السمائيون والأرضيون سبحوه بالبركات

صعد إلى سماء السماء ناحية المشارق، لكي يرسل لنا المعزي، روح الحق

85 ورقة ٢٨٦ ظهر.

86 (م): ⲛⲁ.

ربع زايد[87]

Ⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ[88] ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ.

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲗⲩⲙⲯⲓⲥ[89] ⲉⲑⲟⲩ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲁⲛ̀ϩⲑⲏϥ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲛ[90] ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

Ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲓⲥϫⲉⲛ[91] ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

اليَـــوْم تَفْـــرَح الـــسَّمَاء وَالأَرْض، وَيَتَهَلَّلـــــون بِـــــــالمَزَامِير، لأَنَّ الله صَـــــعَدَ بِالتَّهلِيـــــل حَقَّاً

مِنْ أَجْـل هَـذَا، فَلْنُمَجِّـد صُعُودَهُ المُقَدَّس، لِكَيْ يَتَحَنَّنْ عَلَيْنَـــا، وَيَغْفِـــــر لَنَا خَطَايَانَا

(هَلِّلِيلُويَـــا) ٤ المَـــسِيح قَامَ مِـــنْ بَـــيْنَ الأَمْـــوَات، وَصَعَدَ إِلَى السَّمَوَات

هَذَا الَّذِي يَنْبَغِي لَهُ المَجْـد، مَـــعَ أَبِيـــهِ الـــصَّالِح، وَالرُّوح القُـدُس مِـنْ الآنْ وَإِلَى الأَبَد

---

87. هَذَا الرُّبع غير مَنشُور.

88. ورقة ٢٨٧ وجه.

89. خ (م): ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲗⲏⲙⲯⲓⲥ، أصل الكلمة في اللغة اليُونانيَّة ἀνάληψις,εως,ἡ (٣٥٤) (أناليمبسيس – صُعُود، ارتفاع) (راجع لو ٩: ٥١).

90. خ (م): ⲛⲁⲛ.

91. ورقة ٢٨٧ ظهر.

مَرَدّ انجيل عَشيّة

Ϩωc ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ⲱ̀ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲓ[93] Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣ[94] ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ.	سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، أيُّهَا الشُّعُوب المُحِبَّة لِلمَسِيح، لأنَّ مَلِك السَّمَاء والأرْض صَعَدَ إلَى السَّمَاء
Ⲙⲁⲣⲟⲩⲛⲟⲩϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲩⲥⲟⲡ: ϫⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.	فَلْتَفْرَح السَّمَوَات والأرْض كُلّهَا مَعاً، لأنَّ مَلِك المُلُوك صَعَدَ إلَى السَّمَوَات
Ⲁⲗ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛ[95] ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ[96]: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ[97] ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.	(هَلِّلُويَا) ٤ المَسِيح قَامَ مِنْ الأمْوَات، وَصَعَدَ إلَى السَّمَوَات

(٥١- ٦٢).

ⲙ̀ⲙⲏⲓ.

ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ.

ⲁϥⲧⲱⲛ.

ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.

جه.

قانون يُقرا عشيّة وباكر بطريقة الخمسين

Ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: Ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲟⲗⲏⲏ[99] ⲛ̀ϫⲱⲙ: ⲁⲩϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϫⲟⲙ[100]: Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ[101].	سَـبِّحُوا الـرَّبُّ تَـسْبِيحاً جَدِيـداً، حَـدِّثُوا بِمَجْـدِهِ وَعَجَائِبِـهِ، المَـسِيحُ قَـامَ مِـنْ الأمْـوَاتِ، وَصَـعَدَ إِلَـى الـسَّمَوَاتِ، قَـالَ الرَّسُـول فِـي رِسَـالَتِهِ: بِقُـوَّةٍ خَـضَعَتْ لَـهُ مَلَائِكَـةٌ وَسُـلْطَات وَقُـوَّات. المَجْدُ لِلآب...

---

[98] تُضيف (البيعة S& P) رُبْعَين قبل هَذا الرُبْع:

Ⲥⲉⲙⲡϣⲁ ⲛⲁⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ϧⲁ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉϥϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ϫⲉ ⲁ Ⲡⲉⲛⲟ︦ⲥ︦ Ⲓⲏ︦ⲥ︦ Ⲡⲭ︦ⲥ︦ Ⲫⲧ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ...ⲛⲥⲁ ⲧⲉϥⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ: Ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ... Ⲇⲟⲝⲁ...

" يَلِيقُ بنَا نحْنُ المُؤمنِين بالأرثُوذكسيَّة أنْ نفرَح مَعَ المَلَائكة ونُعَيِّد مع الرُسُل، لأنْ ربَّ المَسِيح الله الوَحِيد ظهَرَ لِرُسُلِهِ بَعْد قِيَامَتِهِ... فلنرتِل... المَجْدُ لِلآب... ".

...ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲁϥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ Ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ: ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ: ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ...ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀Ⲇⲁ︦ⲇ︦ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲧⲟⲥ: ϫⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ...ⲙ ⲟⲩⲉϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ: Ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ... Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ...

" أمَّا في هَذا اليَوْم، حَضر إلَى بَيْت عَنْيا، وَصَعَدَ إلَى السَّمَاء، وَجلَسَ عَنْ ... دَاوُد المُرتِّل أنْ الله صَعَدَ بتهْلِيلٍ وفرَحٍ... فلنرتِّل لَهُ... الآنْ... "؛ ثمَّ يُ... ص ٢٥٥ ثلاثَة إرْبَاع أخرَى.

[99] خ (م): ⲧⲉϥⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ.

[100] الإستِيخُون الأخِير كتَبَهُ النَّاسِخ عَلَى هَامِش المَخطُوط.

[101] هُنَا تقال Ⲇⲟⲝⲁ إذا قِيلَ هَذا الرُبْع وَحْدَهُ، أمَّا إذا قُلنا الثَّلاث إرْبَاع فلا تو...

Ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲁⲣⲓⲯⲁⲗⲓⲛ ⲁⲣⲓ-ⲯⲁⲗⲓⲛ ϧⲉⲛⲟⲩ ⲁ̅ⲗ̅: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ[102] ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ-ⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅.

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ...

فَلْنُرَتِّـــل فَلْنُرَتِّـــل فَلْنُرَتِّـــل (قَائِلِين): هَلِّلِيلُويَا، المَسِيح قَـــامَ مِـــنْ الأمْـــوَات، وَصَــــــعَدَ إلَـــــى السَّمَوَات. الآنَ...

نَصْرُخ قَائِلِين...

مَرَدْ إنجيل باكر[103]

Ⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲁ[104] ⲧ̀ⲫⲉ: ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ. Ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲑⲉⲗⲏⲗ[105] ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲏⲓ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀[106]: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.

سَــبِّحُوا الـــرَّبُّ تَـــسْبِيحاً جَدِيـــــداً، بِتَــــــسَابِيح سَمَائِيَّة، لأنَّ المَـــسِيح إبْـــن الله صَعَدَ إلَى السَّمَاء فَلْتَفْــــرَح الـــــسَّمَوَات، وَلْتَتَهَلَّـــــــــــــــــل الأرْض، لأنَّ المَسِيح الحَمَل الحَقِيقِـــي صَـــعَدَ إلَـــى السَّمَوَات. (هَلِّلِيلُويَا) ٤...

...قة ٢٨٨ ظهر.

...١٦: ١٢

(ناسخ ...

و للكلمة ... السُطور.

...قة ٨٩

بَعْد قراءة الابركسيس يُقال هَذا اللحن لعيد الصُّعُود[107]

Ⲁϥⲣⲉⲕ ⲉ̀ⲧⲫⲉ[108] ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲅ̀ⲛⲟⲫⲟⲥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲁ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ: ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ: ⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ[109].

طَأْطَـأَ السَّمَاء ونَـزَلَ، وَالضَّبَاب تَحْت رِجْلَيْهِ، رَكَبَ عَلَى الشَّارُوبِيم، وَطَارَ عَلَى أَجْنِحَة الرِّيَاح

بركس

Ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟ̀ⲇⲟⲝⲟⲥ[110].

فَلْتَفْرَح السَّمَوَات وَتَتَهَلَّل الأَرْض، وَلْتَفْرَح كُلّ قَبَائِل المُؤمِنِين الأُرْثُوذُكْسِيين

المَرَدّ

Ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

لأَنَّ المَسِيح الإِلَه الوَحِيد الجِنس، صَعَدَ إِلَى السَّمَوَات

Ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲇⲟⲥ:

فَلْنَقُل مَعَ المُرَتِّل:

---

107. المنشور في (خد كنا ٣) ص ٣٩٠.

108. خ (الناسخ): ⲧ̀ⲫⲉ.

109. هَذَا اللحنْ هُو مِثَال حي عَلَى مَقدرَة الكنيسَة القبطيَّة لِتحويل نص إنجيلي (قارن مز١٨: ٩- ١٠؛ مز٩٦: ١١؛ مز٤٧: ٥، ٨؛ مز٢٤: ٧- ١٠؛ مز٤٧ أف٤: ٨- ١٠).

110. ورقة ٢٨٩ ظهر.

ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ-
ⲗⲏⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ
ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲉϥ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ.
Ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ...
Ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲩⲗⲏ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛⲓ-
ⲁⲣⲭⲱⲛ ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ[111]: Ⲓⲏ̅ⲥ̅
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ.
Ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ...
Ⲛⲓⲉ̀ⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲕⲱⲗϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ-
ϫⲓϫ ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ
ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲥⲁⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ.
Ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ...
Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
ϫⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲧⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲉⲙⲓ ϣⲁ-
ϯⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲕϫⲓϫ[112]: ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲛ̀ⲛⲁⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ[113].

صـعد الله بالتهليل،
والرب بصوت
البوق، وجلس على
كرسيه
لأنّ المسيح الإله الوحيد...
إرتفعوا أيها الرؤساء
أبوابكم، إرتفعي أيتها الأبواب
الدهرية، فيدخل
ملك المجد، يسوع
المسيح هو ملك المجد
لأنّ المسيح الإله الوحيد...
يا جميع الأمم صفقوا
بأيديكم، سبحوا الربّ تسبحة
جيدة، الذي صعد إلى
سماء السماء ناحية المشرق
لأنّ المسيح الإله الوحيد...
هكذا قال الربّ لربي:
إجلس عن يميني حتى
أضع أعداءك تحت

Ⲭⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ...
Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ[114] ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲁⲩϭ̀ⲛⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀[115]: ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.
Ⲭⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ...

لأنَّ المَسِيح الإِلَه الوَحِيد...
صَـــعَدَ إِلَـــى الـــسَّمَوَات، فَخَـــــضَعَتْ لَـــــهُ المَلاَئِكَـــــة، وقُـــوَّات وَسُـــــلْطَات، كَقَـــول الرَّسُول
لأنَّ المَسِيح الإِلَه الوَحِيد...

مَرَدّ انجيل القُدّاس[116]

Ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲁ Ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ[117] ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲁϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲉⲛⲓ[118] ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ.

جَاءَ الرَّبُّ إِلَى بَيْـت عَنْيَـا مَـعَ تَلاَمِيـذِهِ القِدِّيـسِين، وَرَفَـعَ يَدَيْـهِ وبَـارَكَهُمْ، وَصَـــعَدَ إِلَـــى السَّمَوَات
يَسُوع المَسِيح أَخَـذَ خُبْـزاً وَعَـسَل، فَبَارَكَهُمَـا، وَأَكَـل مَـعَ تَلاَمِيـذِهِ، وَأُصْـعِدَ إِلَـى السَّمَاء

114. ورقة ٢٩٠ ظهر.
115. خ (م): ϩⲁⲛⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ.
116. (لو ٢٤: ٣٦- ٥٣) (البيعة S).
117. خ (م): ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ.
118. ورقة ٢٩١ وجه. خ (م): ⲡⲓⲛⲏⲛⲓ.

Ϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ: ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣⲓ: Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ[119]: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.
Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲙ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ[120]...

سبّحُوا الرَّبَّ تَسبيحاً جَديداً، حَدِّثُوا بمَجْدِهِ وَعَجائِبِهِ، المَسيح قَامَ مِنْ الأمْوَات، وَصَعَدَ إلى السَّمَوَات بَعْدَ أربَعينَ يَوْماً...

الاسبسمس

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀[121]: ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ.
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁϥ[122]...

المَسيحُ إلَهُنَا قَامَ مِنْ الأمْوَات، وَصَعَدَ إلَى السَّمَوَات، وَجلَسَ عَنْ يَمِين أبِيهِ
مِنْ أجْل هَذَا نُمَجِّدَهُ...

---

119. خ (ق): ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ.
120. ذكصولوجية الصعود، ربع ١.
121. ورقة ٢٩١ ظهر.
122. في الأعياد السيدية يقال ربع ([illegible] ربع ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ.

الاحد السادس من الخمسين المقدسة

مرد انجيل عشية[123]

Ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ: ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ͞ⲛⲁ̅ ⲉ͞ⲑ͞ⲩ: ϫⲉ ⲡⲉϫⲉ Ⲡ͞ⲟ͞ⲥ ⲙ̀Ⲡⲁ͞ⲟ͞ⲥ: ϫⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ: ⲁ͞ⲗ ⲁ͞ⲗ ⲁ͞ⲗ ⲁ͞ⲗ.

كَمَـــــا قَـــــالَ دَاوُد بِـــــالرُوح القُـــدُس: قَالَ الـــرَّبُ لِرَبِّـــي اِجْلِـــس عَنْ يَمِينِي (هَلِّلِيلُويَا) ٤

مرد انجيل باكر[124]

Ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲉⲛ͞ⲥ͞ⲱ͞ⲣ: ϫⲉ[125] ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲉⲧⲟⲛϧ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲉⲙ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ: ⲟⲩⲟϩ Ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ.

نُؤمِنْ بِـــكَ يَـــا مُخَلِّـــصَنَا، أَنَّـــكَ أَنْـــتَ اِبْـــن الله الحَـــي، وَأَنَّـــكَ كَـــائِنٌ مَـــــــعَ الآب، وَالآب كَائِنٌ فِيك

Ⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲥⲉⲉⲣ̀ⲡⲣⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲛⲁⲧⲩⲙⲯⲓⲥ[126]: ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϣⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲛ̀ⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ: ⲁ͞ⲗ ⲁ͞ⲗ: ⲁ͞ⲗ ⲁ͞ⲗ.

كُلُّ مَجْـــدٍ وكُـــلُّ كَرَامَـــةٍ يَلِيـــــقُ بِـــــصُعُودك، نَطْلُـــــب إِلَيْـــــكَ كُـــــل حِين:س اِقْبَل إِلَيْكَ سُجُودنَا (هَلِّلِيلُويَا) ٤

123. (مر ١٢: ٢٨- ٣٧) (البيعة برموس جـ ٢) ١٠٠ ظهر & A &S.

124. (يو ١٤: ٨- ١٤).

125. ورقة ٢٩٢ وجه.

126. خ (م): ⲁⲛⲁⲗⲏⲙⲯⲓⲥ.

القانون والدكصولوجيّة كُتِبَا في عيد الصعود[127]

مَرَدّ إنجيل القدّاس[128]

Ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϭⲣⲟ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϯ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ[129]: ⲉⲑⲣⲟⲩϭⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ.	نُؤمِنُ بِكَ يَا رَبِّي يَسُوع، أَنَّكَ أَنْتَ غَلَبْتَ العَالَم، وَأَعْطَيْتَ المَسِيحِيين أَنْ يَغْلِبُوا الظَّالِمْ
Ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ[130]: ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.	نُؤمِنُ بِكَ أَيُّهَا المَسِيح، أَنْتَ وَالآب الصَّالِح، وَالرُّوح القُدُس، ثَالُوث مُسَاوِي... (هَلِلِيلُويَا) ٤
Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ:	هَذَا الَّذِي يَلِيق بِهِ المَجْد...
Ⲁ̇ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲧⲱⲛϥ[131]...	المَسِيحُ إِلَهُنَا قَامَ...

الاسبسمس

... ٢٨٨ ظهر.

... ون على هامش الصفحة.

١٩...

الاحدّ السابع منْ الخَمَسين وَهُوَ عيد العنصرة

ذكصولوجيّة ادام لعيد العنصرة تقال قبل الطرح

Ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ[133]: ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.	تَعَالَ مَعَنَا اليَوْم يَا سَيِّدَنَا المَسِيح، أنِر عَلَيْنَا بِلاَهُوتَك العَالِي
Ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.	اِرْسِل عَلَيْنَا نِعْمَتَك العَظِيمَة، الَّتِي لِرُوحَك القُدُّوس المُعَزِّي
Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ: ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟⲛ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲑⲱⲗⲉⲃ: ⲛⲓⲃⲉⲛ.	لِكَي نَتَكَلَّم بِأَلْسِنَة، وَطَهِّرْنَا مِنْ كُلّ دَنَس
Ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ: ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲛⲧϥ ⲛ̀ϧⲏⲧ: ⲱ̀ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̅ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅[134]: ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ.	قَلْباً طَاهِراً اِخْلِقْهُ فِيَّ يَا اِبْن القُدُّوس، كَلِمَة الآب
Ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[135] ϩⲁⲣⲟⲛ: ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ: ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ.	رُوحك القُدُّوس لاَ تَنْزَعْهُ مِنَّا، نَطْلُب إِلَيْك خَلِّصْنَا مِنْ الشَّيَاطِين

---

132. هَذِهِ الذُكصُولوجيَّة لمْ تُنشَر بَعْد.

133. ورقة ٢٩٣ وجه.

134. خ (النَّاسِخ): ⲫⲛⲉⲟⲩ.

135. ورقة ٢٩٣ ظهر.

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:	وَلَمَّـــا كَمُـــــلَ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ:	عِيــــد البَنْطِقُـــــسْتِي،
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ:	أرْسَـــــلَ المُعَـــــزِّي،
ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	رُوح الحَقّ
Ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫ̇ⲓⲱⲧ:	المُنْبَثِـــــق مِــــنْ الآب،
ⲁϥⲓ[139] ⲉ̀ϫⲉ[140] ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ:	أتَى (حَلَّ) عَلَى الرُسُــل،
ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ:	تَكَلَّمُـــوا بِلُغَـــات، وكَـــانُوا
ⲛⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ.	يَصنَعُون مُعْجِزَات عَظِيمَة
Ⲉⲡⲱⲟⲩϧⲣⲟⲩ[141] ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:	خَرَجَـــــت أصْــــــوَاتِهِمْ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ:	عَلَى وَجْــه الأرْض كُلِّهَــا،
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲫⲟϩ: ϣⲁ	وكَلاَمَهُــــــمْ بَلَـــــغَ
ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ.	أقْطَار المَسْكُونَة
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϯϩⲟ: ⲉⲛⲱϣ	مِــنْ أجْــل هَــذَا، نَطْلُــب
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦	ونَصرُخ قَائِلِين: أنَّ الرُّوح
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ϩⲓ̀ϫⲣⲱⲙ ⲉ̀-	المُعَــــزِّي يُـــــشْعِل
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ.	عُقُولَنَا وقُلُوبَنَا
Ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲡⲉⲣⲡⲟⲥ[142]:	لِكَــيْ نَقُــول كمَــا يَلِيــق
ϫⲉ ⲡⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫ̇ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏ-	بِالله: المَجْدُ لِــلآب وَالابْــن

139. ورقة ٢٩٤ ظهر.

140. خ (م): ⲉ̀ϫⲉⲛ.

141. خ (م): ⲡⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ Ⲁ.

142. خ (م): ⲑⲉⲟⲡⲣⲉⲡⲟⲥ، أصل الكلمة في اللُغة اليُونانيّة مِنْ مَقطعَيْن، θεός,οῦ,ο (ثيوس – الله)، والمَقطع الثاني الفعل πρέπω (٤٢٤١) (بريبو – أكون لائقاً أو

ⲣⲓ[143]: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ. Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ...

والروح المعزّي، الثالوث المساوي هذا الذي يليق به...

مَرَدْ إنجيل عشية[144]

Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲥⲁⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. Ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅...

صعد إلى سماء السموات ناحية المشارق، وأرسل لنا المعزّي، روح الحق (هلليلويا) ٤...

قانون يقال عشية وباكر للعنصرة[145]

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ[146]: ⲁϥⲙⲁϩⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲕⲁϯ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ: : ϧⲉⲛ ϯⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ: Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ.

الروح المعزّي الذي نزل من السماء، حلّ على الرسل في عيد الخمسين، ملأهم بكل معرفة، وكل حكمة بسلطان قوته. المجد للآب...

143. ورقة ٢٩٥ وجه.
144. (يو٧: ٣٧- ٤٤).
145. ورقة ٢٩٥ ظهر، (البيعة برموس ج ٢) ٩١ وجه.
146. أصل الكلمة في اللغة اليونانية πεντηκοστή,ῆς,η (٤٠٠٥) (بنتي كوستي – الخمسون)، وهو أحد الأعياد الثلاثة الكبار عند اليهود، (راجع أع٢: ١؛ ٢٠: ١٦).

رُوح الحَـــــــــقّ
المُنبَثِـق مِـنْ الآب، حَـلَّ
عَلَـــــــى رُؤوسِـــــــهِمْ
وَصَـــارَ فِــي أفْــوَاهِهِمْ،
وَشِـفَاهِهِمْ مِثْــل ألْـــسِنَة
نَـــارٍ مُنْقَـــسِمَة عَلَـــى
كُـــلّ وَاحِــدٍ فَوَاحِــدٍ كَمَــا
أرَادَ الــــرُّوح القُــــدُس.
الآنْ...
نَصْرُخ قَائِلِينْ...

Ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ[147]: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲫⲟⲧⲟⲩ[148]: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ: ⲁⲩⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲉ︦ⲑ︦ⲩ︦: ⲕ︦ⲉ︦ ⲛ︦ⲩ︦ⲛ︦[149].
Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀...

---

147. في (البيعة برمُوس جـ ٢):

Ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦.

" عَلَى رُؤوس تلاَميذ الرَّبّ ".

148. ورقة ٢٩٦ وجه.

149. هُنَا تُضِيف البيعة P رُبْعَان آخرَان:

Ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲉ︦ⲑ︦ⲩ︦ ⲛ̀ⲁⲧϣⲓⲃϯ: ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀Ⲟ︦ⲥ︦ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ: ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲁϥⲓ̀ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ︦ⲥ︦: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲁⲥⲡⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.. ⲕ︦ⲉ︦ ⲛ︦ⲩ︦ⲛ︦...

" الرُوح القدُس غير المُتغيّر، الرَّبُّ المُحْيِي المُنبثِق منْ الآب، المُتكلّم في الأنبيَاء الّذِي حلّ على آبَائنَا كمَشِيئة المَسِيح، فتكلّمُوا بكلّ اللُغات.. الآنْ... ".

Ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲛ̀ⲁⲅⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲛ̀ⲉⲩⲫⲣⲟⲥⲩⲛⲏ: ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ Ⲓⲏ︦ⲥ︦: ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

" رُوح التقدِيس، رُوح الفرح الّذِي أرسَلَهُ الرَّبُّ يسُوع على رُسُلِهِ ليكرِزُوا باسْمِه القدُّوس في جميع الأمَم.. لهُ المجْد إلى الأبَدْ آمِينْ ".

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ[147]: ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲫⲟⲧⲟⲩ[148]: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ: ⲁⲩⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅[149].

Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀...

رُوح الحَـــــــقّ المُنبَثِــق مِـنْ الآب، حَـلّ عَلَـــــى رُؤُوسِــــــهِمْ وَصَـــارَ فِـــي أفْـــوَاهِهِمْ، وَشِـــفَاهِهِمْ مِثْــل ألْـــسِنَة نَـــارٍ مُنْقَـــسِمَة عَلَـــى كُـــلّ وَاحِـــدٍ فَوَاحِـــدٍ كَمَـــا أرَادَ الـــــرُّوح القُـــدُس.

الآنْ...

نَصرُخ قَائِلِينْ...

---

[147] فِي (البِيعَة برمُوس جـ ٢):

Ⲉ̇ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

" عَلَى رُؤُوس تلاَمِيذ الرَّبْ ".

[148] ورقَة ٢٩٦ وجه.

[149] هُنَا تُضِيف البِيعَة P رُبْعَان آخرَان:

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲁⲧϣⲓⲃϯ: ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀Ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ: ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ Ⲫ̇ⲓⲱⲧ: ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲁϥⲓ̀ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ: ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲁⲥⲡⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ.. ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅...

" الرُوح القدُس غيْر المُتغيّر، الرَّبُ المُحْيِي المُنبثِق مِنْ الآب، المُتكلِّم فِي الأنبِيَاء الذِي حلّ على آبَائنَا كَمَشِيئَة المَسِيح، فتكلَّمُوا بكلّ اللُغات.. الآنْ... ".

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥⲩⲛⲏ: ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲉⲩⲫⲣⲟⲥⲩⲛⲏ: ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅: ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

" رُوح التقدِيس، رُوح الفَرح الذِي أرسَلَهُ الرَّبُ يسُوع على رُسُلِهِ ليكرِزُوا باسْمِه القدُّوس فِي جمِيع الأمَم.. لهُ المجْد إلى الأبَدْ آمِينْ ".

وفي صلاة باكر بعد قراءة

Ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ...	اللهم إرحمنا...

يقول الشعب كيريالبصون بالكبير ثم يقال لحن القيامة وبعده يرتلون

Ⲭⲥ ⲁ̀ⲛⲉⲥⲧⲏ...	المسيح قام...

وهم طايفين حول البيعة اول وثاني كالعادة والثالث يقولون

Ⲡⲭ̅ⲥ̅[150] ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ: ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ[151]: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	المسيح قام من الأموات، وصعد إلى السموات، وجلس عن يمين أبيه في الأعالي، وأرسل لنا المعزي روح الحق

يقال اجنيوس وهولا الارباع بالناقوس

Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲥⲁⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.	صعد إلى سماء السموات ناحية المشارق، وأرسل لنا المعزي، روح الحق
Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉⲛ-	فلنسبح ونمجد

[150] (خد كنا ٣) ٣٩٣، (البيعة برموس جـ ٢) ٩١ ظهر، (السجدة) ٢١٧.

[151] ورقة ٢٩٦ ظهر.

ⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲩ[152]: ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ: ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	وَنَسْجُد لِلثَّالُوث القُـدُّوس، المُـــــساوِي الــــــدَّائِم إِلَى الأَبَد
مَرَدّ انجيل باكر[153]	
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉⲕϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.	أَنْــــتَ هُـــوَ يَنْبُـــوع الحَيَاة، أَنْتَ هُـوَ الكَرْمَــة الحَقِيقِيَّة، أَنْتَ الَّذِي تُعْطِينَــا النِّعْمَة وَالرُّوح المُعَــزِّي.. (هَلِّلِيلُويَا) ٤...
Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲡ̀ⲣⲉⲡⲓ...	هَذَا الَّذِي يَلِيق بِهِ...

152. ورقة ٢٩٧ وجه.

153. (يو ١٤: ٢٦- ٣١؛ ١٥: ١- ٤).

ⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩ[152]: ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ: ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	وَنَسْجُد لِلثَّالُوث القُــدُوس، المُــــــسَاوِي الـــــــدَّائِم إِلَى الأَبَد

مَرَدْ انجيل باكر[153]

ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉⲕϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅: ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅.	أَنْـــــتَ هُـــــوَ يَنْبُـــــوع الحَيَاة، أَنْتَ هُــوَ الكَرْمَــــة الحَقِيقِيَّة، أَنْتَ الَّذِي تُعْطِينَـــا النِّعْمَة وَالرُّوح المُعَــزِّي.. (هَلِّلِيلُويَا) ٤...
Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉ̀ⲣ̀ⲡⲣⲉⲡⲓ...	هَذَا الَّذِي يَلِيق بِهِ...

152. ورقة ٢٩٧ وجه.

153. (يو ١٤: ٢٦- ٣١؛ ١٥: ١- ٤).

تَرْتِيب خِدْمَة القُدَّاس يَقُولُون مَزَامِير الثَالثة بِغَيْر قَطْع قَبْل الخِدْمَة إِلَى فَرَاغ الإِبْرَكْسِيس وَالسُّنْكسار

يَقُولُون قِطَع الثَالثة قَبْطِي عَلَى بَاب الهَيْكَل

يَقُول الكَاهِن[154]

Ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡϥ[155] ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲕⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ: ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ϯⲁϫⲡ ̅ⲅ̅ϯ: ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	رُوحك القُدُوس يَارَبُّ، الَّذِي أَرْسَلْتَهُ عَلَى تَلاَمِيذَك القِدِّيسِين، وَرُسُلَك المُكَرَّمِين فِي السَّاعَة الثَّالِثَة، هَذَا لاَ تَنْزَعَهُ مِنَّا أَيُّهَا الصَّالِح، بَلْ جَدِّدَهُ فِي أَحْشَائِنَا

يَرُدّ الشَّعْب جَهْراً كَمَا قَال

Ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑ̅ⲩ̅ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕ...	رُوحك القُدُوس يَارَبُّ الَّذِي...

يَقُول الكَاهِن

Ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲛⲧϥ ⲛ̀ϧⲏⲧ Ⲫϯ: ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ[156] ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ.	قَلْباً نَقِياً اِخْلِقَهُ فِيَّ يَا الله، وَرُوحاً مُسْتَقِيماً جَدِّدَهُ فِي أَحْشَائِي

---

[154] (السُّجْدَة) ص ٢١٨؛ (خد كنا ٣) ص ٢٩٨.

[155] ورقة ٢٩٧ ظهر.

[156] خ (النَاسِخ): ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.

يَرُدُّون قَائِلِين [157]

Ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅[158] ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕ...

رُوحَك القُدُّوس يَارَبُّ...

يَقُول الكَاهِن

Ⲙ̀ⲡⲉⲣⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅[159] ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ[160] ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲓ.

لاَ تَطْرَحْنِي عَـــنْ وَجْهِـــك، وَرُوحَك القُدُّوس لاَ تَنْزَعَـــهُ مِنِّي

يَرُدّ الشَّعْب

Ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕ... Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ...

رُوحَك القُدُّوس يَـــارَبُّ... المَجْدُ لِلآب...

يَقُول الكَاهِن

Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲕ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ϯⲁϫⲡ ⲅ̅ϯ: ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ[162] ⲉⲑⲣⲉⲕⲁⲓϥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

أَيُّهَا الرَّبُّ الَّذِي أَرْسَلْتَ رُوحَك القُـــدُّوس عَلَـــى تَلاَمِيـــذَك القِدِّيـــسِين، وَرُسُـــلَك المُكَـــرَّمِين فِـــي الـــسَّاعَة الثَّالِثَـــة، لاَ تَنْزَعَـــهُ مِنَّـــا أَيُّهَا الصَّالِح[161]، بَلْ نَـــسْأَلُك أَنْ تُجَـــــــــدِّدَهُ فِي أَحْشَائِنَا

---

157 هَذَا المَرَدّ غَيْر مَوْجُود فِي (خد كنا ٣) أَوْ فِي (السُّجْدَة).

158. ورقة ٢٩٨ وجه.

159. أضَافَ (أ. عبد): ⲟⲩⲟϩ.

160. خ (م): ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲗϥ.

161. هَذِهِ الجُمْلَة سَقَطَت مِنَ التَرْجَمَة العربِيَّة فِي (خد كنا ٣) ص ٣٩٩.

162. ورقة ٢٩٨ ظهر.

Ⲱ̀ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲡⲓⲖⲟⲅⲟⲥ: ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ[163] ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ: ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲕⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲟⲛ[164]: ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟ̀ⲥⲩⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟ̀ⲥⲩⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϩⲩⲅⲉⲙⲱⲛⲓⲕⲟⲛ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ[165] ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ[166] ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ: ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅.	يا ربّنا يسوع المسيح، ابن الله الكلمة، روحًا مستقيمًا ومحييًا، روح النبوة والعفة، روح القداسة والعدالة والسلطة، أيها القادر على كل شيء، لأنك أنت نور نفوسنا، يا من يضيء كل إنسان آتٍ إلى العالم ارحمنا.. الآن...
Ⲱ̀[167] ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ[168] ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲓ̀ⲥⲙⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ: ⲛ̀ⲑⲟⲕ[169] ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟ ⲱ̀ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥ-	يا والدة الإله، أنت هي الكرمة الحقيقية الحاملة عنقود الحياة، أنت نسألك أيتها الممتلئة نعمة مع الرسل

١٦٣ في (ا. عبد): [illegible].

١٦٤ كتبت خطأ [illegible] في (خد كنا ٣).

١٦٥ كتب في (المتجدد) ١٢١٩، (خد كنا ٣) ٤٠٠ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ "الذي ينير".

١٦٦ في (ا. عبد): [illegible].

ⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ̀ⲥⲉⲃⲧⲉ[170] ⲡⲉⲛⲙⲱⲓⲧ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫ̅ϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅.

مِنْ أَجْلِ خَلاَص نُفوسِنَا، مُبَارَك الرَّبُّ إِلهُنَا، مُبَارَك الرَّبُّ يَوْماً فَيَوْماً سَيُهَيِّئ لَنَا إِلهُنَا طَرِيق خَلاَصِنَا.. الآنْ...

Ⲱ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅[171] ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲙⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲡⲧⲏⲣϥ: ⲡⲓⲟⲩⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲫⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ: ⲁⲣⲓⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲓⲛ[172] ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲱ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ[173]: Ⲇ̅ⲟ̅ⲝ̅ⲁ̅ ⲡ̅ⲁ̅ⲧ̅ⲣ̅ⲓ̅.

أَيُّهَا المَلِك السَّمَائِي المُعَزِّي، رُوح الحَقّ الكَائِنْ فِي كُلّ مَكَان، وَالمَالِئ الكُلّ، كَنْز الصَّالِحَات وَمُعْطِي الحَيَاة، تَفَضَّل هَلُمّ وَحِلّ فِينَا وَطَهِّرْنَا مِنْ كُلّ دَنَس وَخَلِّص نُفوسَنَا.. المَجْدُ لِلآب...

---

170. خ (أ. عبد): ⲉϥⲉϥⲥⲉⲃⲧⲉ.

171. ورقة ٢٩٩ ظهر.

172. خ (م): ⲁⲣⲓⲕⲁⲧⲁⲝⲟⲓⲛ.

173. وردت في (السجدة) ٢٢١؛ (خد كنا ٣) ٤٠٢: ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ.

ⲧⲟⲗⲟⲥⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ: ⲫ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲫ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉ̀ⲥⲉⲃⲧⲉ[170] ⲡⲉⲛⲙⲱⲓⲧ ⲛⲁⲛ: ⲛ̀ϫⲉ Ⲫ︦ϯ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ: ⲕ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲩ̅ⲛ̅.

Ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦[171] ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲙⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲡⲧⲏⲣϥ: ⲡⲓⲑⲟⲩⲥⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ: ⲁⲣⲓⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲓⲛ[172] ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ[173]: ⲇ̅ⲟ̅ⲝ̅ⲁ̅ ⲡ̅ⲁ̅ⲧ̅ⲣ̅ⲓ̅.

مِـــنْ أَجْـــلِ خَـــلاَص نُفوسِـــــنَا، مُبَـــارَك الـــرَّبُ إِلَهُنَـــا، مُبَـــارَك الـــرَّبُ يَوْمـــاً فَيَوْمـــاً سَـــــــــــــــيُهَيِّئ لَنَا إِلَهُنَا طَرِيق خَلاَصِـنَا.. الآنْ...

أَيُّهَـــا المَلِـــك الـــسَّمَائِي المُعَـــــــــــزِّي، رُوح الحَـــقِّ الكَـــائِنْ فِـــي كُـــل مَكَـــــان، وَالمَـــــالِئ الكُـــــل، كَنْـــــز الصَّالِحَات وَمُعْطِي الحَيَاة، تَفَـــضَّل هِـــلْ وَحِـــلْ فِينَـــا وَطَهِّرْنَـــــا مِـــــنْ كُـــــلْ دَنَـــــسٍ وَخَلِّـــــص نُفوسَنَا.. المَجْدُ لِلآب...

---

170. خ (أ. عبد): ⲉϥⲉ̀ⲥⲉⲃⲧⲉ.

171. ورقة ٢٩٩ ظهر.

172. خ (م): ⲁⲣⲓⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲓⲛ.

173. وَرَدَت في (السَّجدَة) ٢٢١؛ (خد كنا ٣) ٤٠٢: ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲧⲛ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ.

Ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ[174] ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲱ̀ ⲡⲓⲥⲱⲣ︦︦ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϯⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ: ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲟⲛ ϣⲱⲡⲓ[175] ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲛ[176] ⲟⲩⲟϩ[177] ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ[178]: ⲕⲉ ⲛⲩⲛ.	كمـا كنـت مـع تلاميـذك أيهـا المخلـص، وأعطيتهـم السلام، هلـم كـن معنـا ونجنـا وخلـص نفوسيـنا.. الآن...
Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲑⲩ︦: ⲧⲉⲛⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ[179] ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲱ̀ ϯⲙⲁⲥⲛⲟⲩϯ[180] ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ[181] ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁⲓ: ⲕⲉ ⲛⲩⲛ[182].	إذا مـا وقفنـا في هيكلك المقدس، نحسب مثـل الواقفين في السماء، يا والدة الإلـه أنت هـي بـاب السمـاء، افتحي لنا بـاب الرحمـة.. الآن...

[174] وردت في (السّجدة) ٢٢١؛ (خد كنا ٣) ٤٠٤: ⲙⲉⲛ.

[175] وردت في (السّجدة) ٢٢١؛ (خد كنا ٣) ٤٠٤: ⲉⲕⲉϣⲱⲡⲓ.

[176] وردت في (السّجدة) ٢٢١؛ (خد كنا ٣) ٤٠٤: ⲉⲕⲉⲧⲟⲩϫⲟⲛ.

[177] ورقة ٢٠٠ وجه.

[178] وردت في (السّجدة) ٢٢١؛ (خد كنا ٣) ٤٠٢:

ⲉⲕⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ.

[179] خ (م): ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ.

[180] وردت في (السّجدة) ٢٢٢؛ (خد كنا ٣) ٤٠٣: ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ.

[182] ... موجود في (السّجدة) أو (خد كنا ٣).

ثمّ يفسّرهم الكاهن[183]

يارب روحك الكلي قدسه الذي ارسلته على تلاميذك الاطهار ورسلك القديسين في الساعة الثالثة هذا ايها الصالح لا تنزعه منا. بل جدده في احشائنا قلبا طاهرا اخلقه في يا الله روحا مستقيما جدده في احشاي. لا تطرحني عن وجهك. ولا تنزع مني[184] روح قدسك المجد للاب.

يارب يا من ارسلت روحك القدوس على تلاميذك الاطهار ورسلك القديسين في الساعة الثالثة. هذا لا تنزعه منا ايها الصالح. لكن نسالك جدده في احشائنا يا ربنا يسوع المسيح إبن الله وكلمته. روحا مستقيما محييا. روح العفة والنبوة. روح القداسة والجبروت. القادر على كل شي. لانك انت هو المنير لنفوسنا يا من يضي لكل إنسان اتي إلى العالم إرحمنا. الان وكل اوان والى دهر الداهرين امين.

يا والدة الاله انتي هي الكرمة الحقانية الحاملة ثمرت الحياة إليك نتضرع ايتها الممجدة مع الرسل. من اجل خلاص نفوسنا. مبارك الرب إلاهنا. مبارك الرب كل يوم يسهل طريقنا إلاه الخلاص الان وكل اوان والى دهر.

ايها[185] الملك السماوي المعزي. روح الحق الحاضر في كل مكان. والمالي الكل كنز الصالحات. ورازق الحياة. تفضل تعال واسكن فينا وطهرنا من كل دنس. ايها الصالح وخلص نفوسنا المجد للاب.

كما صرت في وسط تلاميذك ايها المخلص واعطيتهم السلام. كن معنا وخلصنا ونج نفوسنا الان وكل اوان.

إذا ما وقفنا في هيكلك المقدس نحسب اننا في السما واقفين يا والدت الاله الباب السمايي إفتحي لنا باب الرحمة. الان وكل اوان والى دهر.

---

183. تركنا النص العربي بأخطاءه دون أي تعليق من جانبنا.

184. ورقة ٣٠٠ ظهر.

185. ورقة ٣٠١ وجه.

<u>ثمَّ يَقُولُونَ لَحْن حُلُول الرُّوح القُدُس</u>

<u>ذُكصُولوجيَة</u>[١٨٦]

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ: ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ.	الرُّوح المُعَزِّي الَّذِي حَلَّ عَلَى الرُّسُل فِي عِيد الخَمْسِين، فَتَكَلَّمُوا بِأَلْسِنَة كَثِيرَة

<u>بِرلكس</u>[١٨٧]

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ: ⲛⲁⲩⲑⲟⲩⲏⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓⲟⲩⲙⲉ[188]: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.	لَمَّا كَمُلَت أَيَّام الخَمْسِين كَانُوا مُجْتَمِعِينَ كُلُّهُمْ مَعًا، الاثْنَى عَشَر رَسُولاً
Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ: ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ.	الرُّوح المُعَزِّي حَلَّ عَلَى كُلّ وَاحِد، فَنَطَقُوا بِأَلْسِنَة كَثِيرَة
Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟϯ: ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁⲥⲙⲁϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲁⲩϫⲏ	وَكَانَتْ مَخَافَة عَظِيمَة، وَصَارَ صَوْت مِنَ السَّمَاء مَلأَ المَوْضِع الَّذِي

---

186. المنشور في (السَّجْدَة) ص ٢٢٢؛ (خد كنا ٣) ص ٤٠٣.

... ظهر.

... ون.

ثمَّ يَقُولُون لَحن حُلُول الرُّوح القُدُس

ذكصُولوجيَّة[١٨٦]

ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ: ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ.

الـــرُّوح المُعَـــزِّي الَّـــذِي حَـــلَّ عَلَـــى الرُّسُـــل فِـــي عِيـــــد الخَمْـــــسِين، فتَكَلَّمُوا بِأَلْسِنَة كَثِيرَة

برلكس[١٨٧]

ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ: ⲛⲁⲩⲑⲟⲟⲩⲏⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓⲟⲩⲙⲉ[188]: ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.

لَمَّـــــا كَمُلَـــــت أَيَّـــــام الخَمْـــــسِين كَانُوا مُجْتَمِعِين كُلُّهُمْ مَعَـــاً، الاِثْنَـــــى عَـــــشَر رَسُولاً

ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ: ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ.

الـــرُّوح المُعَـــزِّي حَـــلَّ عَلَـــى كُـــلُّ وَاحِـــدٍ، فَنَطَقُـــوا بِأَلْـــــسِنَةٍ كَثِيرَة

ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟϯ: ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁⲥⲙⲁϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲁⲩⲭⲏ

وَكَانَتْ مَخَافَــة عَظِيمَــة، وَصَـــارَ صَـــوْت مِـــن السَّمَاء مَلأَ المَوْضِع الَّـــذِي

---

[186] المَنشُور في (السِّجْذَة) ص ٢٢٢؛ (خد كنا ٣) ص ٤٠٣.

...ظهر.

...ولو.

ⲛ̀ⲥⲏⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ[189] ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅.	كَـــانَ فِيـــهِ تَلاَمِيـــذ المَسِيح
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲟⲩⲟⲛϩⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ: ⲛⲁⲩⲫⲱⲣϣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.	وَظَهَـــــرَتْ لَهُـــــمْ أَلْــــسِنَة نَـــــارٍ، وَكَانَتْ تَنقَسِم جَمِيعُهَا عَلَـــى كُلُّ وَاحِـدٍ مِــنْ تَلاَمِيـذِهِ المُكَرَّمِين
Ⲁ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲙⲁϩ: ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	الرُّوح القُدُس مَلأَ الاِثْنَى عَشَر تِلْمِيــــــذاً، وَنَطَقُــــوا بِأَلْــــسِنَة كَثِيـــرَة، كَـــأَمْر الرُّوح القُدُس
Ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ[190] ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓⲥ̀ⲙⲏ: ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏϣ: ⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ: ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲁⲥⲡⲧ[191].	لَمَّا حَدَثَ ذَلِـك الـصَّوْت، اِجْتَمَــــعَ جَمْــــع كَثِيــــر مُتَعَجِبِــينْ مِمَّـــا حَـــدَثَ، لأَنَّهُـــــمْ تَكَلَّمُـــــوا بِلُغَات
Ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ: ⲛⲁⲩⲓⲱⲣⲉⲙ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ: ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀Ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ.	أَمَّـــا كُــلُّ وَاحِــدٍ مِـــنْهُمْ كَـــانَ يَتَطَلَّـــع قَـــائِلاً كُلُّ وَاحِدٍ لِصَدِيقِهِ: مِنْ أَجْل الرِّجَال الجَلِيلِيين

189- ورقة ٣٠٢ وجه.

190- هَذِهِ الإِرْبَاع لمْ تُنشر مِنْ قبل.

191- ورقة ٣٠٢ ظهر.

Ⲁ̇ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓ̅ⲁ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲏ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

Ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲓ̇ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅: ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ: ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ Ⲫ̀ϯ ⲡⲉ.

Ⲁ̇ⲡⲟⲩϧ̀ⲣⲱⲟⲩ ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ: ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ[192] ⲁⲩ̀ⲧⲥⲁⲃⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲉ̀ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

Ⲧⲱⲃϩ: ⲱ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲕⲉⲟ̅ⲃ̅[193] ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

بُطْـــرُس الرَّسُــــول وَقَفَ مَعَ الإِحْـدَى عَـشَر، وَرَفَـــعَ صَـــوْتَهُ هَكَذَا قَائِلاً:

اِسْـمَعُوا كَلاَمِـــي كُلَّـــه أَيُّهَا السَّاكِنِين بِأُورُشَلِيم، هَذَا فَلْيَكُن مَعْلُوماً لَـدَيْكُم أَنَّـــهُ مِنْ قِبَلِ الله

خَـــرَجَ صَـــوْتِهِمْ إِلَـــى وَجْـــه كُـــلِّ الأَرْض كَلاَمَهُـــمْ، عَلَّـــمَ الرِّجَـــال طَرِيقَ السَّلاَم

اُطْلُبُوا: يَا سَـادَتِي الآبَـاء الرُّسُـــــــل، و"٧٢" تَلاَمِيذ الآخَـرِين، لِيَغْفِـر لَنَا خَطَايَانَا

---

192. ورقة ٣٠٣ وجه.

193. أثار هذا الربع جدلاً شديداً حول عدد الرسل المذكور في (لو ١٠: ١)، ففي بعض المخطوطات الهامة للعهد الجديد (مثل السينائية والإسكندرانية والإفرايمية وواشنطن) ذكر العدد "٧٢"؛ أما بالنسبة للحرفين ⲕⲉ (أيضاً) هنا ضمن النص الإنجيلي.

ثُمَّ يَقُولُونَ اخْنُوس ثُمَّ يَقُولُونَ هُوَلاَءِ بِالنَّاقُوس بِطَرِيقَةٍ[194]

ⲫⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ...

ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ Ⲓⲏ̄ⲥ̄ Ⲡⲭ̄ⲥ̄: ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ	يَارَبِّي يَسُوع المَسِيح الآتِي
ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥⲙⲁϩⲃ̄ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ:	فِي ظُهُورِهِ الثَّانِي، اِصْنَع
ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲡⲏ[195] ⲛⲉⲙⲁⲛ:	مَعَنَا مَحَبَّة
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲃⲏⲙⲁ[196] ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ.	فِي مَنْبَرِكَ المَخُوف
Ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ	لأَنَّكَ بِإِرَادَتِك
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϯⲙⲁϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ	وَحْدك، وَمَسَرَّةِ أَبِيكَ،
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ:	وَالرُّوح المُعَزِّي،
ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ[197] ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥⲱϯ	قُمْتَ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	وَخَلَّصْتَنَا
Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲥⲁ-	الشَّارُوبِيم
ⲣⲁⲫⲓⲙ[198]...	وَالسِّيرَافِيم...

---

194. إبصالية الخميس، ربع ١٠- ١١.

195. خ (م): ⲛ̀ⲁⲅⲁⲡⲏ.

196. أصل الكلمة في اللُّغة العبريَّة בימה (بيما- مسرح، منصَّة، منبر)، βῆμα,τος,τό (فيما – كُرسي الحُكْم) (راجع أع١٨: ١٢).

197. ورقة ٣٠٣ ظهر.

198. (خد كنا ٣) ٢١٣.

مَرَدّ إنجيل القُدّاس[199]

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ.

الـرُوح المُعَـزِّي الَّـذِي نَزَلَ مِـنَ الـسَمَاء، ظَهَـرَ عَلَــى الرُسُــل فِــي عِيد الخَمْسِين

الاسبسمس[200]

Ⲁⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲱ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.

تَعَـالَ إلَيْنَـا اليَـوْم يَـا سَيِّدَنَا المَسِيح، لِتُنِير عَلَيْنَـا بِلاَهُوتِك العَالِي

Ⲟⲩⲱⲣⲡ[201] ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

إرْسِل عَلَيْنَا نِعْمَتَك العَظِيمَة، الَّتِـــي لِرُوحَـــك القُدُوس المُعَزِّي

هَذا[202] تُقَال في التوزيع إلَى ثالث[203] يَوم من أبيب[204]

Ⲁ̀ⲥⲱⲙⲉⲛ ⲧⲱ Ⲕ̅ⲱ̅: ⲉⲛ ⲇⲟⲝⲱⲥ ⲅⲁⲣ ⲇⲉ ⲇⲟⲝⲁⲥⲑⲉ: ⲁ̀ⲛⲉⲗⲑⲱⲛ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲩⲥ: ⲁⲝⲓⲧⲟⲛ ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲧⲟ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲧⲏⲥ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲁⲥ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.

فَلْنُــسَبِّح الــرَّب لأَنَّـــهُ بِالمَجْـــدِ تَمَجَّـــد، صَعَدَ إلَى السَّمَوَات، وَأَرْسَلَ لَنَا المُعَزِّي، رُوح الحَــقّ، آمِين هَلِلِيلُويَا

---

199. (يو١٥: ٢٦– ٢٧؛ ١٦: ١– ١٥)، (السُجْدَة) ٢٢٥.

200. لِصَلاَة الثلاثاء، رُبْع ١، ٢؛ (البيعة برمُوس ج ٢) ٩٣ وجه؛ (السُجْدَة) ٢٢٦؛ (خد كنا ٣) ٤٠٧.

ورقة ٣٠٤ وجه.

(م): هَذِهِ.

و الإرْبَاع تُقَال إلَى مَا قبل عِيد الرُسُل، أي إلَى الرَّابع مِنْ أبيب.

نشورة فِي (خد كنا ٣) ص ٤٠٧، (البيعة برمُوس ج ٢) ١٢٧ ظهر.

مَرَدّ إنجيل القُدّاس[199]

Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ.

الـرُوح المُعَـزّي الَّـذِي نَزَلَ مِـنْ الـسَمَاء، ظَهَـرَ عَلَـى الرُسُـل فِـي عِيد الخَمْسِين

الاسبسمس[200]

Ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ: ⲱ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅: ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.

تَعَـالَ إِلَيْنَـا اليَـوْم يَـا سَيِّدَنَا المَسِيح، لِتُنِير عَلَيْنَـا بِلاَهُوتِك العَالِي

Ⲟⲩⲱⲣⲡ[201] ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲙ̀ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ.

إِرْسِل عَلَيْنَا نِعْمَتَك العَظِيمَة، الَّتِـي لِرُوحَـك القُدُوس المُعَزّي

هَذا[202] تُقَال فِي التوزيع إلَى ثالث[203] يَوم مِن أبيب[204]

Ⲁ̀ⲥⲱⲙⲉⲛ ⲧⲱ Ⲕ̅ⲱ̅: ⲉⲛ ⲇⲟⲝⲱⲥ ⲅⲁⲣ ⲇⲉ ⲇⲟⲝⲁⲥⲑⲉ: ⲁ̀ⲛⲉⲗⲑⲱⲛ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲩⲥ: ⲁⲝⲓⲧⲟⲛ ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲧⲟ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲧⲏⲥ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲁⲥ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.

فَلْنُـسَبِّح الـرَّب لأَنَّـهُ بِالمَجْـدِ تَمَجَّـد، صَعَدَ إِلَى السَّمَوَات، وَأَرْسَلَ لَنَا المُعَزّي، رُوح الحَـق، آمِين هَلِلِيلُويَا

---

199. (يو١٥: ٢٦- ٢٧؛ ١٦: ١- ١٥)، (السُجْدَة) ٢٢٥.

200. لِصَلاَة الثلاثاء، رُبْع ١، ٢؛ (البيعة برمُوس جـ ٢) ٩٣ وجه؛ (السُجْدَة) ٢٢٦؛ (خد كنا ٣) ٤٠٧.

ورقة ٣٠٤ وجه.

(م): هَذِهِ.

و الإرْبَاع تُقَال إِلَى مَا قَبْل عِيد الرُسُل، أي إِلَى الرَّابع مِنْ أبيب.

منشورة فِي (خد كنا ٣) ص ٤٠٧، (البيعة برمُوس جـ ٢) ١٢٧ ظهر.

Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀Ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅: ϫⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁϥϭⲓⲱⲟⲩ: ⲁϥϣⲉ-
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲁϥⲟⲩ-
ⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ:
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ
ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲧⲟⲩⲥ[205] ⲁⲩⲧⲟ̀ ⲕ̀ⲧⲓⲥⲁⲥ ⲓⲥⲓ
ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲧⲟⲛ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲛ ⲕⲉ ⲧⲏⲛ
ⲅⲏⲛ: ⲁ̀ⲛⲉⲗⲑⲱⲛ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ:
ⲁⲍⲓⲧⲟⲛ ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲧⲟ
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲧⲏⲥ ⲁⲗⲏⲑⲓⲁⲥ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲡⲉⲛⲧⲁϥ ⲉⲣⲡⲓⲃ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ: ⲉ̀ⲧⲉ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: ⲁϥ-
ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲁϥ-
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ:
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ
ⲁ̅ⲗ̅.

Ⲇⲉⲩⲧⲉ ⲡⲁⲛⲧⲉⲥ ⲗ̀ⲁⲟⲓ: ⲡ̀ⲣⲟⲥ-
ⲕⲩⲛⲏⲥⲱⲙⲉⲛ Ⲓⲏⲥⲟⲩ Ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲱ:
ⲁ̀ⲛⲉⲗⲑⲱⲛ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲩⲥ: ⲁⲍⲓ-
ⲧⲟⲛ ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲧⲟ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅-

فَلْنُسَبِّح الرَّبَّ لأَنَّهُ
بالمَجْدِ تَمَجَّد، صَعَدَ
إِلَى السَّمَوَات وَأَرْسَل
لَنَا المُعَزِّي،
رُوح الحَقّ، آمِين
هَلِّلِيلُويَا

خَلَقَ الاثْنَيْنِ وَاحِداً،
أيُ السَّمَاء وَالأَرْض،
صَعَدَ إِلَى السَّمَوَات
وَأَرْسَل لَنَا المُعَزِّي،
رُوح الحَقّ، آمين هَلِّلِيلُويَا

جَعَلَ الاثْنَيْنِ وَاحِداً،
أيُ السَّمَاء وَالأَرْض،
صَعَدَ إِلَى السَّمَوَات
وَأَرْسَل لَنَا المُعَزِّي،
رُوح الحَقّ، آمِين
هَلِّلِيلُويَا

تَعَالُوا يَا جَمِيعَ الشُّعُوب
لِنَسْجُد لِيَسُوع المَسِيح،
صَعَدَ إِلَى السَّمَوَات وَأَرْسَل
لَنَا المُعَزِّي، رُوح

205. ورقة ٣٠٤ ظهر.

ⲧⲏⲥ[206] ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲁⲥ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.	الحقّ، آمين هلّيلويا
Ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲓⲗⲁⲟ[207] ⲧⲏⲣⲟⲩ:	تعالوا يا جميع الشعوب
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅:	لنسجد ليسوع المسيح،
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀:	صعد إلى السموات
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏ-	وأرسل لنا المعزّي،
ⲧⲟⲛ: ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ:	روح الحق،
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.	آمين هلّيلويا
Ⲟⲩⲧⲟⲥ ⲉⲥⲧⲓⲛ ⲑ̅ⲥ̅ ⲟ̀ ⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅	هذا هو الله مخلّصنا،
ⲏ̀ⲙⲱⲛ: ⲕⲉ ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲡⲁⲥⲏⲥ ⲥⲁⲣ-	وربّ كل جسد،
ⲕⲟⲥ: ⲁ̀ⲛⲉⲗⲑⲱⲛ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲩⲥ:	صعد إلى السموات وأرسل
ⲁⲝⲓⲧⲟⲛ ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲧⲟ	لنا المعزّي،
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲧⲏⲥ ⲁⲗⲏⲑⲓⲁⲥ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.	روح الحقّ، آمين هلّيلويا
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅: ⲟⲩⲟϩ	هذا هو الله مخلّصنا،
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ	وربّ كل جسد، صعد
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ	إلى السموات وأرسل
ⲛⲁⲛ[208] ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲡⲓ-	لنا المعزّي،
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ	روح الحقّ، آمين
ⲁ̅ⲗ̅.	هلّيلويا
Ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲛ ⲙⲟⲛⲁⲇⲓ: ⲕⲉ	ثالوث في واحد،

206. ورقة ٣٠٥ وجه.

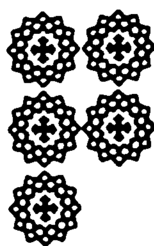
207. خ (م): ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ.

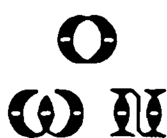
208. ورقة ٣٠٥ ظهر.

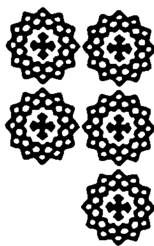
وَوَاحِـــدٌ فِـــي ثَـــالُوث،
الآب وَالابْـــــــــــــن
وَالرُّوح القُدُس، رُوح الحَقّ،
آمين هَلِّيلُويَا
ثَـــالُوث كَامِـــل مُثَلَّـــث
فِـــي وَاحِـــدٌ، الَّـــذِي هُـــوَ
الآب وَالابْـــــــــــــن
وَالـــرُّوح القُـــدُس، رُوح
الحَقّ، آمين هَلِّيلُويَا

ⲙⲟⲛⲁⲥⲓⲛⲉ ⲧ̀ⲣⲓⲁ̀ⲇⲓ ⲟ̀ ⲡⲁⲧⲏⲣ
ⲕⲉ ⲟ̀ ⲩ̀ⲓⲟⲥⲓ ⲕⲉ ⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲛ
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲓ ⲧⲟ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲧⲏⲥ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲁⲥⲓ
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.
Ⲟⲩⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉⲥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲓ ⲉⲥⲟⲓⲛ̀ⲧ̅
ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ
ⲫ̇ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ⲓ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅.

ثمَّ وَكَمُلَت مَرَدَّات الصَّوْم الكَبير والخَمَسين
بسَلاَم مِنْ الرَّبِّ امين







بِسْمِ الله ⳩

تَرْتِيب السَّجْدَة[1]

السَّجْدَة الأُولَى

<u>يَبْتَدِئُون بِالصَّلَاة كَالعَادَة وَابْصَالِيَّة العَنصَرَة</u>[2]

وَتَذَاكِيَة يَوْم الاحَد وَيَتْلُوهَا وَيَقُولُوا

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ̀

ثُمَّ يَقُول

Ⲛⲉⲕⲛⲁⲓ ⲱ̀ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ

إِلَى اخِر

Ⲛⲓⲙ ⲅⲁⲣ

ثُمَّ يَقُول الكَاهِن

Ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲟ̀Ⲑ̄ⲥ̄

وأُوشِيَّة الشُّكْر وأُوشِيَّة البُخُور

Ⲫϯ ⲡⲓϣⲁ ⲉⲛⲉϩ

وَيَكُون فِي ضِمْن ذَلِك يُرَتِّل الشَّعْب بِالنَّاقُوس

Ϯⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ...

كَعَادِت[3] رَفْع البُخُور وَعِندَ إِنتِهَاء تَرْتِيل الشَّعْب
يُعَلِّق الكَاهِن الشُّورَة وَيَتَوَجَّه إِلَى المَكَان الَّذِي فِيهِ

---

[1] ورقة ٣٠٦ رجه.
[2] تركنا النص العربي بأخطاءه دون أي تعليق من جانبنا.
[3] ورقة ٣٠٦ ظهر.

النار. وَيَذكُر أسماء المَوتى فيه والشَعب يُرتِل
هَكَذا

ⲕⲉ ⲕⲉⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ: ⲕⲉⲉⲩⲗⲟⲩⲏⲥⲟⲛ:
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲗ: ⲇⲟⲍⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ.
Ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ:
Ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ⲫϯ[4]:
ⲁ ⲇⲟⲍⲁⲥⲓ ⲟ̀ⲑ̅ⲥ̅ ⲏ̀ⲙⲱⲛ:

ثمَّ يَقرا النَبَويَة قبطي وَعَرَبي. وَبَعدَها يَضَعْ الكاهِن
البُخور في الشُورَة يَداً واحِدَةً والشَعب يُرَتِل

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅:

ثمَّ يُقَال البُولس قبطي وَعَرَبي. وَبَعدَهُ أجيُوس
وَصلاَة الانجيل والمَزمُور بطريقَة مَزمُور القُداس
والانجيل. والطرح. المُدَوَّن وَتفسيرَهُ

مَرَدّ الانجيل[5]

نُؤمِنْ يَا مُخَلِّصنَا أنَّكَ أنْتَ ابْنُ الله الحَيُّ، وأَنَّكَ كَائِنٌ مَعَ الآب، وأَنَّ الآب كَائِنٌ فيك	Ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ[6] ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲧⲟⲛϧ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲉⲙ Ⲫⲓⲱⲧ: ⲟⲩⲟϩ Ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ.
بِشَفَاعَات سَيِّدَتنَا...	Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ: ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ...

الورقة ٣٠٦

[4] المقصود المزمور ٥١ (٥٠).
[5] (يو١٧: ١– ٢٦).
[6] ورقة ٣٠٧ وجه.

Ⲧⲱⲃϩ: ⲱ ⲛⲁⲟ︦ⲥ︦ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲛ̀...	بِطِلبَات سَادَتنَا الآبَاء...
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥ︦ⲱ︦ⲣ︦:	فلنَسْجُد لِمُخَلِّصِنَا...

ثمّ يَقُول الكاهِن ارْبَعَة أوَاشِي اولُهُمْ المَرْضَى[7]

Ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛ[8] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ:	مَرْضَى شَعْبَك...

يَقُول الشَّمَاس

Ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ:	أُطْلُبُوا عَنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا المَرْضَى...

يَقُول الكاهِن أوشِيَة المُسَافِرِين وَهِيَ الثانِيَة[9]

Ⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲉⲙⲙⲟ...	المُسَافِرِين...

يَقُول الشَّمَاس[10]

Ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲉⲙⲙⲟ...	أُطْلُبُوا عَنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا المُسَافِرِين...

يَقُول الكاهِن الأوشِيَة الثالثة مِنْ اجْل الثمَار[11]

Ⲛⲓⲁ̀ⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ:	أهْوِيَة السَّمَاء...

يَقُول الشَّمَاس

Ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ...	أُطْلُبُوا عَنْ أهْوِيَة السَّمَاء...

---

7. (خو ١٩٠٢) ص ٥٨٣.
8. خ (م): ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ.
9. (خو ١٩٠٢) ص ٥٨٧.
10. ورقة ٣٠٧ ظهر.
11. (خو ١٩٠٢) ص ٥٩٢.

وَمِنْ أجل صُعُود المياه من ثاني عشر بؤونة إلى تسع[12]	
يَقُول الكاهن	
Ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲁⲣⲟ...	مِيَاه النَّهْر...
يَقُول الشَّمَّاس	
Ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲙⲟϣⲓ...	اُطْلُبُوا عَنْ صُعُودِ...
الأوشِيَة الرَّابعة مِنْ أجل اطمان العالم يَقُول[13]	
يَقُول الكاهن	
Ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲑⲩ̅[14] ⲛ̀ⲧⲉⲕⲫⲁⲓ[15] ⲛⲉⲙ...	اُذْكُر يَارَبُّ هَذَا المَوْضِعَ المُقَدَّس الَّذِي لَك...
يَقُول الشَّمَّاس	
Ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲉⲙⲛⲓ:	اُطْلُبُوا عَنْ طُمَأنِينَة...
ثمَّ يَصْرُخ الشَّمَّاس مُنذر الشَّعْب أنْ يَسْجُدُوا قَائِلين	
Ⲕ̀ⲗⲓⲛⲁⲧⲉ ⲑⲉⲱ̀ ⲙⲉⲧⲁ ⲫⲟⲃⲟⲩ[16]:	اُسْجُدُوا لله بِخَوْفٍ...
والكاهن يَقُول الطِّلْبَة ثمَّ يَرْفَعُون رُؤوسَهُمْ	
كَمُلَت السَّجْدَة الأولى	

---

[12] (خو ١٩٠٢) ص ٥٨٩.

[13] (خو ١٩٠٢) ص ٦١٩.

[14] ورقة ٣٠٨ وجه.

[15] خ (م): ⲛ̀ⲧⲁⲕⲫⲁⲓ.

[16] جاءَ هذا المرد قبطياً في (المُجْدَة) ص ٢٥٩.

السَّجْدَة الثانيَة

يَقُول الكاهِن أوشِيَّة الشُكر. وأُوشِيَّة بُخُور بَاكِر

Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ:

وَالشَّعْب يُرَتِّل كَمَا فَعَلَ في السَّجْدَة الأُولَه وَيَقرا النبُوَة قبْطِي وَعَرَبي وَبَعْدَهَا

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ

وَالبُولُس قبْطِيًا وَعَرَبِيًا. وَأجْبُوس. وَصَلاَة الانجيل. وَالمَزمُور بطرِيقَة بَاكِر. وَالانجيل[17] وَتفسِيرِه. وَالطرْح المُدَوَّن[18] وَتفسِيرِه.

مَرَدّ الانجيل بطرِيقَة الدُكصُولوجيَّة[19]

Ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲁ Ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲁϥϥⲁⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲁϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.	جَاءَ الرَّبُّ إِلَى بَيْتِ عَنْيَا مَعَ تَلاَمِيذِهِ القِدِّيسِين، وَرَفَعَ يَدَيْهِ وَبَارَكَهُمْ، وَصَعَدَ إِلَى السَّمَوَات
Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ: ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ...	اِشْفَعِي: يَا سَيِّدَتَنَا...
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥ̅ⲱ̅ⲣ̅:	فَلْنَسْجُد لِمُخَلِّصِنَا...

ثمَّ يَقُول الكاهِن أرْبَعَة أوَاشِي. أوَّلهُمْ أوشِيَّة المَلِك[20]

Ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	اُذْكُر يَارَبُّ رَئِيس

[17] (لو ٢٤: ٣٦- ٥٣).

[18] ورقة ٣٠٨ ظهر.

[19] (السّجْدَة) ص ٢٨١.

[20] (خو ١٩٠٢) ص ٥٩٥.

ⲡⲉⲛⲕⲁϩⲓ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ؛	أرْضَنَا عَبْدَك...
يَقُول الشَّمَّاس	
Ⲧⲱⲃϩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲧⲏⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ[21] ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲍⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲁϩⲓ؛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲙⲁⲗⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ؛ ⲛ̀ⲧⲉϥ.	أُطْلُبُوا لِكَيْ يُعْطِينَا المَسِيحُ إِلَهُنَا رَحْمَةً وَرَأْفَةً أَمَام السَّلاَطِين الأعِزَّاء، وَيُعَطِّف قُلُوبَهُمْ عَلَيْنَا بِالصَّلاَح فِي كُلِّ حِينٍ، وَيَغْفِر لَنَا خَطَايَانَا
يَقُول الكَاهِن	
Ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ.	اِحْفَظْهُ فِي سَلاَمٍ، وَعَدْلٍ، وَقُوَّة
Ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲂⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ؛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲱⲧⲥ ⲡ̀ⲣⲟⲥ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉⲑⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲩⲑⲉⲛⲓⲁ̀.	وَلِيَخْضَعْ لَهُ كُلُّ البَرْبَر وَالأُمَم، الَّذِينَ يُرِيدُونَ الحُرُوب فِي جَمِيع مَا لَنَا مِنَ الخِصْب
Ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉⲑⲃⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ[22] ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥ-	تَكَلَّم فِي قَلْبِهِ مِنْ أجْل سَلاَم كَنِيسَتَهُ الوَاحِدَة المُقَدَّسَة الجَامِعَة

21. ورقة ٣٠٩ وجه.
22. ورقة ٣٠٩ ظهر.

ⲧⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀.	الرَّسُولِيَّة
Ⲙⲏⲓⲥ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲙⲉⲩ̀ⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛϩⲓⲣⲏⲛⲓⲕⲟⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲩ.	أعْطِهِ أنْ يُفَكِّر بِالسَّلاَم فِينَا، وَفِي اسْمِكَ القُدُّوس
Ϩⲓⲛⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲉ̀ⲛⲟⲛϧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲓⲟⲥ ⲉϥϩⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲱⲣϥ ⲛ̀ⲥⲉϫⲉⲙⲧⲉⲛ ⲉⲛϣⲟⲡ: ϧⲉⲛ ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.	لِكَيْ نَعِيش نَحْنُ أيْضاً فِي سِيرَةٍ هَادِئَةٍ سَاكِنَةٍ، وَنَكُونُ بِكَ كَائِنُون فِي كُلّ تَقْوَى وَعَفَاف

<u>الأوشِيَّة التانِيَة لِلأمْوَات يَقُول الكاهِن</u>[23]

Ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩ̀ⲓ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ:	أذْكُر يَارَبُّ نُفُوس عَبِيدك...

<u>يَقُول الشَّمَّاس</u>[24]

Ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ:	أطْلُبُوا عَنْ آبَائنَا وَإخْوَتِنَا الَّذِينَ رَقَدُوا...

<u>يَقُول الكاهِن</u>

Ⲁ̀ⲣⲓⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲓⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁ̀ⲙⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ.	تَفَضَّل يَارَبُّ نَيِّح نُفُوسَهُمْ جَمِيعاً

[23] (خو ١٩٠٢) ص ٦٠٦.
[24] ورقة ٣١٠ وجه.

الأوشيّة الثالثة للقرابين يقول الكاهن[25]

أُذْكُــر يَــارَبُ صَــعَائِد وقَرَابين

Ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲩⲥⲓⲁ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ:

يَقُول الشمَّاس

أُطْلُبُــوا عَــنْ المُهْتَمِــين بالصّعَائِد والقَرَابين

Ϯⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϥⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲟⲩϣ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲩⲥⲓⲁ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲥ...

الأوشيّة الرّابعة المَوْعُوظين يَقُول الكاهن[26]

أُذْكُــر يَــارَبُ مَوْعُــوظِي شَــعْبك، إرْحَمْهُم

Ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲧⲏⲭⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ[27] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲛⲁⲓ[28] ⲛⲱⲟⲩ:

يَقُول الشمَّاس

أُطْلُبُــوا عَــنْ مَوْعُــوظِي شَــعْبِنَا، لِكَــيْ المَسِيح إلهَنَا يُثَبِّــتَهُمْ فِــي الإيمَان الأرْثُوذُكْسِي إلَــى النَفَس الأخير، ويَغْفِر...

Ϯⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲧⲏⲭⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲗⲁⲟⲥ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϮ ⲧⲁϫⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϮ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ[29] ϣⲁ ⲡⲓⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥ.

---

25. (خو ١٩٠٢) ص ٦٠٩.
26. (خو ١٩٠٢) ص ٢٦٨، (السّجْدَة) ص ٢٨٣.
27. أصل الكلمَة في اللُغة اليُونانيَّة κατηχούμενος (كاتي خومينوس – مَوْعُوظ، مُتعلِّم)، وهيَ إسْم مَفعُول مُضارِع (فاعِل مُذكر مُفرَد) منْ الفعل κατηχέω (٢٧٢٧) (كاتي خينو – أعلَم، أخبر، أعظ)، (راجع رو٢: ١٨؛ غل٦: ٦).
28. ورقة ٣١٠ ظهر.
29. وَرَدَت في (خد كنا ٣) ص ٣١ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.

يقول الكاهن


Ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: Ⲥⲱϫⲡ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲉⲧϣⲁⲙϣⲓ ⲛ̀ⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ: Ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ ⲧⲉⲕϩⲟϯ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲕⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲓⲛ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ.

Ⲙⲏⲓⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲭⲓⲛ[30] ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ: ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲑⲏϣ ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲣⲡ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲕⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁ̀ϩⲉⲙ ⲙⲓⲥⲓ: ⲉ̀ⲡⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ: ⲉⲕⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

Ϧⲉⲛ ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ:

ثَبِّتهُمْ فِي الإيمَان المُستَقِيمُ بِكَ...

كُلُّ بَقِيَّة عِبَادَة الأوثَان، اِنزَعْهَا مِنْ قُلُوبِهِمْ

نَامُوسك، خُوفَك، وَصَايَاك، حُقُوقَك، أوَامِرك المُقَدَّسَة، ثَبِّتهَا فِي قُلُوبِهِمْ

أعْطِهِمْ أنْ يَعْرِفُوا قُوَّة الكَلاَم الَّذِي وُعِظُوا بِهِ، وَفِي الزَّمَن المُحَدَّد فَلْيَستَحِقُوا حَمِيم المِيلاَد الجَدِيد لِغُفرَان خَطَايَاهُمْ، إذْ تَعِدَّهُم هَيكَلاً لِرُوحِك القُدُّوس بِالنِّعْمَة وَالرَّأفَات...

[30] ورقة ٣١١ وجه.

اُسجُدُوا لله الآب...

ثمَّ يَصرُخ الشمَّاس مُنذِراً للشعب أن يَسجُدُوا⁽¹⁾

Ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫϯ: Ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛ-ⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ:

ثمَّ يَقُول الكاهِن الطلبة والشعب يَسجُدُوا عند إنتِهاء ذلِك يَرفعُون رُووسَهُمْ

تمَّ وكَمُلَت السَّجدَة الثانية بسلام

---

(1) جَاءَ هَذَا المَرَدّ مُختلِف في (المَجذة) ص ٢٨٥: ⲉⲁⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ.
« اُسجُدُوا لله بخَوف ورِعدَة ».

السجْدَة الثالثة[32]

مِثل الاولَه وَالثانيَة. يُقَال أُوشِيَّة الـشكر وأُوشِـيَّة بُخُور عَشِيَّة

Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲛⲓϣϯ:

المَسِيحُ إِلَهنَا العَظِيم...

وَالشَّعْب يُرَتّل

Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ:

نَسْجُد لِلآب...

وَيَفْعَلُـون جَمِيـع مَـا تقـدَّم عَمَلُـه. مِـنْ قِـرَاءة النبُوَات. والبُولُس. وَبَعْدَهُ يَقُولُون لَحْن العَنْصَرَة وَمَا تيسَّر مِنْ بِرلَكْسِهِ. وَبَعْدَهُ أجْيُوس. وأُوشِـيَّة الانجيـل. وَالمَزمُـور بطرِيقَـة عَـشِيَّة. وَالانجيـل[33] وَتفسِيرِه. وَالطرْح وَتفسِيرِه.

مَرَدّ الانجيل بطريقَة الدكصُولوجيَة[34]

Ⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ[35] ⲛ̀ⲱⲛϧ: ⲥ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲥ̀ⲭⲏ[36] ϧⲁⲧⲟⲧⲕ: ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ.

نَفْــس المَــرْأة الـــسَّامِرِيَّة الَّتِي وَجَدَت مَــاء الحَيَــاة، تُبَارِكَـــك لأنَّ عِنْـــدك مَـــاء الحَيَاة

Ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ: ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲃ:

بِشَفَاعَات سَيِّدَتنَا...

---

32. ورقة ٣١١ ظهر.

33. (يو ٤: ١- ٢٤).

34. (السّجْدَة) ص ٢٨٧.

35. خ (م): ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ.

36. ورقة ٣١٢ وجه.

Ϫⲱⲃϩ ⲱ ⲛⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲓⲟϯ: ϣⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ:	بطِلبَات سَادَتِي الآبَاء... فَلْنَسْجُد لِمُخَلِّصِنَا...
ثمَّ يَقُول الكاهِن أربَعة أواشِي	
أوّلهُمْ السّلامَة	
Ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ:	أذْكُر يَارَبُّ سَلاَم...
يَقُول الشمّاس[37]	
Ϯⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ ⲉⲑⲩ: ⲛ̀ⲕⲁⲑⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀ⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀: ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲉⲙⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥ[38].	أُطْلُبُوا عَنْ سَلاَم الوَاحِدَة الوَحِيدَة المُقَدَّسَة الجَامِعَة الرَّسُولِيَّة، الكَنِيسَة، وَخَلاَص الله فِي الشُّعُوب، وَالهُدُوء فِي كُلُّ مَكَان، وَيَغفِر...
يَقُول الكاهِن	
Ⲑⲏⲉⲧϣⲟⲡ[39] ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ:	الكَائنَة فِي أقْصَاء...
الأوشيَة الثانيَة للبَطْرِيَرك[40]	
يَقُول الكاهِن	
Ⲡⲉⲛⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲁⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ[41]:	بَطْرِيَرْكَنَا الأب المُكَرَّم...

37. هُنا الشمَّاس يَقُول مَرَدَّات الأواشِي الكِبَار حَسَبَ قُدَّاس القدِّيس كيرلُس ⲧⲱⲃϩ ⲉϫⲉⲛ، ولَيْسَ المَرَدَّات القصيرَة اليُونانيَّة المُدَوَّنَة فِي قُدَّاس القدِّيس بَاسِيليُوس ⲡⲣⲟⲥ، (خو ١٩٠٢ ص ٢٧٧، ٥٨٠).

38. ورقة ٣١٢ ظهر.

39. وَرَدَت في (خو ١٩٠٢) ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲁⲓ.

40. (خو ١٩٠٢) ص ٦١٣.

41. خ (م): ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.

يَقُول الشَّمَّاس

Ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲁϩⲟ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ-ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲡⲁⲡⲁ ⲁⲃⲃⲁ......: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲛϧ ⲛⲉⲛ[42] ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ[43] ⲛ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲏⲕⲟⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.

أُطلُبُوا عَنْ حَيَاة وقِيَام أبِينَا المُكَرَّم، رَئِيس الكَهَنَة البَابَا أنْبَا...... لِكَيْ المَسِيح إلَهَنَا يَحْفَظ لَنَا حَيَاتَهُ سِنِين عَدِيدَة، وأزْمِنَة سَلاَمِيَّة، ويَغفِر...

يَقُول الكاهِن

Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ:

حِفظاً إحفَظَهُ لَنَا...

الأوشِيَة الثالثة لِلَّذِينَ أمَرُونَا أنْ نَذكُرَهُم[44]

Ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀.

أذْكُر يَارَبُّ كُلَّ الَّذِينَ أوْصُونَا (قَائِلِينَ): أذْكُرُونَا

يَقُول الشَّمَّاس

Ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲟⲛϩⲁⲛ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲉⲣⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϯϩⲟ ⲛⲉⲙ

أُطلُبُوا عَنْ كُلِّ الَّذِينَ أوْصُونَا أنْ نَذكُرَهُمْ فِي سُؤَالاتِنَا

---

42. خ (م): ⲛⲁⲛ.
43. ورقة ٣١٣ وجه.
44. (خو ١٩٠٢) ص ٦٢٢.

ⲧⲱⲃϩ[45] ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥⲣⲁⲛ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉⲣⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀[46] ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛ̀ⲧⲉϥ.

وَطِلْبَاتِنَا، كُلُّ وَاحِدٌ بِإِسْمِهِ، لِكَيْ المَسِيح إِلَهَنَا يَذْكُرَهُمْ بِالخَيْر فِي كُلِّ حِينٍ وَيَغفِر...

<u>يَقُول الكاهِن</u>

Ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϯϩⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ Ⲡ⳪ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁⲓⲥⲏⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲁ̀ⲛⲁⲫⲟⲣⲁ[47] ⲉⲑⲩ: ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϦⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϯⲛⲟⲩ: ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲉϥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ: ⲟⲩⲟϩ[48] ⲁϥϭⲣⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲃⲗⲁⲃⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

فِي صَلَوَاتِنَا وَطِلْبَاتِنَا الَّتِي نَصنَعَهَا إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَنَا، وكَهَذَا الوَقْت لِهَذَا القُدَّاس الطَّاهِر، الَّذِينَ نَذْكُرَهُمْ كُلَّ حِينٍ وَالَّذِينَ فِي فِكْر وَاحِد وَاحِد مِنَّا، وَتِذْكَارِهِمْ الَّذِي صَارَ الآنَ، فَلْيَكُنْ لَهُمْ عِوَض سُور ثَابِت غَالِب كُلَّ مَضَرَّات الشَّيَّاطِين، وَمُؤَامَرَة النَّاس الأَشْرَار

45. خ (م): ⲛⲉⲛ ⲧⲱⲃϩ.
46. ورقة ٣١٣ ظهر.
47. يُمكن أن تتغير هذه الكلمة إلَى " ⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ " لِتتناسب مَعَ صَلاة السَّجْدَة.
48. ورقة ٣١٤ وجه.

الأوشيَّة الرَّابعَة الجَمَاعَة

يَقُول الكَاهِن

Ⲛⲉⲛϫⲓⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ:

اِجْتِمَاعَاتِنَا بَارِكْهَا...

يَقُول الشَّمَّاس

Ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲛϫⲓⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲫⲁⲓ: ⲛⲉⲙ ϫⲓⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲉϧⲟⲩⲛ[49] ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲕⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ.

اُطْلُبُوا عَنْ اِجْتِمَاعِنَا هَذَا، وَكُلُّ اِجْتِمَاع الشُّعُوب الأُرْثُوذُكْسِيين، لِكَيْ المَسِيح إِلَهَنَا يُبَارِكَهُمْ، وَيُكَمِّلَهُمْ بِسَلَامٍ، وَيَغْفِر لَنَا خَطَايَانَا

يَقُول الكَاهِن

Ⲙⲏⲥ[50] ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣⲕⲱⲗⲓⲛ: بِكَمَالِهَا

ϯⲙⲉⲧϣⲁⲙϣⲉ ⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ ϥⲟϫⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙ ϫⲟⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϥ ϧⲉⲙϧⲱⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲑⲉⲃⲓⲱⲟⲩ ⲥⲁⲡⲉ-

أَعْطِ أَنْ تَكُونُ لَنَا بِغَيْر مَانِعٍ...

عِبَادَة الأَوْثَان بِالكَمَال اِقْلَعْهَا مِنْ العَالَم، الشَّيْطَان وَكُلُّ قُوَّتِهِ الشِّرِّيرَة اِسْحَقْهُم وَأَذِلَّهُمْ تَحْت أَقْدَامِنَا

---

[49] هَذِهِ الجُمْلَة كتبَهَا النَّاسِخ عَلَى الهَامِش.

[50] ورقة ٢١٤ ظهر.

ⲥⲓⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ: ⲛⲓⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ[51] ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϫⲟⲣϥⲟⲩ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲏⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲱⲣϫ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲁⲣⲁⲥⲓⲥ[52]: ⲛⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ[53] ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩ ⲙⲁⲑⲉⲃⲓⲱ̀ⲟⲩ: ⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲁⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲃ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ.

Ⲕⲱⲣϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩ̀ⲫⲑⲟⲛⲟⲥ[54] ⲛⲟⲩⲉ̀ⲡⲓⲃⲟⲩⲗⲏ[55] ⲛⲟⲩⲙⲁⲛⲕⲁⲛⲓⲁ ⲛⲟⲩⲕⲁⲕⲟⲩⲣⲅⲓⲁ̀[56] ⲛⲟⲩⲕⲁⲧⲁⲗⲁⲗⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲁ-

سَـــرِيعاً، الـــشُّكُوك
وَفَاعِلِيهَـــــا
أَبْطِلْهُــــمْ وَلْيَـــنْقَضِ
افْتِـــرَاق فَـــسَاد
البِــــدَع، أَعْــــدَاء
بِيْعَتَـــك المُقَدَّسَـــة يَـــارَبُّ
مِثْـــلَ كُـــلِّ زَمَـــان
وَالآنَ أَذِلَّهُــــمْ، حِـــل
تَعَـــاظُمَهُمْ، عَـــرِّفْهُمْ
ضَـــعْفَهُمْ
سَرِيعاً
أَبْطِـــل حَـــسَدَهُمْ
وَسِـــعَايَتَهُمْ وَجُنُـــونَهُمْ
وَشَـــرَّهُمْ وَنَمِيمَـــتَهُمْ
الَّتِـــي يَـــصْنَعُونَهَا فِينَـــا،

---

51. أصل الكلمة في اللغة اليونانية σκάνδαλον,ου,τό (٤٦٢٥) (سكندلون – عثرة، شك، خ[illegible] خر) (راجع مت١٣: ٥٧؛ لو١٧: ١).

52. خ (م): ⲛⲓϩⲉⲣⲉⲥⲓⲥ.

53. ورقة ٣١٥ وجه.

54. أصل الكلمة في اللغة اليونانية φθόνος,ου,ὁ (٥٣٥٥) (فثونس – حسد) (راجع [illegible]

55. أصل الكلمة في اللغة اليونانية ἐπιβουλή,ῆς,ἡ (١٩١٧) (إبي فولي – خطة [illegible] راجع أع٩: ٢٤).

56. أصل الكلمة في اللغة اليونانية κακουργία,ας,ἡ (كاكورجيا – ذنب، جريمة).

ⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ: ⲛⲓⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ[51] ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϫⲟⲣϥⲟⲩ: ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲏⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲱⲣϫ ⲙ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲁⲣⲁⲥⲓⲥ[52]: ⲛⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲉⲕ̀ⲕⲗⲏⲥⲓ̀ⲁ ⲉⲑⲩ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲫ-ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ[53] ⲛⲉⲙ ϯⲛⲟⲩ ⲙⲁⲑⲉⲃⲓⲱ̀ⲟⲩ: ⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲁ-ⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲃ ⲛ̀ϫⲱ-ⲗⲉⲙ.

Ⲕⲱⲣϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩ̀ⲫⲑⲟⲛⲟⲥ[54] ⲛⲟⲩⲉ̀ⲡⲓⲃⲟⲩⲗⲏ[55] ⲛⲟⲩⲙⲁⲛⲕⲁⲛⲓⲁ ⲛⲟⲩⲕⲁⲕⲟⲩⲣⲅⲓ̀ⲁ[56] ⲛⲟⲩⲕⲁⲧⲁ-ⲗⲁⲗⲓ̀ⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩ̀ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲁ-

سَرِيعاً، الشُّكُوك وَفَاعِلِيهَا أَبْطِلْهُمْ وَلْيَنْقَضِ افْتِرَاق فَسَاد البِدَع، أَعْدَاء بِيْعَتِك المُقَدَّسَة يَارَبُّ مِثْلَ كُلِّ زَمَان وَالآنَ أَذِلَّهُمْ، حِلَّ تَعَاظُمَهُمْ، عَرِّفْهُمْ ضَعْفَهُمْ سَرِيعاً

أَبْطِل حَسَدَهُمْ وَسِعَايَتَهُمْ وَجُنُونَهُمْ وَشَرَّهُمْ وَنَمِيمَتَهُمْ الَّتِي يَصْنَعُونَهَا فِينَا،

---

51. أصل الكلمة في اللغة اليونانية σκάνδαλον,ου,το (٤٦٢٥) (سكندالون – عَثْرَة، شك، ع فَخ) (راجع مت١٣: ٥٧؛ لو١٧: ١).

52. خ (م): ⲛⲓϩⲉⲣⲉⲥⲓⲥ.

53. ورقة ٣١٥ وجه.

54. أصل الكلمة في اللُغة اليُونانيَّة φθόνος, ου,ο (٥٣٥٥) (فثونس – حَسَدْ) (راج

55. أصل الكلمة في اللُغة اليُونانيَّة ἐπιβουλή,ῆς,η (١٩١٧) (أبي فولي – خطة (راجع أع٩: ٢٤).

56. أصل الكلمة في اللُغة اليُونانيَّة κακοῦργιά,ᾶς,η (كاكورجيا – ذنب، جَرِيمَة).

ⲣⲱⲛⲓ: Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲣⲁⲕⲧⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟϭⲛ[57] Ⲫϯ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀Ⲁⲭⲓⲧⲟⲫⲉⲗ[58].

يَـارَبُّ اِجْعَلْهُـمْ كُلَّهُـمْ كَـلاَ شَـيْئ، وَبَـدِّدْ مَشُورَتَهُمْ يَا الله الَّذِي بَـدَّدَ مَشُورَةَ أَخِيتُوفَل

Ⲧⲱⲛⲕ[59] Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲫϯ:

قُمْ أَيُّهَا الرَّبُّ الإلَه

ثُمَّ يَرْفَع البُخُور فَوْقَ المَذْبَح وَيَدُور الهَيْكَل وَيَمْسَح البَيْعَة وَيُعْطِي الشَّعْب البُخُور وَهُمْ يُرَتِّلُون قَائِلِين

Ⲁ̀ⲣⲓⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲛ[60] Ⲡⲟ̅ⲥ̅:

تَفَضَّل يَارَب...

وَمَا يَتْلُوه وَالذُكصُولوجيَة بطريقة السَّنوِي لِلسَّيِّدَة وَالرُّسُل وَبَعْدَهَا

Ⲧⲉⲛϭⲓⲥⲓ...

نُعَظِّمك...

ثُمَّ يَرْفَع الكَاهِن الصَّلِيب وَيَصْرُخ

Ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ...

يَا الله إرْحَمْنَا...

يُجَاوِبَهُ الشَّعْب كيرياليصُون كَالعَادَة ثُمَّ يَصْرُخ الشَّمَّاس مُنذِراً لِلشَّعْب أنْ يَسْجُدُوا قَائِلاً

Ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ:

أُسْـجُدُوا لله بِخَـوْفٍ وَرِعْدَةٍ

---

[57] خ (م): ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ.

[58] أصل الكلمة في اللغة العبرية אחיתפל (أخيتوفل – أخي أحمق)، وهي من مقطعين، (أخي في العبرية = أخي في العربية، توفل = أحمق Folly).

[59] ورقة ٣١٥ ظهر.

[60] خ (م): ⲁ̀ⲣⲓⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲛ.

يَسْجُد الشَّعْب ثمَّ يَقُول الكاهِن الطِّلبَة وَيَعْتَرِ	
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϦⲉⲛ ⲛⲓ...	أبَانَا الَّذِي...
يَقُول الكَاهِن Ce Πσ̅ϲ̅ Πσ̅ϲ̅[61] وَمَا يتلوه وَيَرْشِم الصَّلِيب وَيَقُول الشَّعْب كيريَاليصُون وَكح[62] مَرَّة	
ثمَّ يَقُولُون قَانُون العيد[63]	
Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ: ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ: ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: Ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ: ⲁϥⲙⲁϩⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϦⲉⲛ ⲕⲁϯ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ Ϧⲉⲛ ϯⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ: Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ... ⲕⲉ ⲛⲩⲛ.	الـــــرُوح المُعَـــــزِّي، الَّذِي نَـــزَلَ مِـــنَ الـــسَّمَاء، ظَهَـــرَ عَلَـــى الرُّسُـــل فِـــي عِيـــد الخَمْـــسِين، مَلأَهُـــــمْ مِـــــنْ كُـــلِّ فَهْـــمٍ وكُـــلِّ حِكْمَـــةٍ بِـــــــــسُلْطَان قُوَّتِـــهِ.. المَجْـــدُ لِـــلآب.. الآنَ...
Ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀...	نَصْرُخ قَائِلِين...

[61] التَّحليل الأول.

[62] الرقم (٤١) كُتِبَ بحُرُوف قَارِسِيَّة.

[63] ورقة ٣١٦ وجه.

تمَّ وَكَمُلَ الجُزء الاوَّل وَالثاني مِنْ كِتاب المَرَدّات وَالذكصولوجيات وَالاسبسمسات وَالألحان وَالقَوانين وَيَليهِ الجزء الثالث وَالرَّابع بسَلاَم مِنْ الرَّب أمين.

وكَانَ الفَرَاغ مِنْ نَسْخِهِ في شهر مِسْرَى سَنَة ١١٢٥ للشُّهَدَا عَلَى يَدْ أخينا الأكْرَم المُعَلّم سَمْعَان صَلِيب جرْجس بناحِيَة الشيخ مَسْعُود بقِسْم خَمْطَا بمُديريِة جرْجا عَنْ نُسْخَة مَوْجُودَة في كنيسة البَطرَكخانَة القِبْطِيَّة الأرْثوذكسيَّة بالأزبكيَّة بمِصْر. وَمَنْ وَجَدَ غَلَطاً وَأصْلَحَهُ أصْلَح الله شأنهُ وَالشُّكْر للهِ دائماً.

....

وَهَذا الكِتاب وَقف دير بَرَمُوس بِبَريَة شيهَات وَصَارَ نَسْخَهُ لِدير بَرَمُوس باهْتِمَام القُمُّص عَبْد المسِيح صَلِيب.

الفهرس

الموضوع	الصفحة
في البذه	١١
هوس مختص بالصوم المقدس	١٣
مردات صوم يونان وفصحه	٦٥
أحد الرفاع الكبير	٧٠
الجمعة الأولى من الصوم	٧٥
الأحد الأول من الصوم	٧٧
الجمعة الثانية من الصوم	٨١
الأحد الثاني من الصوم	٨٣
الجمعة الثالثة من الصوم	٩٣
الأحد الثالث من الصوم	٩٤
الجمعة الرابعة من الصوم	٩٨
الأحد الرابع من الصوم	١٠١
الجمعة الخامسة من الصوم	١٠٣
الأحد الخامس من الصوم	١٠٦
الجمعة السادسة من الصوم	١١١
الأحد السادس من الصوم	١١٢
الجمعة السابعة من الصوم	١١٥
سبت لعازر	١١٧
أحد الشعانين	١٢٦
الخميس الكبير	١٣٨

يبدأ ديرنا العامر في طبع

سلسلة جديدة من مخطوطات الدير العامرة،

وهي محاولة جادة لنشر هذه المخطوطات بصورة علمية مع دراستها

وتصحيح أخطائها، ومقارنتها بالكتب الطقسية المطبوعة والمخطوطات

المشابهة، ومراجعة النصوص الإنجيلية

على الأصول العبرية واليونانية

